中華民國六十六年公曆一九七七年十月廿九日　星期六　華僑日報　WAH KIU YAT PO　夏曆丁巳年九月十七日　第一張第一頁　電訊版

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八二〇七號　每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二三九〇八一　中區分處H二二一三六七三　旺角分處K八四〇七四九
地址：香港荷李活道一〇一號　中區分處：德輔道中華人銀行樓下　旺角辦事處：上海街四九七號　台灣分處：台北市中山北路三段四十三號　電話：五九二九七六

貿易處長苗禮善透露

香港共市談判尚未獲得協議

雙方僅係討論產品分類問題

香港代表團在比京廣泛活動

（路透社比利時布魯塞爾廿八日電）香港貿易處長苗禮濟今天在此說：香港與歐洲經濟共同體（歐洲共同市場）之間至今仍未在雙邊紡織協定問題達成協議。苗氏說：「雙方今天上午僅在討論產品分類這個新問題，而這將須假以時日才能獲得解決。」他接着說：「歐洲共同市場要求限制那些不能被歸入難以確定其範疇的產品。」香港是目前正與歐洲共同市場談判，共市在本年底後，是否仍將加入新紡織多種纖維協定廿四個國家或地區之一。歐洲經濟共同體官員說，由於下週初是比利時公衆假期，所以已經在此展開了十一天的正式談判工作，將在本週末起至下週四止暫時停止。苗禮濟說：他的談判人員，星期一又將有時間進行非官方接觸。他說：香港紡織廠商會成員及其會長大衛佐敦，已參加此地會談。歐洲共同市場官員說：共組織不久就能夠與較小供應者達成協議。但它在目前這個階段表，不想作出任何承諾。

中美友誼深厚加強軍事合作

台軍事發言人表示

（中央社台北廿八日電）國防部軍事發言人王業凱上校今天說，中美友誼極爲深厚，兩國間軍事合作有長久優良的歷史，中美兩國傳統友誼合作將繼續發展。王業凱上校是在答復有關美軍在台人數不再削減報導的消息時，作以上表示。他並指出：美軍兵力自全球撤退是美國的既定政策，美軍發言人對此已有報導。

（美聯社台北廿八日電）今日，台灣軍方發言人指出，美國與台灣長期以來的軍事合作不會改變，但會進一步加強。該發言人在記者招會評及美軍撤出台灣問題時透露，五角大樓發言人已經表明，駐守世界各地的美軍都要撤退，乃是美國政府的政策。他說：「我們雙方的軍事合作乃由來已久，而且有明顯的紀錄。是故我們堅信，此種傳統的友誼和極度合作將會長期以往繼續下去。」在越戰期間，有九千八百美軍駐守台灣，至今美軍人數仍保持有一千四百人，此紀錄已算高。

布殊說北京希望華府台北絕交

（合衆國際社藍斯頓廿八日電）前任美國駐北京聯絡處主任布殊透露，北京政府不會就美國與台灣的關係而施加壓力，但希望美台雙方最後能夠斷絕邦交。布殊表示，中共中央副主席兼國務院副總理鄧小平在很大的程度上都控制中國的外交事務。最近，布殊曾經到北京進行私人性質的訪問。他又透露，北京希望同華盛頓改善關係，但因有的困難仍然成爲此種關係的障礙。他還說，華盛頓與北京關係發展正常關係，不過，「我們不可以簡單地接納放棄台灣的解決辦法。」詢以卡特總統是否要求他報告最近訪問北京的實況，他答稱：「若然如此，實在並不尋常。」然而他又表示，將會向國務院提出一項非正式報告。

（美聯社台北廿八日電）台北政府外交部一位發言人指出，儘管外間估計中蘇共的關係已經改善，實則不會起根本的變化。發言人在提及中蘇共的衝突時說：「管見認爲，中蘇共的論戰仍極爲嚴重。」他又指出，在中共的心目中，美蘇兩個超級大國仍是大敵。

吳德地位岌岌可危又受到大字報攻擊

指斥他辦選舉違反三結合原則

陳錫聯在市黨部會議自我反省

（法新社北京廿八日電）此間可靠消息人士宣稱，北京大學又貼出大字報，攻擊全國人民代表大會副委員長兼北京市長吳德，而且是指名道姓的抨擊。吳德現年六十四歲，又是中共中央政治局委員。大字報指責他和市革委會另外幾位委員在選舉代表出席人大北京市會議時不尊重民主，相當專斷，同時，是他並無履行老中青三結合的選舉原則。消息說，早在一個月前，吳德市長與副總理兼北京軍區司令員陳錫聯曾經在中共中央北京市黨委會一次會議上自我反省。此乃吳德在一週內遭受的第二次抨擊。上次大字報勸告他要承認錯誤但並無指名道姓。儘管如此，吳德此人地位微妙，縱使遭受抨擊，他仍會再次當選北京市長。在本月廿三和廿四兩日，吳德還以人大副委員長身份主持人大常委會第四次會議，現時全國各省、市和自治區都紛紛計劃召集人大會議，爲明春舉行的全國人大做好準備工作。

（路透社北京廿八日電）北京表示，新領導階層繼續執行中共已故主席毛澤東的對外援助政策。北京新華社引述中共關機報「人民日報」一篇文章說，國家雖然仍在發展，但應該竭己所能以援助其它國家。並且聲明此乃毛澤東主席說過者。文章亦抨擊蘇聯企圖使其它國家在經濟上依賴自己。並且強調說：「蘇聯社會帝國主義通過輸出軍火和資本，掠奪其它國家的資源，干涉其它國家的事務，甚至掠奪外國的軍事基地。在掠奪其它國家的過程中，比老牌帝國主義國家更加厲害。」又指出文章指出，北京的外援政策主要是協助受惠國家自力更生。在打倒四人幫後，仍執行毛主席的革命外交路線。

瑪嘉烈公主與王妾

英國瑪嘉烈公主及伊利沙白泰萊（現爲約翰溫那夫人）十月廿七日在紐約同往遊覽卡立比亞情形。她們是晚在紐約到比雅酒店參觀英美歌舞會。（合衆國際社無線電傳眞）

皇夫說到二千年時英人自由將被剝削

引起英國各界人士爭論

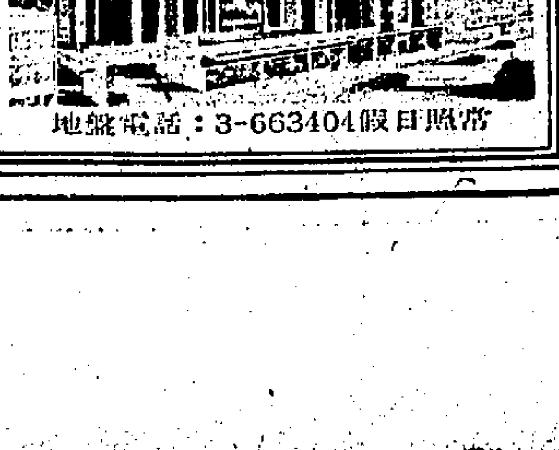
（路透社英國、蘇格蘭、格拉斯哥廿八日電）英女皇夫婿，菲立親王在此宣稱：英國人的自由將逐步受到剝奪之後，又紛紛引起爭論。他在預言公元二〇〇〇年的英國人生活時說，凡是不符合國民經濟政策，或對民族文化理想有所抵觸的事物，將逐漸消逝。國會中的工黨議員根諾克指控皇夫把社會主義的價值貶成像蘇聯地獄一般，他說這種預言是不確實的，但是保守黨一位前任部長海爾森貢菲立親王進行辯護說：「我認爲他所指的是民主制度所將面臨的眞正抉擇。屆時人們會選擇獨裁統治呢？還是其他制度呢？」此外，「太陽」報也爲親王辯護說，他有那說出他的心聲，該報指出：說不定這種「好兄弟」制度的危機還會提早在七年後的一九八四年來臨呢？非立言之有理」。

美大使安克志返國休假快滿期下月返台任所

（中央社芝加哥二十八日電）芝加哥論壇報新聞記者比區從華盛頓發出的報導說，美國駐華大使安克志將於下月結束回國休假後，返回台北任所。這位資深的駐遠東特派員在該報刊登的一篇報導中指出，安克志的返回中華民國任所，將在各亞洲國家首都以及其他地方受到注意，他說：「這所顯示的是美國不會將它的外交承認從在台灣的中華民國轉向北平的中共政權，至少在立即的將來不會如此。」

先施公司九龍分行
十四週年紀念
大贈送酬賓
由十月廿八日起，惠顧三十元或以上，奉送精美實用禮品。惠顧愈多，贈品愈厚。
港九兩行同時舉行。
先施公司
創業七十七年
四海推崇
十足服務

最旺的地區內最寧靜的高尚住宅
富裕臺
尖沙咀德成街四至十號（近柯士甸道／覺士道）
售出八成
欲免向隅 請早訂購
三房兩廳由十六萬餘元起（另頂樓設複式單位）
海港景色　一覽無遺　鄰近公園　環境優美
三面單邊　用料上乘　附設車場　交通便利
（近地下鐵車站）
舖位
現已發售
新世界發展有限公司
香港皇后大道中48號萬年大廈十一樓　電話：5-231056
利興置業有限公司
香港德輔道中54-58號利興大廈八樓　電話：5-263271（七線）
地盤電話：3-663404假日照常



美財長向中東各國保證 在明年下半年 美元一定回升

希望石油國家仍用美元作油價單位

（合衆國際社波昂廿八日電）貝魯特一家報紙星期五說：美國財政部長布魯門塔爾向中東產油國保證說：美元必將在明年下半年之前，在國際貨幣市場重振雄風。這段沒有指出消息來源的報導說：美國財長此番乃旨在勸諫石油輸出國家組織不要放棄用美元作爲世界石油訂價單位。上述證言顯然是在布氏在其日前訪問中東行程中最近向科威特所作出的，他已於星期五上午起程前往沙地阿拉伯。科威特及其他波斯灣國家，談及石油輸出國家組織，改用國際貨幣基金會的特別提款權，作爲油價計算單一單位的可能性。有關報章說：美國這位財政部長向油國保證說：美元雖然在過去六個月裡在國際市場上下瀉，但它將不會正式貶值。

（時事社東京二十八日電）二十八日的東京外匯市場，因受上日倫敦及紐約外匯市場客戶集中購進日元，美元對日元落至二五〇日元以下的影響，所以東京外匯市場美元對日元匯率，開市價即較上日收市價下落一·〇五日元，爲二四九·八日元。東京外匯市場美元降至二五〇日元以下，這是首次。開市後由於外國銀行及日本的外匯銀行大量拋出美元購進日元，因此美元繼續下落，一度落至二四九·五〇日元，後以日本銀行干預市場購進美元，所以美元止落回升。下午收市價爲一美元兌二五〇·六五日元。又，今日交投額爲二億七千八百萬美元。

美九月份貿易 收支赤字減少

出口貿易創歷史上最高紀錄

（時事社華盛頓二十八日電）美國商業部二十七日發表：九月份的美國貿易收支，計有赤字十七億一千五百二十萬美元，與八月份的二十六億六千九百五十萬美元相較，赤字幅度已顯著縮小。九月份的貿易收支，出口作季節性調整後爲一百零九億一千五百九十萬美元，較上月增加百分之十四點二，創史上最高記錄。過去最高記錄是去年十二月的一百零三億九千七百一十萬美元。另一方面，九月份的進口爲一百二十六億三千一百一十萬美元，較上月增加百分之三點三。結果今年一——九月的美國貿易收支，出口九百零五億八千三百八十萬美元，進口一千九十八億八千二百一十萬美元，差額赤字一百九十二億九千八百三十萬美元。

（時事社東京二十八日電）日本藏相今日在記者會上關于東京外匯市場美元對日元匯率降至二五〇日元，日元升值創史上最高記錄一事，表示說：對於產業界及整個日本經濟界在心理上將發生何種影響，這是值得憂慮的事，在政府來說，必須迅速實施增加進口，刺激國內需要等減少國際收支盈餘的對策。

台產汽車進軍國際市場

首批產品將銷美國中東

（中央社台北廿八日電）在經濟部工業局和政府有關單位積極扶植下，國產汽車將進軍美國、中南美和中東市場。民營的三富汽車工業公司今天與美國汽車代理商安徽遜公司，中南美和中東汽車代理商，簽訂了代銷合約，安徽遜公司將代理三富公司，在美國地區銷售一萬輛汽車，中南美二千輛，中東五千輛。經濟部工業局長韋永寧今天在簽約儀式中讚揚三富公司在發展我國汽車工業方面的努力，并希望今後努力求產品質量，開拓更多的外銷市場。代表簽約的雙方代表，三富公司董事長李水木，和安徽遜公司總經理樓特也表示，將力做好這項外銷工作，使中華民國的汽車能揚威于國際市場。工業局表示，三富汽車的自製率已達百分之九十五以上，目前除化油器和打油帮浦外，都可自行製造。

英女皇登基銀禧紀念 商人送勞斯萊斯汽車

工人罷工汽車延遲起貨

（合衆社倫敦廿八日電）英女皇登基銀禧紀念的最厚禮物——一部價值三萬英鎊（約港幣廿五萬）的勞斯萊斯幻影六型轎車，由汽車製造及貿易商協會送贈的勞斯萊斯汽車，受製造車廠的罷工影響已須延期起貨。由於在倫敦濱林納公園區工場中製成了四分之三。五個工會聯合要求加薪百分之十七，並在合同上加上病假與例假支薪的利益。大約有六百名工人參加罷工，不肯接受資方提出的百分之十的加薪幅度。另一方面，九日前在佳士拿蘇格蘭，林伍德的車廠進行的罷工，今天有勞資糾紛獲得解決的希望。在新的日光型汽車推出後，林伍德車廠的停工，是兩天發生。車廠曾經寄望日光型汽車會幫助公司發展業務。四名檢查員拒絕在生產線上走前四十碼之後，約有七千五百名工人被遣散回家。星期五時，利萊設在伯明罕長橋的裝配車廠仍受罷工影響，超過七千名工人依然停工。由於五百名汽車檢查員停工，「快板」及「迷你」兩種汽車的生產已陷於停頓狀態。利萊汽車設在考文垂的零件工場的五十六名操作員，雖已返回工廠工作，終止了因爲生產指標而進行的六星期罷工，但仍有近五千名其他工人等候復工召叫。

海上城市： 圖爲菲律賓民答那峨島，海邊之漁民村，當爲遊客所愛遊之所。今則爲摩斯匪回教民族所據守。時常與政府軍發生戰事，致遊客多人被流彈所傷。本島之平民亦有數十人被害情形。（合衆國際社無線電傳眞）

英財相小型預算案 重振英國經濟

股票經紀金融界人士看好

（美聯社倫敦廿八日電）英倫股市昨日收盤時的價位與去日報升的情況，無大出入。英政府公債則相當吃香。股票經紀們說：英財相星期三宣佈的重振英經濟的新經濟方案，普遍被看好。英政府短期公債券報升了十二至廿五個便士，長期公債更報升一英鎊。由於在種種迹象的顯示，英政府舉債的程度不如預料中之甚。某經紀人稱：海外對一九七九年償款的英公債券需求甚殷，這種公債年息爲一分零五厘。昨日收盤時價位稍跌的包括跌去兩便士的卜內門，跌去一便士的英美烟草股票。報升的股票包括升了一便士的一——十，升了三便士的比察斯。南非金礦股則劇跌，由於歐洲金價下降，也由於美國料將支持武器禁運南非的行動，南非的關德金礦股更下跌了一點七五美元。

紀念蔣公誕辰

回國僑胞將集會

（中央社台北廿八日電）全球回國僑胞紀念總統蔣公九一誕辰大會，將于三十一日下午三時，在台北市國父紀念館舉行。全體回國僑團僑胞，將于三十日上午前往慈湖謁謁總統蔣公陵寢。僑胞們並將于十一月一日至四日到南部參觀軍事、經濟建設。

（路透社巴黎廿七日電）世界各大非共黨工業國，今天保證在今後五年內，將提供各正在發展國家的發展經濟的款項，加多五十至六十億美元。

國際經濟合作及發展組織的發展援助委員會主席威廉士，今天在記者招待會上說，過去兩天來在此間舉行的部長級會議，已同意增加對各正在發展國家的援助。他說：其中的日本同意在五年內將一九七六年的數達十五億美元的對三等世界援助額提高一倍，西德及美國也同意將援助這些國家的款額大爲提高。他因此估計說：各非共黨工業大國今後五年內提供各正在發展國家發展經濟的款額料將加多五十至六十億美元之譜。

騎刼西德航機領袖 是一名航空工程師

（美聯社貝魯特廿七日電）一個巴勒斯坦支派，週四承認兩個星期前騎刼一架西德客機，並證實刼機者的領袖是一名倫敦訓練的航空工程師。巴勒斯坦特別行動人民解放陣綫，發給各報館的消息，包括兩男一女的照片。就是西德突擊隊日前在索馬里突襲德航七三七客機時，所擊斃的三名刼機者。上述消息指出：刼機者領袖證實是阿加沙，他在騎刼飛機期間，自稱爲馬寬德上尉。阿加沙一九五四年在巴勒斯坦難民營出生，他在倫敦一間學校取得航空工程學位。同一消息證實其他兩名刼機者是廿一歲的巴勒斯坦人杜碧絲，以及二十歲的女刼機者蘇赫拉，蘇赫拉則出身黎巴嫩一個基督教區，在黎波里求學，亦是巴勒斯坦人。一份在倫敦出版的阿拉伯週報，證實第四名刼機者是受傷的蘇赫拉，他在西德突擊隊突襲時受傷。另一方面，據法新社報導，刼機者的領袖阿加沙，是四月間在倫敦當街擊斃前北也門總理的兇手。

倫敦警察 增加薪金 百分之十

（路透社倫敦廿七日電）英警察聯會各領袖今晚同意提出接納政府的加薪獻議。廿四小時前內政部長李斯曾在倫敦憤怒的警察會議中，遭人噓聲嘲弄。向有十二萬幾人的聯會所獻議的辦法也就是立即加薪百分之十以合政府反通貨的膨脹方針。警方會要求加薪高達百分之百，但政府已同意聯會的要求分別檢討警察的薪制，與其他工作有別。此種調查將於明日開始。開始的基薪約爲每週四十八鎊（分十五美元），另加不同的住屋津貼，徵稅不在內。

西德恐怖份子示威 西德恐怖黨人，因同黨三人死於獄中，發生暴動，在墳場外示威。（合衆國際社無線電傳眞）

社論

美國中子彈與東西中歐裁軍談判

華沙公約組織（以下簡稱華約）與北大西洋公約組織（以下簡稱北約）東西兩陣營的十九個國家（正式代表國，西方爲美、英、西德、加拿大、荷蘭、比利時、盧森堡等七國，東方爲蘇聯、東德、捷克、波蘭等四國，處於觀察員地位者，西方爲義大利、丹麥、挪威、土耳其、希臘五國，東方爲匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞等三國），自從一九七四年十月在維也納開始談判以來，截至今年七月二十一日爲止，業已進行了一百四十五次會議。在四年的長期間中，東西雙方對於裁減中歐軍力的方法，曾經提出種種建議，惟因立場不同，利害衝突，堅決不肯讓步，以致迄無成果。

進入今年以來的談判，把重點置於一項技術問題——對於雙方軍力的估計方面。經過數月的交涉，東西雙方對其對手的軍力，業已明瞭。當上一個回合的談判結束時，西方提出了新的建議。東方亦準備在新的談判回合中，給予答復。據說，此項答復的內容，在今後的談判中，「將佔據關鍵的地位」，引起了舉世的矚目。

在這談一個回合的談判中，關於兵員、軍力的估計辦法，如獲雙方同意，則以此爲基礎，將可定出一項公平的裁減軍力方案，不會對任何一方面不利。因有上述種種情形，西德總理舒米德自從今年夏季以來，對於中歐裁軍談判的進展，顯示得非常關心。舒米德今年七月間訪問美國時，與美總統卡特會談，對於一項關於裁減中歐軍力的新方案，達成了協議。舒氏在會後表示信心說：「縱使美蘇第二階段限制戰略武器談判停滯不前，我們亦將使裁減中歐軍力談判有進展」。

美國紐約時報十月二十五日所刊載的消息，更值得重視。據稱，美國和北約幾個主要盟國，爲了促使交涉能有進展起見，同意向蘇聯提出一項新的建議。此項建議的主要內容，包括下列兩點：一、北約方面，美國願從歐洲撤退一千個核子彈頭，和二萬五千名軍隊。二、對於華約方面，要求蘇聯從中歐撤退六萬五千名到七萬名軍隊（五個師），對於坦克的數目，則要求裁減一千七百輛。傳說上項建議內容與西德所提者相同，究竟是否如此，雖然尙未明瞭，但紐約時報報導說，據美國當局透露，根據此項裁減中歐軍力辦法，大概將會規定東西兩陣營部署於中歐兵員的最高限額，在未來的新回合談判中，關於這一點，將特別予以討論。

裁減中歐軍力，是一個關係非常重大的問題，就中尤其是對於北約的中歐諸國來說，不能隨便讓步妥協，否則會有招致淪亡的危險。因此，雖然需要頗長的時間來談判，不過，最近似乎顯示了轉機。這是因爲在過去的交涉中，對於相互間軍力的實體，未能作某種程度的掌握，雙方又未能建立共同的基礎。加上軍事情勢，不斷在變化中，更增顧慮。

北約最近對於華約集團軍力的增大，非常焦慮。由於美國中子彈的威力驚人，足以抵銷華約集團在兵力、裝備（包括坦克大砲等）的優勢。北約許多國家遂要求美國發展製造，部署歐洲。同時，西德開始製造最新的約二裂坦克一千八百輛，致力於防衛力之強化。

以上兩項——就中尤其是第一項所說的美國中子彈，形成了北約與華約談判的新資本。在過去數月中，蘇聯集團及其各種附庸，紛紛抨擊美國的中子彈，這正充份反映他們內心的恐懼。

據法新社華盛頓二十五日電稱，當地權威人士指出透露，北約正在研究不在歐洲部署中子彈的可能性，藉以引誘蘇聯接受西方所提裁減中歐軍力的建議，美英對西德此項報導的反應良好。合衆社同日自華盛頓發出的報導說，據國務院官員屈特納告訴記者說：「我們一直在尋求雙方同時裁軍，並減低在中歐武裝對抗的程度。我們將繼續要求華約諸國裁軍，包括裁減坦克部隊，以便促成更平衡的情勢」。國務院後來並在一項爲情報而準備的書面答覆中說：「生產及部署中子彈問題，亦在考慮之中。我們已就此事，與我們的盟國進行磋商」。只要華約集團同意合理削減中歐軍力，美國自可答允不生產部署中子彈。此種武器的可怕，並不下於核子武器。

期貨市場之獲利與虧損

成功投資者須遵守規律，對少數目之金錢損失，能保持頭腦冷靜，要深知發財得來不容易，而且亦無致富捷徑。若資金充裕，頭腦靈活，消息靈通的話，同樣未必得巨大財富。如何選擇專家意見在期市佔很重要地位，成功投資者雖然可以每天都知道市情及價格走勢，自行繪劃圖表，但其他基本知識及消息，是需要別人供給的。故此，要經常與經紀行保持聯絡，互相交換意見，經過分析後才決定行動，而每次入市都要有週詳之計劃，並且按步進行。

資深經紀指出成功的投資者必須：

（一）了解自己可以虧損資金之數目，而金錢損失不會造成心理負擔。

（二）有勇氣接受損失而平倉退出，永不向反方向趨勢走，同時遵守投資紀律，時常保持冷靜，永不衝動行事。

（三）分析判斷力高，不受閒言閒語所影響。

（四）損失後仍然有足夠資金再加入市交易。

（五）能快「損減平倉」，以免判斷出現錯誤時，避過重大損失。

（六）密切注意市況，不爲暫時性波動轉變意向，而是注意大勢是否有所變更。

（七）保持濃厚興趣，時常閱讀有關資料，更要相信期市投資並非是博彩行爲。

（八）留意現在情況及過往表現，推理未來發展。

（九）在能力許可的範圍內交易。

（十）相信事實，不去逃避。

（十一）經常檢討，具靈活性。

（十二）能夠忍耐，能夠處身事外，靜待觀察。

投資期市之失敗者，通常是在時間上估計錯誤，加入或退出都比較遲鈍，亦不能忍受損失。意志不強，貪念亦太大。通常投機前入市之初，多聽經紀及專家提供的意見，而在獲利後便自以爲經驗豐富，判斷常準，而胡作主張。經紀方面雖然可能發覺提出意見，但爲保持關係多不堅持，最後損失的仍然是投機者自己。失敗者通常不喜歡改變態度，亦不願意承認錯誤，接受新觀念。很多時候，失敗者將股市上的經驗強套到期市上來，忽視了期市活動的特點。特別是在按金及差額方面，本港經常注意補充，才可在不利市情的時候仍然守候轉機。實際的經紀認爲招致損失的人通常是：

（一）認爲自己估計絕對正確，就算市況對其不利，仍然不肯承認錯誤。

（二）很少「減損平倉」而退出市場，等待轉機。

（三）在時間的估計上犯錯，又遲轉不靈，無法再圖振作。

（四）頭腦簡單，信從謠言及對市況無認識。

（五）性格固執，只偏重入貨而不沽貨，損失一半盈利機會。

（六）不量力而爲，買賣無節制。

（七）對突然變化不知所措。

（八）與經紀聯系疏落，資金不足。

（九）太過貪婪，亦不能保持冷靜。

不過，無論怎樣，在期市上損失過一兩次，並不肯定就是一個失敗者。過去的失敗，可能被人錯誤引導，或對期市完全外行所致。如果認定自己還未有具備成功者的條件時，將來還是按兵不動好。

（香港商品交易所供稿）

（下期題目：實貨期貨須知）

基辛格這樣說 召開日內瓦會議 深信前途可樂觀

（合衆國際社巴黎廿八日電）前美國國務卿基辛格於星期五稱：他對召開日內瓦中東和平會議一事表示樂觀。基辛格在接受一間法國電視台訪問時稱：「是的，我相信會議將會不久舉行（在一九七七年或一九七八年於日內瓦召開），但問題是此會議能否解決一些實在的問題」。當基辛格被問及會議是否眞正會帶來和平時，他稱：「這個問題非常複雜，但我希望於不久將來，會議能眞正帶來和平」。基辛格稱，歐洲之行是準備共產集團拍攝一個九十分鐘的電視節目，同時他準備將其回憶錄寄予一法國出版商史里維。當被問及他對西歐共產黨的觀感時，基辛格稱：「我想西歐共產集團的政見與世界上其他共產集團無甚分別」。

安理會辯論 巴解問題

（合衆社聯合國廿八日電）安全理事會對巴勒斯坦問題之辯論已告展開，以色列杯葛會議，美國對於巴解組織之列席，祇加以溫和的抗議，各方都不想有損於中東和談之進展。外交觀察家稱安理會之辯論，差不多是有意於修辭上技巧，以阿雙方均不想冒當阻撓重開日內瓦中東和平會議之險。美國代表倫納德（代替美國駐聯合國大使楊格出席安理會辯論）抗議巴解組織列席安理會辯論，並投票加以反對。這次美國投票反對，祇屬程序上，不算是一次否決。結果安理會以十票對一票之表決（另有四票棄權），通過了准許巴解組織代表列席（無表決權），而倫納德也再沒有提出抗議。

巴解組織在聯合國具有觀察員地位，已獲阿拉伯諸國家承認，作爲巴勒斯坦人之唯一合法代表。人數以數十萬計之巴勒斯坦人，在一九四八年第一次中東戰爭中失去家園。

以色列大使赫索格杯葛安理會辯論會議，他在開會前若干小時，即向安理會諸國分送一項備忘錄，宣佈以國杯葛辯論之決定。

（美聯社聯合國廿七日電）安全理事會今天（週四）已被要求宣布巴勒斯坦之阿拉伯難民有權自行立國及索回他們當日在以色列之財產。日本，紐西蘭等數十個國家已促請聯合國大會譴責以色列所採行佔領區設猶太人安置區之政策。

共市要求各國合作 採取有效措施 防止匪徒刼機

（時事社日本東京廿八日電）日本內閣官房長官園田直廿七日在衆院運輸委員會上透露，日本政府獲悉，日前發生的日航公司飛機被刼事件的犯人及被釋放囚人，最近已離開阿爾及利亞，同時日本政府交給犯人的六百萬美元，三分之二被阿爾及利亞政府沒收。關於該消息來源，園田長官未透露。園田長官是在答覆社會黨議員瀨谷英行的質詢時作此表明的。他又說：「如果接受刼機犯人的國家對犯人採取友好態度，其事實被判明時，日航公司對此一不合作國家，採取一項制裁措施。日航公司飛機停止降落該國機場，拒絕由該國機場搭乘客等制裁措施」。

（路透社盧森堡二十七日電）歐洲共同市場各國交通部長，今日同意成立一個政府與政府間的委員會，研究西德提出的防止及對付刼機問題的建議。共市部長委員會，在比利時交通部長查拔特主持下進行會議，一致通過一項議案，指責各類型的刼機及恐怖主義。決議案指出：我們嚴正要求，採取國際水準的具體措施來保護旅客。使各國當局無條件將刼機者繩之以法。決議案又稱：部長委員會斷然抨擊各種刼機及恐怖主義」。西德交通部長馬特諾說：九個國家成立的委員會，將詳細研究五項計劃，並於年底向部長委員會提出報告。

荷機機件失靈 被迫折回急降

（路透社開羅廿七日電）七十七名搭客，今天自一架荷蘭皇家航空公司的DC八式客機之緊急槽急遽離開該機，該機其時作強迫降落而降落了此間。

五名搭客受了傷，經被送醫院，但該公司一發言人稱，幸而沒有重傷者。

他又稱，該機於剛離此飛往沙地阿拉伯的吉達之際，突然發生機械方面毛病，機師遂決定使該機飛回此間。他接着說：一機輪於降落時爆了呔。半官方的金字塔報指出五名受傷搭客是美國人史柏哥拉哥、摩洛哥人塞姬夫人，以及三名印尼婦女。

法警在邊境 嚴密搜索 恐怖分子

（法新社法國東北部阿爾比斯特羅夫廿七日電）法警隊一百二十人今日在西德邊境附近的南方的法領土，大舉搜索，以搜尋上週與殺害工業家施萊耶有關的證據。接近調查隊的人士稱，警方深信囚禁施氏六週然後將之殺害的西德赤軍游擊隊，曾在迪馬茲與阿爾比斯特羅夫之間的地區。

他們說，施接被囚於此地區或甚而在該處被殺害是可能的。調查員稱，一雙退休的德國夫婦，曾發現載有施氏屍體的綠色奧迪汽車在密特赫附近以高速行駛。

他們引述一項事實爲助證稱：報章所載人口三百的然樂明村在拘捕克羅生時曾被包圍，克氏係赤軍創辦人巴德的律師，上週巴德死於被禁於巴黎的獄中。現克氏聲稱第三項證據則來自非...他們用權威命他，其中三人是與施氏一案有關的人。

今日的警方行動，例如：訪問商店主人，或車房修理者，可能與游擊隊接觸，警方又有系統地搜索該地區沿馬奇諾防線的碉堡，及渡假屋宇。

七十七歲老翁 娶十五歲少女

（法新社亞根庭廿八日電）七十七歲的亞根庭老翁祖斯亞力大，昨日與十五歲少女美達加西拉納婚，婚禮在亞根庭北部一個市鎮內舉行。在宗教儀式完畢後，新郎與年青新娘舉行舞會，舞會完畢時，新郎依然不停地跳舞。

用新電腦 鑑定犯人

（路透社英國倫敦廿八日電）英國警方今日開始使用一個新的電腦系統，該電腦系統可在犯案之後數小時內，根據疑犯的指紋，鑑定出犯罪的人。這個電腦系統的使用，結束了以人工方法鑑別指紋查出疑犯的繁重工作，這種工作，往往需要數日乃至數個星期的時間。英國是歐洲第一個引用這種由美國發展而成的電腦系統的國家。這種系統可在罪案現場上現出有缺陷的犯人的指紋，與犯案之後發現的指紋，與犯罪記錄已被加添大量的指紋比對。警察部份採用的電腦系統，已經吸引了西歐和南美洲警察部隊的興趣。

過氣村長 剖殺婦人

（路透社瑞士比尼廿七日電）瑞士一條村莊的前村長科特，因謀殺已經分居的妻子，而於今日被判監禁廿年。他將她的屍體剁成一塊塊，拋入一個湖中。他說他殺死她，是因爲她不整潔。他在法庭上說，因爲她住的地方「非常不整潔」，這是對他的家庭的恥辱。

瀛海一勺

女人不理死活 因而比較長壽

（法新社巴黎廿八日電）女性比男性長壽，不單是因爲女性在生理上比男性較具抵抗力，也因爲女性較少爲死亡而關注和憂慮。這是聯合國世界衛生組織及社會心理事會會員蘇萊洛太太，在第九屆死亡學代表大會上發表的意見。蘇萊洛太太說：一位女性的死亡所帶的關係，一般都不如男性的那樣化和充滿衝突。女人一生當中，自殺的情形都較少。而她們對防患病痛所持的態度，一般較男性爲強。蘇萊洛太太解釋這種現象時說：女性都比男性更接近人的出生，嬰孩的照顧以及垂死的病人，而這種觀念和守候的習慣，令女性對死亡的態度也較爲平淡。不過，蘇萊洛太太警告說，現代化的社會以及所謂女性的解放，長期來說可能會破壞女性「對生命及死亡所有的親切感」。

非洲一小國 有百名兒童 患痳疹喪生

（美聯社波士瓦納加柏朗尼廿七日電）距此西北約一千一百二十公里的當局星期四稱：「上月在該地已有一百名兒童，因患痳疹喪生，同時預料死亡人數將會續增」。總醫院醫官星期四稱：死者中有十九名是接受過治療的，其他的死者，則曾接受傳統的土著醫治療。

美國到了二千年 可能在火星建立 研究外太空基地

（合衆國際社波士頓廿八日電）一位曾經協助製造探測火星的「維京」實驗室的科學家說，美國能夠在公元二〇〇〇年之前，在火星表面上裝置一個研究基地。實際，奇勤克說，我認爲這幾乎是肯定的事，但我對此次計劃能在不久實現的看法並不樂觀。身爲馬丁馬利雅達太空公司高級研究員的奇勤克星期四說，在本世紀末就能夠在火星設立這麼一個基地。他接受訪問時指出火星土壤含有的濕度和某些礦物質足使食物生長，這是在該星球設立有人管理的基地的基本條件。奇勤克說，我想火星是我們這個太陽系中唯一一個使地球人能夠上去並生活和在上面自給自足的星球。依他所論，科學家每一期在火星工作時間不超過一年。

今日本報新聞精華

上訴無罪者獲給回訟費

本報刊載刑事訴訟修訂法案，對於上訴無罪獲釋人士給與訟費，發給數額可足夠補償訟費，但防附條例案件不在此限。（第三張第一頁）

港督昨午召見行政首長

港督昨午曾召見各機關行政首長，共進午餐，就廉署昨上午被搗亂事交換意見，其後，廉政專員及警務處長均對記者表示無可奉告。（第二張第一頁）

中文公事管理局應改制

中文公事管理局現行制度，不足有效地監督及執行政府各部門公事上使用中文，市政局議員黃夢花建議政府依照「中文公事委員」會建議，將中文公事管理局改屬輔政司署，以加強效率。（第三張第二頁）

泰商購辦貨品恢復增加

泰局勢轉安定商場恢復旺月，向港購辦貨品恢復增加，食料什貨藥品衣着日用品相當，已購入貨品亦促加緊付運供銷。（第六張第一頁）

沙田鄉會提諸議會建議

沙田鄉事會昨通過建議將區議會分配名額比率，要求鄉事會、官方及非官方代表各佔三分之一。該會對檢討結果認爲當局此舉事在必行，鄉事會須爭取合理權力。（第二張第三頁）

信樂婦女會慈善盛會

香港信樂職業婦女會昨假文華酒店舉行慈善皮草時裝表演，得款捐助香港防癌會。席間由專家主講選購皮革心得，並有幸運抽獎，與會者盛。（第五張第二頁）

香港共市談判尚無協議

香港代表團與共市談判紡織品輸入問題，尚未獲致協議。（第一張第一頁）

美元在明年下半年上升

美國財長向中東石油國家保證，美元在明年下半年一定上升。（第一張第二頁）

菲三寶顏東部戰鬥激烈 殃及婚禮平民 最少死十一人

菲國防部長强調南方衝突非宗教戰爭

（合衆國際社菲律賓三寶顏廿七日電）數百名平民，其中包括參加婚禮的賓客，在這個菲律賓南部海港附近一個離島上，被困在政府軍與回教叛軍的一場戰鬥中。三寶顏電台及在此間東面三哩的沙拼小島上之居民們表示：當這一場由政府海空軍支持的戰鬥由海灘轉移到島上的市鎮時，最少有十一個平民被殺及廿二人受傷。軍方當局稱，回教教徒由海灘撤退入市鎮後，他們便與居民混在一起。軍方承認有居民死傷，但沒有發表任何數字。這個以回教徒爲主的小島之一位居民馬茲赫說，陷於炮火中的居民，其中有部分是在市中附近參加的婚禮的賓客。馬氏的女兒亦是在這場戰火中受傷。

（本報馬尼拉廿七日航訊）菲國防部長恩里列指控毛洛民族解放陣線主席密蘇利，欺騙回教國家，說菲律賓南方問題爲一宗教戰爭，以爭取他們的支持。恩里列發表書面談話說：「密蘇利自始之策略即將菲律賓南方問題僞稱爲宗教戰爭，企圖則激全世界回教徒。不幸的是有些良善的菲人，回教徒及天主教徒在內，誤中其計，指衝突之雙方爲回教徒及天主教徒，而事實並不如此，菲人及其政府之眞正敵人爲密蘇利及其毛解，而非回教徒，事實上，除了密蘇利及其毛解（菲律賓南方人口之一小部份）外，幾乎本國全部回教徒均支持菲政府。」「密蘇利僞求本人及共同謀者，企圖將國家肢解，」恩里列說。他希望申明，菲政府從未將菲律賓南部問題認爲宗教衝突。他續說，政府已採取一切可能辦法解決帳關佬衝突。他列舉政府下列行動爲證：

—共黨的燒波果停火尚未簽署，即單方面宣佈停火。
—未停火之前，給予返回法律懷抱者以特赦。
—重新歸附政府，未受損害，而受政府之助。
—派出內閣閣員前往外國，向友好之回教國家要求協助解決該問題。
—政府傾注發展資金於菲律賓南部，以提高該區經濟狀況。
—宣佈帳關佬十三省自治，以加速其發展。

東協工商界人士下月初 將與東協各部長舉行第一次對談

華商總會通告僑商報名參加

（本報馬尼拉廿七日航訊）東南亞國家協會的工商人士，將於十一月二日至五日，在馬尼拉與東協各國政府部長，對地區經濟合作，作第一次主要對談。這是東協工商協會第一次會議。

會議的菲律賓人籌備委員說，該會議將爲東南亞商業領袖與各個東協部長級委員會，討論對觀光與貨運貿易僵局的問題。籌委會執行委員會主席與利計向記者招待會說，約有四百位來自馬來西亞，印尼，泰國，新加坡與菲律賓代表被預期將參加，及來自香港，日本，歐洲經濟社會的觀察員。

（又訊）菲律賓華商總會今日開始發出通告予全菲所有僑商，請報名參加東協工商代表大會。

東協工商界訂今年十一月二日至五日假菲律賓馬拉沙大旅社舉行第三次大會，由菲律賓工業協總商會，菲律賓商會及商總負責籌備。商總稱，此次大會將研討本地區工商界應如何配合五國元首高峯會議有關經濟與社會領域之合作，以確保本地區之安定與繁榮。

據悉：菲政府對大會在菲舉行至爲重視，屆時將由馬可斯總統親臨致詞。菲華工商界凡有意參加此次大會而尚未向上述籌備單位報名者，請儘於十月廿五日以前向商總秘書處登記，俾便預爲代辦出席大會各項手續。

花蓮推事之妻撒野 高院出巡 當衆挨了兩記耳光

三年恩怨更難了却

（本報台北廿八日航訊）高等法院首席檢察官洪壽南在花蓮巡視受花蓮高分院推事周南强之妻吳明珠「刮耳光」一事，震動花蓮司法界。此間司法界首長對這「意外事件」，深表遺憾，因爲高級司法首長巡察業務當衆受辱，尚未所聞。吳明珠已爲花蓮地檢處收押究辦，周南强推事對於發生這件不幸事件，表示「痛心」。周南强推事强調這是一件不幸的「巧合」。因爲周南强患心臟病、腫瘤病在台大醫院住院治療二週，於廿六日下午才返回花蓮。周南强因近日患感冒，阻疾廿七日上午由其妻吳明珠陪同到醫院打針，八時五十分返抵高分院時，吳明珠扶着周南强到二樓辦公室，周南强又因內急如厠，在這段時間內，吳明珠發現洪首席正在高分院內視察業務，「關說」隨打洪首席兩個耳光。至於確切的理由，吳明珠認爲周南强落到今天病魔纏身，完全是洪壽南首席在三年前把擔任台南高分院長的周南强調到花蓮所致。據此間法界人士表示：司法人員的調動是有一定的程序，無法參雜私人的恩怨。周南强在十年前從台南高分院調花蓮地院擔任庭長，三年前由台南高分院調花蓮高分院。

美衆院外交委會主席表示 對南韓援助法案 難獲國會通過

因韓對收買議員調查不合作

（時事社華盛頓二十八日電）美衆院外交委員會主席扎布洛基二十七日就南韓收買美國議員工作事件表示說，如果南韓政府對於美國方面的調查，不全面進行協助的話，「則卡特總統向國會提出的八億美元對韓援助法案，就不可能在國會獲得通過。」扎布洛基對於卡特總統上星期向國會提出的對韓援助法案，指稱：「在時期上是太壞了。」從衆院的空氣看來，該法案不可能獲得通過。」他並强調其原因是由於南韓政府對收買美國議員工作事件的調查，採取不合作的態度。美國國會內目前正由於該事件，而有人主張美國重新研究，在此時期，扎布洛基作此發言，不僅使卡特政府同時也將使南韓政府受到衝擊。

美會計檢查院指出 日在不久將來 將成核輸出國

（時事社華盛頓二十八日電）美國會計檢查院二十七日向國會提出題爲「主要國家的核輸出政策」的報告書，其中指出：「日本在不久的將來，可能成爲非常重要的核輸出國，日本具有此種潛力。」報告書說：現在日本已經輸出醫療用放射性同位素，在不久的將來將輸出輕水爐設備，並推測最初輸出的這項設備，可能是輸往蘇聯。

因同學被巴士輾斃 巴國學生暴動 要求處死司機

（路透社巴基斯坦拉瓦爾品第二十七日電）因一名同學被其中一輛巴士輾死，學生們今天放火燒四輛政府巴士。學生們扣押了四輛私家巴士，要求在校園處死肇事巴士司機和售票員。

軍隊和警察協助搜捕的學生，並已開抵市郊理工學院，阻止學生進城市中心。事情起因於一名二十歲學生跟巴士售票員發生爭吵，被後者推下車，遭該巴士車輪輾死。

警方說，肇事巴士司機和售票員事發後逃去，但後來已捕回。有關當局已同意學生們的要求，向死者學生家屬賠償二萬美元，經過談判後，被學生們扣押四輛巴士已釋放。

印南部雨災 死七十三人

（法新社新德里二十七日電）印度新聞通訊社報道，印度南部塔米爾納都大雨成災，死去的人增至七十三人。首府馬德拉斯在內，有幾個城市，都因過去數日不停下雨，受到影響。

越貿易代表團 下月底訪印尼

（時事社雅加達二十八日電）越南貿易代表團決定十一月二十五日訪問印尼。代表團訪問印尼的主要目的，可能是爲該國戰後的經濟復興而進口肥料、水泥、鋼鐵與海域石油的挖掘，以及石油提煉的生產分配方式的契約，及關於導入技術等問題進行商談。此外這次的訪問，還含有爲改善政治關係而進行舖路的意義，因此值得注目。

農牧產品輸日談判無結果 紐總理將不發給日船捕魚許可證

日農相透露減少牛肉進口

（時事社惠靈頓二十八日電）紐西蘭總理馬爾頓二十六日在紐西蘭電台廣播說：紐西蘭在十一月開始接受二百海里經濟水域內捕魚許可的申請時，對於日本漁船不考慮發給捕魚許可證。這是由於日本政府與紐西蘭關於牛肉、奶油製品、木材的對日出口談判失敗後，所作的決定。馬爾頓總理又表示，如果日本在明年四月一日紐西蘭實施二百海里水域前，接受紐西蘭的貿易建議，則情形可能改變。

（時事社東京二十八日電）日本農相鈴木善幸二十八日內閣會議後舉行的記者會上透露：數日內決定本年度下期牛肉進口的限額並予以發表。關於牛肉進口，生產國澳大利亞、紐西蘭要求大幅度擴大進口，一方面由於日元升值，作爲減少國際收支順差的對策，國內要求擴大進口限額的空氣高漲。鈴木農相曾經表明不少於上期的三萬五千噸。但去年度實績爲八萬噸，因此外務省方面認爲應定爲四萬五千噸。惟由於不景氣的影響，牛肉的消費僅增加百分之三左右，而國內生產卻增加百分之十六之多，在此農林省基於保護國內生產者的觀點，不贊成大幅擴大進口。據畜界有關方面推測可能爲四萬噸左右。

涉嫌在星綁架一名印尼學童 三華人在印尼被捕

（法新社印度尼西亞耶加達廿八日電）警方拘捕三名印尼籍華人，他們涉嫌於去年九月在新加坡綁架一名印尼學童。警方發言人許狄雷擎稱，該三名疑犯在新加坡將被擄學童的父親勒索得十四萬四千五百七十六美元的贖金。印尼警方仍然繼續追查這個綁架勒索組織的其餘兩名同黨。警方稱，該三名男子是在東爪哇一處藏身地點被拘捕。

蘇聯快速火車 每小時二百里

（路透社莫斯科廿七日電）鐵路部今日稱：「一架時速二百公里（一百廿五哩）的蘇聯新火車，將於下星期首次載客行走莫斯科與列寧格勒之間。」一位發言人稱：這列ER—二〇〇電動「超級快車」在試驗行駛後，將會加入行走這條七百公里長的載客服務。該發言人今日證實一項報章報導：「這列有十四個車卡，可載八百五十名乘客的火車，將於十一月七日蘇聯慶祝俄國大革命六十週年紀念「前夕」，作處女行駛，但他拒絕說出確實日期。」一項報章報導稱：「這列ER—二〇〇快車，在開車四分鐘後，就可以全速行駛。」

麗宮
今天週末盛大獻映
坦克大決戰
羅拔蕭 查理士布朗 亨利方達 泰利沙維拉 主演
數百坦克傾巢進攻！
短兵相接生死困鬥戰況慘烈前所未見
必然擁擠，請速定座

華僑晚報 分類廣告 每天兩元

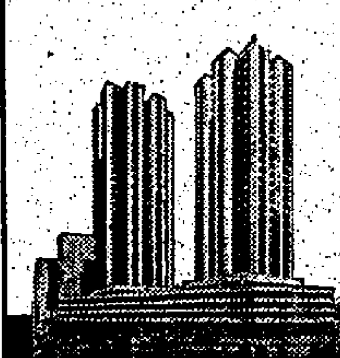
新聲 明早十點半
赤柱年華
十六歲女學生竟然懷孕墮胎，問題嚴重
劇力萬鈞壓倒「誰之過」 題材胆大更勝「朱唇劫」
少年男女切身問題，爲人父母切膚之痛
純美女星關根惠子主演
七彩闊銀幕 中文字幕 五拉星榮譽發行
勢必爆滿 火速訂座
兒童不宜

「大白鯊」原作者彼得賓治利更精彩巨著搬上銀幕！

旺角最佳商業中心
總統商業大廈
彌敦道／豉油街大單邊

租每呎$2.65
售每呎$309
設備齊全
管理完善
681至6575呎
十年分期付款
每萬元月供本息$132.16
地盤電話：3-315051

凱德大厦
官塘功業道地段KTIL652號



入伙在即
每呎$203
兩廳兩房，
650呎及703呎
十二年付款
每萬元月供本息$119.50
地盤電話：3-451328

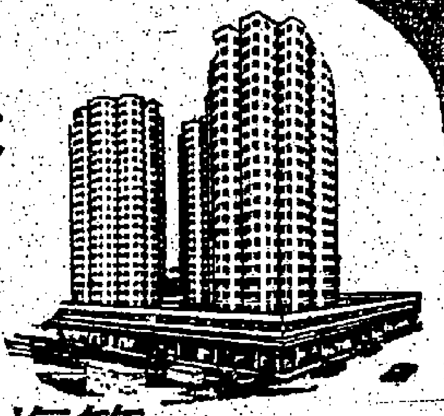
半山高級洋樓
利德大厦
香港羅便臣道29號

預售九折
年底入伙
面積1,888呎
二至十五樓兩廳四房
十六及十七樓複式設計
首期一成12年付款
低息8厘33
地盤電話：5-224915

洽購處：
凱聯酒店
凱悅酒店地庫B26室
電話：3-674695　3-661249

柴灣道
C.W.I.L.
80地段
金源洋樓 第二期B座
平通港九　每呎只售218元
一廳兩房：七萬餘元起
只交萬餘元 即可入伙，可分十二年付款，每月只供八百元，等于交租

位置更佳，遠眺海景
現建至廿二樓，年底可完成



商用一樓：19,793呎
每呎只售二百二十餘元
適酒樓、百貨公司、超級市場等

怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：5-229162（四綫）

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003（八綫）

地盤售樓處　電話：5-566562（假日照常辦公）

油蔴地廟街新樓
近佐頓道一九三號五樓及六樓連天台，三房二廳平售十餘萬，可分期，月供千元，即可入住，日：H725894 上午十時至十二時，下午二時至四時，夜：H796306

高薪誠聘會計主任
男性，能計算成本曾任職銀行優先錄用年35—50歲爲佳。有意者請將履歷電話待遇近照函本報信箱七三〇號。

中僑商業大廈
瓊華酒家側鄰
高級寫字樓
二成首期
即可營業

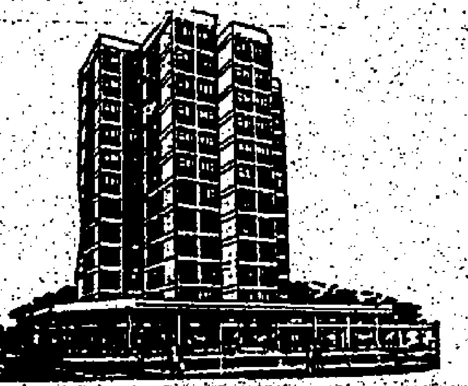
75年期
適合：醫務所
社團及各行業
新鴻基地產代理有限公司
中環干諾道中，康樂大厦22樓　電話：5-222083
地盤（假日照常）
電話：3-306414

本銀行昨（廿八）日爲總管理處大厦落成暨銅鑼灣分行開幕典禮荷蒙香港財政司夏鼎基司憲親臨揭幕寵承官紳名流同業先進各界友好海外嘉賓駕臨指導惠錫多珍隆情厚誼曷勝感紉　謹此鳴謝

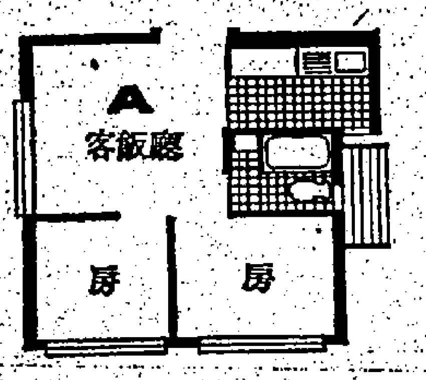
HANG LUNG BANK LTD. HONG KONG

恒隆銀行有限公司董事會謹啟

金滿閣
屯門繁榮區
隣快速公路
旺舖廣集的購物中心



屯門仁愛堂街九十五號地段
外牆全部精砌玻璃紙皮石



三面單邊房房光窗
設計精簡玲瓏通爽

豪華洋樓 高尚宏偉
雅緻浴室 名廠潔具
藏牆電線 冷熱水喉
精美鋁窗 防盜設備
管理完善 清潔寧靜

滙豐財務公司貸款每萬元月供表

5年	7年	10年	12年	15年
212.47	166.01	132.15	122.41	110.53

❖特價酬賓七五折❖
拾萬元起・二成入伙・十五年供
分期付款・平息優待・月交五百起

鷹君
香港干諾道中30號7樓
電話：H-257351-6・六線

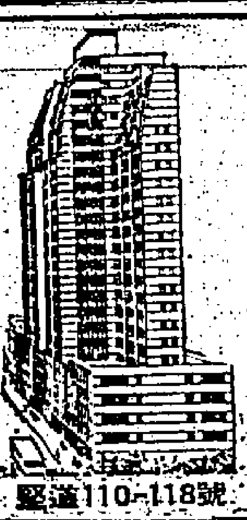
呂興合有限公司
香港德輔道西20號 電話：H-438640

地盤售樓處假日照常辦公 電話：12-812639

徵購尖沙咀樓
需高層單邊向東南交吉
千尺住宅樓有意出讓請電日K-688788 夜K-660836

沙田地王
海輝工業中心
現貨工廠　平通港九
交通方便　工源充足
（每單位2100餘呎）
特價租售
5-229162
12-620430（地盤）

安峰大厦

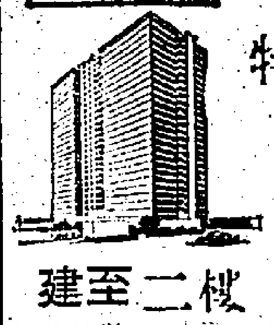


九九九年期
堅道110-118號
有入伙紙　即買即住
高尚洋樓　租售均可
住宅：524呎—1,036呎十八萬餘元起
舖位：777呎—1,685呎適合各行各業
商業：尚餘四五樓，有獨立電梯，合寫字樓，學校……
正義　電話：5-452522地盤電話：5-251702

幸運年酒樓
香港銅鑼灣糖街一號（豪華戲院對面）
電話：5—765003，5—796663，
新人事！新風格！新出品！
（革新大酬賓）
1.十月廿四日起一連十天早午茶市全部不收茶芥費。
2.酬賓雀局菜：每檯一百元正（包括）蔴雀一檯、名茶四位、
下午：鹹甜點心八碟、
晚飯：撚手四菜一湯、炒飯半賣。
3.各式家鄉小菜、煲仔菜，特價全日供應（每款六元）
4.特價優待，名貴翅席（每席三百五十元）
菜譜：
1.大紅乳豬拼盆　2.龍鳳鴛鴦卷
3.新鳳築新巢　4.紅燒雙喜生翅
5.福祿鮮鮑片　6.當紅炸子雞
7.雲裏影明月　8.油泡雙筍殼
9.錦繡八珍飯　10.長春伊府麵
11.百年鴛鴦露　12.鴛鴦美滿點
5.凡光顧喜筵超過三十席以上，免費借給勞斯萊斯名貴房車作花車之用
（本酒樓經有政府發給合法牌照）

華僑晚報
每天分類廣告
式元費廉效大

荃灣柴灣角街38至40號　近地下鉄總站
銓通工業大廈
平通港九
每呎只售90餘元起
面積由1,600呎起至萬餘尺
可分7年付欵・買樓平過交租
特價優待兩星期 欲購從速



建至二樓
華厦置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：5-229162至5（4線）
地盤電話：12-437564（假日照常）

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

本港新聞

港督召見各行政首長商談
廉署被搗亂事
廉政專員警務處長對此事謂無可奉告
警方已成立小組追查不愉快事件經過
警察團體指搗亂者破壞紀律表厭惡

（特訊）廉政專員公署和記大廈行動組總部遭一羣大漢搗亂及發生毆鬥事件後，港督麥理浩爵士，曾在港督府召見廉政專員姬達，警務處長施禮榮與及其他政府首官，商討有關此宗事件。

其後，保安司祁宏志，港督特派廉政專員姬達，律政司何伯勳，警務處長施禮榮共晉午膳，就廉署行動組總部發生毆鬥事件展開非正式檢討。

下午四時左右，警務處長施禮榮離開布政司署時，對記者提出有關詢問均「不予置評」。

姬達在返回廉署總部時，對記者之訪問亦表示「無可奉告」。

另一方面，警方多名高級警官，在警務處長施禮榮主持下亦在港島警察總部召開會議討論，其中包括九龍總指揮官武毅，刑事偵緝處長關賢，港島總指揮官簡乃暮。

警方昨晚發表一項聲明說：

昨日正午十二時左右，約四十人前往港島中環和記大廈廉政公署總部。

當時門戶未有開啓，而該批人要求進入辦事處內但被拒。該批人據報當時强行進入該處，並將門上之玻璃弄破。

於混戰之間，五名廉署人員據報受到外傷。

廉署人員從撥電九九九並表示有人數約一百人闖入廉署，但警方抵達現場時，該批人已散去。

警方發言人表示：「警務處長施禮榮對該宗發生於和記大廈廉署總部的事件表示憤慨，他同時已下令刑事偵緝處立即徹查該事件，並成立一特別小組進行調查。外籍警察協會主席韋理翹督察於昨午發出下列談話：「本會對於一小撮不負責任的警務人員於較早時的所作所爲表示厭惡。彼等的行動，可能破壞了警務人員於過去七十二小時內所樹立的守法行動，該行動實在與過去數日前他們表現的紀律及組織背道而馳。」

同時，本地督察協會主席李樹輝總督察表示：對於廉署總部被一小撮人等的所爲表示失望。他表示對於這批人等決定所採取的行動亦表示憤激。

警方又向報界發出呼籲：「於事發時，有多名記者在和記大廈現場，希望目擊該宗事件的新聞從業員儘速與警方聯絡。若有當時現場時拍攝得的照片能供給警方更佳。有關消息可與中區偵緝主任劉振成聯絡。電話五—二〇〇三七內線十二。」（合）

約百名大漢赴廉署搗亂
進入七樓高呼叫囂
拆下該署門口招牌
一外籍官員被毆傷報警到場時均已散去

（特訊）約百多名大漢，昨日中午大鬧中區和記大廈廉政公署總部。雙方演成流血毆鬥事件，持續了十五分鐘，始告平息。五名廉署人員受傷。

這宗前所未有的事件，是發生在三千名警員列隊赴警察總部請願完畢之後。

昨午十二時十五分，一批爲數約百多名男子，當步行至和記大廈時，等齊六部電梯，啟落乘客，一起昇上六樓廉署總部。

廉署內有一外籍男子，（相信是該署官員）出面查察，并與來人理論，此時，人羣中有一男子高呼：「係佢啦！」衆人一時爲之羣情洶湧，有數人衝向前面，將該外籍男子拉到人羣中，一輪拳脚交加，釀成武鬥事件。

廉署寫字樓內，另有七八名外籍男子，見狀衝前與該羣大漢發生激烈糾纏。

面積約兩百方呎廉署門外走廊中的百數十名男子，混亂間大打出手，有人在人羣中擲出角鐵。

有些憤怒的大漢，更拆下廉署掛在門口的招牌，當作武器，在人羣中飛舞毆鬥。

走廊上天花板亦被拆下，用來襲擊對方，有人更衝而將廉署木門口的玻璃窗搗破，喊打喊殺聲充徹整個廉署總部，情況十分混亂。

正在廉署內辦公的人員，唯恐事件擴大發展，立即在內搬出枱枱櫈櫈，全力堵塞廉署大門阻止鬧事的人羣衝入。

另外，廉署內有人則用攝影機將毆鬥過程拍攝下來。

其中較胆小，向往與廉署人員論理的數十名男子，見到毆鬥紊亂場面發生，一時也怕了起來，紛紛躲入按停了的電梯內逃避。

但此時，則有人高喊：「怕什麼！躲在電梯內的人，全部站出來，不許走？」如是者雙方困鬥了近達十分鐘，前去論理的百數十名男子見目的已達，紛紛乘搭電梯離去。

在這場混亂的困鬥中，有多少人受傷，無法統計，但最明顯的是被抓到人羣中毆打的一名身高六呎，長有兩撇鬍子，藍恤衫，花領呔的外籍廉署人員被毆傷，而且衣服亦被扯破，手部流血。事後記者問他要否到醫院，他則笑語記者：「不用去了。」

毆鬥事件於中午十二時卅分結束後開報的數名警方人員則於十二時卅分抵達現場調查。至於該批前去廉署論理的百數十名男子的身份有關方面正在展開調查。警方及廉署高層人員今午已會同調查此事件。（合）

和記大廈廉政署被搗亂（右）搗亂事件發生後，廉署官員在場查察。（左）其中一名被毆傷之廉署外籍官員講述事發之經過。（本報記者攝）

東頭邨汽車無故响號
巡警帶司機返署查訊
原來是廉政署工作人員

（特訊）廉政公署東頭邨美東分處門前，昨午發生一宗不愉快事件。一輛說係屬廉署之私家車，不知因何，突然响號，一輛巡邏車經過，認爲該車無故响號，乃屬違法，警員立即趨前查詢，車上司機被帶署偵訊。

事發於昨下午二時許，一輛編號BH三一一×號私家車，停泊於美東邨廉政公署分處前，不知因何响號，一輛警察巡邏車經過，認爲該車無故响號，是屬違法，車上警員趨前向車內司機查詢，並索取駕駛執照查閱，處理該司機持有之證件，乃是駕駛政府車輛之駕駛執照，照例不能駕駛私家車，警員立即將之帶返警署調查。

據說，該車之司機，乃隸屬廉署者，由於工作關係，倘有行動，如駕駛政府車輛，是有所不便，司機向警署當值警官解釋後，便准予離去，事始平息。（合）

堅拿道東天橋上
小巴落橋過馬路
穿鐵欄幸無人傷

（特訊）昨晨八時廿分，一輛十四座小巴失去控制，從天橋衝直而下，穿過洛克道，鐵絲網再衝過對面馬路，撞毀行人路之攔鐵柵，鏟上行人路，停在公廁旁一堆舊建築石屎碑石堆。

此宗嚴重交通失事發生在灣仔洛克道堅拿道東天橋下，一輛從九龍方面過海底隧道來港之十四座小巴AT五四三六號，從天橋駛落克道時突失去控制，衝落洛克道，無法煞掣，幸爲路旁一大堆待售之石屎碑沙石籬兜所阻，該車才停下來。

被撞之石屎堆，往在該段時間均有數十名待僱之建築男女工人，等候判頭僱用，今日出事時，她們全部到鄰近之咖啡檔飲茶，逃過這場大難。（合）

黃竹坑山頭
發現老婦屍

（特訊）昨日下午二時許，一具女屍被發現在香港仔水塘近黃竹坑山頭一條引水道內，警方聞訊，趕忙前往調查，據現場消息稱：其死因並無可疑之處。死者年約六十歲，穿唐裝衫褲，屍體已腐爛，警方目前正追查有關其身世。（合）

警員佐級協會
籌委會負責人表示積極籌備中
對廉政署不愉快事件表示遺憾

（特訊）皇家香港警察隊員佐級協會籌委會，昨午假九龍警察體育會二樓舉行記者招待會，表示對警務處長昨日所作答覆感到滿意，並對其屬下表衷心感激，目前該籌委會正積極爲籌備成立員佐級協會展開籌備工作。

該會發言人彭順榮稱，該會對於港島和記大廈廉政專員公署在較早時發生之不愉快事件，表示同情及遺憾，惟該會代表一致認爲此次不愉快事件並非發生在該會或其他警務人員身上，發生事件與該會絕對無關係。

問及籌委會會否爲此事展開調查，彭氏答，該會事務主要在於籌會工作，有關和記大廈不愉快事件，當由廉署調查及發表。

有關給予被廉署檢控之警務人員法律援助一事，籌委會主席鍾兩强稱，警務處長於較早時並未有答允警務人員可以獲得法律援助，他僅表示會儘快就此事作出答覆。警務處長准容許在警員被廉署人員問話時，可派出一名總警察級或以上之警務人員陪同出席。

籌委會現有委員十五人，由各警署單位派出代表出任。他日員佐級協會成立後，所有員佐級人員均一律有資格參加，估計將有近一萬六千人參加。

彭氏指出，員佐級協會成立之最終目的，乃希望依循良好的法律精神及途徑，爭取協會會員有利益。倘若經濟許可的話，任何會員遭到廉署調查，協會將會聘請律師爲會員打官司，將其解決困難。

彭氏：協會將爲助會員提供正常康樂活動，並希望能夠做一些對社會有益的事。

籌委會現仍待警務處長答覆其餘問題，倘若答覆未獲滿意，該會將與警務處長再接觸，進一步進行磋商。

該會在會上提到有等人士借此機會宣傳反對警察行動，該會希望市民提高警惕，免受愚弄。（合）

港製鞋標籤印澳洲製造
皮鞋公司經理罰款七千

（港訊）九龍一間皮鞋公司股東經理被控觸犯有一百六十四對僞冒標簽案，昨晨在北九龍裁判署審訊時承認控罪，被法官山打士判罰款七千元。

案情透露：消費者委員會一名調查主任調查一宗案件時，在九龍一皮鞋公司內見有多種澳洲皮鞋大減價，售價由每對四十一元五角至四十九元六角，懷疑其來源地之真實性，遂將事件通知工商署。

工商署貿易調查科人員於六月十五日到該店搜查，發現共一百六十四對本港製而印有ALISTRALIA SHOES（澳洲鞋）標之皮鞋，於是乃根據商品內容標註條例，將該店票控。

被告人鄭均雄，爲太子道三百六十四號大方皮鞋公司股東經理。

廉政署就被搗亂事發表聲明
署方準備接見有關人員
中午一羣人到七樓搗亂
相信其若干爲警務人員報警到場已散去

（特訊）廉署專員公署，昨日就和記大廈六樓廉署行動組總部發生毆鬥事件後，發表聲明如后：

「關於十月廿八日早上的報章報導，執行處相信警務人員在參加一個在警察總部舉行之集會後，可能派代表前來執行處。

執行處人員接獲訓示，須有禮貌地接待他們及聽取他們提出之意見。如他們要求接見一名高級職員時，須答應他們的要求。

職員接獲訓示，如常工作。唯一有異於平時的安排爲特別委派一名男職員與在七樓及八樓之接待員同時當值，以備該些警員代表到來。

在中午十二時許，一羣男子，其中相信包括一些來自警察總部集合之警務人員，在新聞及攝影記者陪同下進入和記大廈。他們乘坐電梯抵達七樓執行處辦公室門外之大堂，他們並沒有受到任何的挑釁，亦沒有試圖與廉政署職員談話或提出任何要求而顯得甚爲激動。

當時數名公署職員，包括一名女職員在進行日常工作時受到他們滋擾及襲擊。執行處其他職員上前援助，終於全部職員均能返回辦公室或乘電梯上八樓之辦公室。其時職員將執行處大門鎖上。該羣人仍然逗留在七樓之電梯大堂，試圖撬開六樓大門闖入辦公室內。執行處職員撥電九九九要求警方協助，但當值警員接報到達時，該羣人已從七樓散去。

五名受傷之公署職員被送往醫院，在接受治療後離院，該事件現正受警方調查。（合）

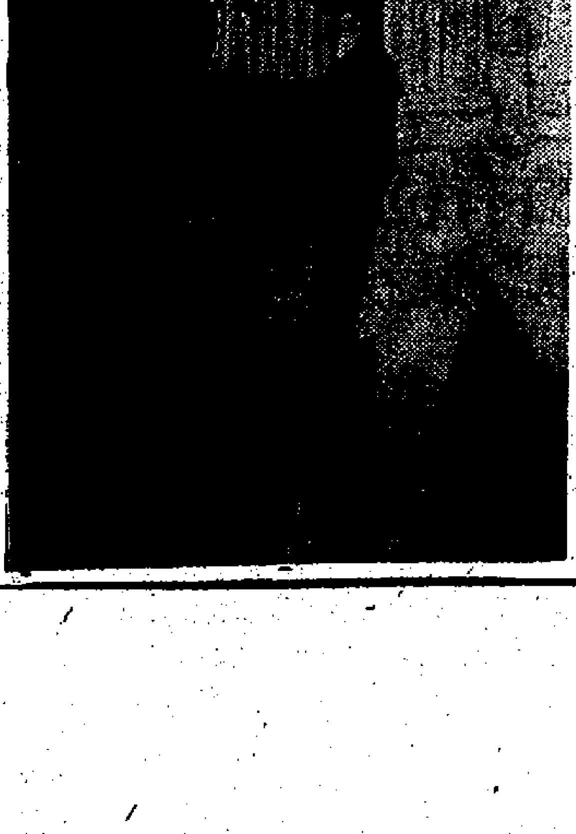
少女被騙赴澳當舞女
其兄報澳警尋回返港

（特訊）日前被人騙往澳門作舞娘的少女，昨午由兩名男子伴同下，乘坐水翼船返回本港。

該名少女名梁×珍，十七歲，報住九龍白田村，曾在大角咀某電子廠工作，數月前離職，後來在某公衆場所之酒吧服務，並結識兩名男友，被兩人誘騙偷渡前往澳門，兩月前抵澳後便被迫下海伴舞。

其兄梁某自胞妹失蹤後，聞親戚告知，乃前往澳門尋找，終於在澳警偵查下，在一舞廳內尋獲梁×珍。

梁女昨日下午三時四十分，身穿粉紅色短袖緊身衣，啡色牛仔褲，染啡色頭髮，由兩名男子陪同下，乘水翼船返抵本港。（合）



被人騙往澳門當舞娘的少女，昨午由友人陪同下乘水翼船返抵本港。（本報記者攝）

今日開始
再與觀衆

溫故●知新

小學課程校際問答比賽

「溫故知新」自一九七二年播映以來，
至今已是第八屆。由於節目內容康樂，
老少咸宜，節奏明快，氣氛緊湊，
爲一極富教育性的益智電視節目，
甚受小朋友、家長及廣大觀衆歡迎。

*逢星期六下午六時在
無線電視翡翠台播映*

恒生銀行 特約
爲對社會服務的貢獻

本港新聞

六千警員總部請願 五名代表晉見處長

歷一小時許五代表出向衆宣佈 處長答允所提要求獲全場鼓掌

(特訊)爲了反對廉署調査貪污事件手法，近六千休班警務人員昨晨集合前往灣仔警察總部請願，結果，五名代表獲得警務處長接見，並即席答允考慮他們的要求。

這次警務人員的行動，是香港開埠以來的首次。

請願團昨晨九時半在愛丁堡廣場集合，然後三人一排的整齊地列隊轉入添馬艦，沿海旁道步行向灣仔警察總部，隊伍沿途分爲幾個小組，各有負責「紀律」的人員領導秩序井然。

當請願隊伍經過添馬艦門前時，港督麥理浩爵士因前往大會堂主持香港大學畢業典禮，剛巧乘車經過，車內的港督，對這些政府公務員的行動，似乎視若無睹。

長蛇般的警員請願隊伍沿海旁道步行時，一度引起灣仔向中區的交通阻塞。

二十分鐘後，爲數達五千人的請願隊伍，浩浩蕩蕩地抵達警察總部梅里大廈門前，帶頭的幾名代表立刻受到總部內的便裝人員鼓掌歡迎，並舉手歡呼：大喊好嘢！

隊伍進入後，全體在廣場裏靜坐由代表九龍城警署署長羅幸疆發言表示，希望今次與警務處長所進行的談判，能獲得其切實及眞確的行動表示。

他又指出今次的警察行動，在本港開埠以來尚屬首創，今後希望各位仍繼續努力爭取。

這位代表強調他們是屬於一支紀律隊伍，要求在場的人員保持冷靜，等候代表與警務處長談判的結果。

之後，由鍾南強宣佈五名代表名單，他們爲郭伙根、陸潮、李家安、梁溢華及陸輝，皆屬於警署沙展及警員階級。

十時十五分，五名代表偕同一萬一千名的警員簽名名冊，由灣仔警署署長陳偉志陪同下進入梅里大廈，先與助理警務處長韓義理晤爲交談後，便進入謁見警務處長施禮榮。

經過個多小時坐在地上等候訊息的五千多名的請願警員，由於還未見五名代表出來，曾一度鼓譟，並欲再推出代表進入問個究竟，並高呼警務處長是「縮頭龜」，幸爲在場的負責「紀律」人員勸止。

十一時四十分，五代表終於在梅里大廈門口出現，並當衆宣佈今次向施禮榮的談判結果。

在一片鼓掌及歡呼聲中，代表指出今次談判已獲完滿結果，大部分的要求都獲施禮榮答允，其中主要的內容爲：(一)處長已答允許可警員們成立一個員佐級協會；(二)當免使警務人員今後被廉署「砌生豬肉」及「請飲咖啡」，任何被召往廉署問話的警員，均有一名高級警察階級的人員，陪同前往；(三)處長答允可替被控的警員申請法律援助；(四)日前「反迫害大會」所提出的九項要求，處長答允認眞考慮。(宿)

被控擁有超過收入財富 總督察曾庭彬保額

訂定卅萬自簽十萬兩人事廿萬

(新亞社)一名警務處總督察涉嫌擁有財富超出其官職之收入爲廉政署揭發，將其拘控，十月廿七日解中央裁判署提訊，主控申請將案押候至下週四，轉解維多利亞地方法院審訊，爲高富法官批准，但有關被告之保釋問題，當日討論至下午四時五十分，仍未有結果，故法官暫准被告自簽十萬元及兩名人事共廿萬元保釋外出，至今晨九時正，再討論保釋之問題。

主控當庭透露，被告擁有之汽車及股票共值約廿五萬元，連同現金四十多萬元，即共超其官職收入約六十五萬元。

本案昨再續在中央裁判署提堂，法官經予愼密考慮結果，准予被告自簽十萬元及兩名人事廿萬元，担保出外候審，在外候訊期間，每日須向九龍城警署報到一次，所有旅行證件，交由法庭保管。

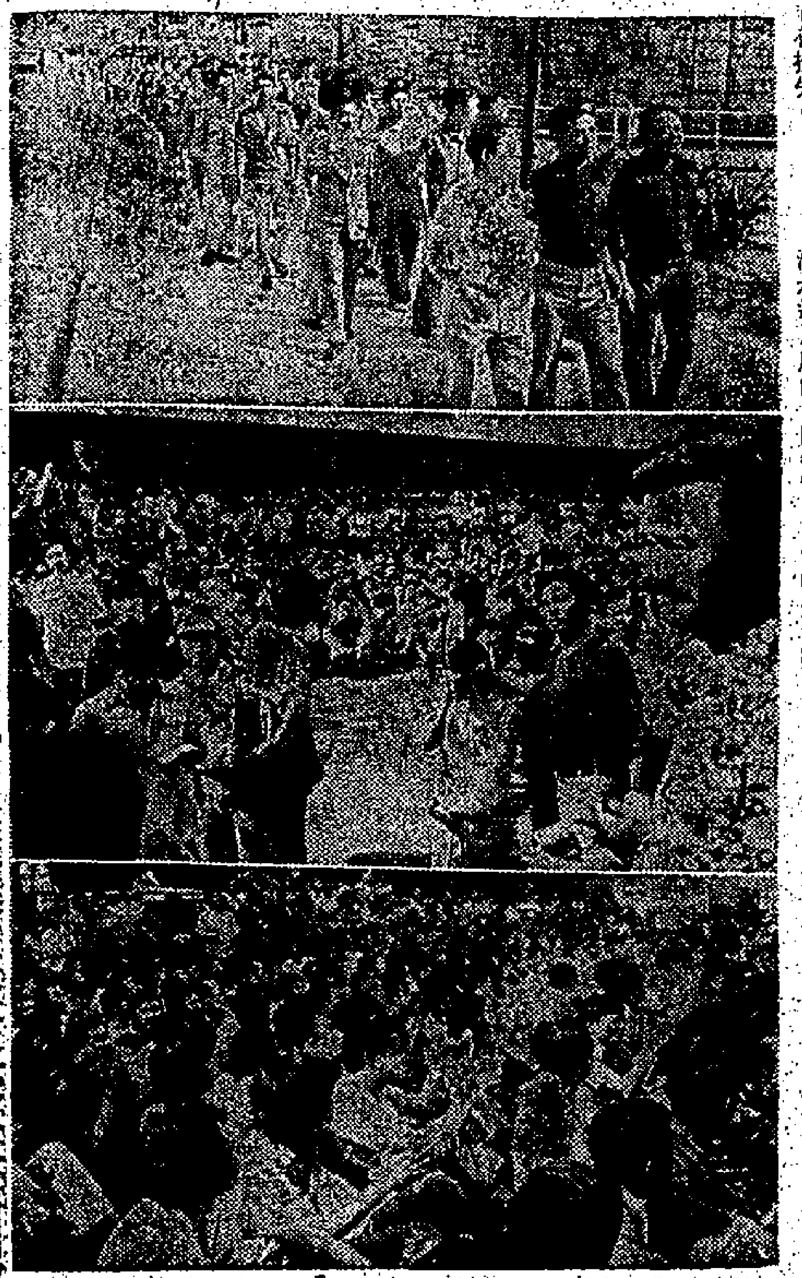
被告曾庭彬，四十二歲，總督察，被控於一九七三年五月八日，身爲政府公務員，擁有現金四十萬零七千零四元六角三分，一輛平治牌四五零型汽車，一輛富豪牌汽車四千股和記股票，及一萬股璣聯股票，超出其當時或過去之官職收入。

凌晨旺角登打士街一辦館 四賊藉詞購物行刦 警隊開槍獲四疑犯

(特訊)旺角登打士街十號門外，昨晨三時發生一宗警員開槍與四匪事件，在該事件中並無人受傷，而事主亦未有損失。

案發於昨晨三時，位於登打士街與東安街交界處榮昌辦館，當時店東正在上舖，突有四名青年藉詞購買汽水進入店內，四名青年入士多內即露出賊相，其中一人拔出一把利刀將東主及其太太同兩名子女挾嚇，惟此時有一名街坊目睹刦案發生，立即致電報警，大批警方人員迅速抵達現場，當時士多內其中兩名刦匪見事敗，立即奪門而出任由一乘坐泊在門外一部私家車BJ三二×○號逃走，但終被警員及時截獲，當場被拘。而留在店內兩名同黨見被警方包圍，立即以利刀脅持東主及其家人作人質，警方人員拍門勸降，兩刦匪挾持人質要警員散去，雙方對峙約十分鐘後，兩刦匪手持利刀企圖突圍奪門而出，此時一名編號一二○○二探員見匪徒手持利器，立即向其鳴槍一響，雖未命中但兩匪已腳軟束手就擒，連同較早時被捕之兩匪一同帶署調査。在此宗刦案中未有傷亡及損失報告。

四名被捕的疑匪分別爲溫×平(二十五歲)；先××強(二十三歲)；梁××強(廿四歲)；張仁×(十八歲)，涉嫌爲日前在醫院警署逃脫之犯。(舍)



六千警務員赴總部請願

(上)近六千名警員步行前往警察總部請願時秩序井然之行列。(中)大會主席鍾南强警長向在場警員宣佈消息。(下)警員聆聽完代表宣佈會談結果後，全部鼓掌歡迎。(本報記者攝)

女中醫替人墮胎 罪成入獄五年

(特訊)十九歲舞小姐墮胎後流血不止，引致一名女中醫被控，該案昨在高院刑庭審訊終結，由五男二女組成陪審團，經商議後，一致裁定被告使用器械替人墮胎罪名成立，法官判其入獄五年。

法官加西亞在判案時指稱：非法墮胎是一種危險手術，應爲嚴厲制止，案中被告手術不佳，使受害人身體受傷害，應予嚴懲。

被告：伍鑾，四十二歲，女中醫。被控：本年三月十六日，在九龍地區，替十九歲黃姓女子墮胎。

控方申述案情稱：十九歲黃姓女子在銅鑼灣一夜總會伴舞，本年三月十六日，黃前往被告之診所檢驗，證明經懷孕三個月，黃要求被告替其墮胎，被告索酬六百元。黃即日付款後，被告替其施行手術，事畢，黃自行返回大角咀家中休息。稍後，黃之丈夫返家，見黃面色有異，且下體流血，乃立即將其送入醫院救治，迄四月三日始出院，醫方將事件報警，揭發墮胎事，乃將被告拘捕，並在葵涌一樓宇內檢出一批可作墮胎之儀器，乃將被告落案檢控。(均)

藏有非法取得證件

旅行社東主 判監廿七月

(新亞社)一名旅行社東主被控三項藏有非法手段得來之旅行文件罪名，昨日在維多利亞地方法院審訊終結，巴士度法官裁定被告罪名成立，判其每罪入獄九個月，分期執行，即共入獄廿七個月。

巴士度法官在判案時稱，控方已證明與案有關之旅行文件，即三張香港身份證明書內之美領事簽證，是以非法手段得來者，被告以此等文件，從中向他人取得金錢利益，但控其詐騙則不能構成罪名，因原告等人是明知被告以此等手段來替他們取得文件，不可以說是行騙。

被告鄭天蹤，卅九歲，旅行社東主，被控於一九七五年三月廿六日至一九七六年十月廿日期間，在本港地區，藏有用非法手段取得之三張假香港身份證明書內有美領事館之簽證。

案情透露：被告在永樂西街設有一旅行社，熟悉申請入境簽證的各種手續。

四名原告先後於上述控罪期間，被告代替美國入境簽證申請，七五年尾時，美入境簽證需要有美領事的親筆簽名，但七六年已改爲官式印鑑。被告替各原告取得入境簽證，但簽證印鑑雖是眞確，卻不是在合法情況下簽發的，而且上述簽證，並非是移民簽證。

本年中，一名鄭東成的十四歲學童，在美國被有關方面發覺簽證有問題，追査下揭發原告等之簽證亦有問題，乃知會本港有關部門將被告拘捕。

兩名美領事館簽證組外籍職員先後出庭作證，指出與案有關之四名男女之身份證明書內之旅遊簽證，是眞確正常之印鑑，但卻不是循正常的申請程序取得，因其中兩份館內沒有申請簽證之存底，但相信是沒有經電腦調査手續批准。

石崗場棚事件續聆訊 元朗警司作證表示 不知軍部借場條件

(特訊)三名警方證人，包括元朗警署警司甘文，高級督察葉世勝及公共關係科主任侯冠榮，昨在石崗調査委員會接受聆訊。

葉世勝督察供稱：當晚率領四名沙展及三十一名警員在七點二十分到達，但當時在場觀衆已有七百多人。

葉督察又稱：到達表演場後，無綫資料組員林安樂對他說：只有三百名單車會員有入場卷，其他無票者若不妨礙節目進行，也可以在場欣賞表演。而警察只負責阻止觀衆進入跑道。

葉督察接受檢察官部肯盤問時答覆：以他的經驗，在表演未開始時，警察維持秩序的工作頗可進行，但「跳選」節目表演開始後，觀衆湧到六、七千人，執行工作相當困難。他曾致電回元朗警署，希望警署加派人員來維持秩序，但當時警員已出外工作，警署不能加派人員到石崗表演現場。

無綫代表律師路威盤問元朗警署公共關係主任侯冠榮時，無綫曾否要求警署派出藍帽子警隊在七月一日晚，石崗單車表演場維持秩序。

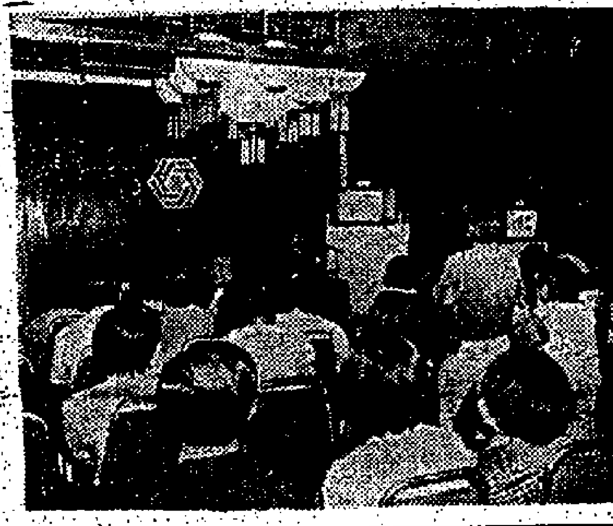
侯冠榮答稱：無綫要求「藍帽子」在石崗表演場維持秩序的意思曾轉達給甘文警司，但元朗警司應爲：(一)石崗機場是禁區，平時很少人進入；(二)當晚來賓只有三百個單車會員，並無邀請其他人士參觀；(三)無綫有保安人員及有私人保衞人員。所以無須藍帽子來維持秩序。因爲一隊藍帽子包括有一百五十名警員。最後警署只答允無綫派出三十四名警員。

元朗警司甘文作供表示：他不明白軍部爲什麼借出石崗機場給無綫表演節目，又何以觀衆爬上竹棚，以及無綫在事前曾有多天預告，向觀衆宣佈七月一日石崗表演有關的事情。(宿)

佳視紅樓夢招待會 選用藍寶即場播映

本港佳藝電視籌拍多時之「紅樓夢」長篇古裝劇集，即將推出予電視觀衆欣賞，而該台爲隆重其事，特於日前假麗晶華酒店舉行「新聞界招待會」，以招待全港報社社長、編輯及新聞界知名人士，同時並播映多段紅樓夢精彩片段，場面盛極一時，據悉，爲使到此次播映之效果能更臻完美，佳藝電視特別指定選用多部由大昌貿易行所代理之藍寶彩色電視，作爲即場播映之用。

向以專門研究一切電子傳播科學技術，設計及製造各地人造衞星轉播站、電視台設備及太空科學儀器而馳譽國際之西德藍寶名廠，其所出產之各款藍寶彩色電視，更由於設計先進、線路精良、品質超卓，不設[illegible]備受高級用戶一致歡迎，而世界各大電視台(包括本港佳視)亦採用爲鑑定彩色標準，證明色彩最鮮艷，音響最清晰。附圖爲佳視紅樓夢招待會之熱鬧情形。



司機被鎖的士車尾箱內 悍匪判監二年停牌兩載

警員意外揭發的士刦案

(新亞社)一名匪徒與其他兩名同黨等一行三人，乘一輛的士渡海，駛至九龍伊利沙伯醫院停車場，突然拔刀威脅的士司機，迅將其身上所有十五元二角搶掠一空後，并對司機綑綁禁閉於車尾行李箱中，自行駕的士逃走，至加士居道時，適值警方架設路障檢査來往車輛，被告是將案揭發，爲警方拘獲，控以四項罪名，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄兩年，另吊銷駕駛執照兩年。

巴恩法官今晨在判案中指出：此案性質嚴重，應由地方法院審理，但現在本裁判署審訊，重判被告如上。

被告馬北榮，卅歲。被控四罪：(一)十月廿三日，在九龍地區與其他在逃人等，行刦BB六二二五號的士司機冼錦十五元二角；(二)同時同地，非法禁錮的士司機冼錦；(三)同時同地，駕駛上述的士而未得車主同意；(四)同時同地，駕駛而未有購買第三者保險。

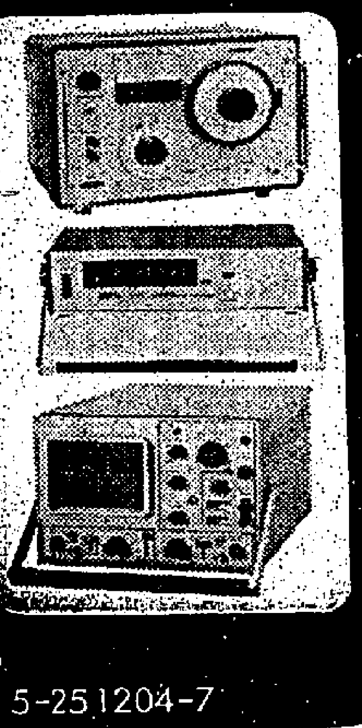
案情透露：案發當日，原告的士司機冼錦在港島[illegible]街接載得三乘客，包括被告及另二名同黨，他們表示要往伊利沙伯醫院停車場時，他們拔刀向司機行刦，搶得十五元二角後，并將司機綑綁，禁閉於車尾行李箱內，然後將車開走。他們將車駛至加士居道時，剛好警方人員在該處設置路障截査來往可疑車輛，三匪恐慌起來，落車逃走，此時車主在車尾箱內大叫救命，恰巧有一名輔警途經該處，見此情況，立將車尾箱打開，爲事主鬆綁，三匪恐事敗，立刻採取行動，結果將被告拘獲，帶返警署落案。

ATTENTION: HONG KONG ELECTRONICS INDUSTRY

We Sell TECHNOLOGY to uplift the Quality of your Export Products!

TRIO　Meguro　TAKEDA RIKEN　Test Instruments

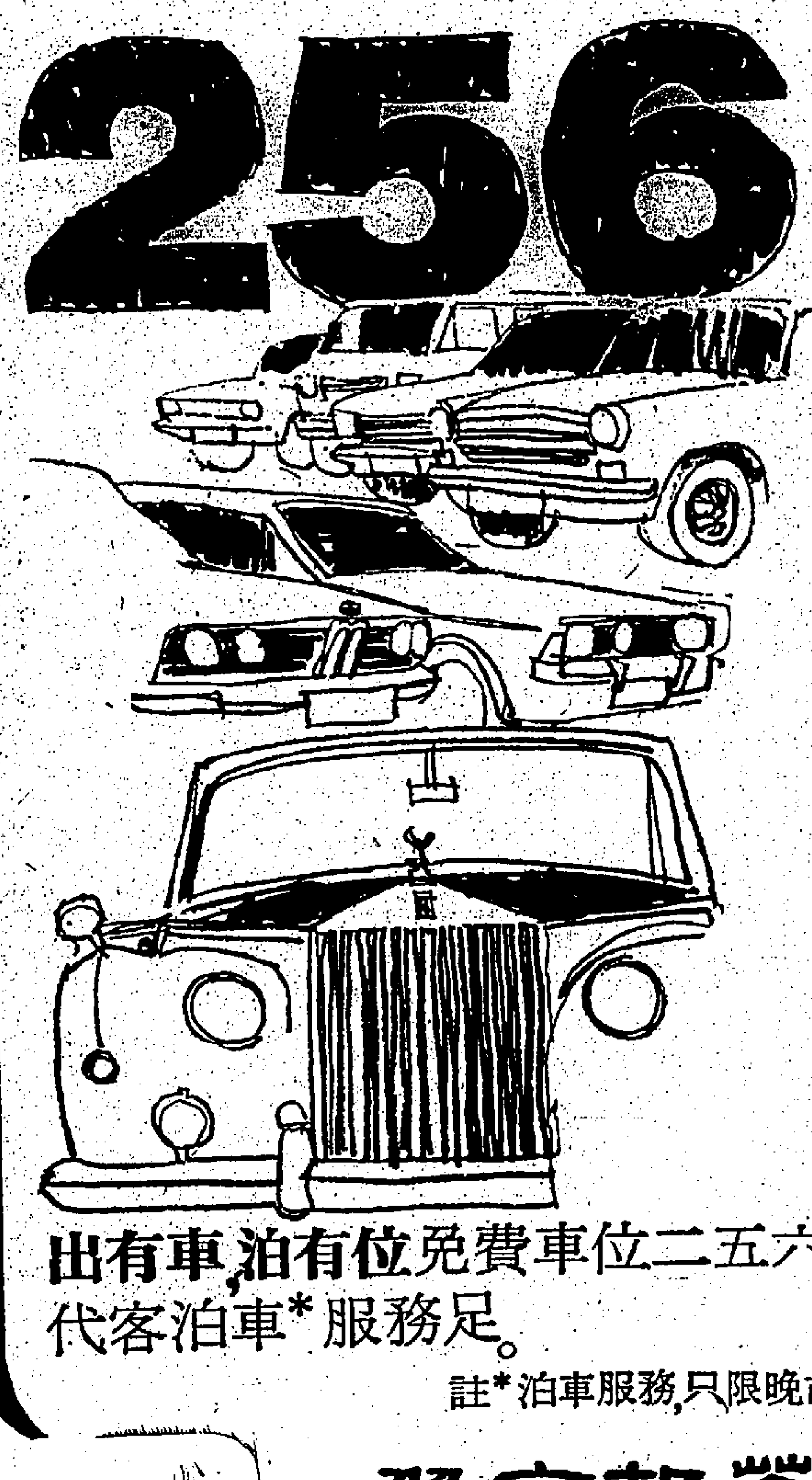
香港電子工業界請注意！
我們的天樂牌，目黑牌，武田牌
高級電子測驗儀器
替你們提高出品品質，
發展出口市場！



Exhibition Booths
Place of Exhibition & Time
Hunghom Railway Station
1.00p.m.-6.30p.m.
29 Oct.-2 Nov.'77 10.30a.m.-6.30p.m.
總代理：KENWOOD & LEE ELECTRONICS LTD.
5th. Fl., Wang Kee Building, Hong Kong. Tel: 5-251204-7

好飲好食好去處

256



出有車泊有位免費車位二五六
代客泊車*服務足。
註*泊車服務只限晚市。

翠亨邨茶寮
友邦行

直接貸款租購

貸款購買汽車，歡迎面洽或來電：

滙豐授信財務有限公司
香港康樂大厦14樓1302室
郵箱838號
電話：5-237141
或
九龍彌敦道673號地下
香港上海滙豐銀行大厦
電話：3-959614或3-955151內綫563

滙豐 WAYFOONG CREDIT LIMITED

山水音響器材 調整價格啓事

本公司代理之山水音響器材，自行銷以來，由於音質超卓，售價相宜，深得港九知音人士熱誠擁戴，以致銷量直線上升。公司仝人不以此自滿，仍本一貫宗旨，以價廉物美、薄利多銷爲宗旨，竭誠爲各界服務。

本公司現因日元在國際兌換率中升值幅度甚大，故成本大爲提高。謹自一九七七年十一月一日起，所有山水音響器材之售價略作調整。

調整價格乃屬不得已之舉，盼港九各音響樂迷見諒。於此謹向各位顧客致意，感謝歷年來對山水產品的愛護。

和記電業有限公司 謹啓

市政局・商業電台
及好時代雜誌 榮譽貢獻

票已售罄

The New Seekers IN CONCERT

客串：亞倫與亞B
司儀：俞琤
★十一月五日(星期六)
★晚上八時正
★香港政府大球場

★票價：
十二元、
二十元及
三十元

★售票處
①大會堂低座
②港九曾福琴行
③彌敦道威格門市部
④北角偉倫唱片公司
⑤荃灣衆安街宇宙表行

7·UP　Sansui　威格　樂聲牌 COLOUR TV　KENT TRAVEL
TSANG FOOK 曾福琴行供應音響樂器
The New Seekers 乘搭英航客機來港 British airways

新界版

沙田建議諮議會名額 各佔三分一
鄉事會官方非官方平均組成
決議認為當局事在必行須爭鄉會權力

（特訊）沙田鄉事委員會於昨上午十一時在會所舉行執行委員會議，對當局擬在新界各行政區設立諮議會問題，曾加以研討，眾認當局此一行政措施事在必行，結果一致通過促請有關當局，對諮議會成員問題應徵詢當地鄉事會及增加鄉事會委員名額，爭取合理權力。並建議諮議會委員名額官方佔三份一，鄉事會佔三份一，非官方代表三份一，共同組成。

會議並通過全體村代表大會定於下（十一）月卅日舉行，同時致送紀念品與蔡泥頭村代表鄭九，以紀其過去三十多年來為鄉事所及村民服務之勞。鄭氏於月前以年逾古稀，擬於短期內赴英與子孫團聚渡晚年，函請辭職。

昨日會議由主席韋漢良主持，與會有：洪勝、劉漢傑、吳燦林、邱琳芳、崔紀友、邱觀勝、陳耀輝、蔡錦泉、黎錫齡、許廣文、劉英全、鄧達廷、曾天佑、邱程漢、麥雲光、鄧戊生、鄧廣業、張偉銳、韋澤林、温丁有等多人。（才）

（特訊）沙田區慶祝英女皇登基銀禧紀念委員會，各項慶祝項目大致擬定，計：十一月二十日下午二時，假瀝源社區會堂舉行開幕儀式，權位有娛樂節目，招待區內少年學童。廿一晚粵曲欣賞晚會，廿二日舞會。廿三晚電影欣賞晚會，廿五日瀝源邨廣場演出，由大圍康城酒樓贊助。廿三日為兒童遊戲日，細選會，在社區會堂舉行，晚間舉行青年舞會，在沙田官立中學禮堂，同時舉行閉幕及頒獎儀式。（木）

市政署職工荃灣福利部 新員就職推展服務
新界助理署長陳瑞璋陳浦芳主禮
理民府徐均平勉續努力服務社會

（特訊）香港市政事務署職工總會荃灣暨新界福利部，昨（廿八）日下午六時半假座荃灣嘉年酒樓舉行第四屆職員就職暨職工總會六週年全體會員聯歡大會，敦請該會名譽會長陳浦芳太平紳士主禮，市政事務署新界助理署長陳瑞璋主持監誓，香港市政事務署民關係主任馬家濠頒發選任狀，職工總會理事長葉永康，副理事長鍾煥明頒發勝任狀及致送錦旗，理民府聯絡官周劍雄，荃灣區主任，市政事務署旺涵分別致送紀念品，荃灣理民府徐均平亦致詞嘉勉，儀式隆重。參加典禮官紳嘉賓逾五百人，並有荃灣鄉事會主席楊徐添，市政署各官員羅俊利、徐克興，黃文廷、蔡玉、凌德卓、明、文海、陳鎮華等。社會福利署荃灣社區中心主任歐林彩雅，陳錦冊代表敬老會致謝該會捐款資助老人福利服務。大會會長並即席支持陳浦芳會長參加女皇銀禧基金大步行，掀起一片熱潮。

該會主席袁鴻於致開會詞中稱：本福利部由創辦至今已有六年，過往本會皆盡力支持市政府想為推動的運動，如清潔運動，敬老運動等，今屆為符合荃灣區不斷發展的需求，本會由今日起，將改為主席制，並增加會員福利，今後會務所面臨一個新的挑戰，所以本人祈求各位理事共謀推動服務社會的活動，及在座各位長官，社團首長，各位會長，多加指導，使本會的會務得以發展。

理民府徐均平致詞稱：一個成功的社團，一定要走過下述的道路：首先是在社團成立後，第一要面對是內在的問題，即是說如何照顧會員的福利，提供會員各方面的服務，維繫會員彼此的感情，發揮互助互愛的精神，這些的是對內的工作，以會員為服務對象的工作，其次是對外的工作，以社會為服務的對象，就是當一切會務走上軌道，會員團結進一步的表現例如舉辦學校，診所至支持各種有意義的活動如公益金百萬行，清潔運動都是。透過積極社會服務，爭取這個社團在社會上的地位，使到會員對成為社團的一份子引以為榮。貴會以往在對內的照顧會員福利可說是無微不至，又能自置會所，以溝通會員的感情，這些都足以反影主席及各位委員領導有方，各位同事同心合力的結果，另外，貴會在對外的工作方面，例如支持公益金百萬行，清潔運動皆是努力，希望貴會能夠繼續努力，和對內和對外都有進一步的更佳表現。

禮成會舉行聯歡，延開四十席，備極熱鬧。該會是屆新職員如下：主席：袁鴻，副主席：方超凡，秘書：凌炳元，會務主任：鍾九，財務主任：黃順光，……

博愛醫院決定擴展分科急性醫院
舉辦慈善遊藝晚會
昨招待記者蔡國楨報告

（特訊）博愛醫院現為適應環境之需要，決定擴展為地方性之分科急性醫院，積極大量興建院舍，加強設備。麗的電視廣播有限公司，為響應該院義舉，定期於本月三十一日，在香港麗宮，舉行慈善遊藝大會，由麗的電視「星期一晚會」全體藝員表演精彩節目，並邀請名歌星參加，以饗嘉賓。

該院為報導有關籌辦情形和簡介目前院務概況，已於日前在九龍國賓酒店，由博愛醫院主席蔡國楨，副主席黃源章、梁永發、楊晉培、黃國城、薛浩然、林達榮、劉則貴、林璉發、黎錦文、凌鎮邦、范止安、袁發盛、姚中和、岑傑山、曾伸枝、陳俊治、鄧蔡生、陳火光、李惠光、林漢中、陳威穆、孫源、區炳雄、柯利徽、謝炳佳、呂佳尊及麗的電視廣播有限公司主持人鍾景輝、梁偉民、馮瀚英、莫何敏儀及「星期一晚會」全體藝員等聯合舉行記者招待會。

主席蔡國楨報告稱：博愛醫院創立，業已五十八年，歷經前賢不斷努力跟隨時代擴展，現已成為新界較具規模之慈善醫院，因年來新界人口激增，原有一百六十二張病床，已不足應付環境需求，本屆同人就職後，立即增加病床五十八張，共計有二百一十八張，但近數月來，住院佔床率仍然高達百分之九十以上，因此為配合目前之需要，亟須擴展為地方性醫院，準備再增加病床二百張，總計為四百二十張，此項擬議業經醫務處原則上同意，並且指派專家多人協助整訂全盤擴展計劃，故須大量增建院舍和加強各種設備，此項擴展計劃，決在未來五年內分期完成，首先興建醫生護士宿舍一座，其次將中央大廈加高四層，將舊職員宿舍和廚房予以拆卸改建，第三期加建全科急症室一幢，提供每天二十四小時急救服務，使各科急性病者，可以在本院治療，今後將隨本院之發展逐漸增設其他專科，俾能分擔政府對新界居民之醫療照顧責任。

上項五年擴展計劃之實施，預計需四千萬元，除請求政府補助三千萬元外，同仁等委實負責籌募一千萬元，仰望熱心人士慷慨輸將，多方支持，鼎力捐輸者，至為殷切，為籌集此項慈善建設費，已定期於本十月三十一日，在香港麗宮，舉行慈善遊藝大會，及發行二元獎券。

此次本院舉辦遊藝大會及發行二元獎券，荷蒙香港麥理浩爵士俯任贊助人，新界政務司鍾逸傑先生俯任贊助人，衛生處處長……的重視，麗的電視廣播有限公司全體藝員義務表演精彩節目，響應號召，以及滙豐銀行、恒生銀行所屬各分行，永隆銀行及所屬各分行，廣東信託銀行所屬各分行，及所屬各分行，代為推銷獎券，謹代表本院董事局一致致謝。（君）

內明書院劉金龍中學 舉行聯合畢業禮
蔡章閣劉皇發致訓授憑頒獎
釋洗塵法師報告獲撥地撥款

（特訊）青山紫地妙法寺內明書院第九屆畢業禮及劉金龍中學第四屆頒獎禮，同時於昨日下午三時在該校禮堂舉行，請由本港工業界名流蔡章閣及新界鄉紳劉皇發兩位太平紳士分別主持致訓及授憑頒獎，觀禮嘉賓及學生家長等數百人。

典禮首由兩校校監釋洗塵法師致詞，先介紹兩位主禮人的生平對社會的貢獻和成就，用意藉此以他們的德業上的威望和對社會的貢獻，使同學們認識和學習將來做人做事的楷式。洗塵法師的演詞，大部份為長達四千字，擴述該校舉辦沿革以及多年來政府撥地撥款，中外熱心人士捐助建校，而辦學目的不是為牟利，且虧蝕數百萬元。這些虧蝕大部份由法師等招做佛事所得支出，除他本人及同參金山法師等大量捐獻外，其餘則由各大善信們捐獻，他們表示，在此特向各大德法師們表示謝和祝福。

劉金龍校長梁剛，內明校長鄧淵榮先後報告校務詳況後，繼請蔡章閣致詞，略謂：回憶廿年前，大法師與蔡先生大法師渡港之際，而來香港之際，別無所有，經文、禪衣，抵香港之際，別無所有，惟厚憑其修持功力，以佛陀慈悲為本懷，以普渡眾生為大願，不畏千辛萬苦，創建梵宇，開闢校舍，作育英才而普門。各方善信人士，受大法師之啟發與鼓勵，踴躍捐獻……

……人立身處世所最重要：（一）職業不分貴賤，勞心與勞力均屬神聖，有正當的職業才有克苦耐勞的精神，才有豐裕的收益，仰足以奉父母，俯足以蓄育妻兒，生活毋需倚賴。（二）努力不懈，凡事要有計劃，有目標，有恒心，有毅力，堅忍不拔的決心，自立自強的力量，為人類社會創造美好的成果。（三）人要做一個良好的市民，必要遵守公德，愛護公物，自重，不忘忠、仁、和，要把自己的智慧去揀良朋，互敬互學，互相幫助，養成德律己的品德，就是「自重」智慣。

兩校學生由劉皇發授憑及頒獎……捐贈獎學金人士致送紀念品計有：……木城，馬偉，……（君）

泳季已結束不再禁貨車 清水灣道明撤限制
當局決派巴士‧行走黃石碼頭
村民已同意將路障清除

（特訊）前往西貢之清水灣一段道路，由於游泳季節已告結束，當局已定於本月底取消於假期禁止行走貨車之限制。

該項限制係於本年五月一日開始，介乎西貢道及飛鵝山道間一段清水灣道之東行車道，限制時間原為星期日及公眾假期上午九時至下午二時。介乎西貢路及安達臣道間一段清水灣道之西行車道限制時間原為星期日及公眾假期下午二時至七時。

當局限制之目的，在減輕夏季大量車輛前往各海灘時所造成之交通擠塞情況，尤其是該段斜坡，貨車行走緩慢，使道路更為擠塞，因此當局在夏季車輛來往最多之時間，禁止貨車行走。現因泳季已過，前往海灘之人減少，故當局已定於本月卅日上午九時起，撤銷此項限制。

關於有關當局擬派巴士行走西貢至黃石碼頭之問題，該路沿途乃一新建之道路，路面平坦廣闊，但由於當局在興建該路時，為保障村民安全，在若干近村地點加設竹壳形之路障，以減少行走速度，免發生意外，惟此種橫築馬路之路障，對於較高巴士極易引致翻側危險，為策安全，必先清除此等路障，而又恐引起村民反對。有關當局已透過鄉事會徵求村民之意見，經鄉事會主席與有關之村代表接洽後，為便利交通，對於拆除此項路障，已表贊同，待各路障清除整理後，當有巴士行走，對鄉民來往，亦較方便。（業）

荃灣青山道德士古交界 建天橋系統 工費百萬計
並建行人隧道新天橋

（港訊）荃灣青山道與德士古道交界處，即將興建一座天橋系統，以改善該道路交界處的交通情況。這項工程費數以百萬元計的天橋系統計劃，是大規模荃灣新市鎮的工程之一。工務司署路政處已於昨日宣佈招標承辦此項工程。

工務司署路政處新界路政部總工程師陳紹賢表示：開始施工的日期將會在明年一月，全部工程約需二十七個月完成。他說，該座天橋長達二百三十米，使車輛可以越過青山道之上而行駛。

陳氏說，除了建造天橋在上述道路交界處外，並需興建若干條斜路，以便使目前荃灣北部第一期拓展工程下施工中的道路系統連接，及使青山道與德士古道及國瑞道連接。此外，城門道與國瑞道的南段亦會予以擴闊及修改路面，並有二百十米長的路面要確保行人的安全，為避免交通受到影響，行人將有分層式的過馬路處，經過斜路和天橋。

此外，在城門道，國瑞道及德士古道延長部分將建築行人隧道各一，一條連接道路下面，另一座行人天橋。當工程進行時，該處之交通將難免會受若干阻延影響，但該項工程的設計已經設法將交通受影響之程度盡量減低。

工務司署路政處又同時宣佈招標承辦有關改善及重建荃灣工業區的工程，陳紹賢總工程師說，為應付該工業區內日益增多的車輛及行人交通起見，荃成街的路面將重建為七點三米的兩線行車路，另在一邊路旁興建一條二點五米闊的行人路。此外，有關的渠務工程亦將同時進行。改善荃成街計劃會於一九七八年初動工，需時約一年完成。

法國國家巴黎銀行 葵涌分行昨日開幕
市鎮專員許舒陳浦芳剪綵

（特訊）法國國家巴黎銀行在本港設立的分行達九間之多。葵涌分行位於葵涌和木道和記新邨，此分行的設立，使法國國家巴黎銀行以逐步擴展該銀行業務，配合發展新界工業之基本政策。

昨日葵涌分行的開幕儀式在下午五時半開始，由荃灣理民府兼市鎮專員許舒，及新界鄉議局執行委員陳浦芳聯合主持剪綵儀式，並且協助觀禮的嘉賓計有工商界賢達，鄉紳名流及地方人士三百餘人，備極熱鬧。

荃灣市鎮專員許舒在儀式中致詞說：港府在附近開拓一百萬方呎土地以供輕工業之用。他表示：開拓新地之舉使荃灣新市鎮更具備成為大工業中心之條件。現時約有一千三百多間工廠在南葵涌及北葵涌工業區，一百一十多間大廈內從事生產。

他說：這次盛會有雙重意義，第一點：這是該銀行首次將服務延到新界，第二點：該行的業務一向致力於促進工商業的發展，故希望能夠對開設在新市鎮內的無數新工業提供援助。

麥鉅基先生曾對本人強調此點，並提出該銀行所提供的一切服務遍及全球，故對於正在尋求外銷市場或正在籌措經營的大小廠家，都能夠予以援助。法國國家巴黎銀行有意在發展荃灣工業方面出一份力，本人深感興趣。本區現時和日後的發展概況，使他們認知選擇在荃灣開設分行是明智之舉，而在今日開設更是最合時宜。

他認為該分行的啟用將有助於葵涌發展成為一個重要的工業區，許氏最後更預祝該銀行業務蒸蒸日上。

葵涌分行由經理慶雅先生主持，提供包括國際貿易及工業廠房財務信貸等全面性銀行業務。客戶又可透過該行於今年一月開設立之業務協助拓展國際貿易事處發展全球各地新市場。（敏）

圖為法國國家巴黎銀行葵涌分行開幕，官紳剪綵的情形。

友邦行翠亭村茶寮 小菜勝地環境樸雅

美麗華酒店集團屬下之「翠亭村茶寮」於美麗華酒店開業四年來以攜手家鄉小菜及精美點心享譽，不論家庭式小酌或設宴，口碑載道，因此特在中區友邦行另開設一家同名號之「翠亭村茶寮」，為港島食家增一探飲採食新去處。

友邦行「翠亭村茶寮」每天上午十一時開始至下午六時，提供中式茶點服務，點心是隨點隨製，取價低廉，但質料則遠勝其他，而且園林設計中充滿鄉土氣息，置身其中，享受一盅兩件之情趣，是另有一番滋味。「翠亭村茶寮」以小酌馳名，而且有季節性食譜，時屆深秋，太史五蛇羹，各式煲仔菜將應時上場，三兩知己在「茶寮」晚飯小酌，殊俱風趣。

除小菜外「茶寮」在友邦行設有魚池，供應生猛海鮮，如預先定下，二三千元之高級酒席亦可做到盡善盡美，飽翅時鮮飛禽等等可一應俱全，負責人又透露，「茶寮」的一半營面積，可開酒筵八席尚覺寬闊，且尚有三個貴賓房可供使用。

友邦行「翠亭村茶寮」為方便晚飯食客，特備有三百餘個車位，設在友邦行二，三樓，晚飯時份，即每天下午七時起，凡到「茶寮」之食客，祇需將座駕車經僑成街右轉入安蘭街，友邦行停車場入口，表明是上「茶寮」飯宴，即有專人代為泊車。

沙法寺內明書院及劉金龍中學昨舉行畢業及頒獎禮，（左）蔡章閣致詞，（右）劉皇發頒獎。

本港新聞

郊野公園名牌設計比賽 歡迎卅歲以下男女參加
下月底截卷十二月初公布結果

（港訊）郊野公園管理局現正舉辦一項名牌設計比賽，供三十歲以下人士參加。獲選作品將來會豎立在該局轄下各郊野公園之入口處。

參賽作品限為十五吋高，三十吋闊，被貼在硬咭紙上。上面包括郊野公園之標誌及公園之中英文名稱，例如金山、香港仔或獅子山郊野公園等。中文名稱應作直排。

由於該等名牌將來係以各有關公園內之材料製造，例如木，石或水泥等，故參賽作品之設計，必須適用於此等材料。

將來各公園之名牌，可能採用劃一設計，但參賽作品中倘有多項出色的設計，則亦能分別選用，使每個公園的名牌設計各異。

有興趣參賽者須於下（十一）月三十日前，將作品送抵漁農處，由該署轉交郊野公園管理局。地址為九龍廣東道三百九十三號。學生之作品則須經所屬學校轉交。參賽作品後面須以中英文寫上參加者之姓名，年齡，地址，電話號碼及就讀學校之名稱。

此項比賽設有獎額五名，由評判選出頭獎一名，可得現金五百元；二獎一名，可得三百元；三獎三名，各得現金一百元，比賽結果將於十二月五日公佈，頒獎儀式則於稍後舉行。

文化戲劇界人士 定期拜祭胡春冰

（港訊）中國著名戲劇家胡春冰教授，一九六〇年十月逝世於香港。此間胡教授生前友好，特定於本月三十日（星期日）前往胡教授墳墓拜祭，由教育界耆宿容宜燕校長主禮。是日上午九時在彌敦道中月宮酒樓十樓集合，茶點後十時乘車出發。參加者請致電話與下列聯絡。何沛光：五一四三二一二三，胡振：五一六一三三七三。黎覺弄：五一四四〇九四八。馮明之：三一三〇五四〇二。

吳發體育會會所揭幕 同學會首屆新員就職

（港訊）昨慶南吳發體育會自置會所落成開幕暨國術同學會第一屆新員就職，假國際酒樓舉行二週年紀念會員聯歡大會。

大會開始，主席潘福林致開會詞，敘述該會為適應學員研習國術與倍養青少年品德之正當場所，經該會各主委人之努力策劃而自置現址沙田大圍，設備空氣調節及設置現代健身器械。由會學鄉會主席吳世英主會所揭幕禮，次B.M.E.曾紹松理事長主監誓就職儀式，長洲鄉委主席姚啟亨選任書，沙田鄉委主席韋漢良頒聘任書，中區坊會理事長吳漢琛主頒獅點睛，至德總會理事長吳參蔡醒獅掛紅，太平紳士周有，至德總會副理事長蔡華，長沙灣坊會主席黃平演，何文田坊會青年組主席朱寶芬女士聯合頒獎，沙田鄉會副席洪勝，至德總會理事長吳文，吳氏宗親總會會長吳光友，頌堯，彥男等吳發永強主席委參文陪同聯會剪綵，司儀吳思藍小姐，吳道常，繼曾紹松M.B.E.致謝詞，對該會表示嘉許及勉勵後，各同學會成立繼往開來昂勸備至，即歡宴，並有國術歌唱娛賓助慶，賀電花籃賀匾琳琅滿目，到賀紳商文教團體杏林先進社團首長千眾冠蓋雲集，杯酒言歡。

華僑日報聖誕渡假團

如果你渴望過一個白色的聖誕 請參加

美加西岸旅行團（第47團）

全程十六天　HK$8,300.

出發日期：一九七七年十二月十六日

檀香山—聖地牙哥—拉斯維加斯—狄士尼樂園—羅省—溫哥華—三藩市。

如果你期望渡一個溫煦的聖誕 請參加

澳洲紐西蘭旅行團（第14團）

全程十五天　HK$9300.

出發日期：一九七七年十二月廿一日

奧克蘭—維多摩—盧多路亞—墨爾砵—聖堂市—谷山—皇后城—坎培拉—雪梨。

報名詢問處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街華人銀行大廈地下　電話：5-251974　5-246379

加拿大 麥基書院招生啟事
MCGAY COLLEGE
WINNIPEG, CANADA.

本校為政府認可之註冊高級中學，教師皆具高級資歷，畢業學生可進入加拿大大學。
△開始招收一九七七年度至一九七九年度第十班，十一班及十二班海外新生。
△設有特別英文課程，俾中文中學學生進修以適應當地課程。
△被取錄海外新生可由本校協助辦理申請學生簽證。
△學費一千八百元。
△海外學生學位有限，請即申請。取閱章程請付詳細學歷函寄
MCGAY COLLEGE
ADMINISTRATION CENTRE
143 RYERSON AVENUE.
WINNIPEG, MANITOBA.
CANADA R3T 3S1.

名店街
銅鑼灣京士頓街（食街東鄰）
黃金地帶，日夜人潮，氣勢旺盛
面積十萬平方呎，店舖逾百家
歡迎左列行業申請
高級男女服裝，皮草皮樍，男女飾物，定頭衣料
睡衣內衣，手袋皮鞋，化粧品，藥品
金筆打火機，煙草及用品　兒童服裝，嬰兒用品
書籍文具，報攤雜誌，藝術畫廊，古玩字畫
雅趣精品及禮品，手工藝品　旅行用品，體育用具
金飾珠寶，眼鏡鐘錶，音响樂器，攝影器材
銀器餐具，玻璃陶瓷器皿，燈飾牆紙
家庭用品，廚房用品，電器用品
洋酒糖果，其他特色商品
舖位招租　舖位招租
名店街 名店街 MINDEN PLAZA MINDEN PLAZA
查詢或索取申請表格 5-249311 聯邦代理有限公司 畢打街20號會德豐大廈5樓

物業租售
住宅—出售
域多利道吳景台面積2,194呎四房兩廳 向海有泳池網球場車位吉售 $625,000
大坑徑春暉道面積1,460呎望維多利亞港三房兩廳 有露台車位吉售 $510,000
羅便臣道衛城道交界高級洋樓1,400呎三房兩廳 向海有露台吉售 $350,000
工業—租售
葵涌廠房面積8,000呎至16,000呎
簡福飴特許測量師行
5:251288　5:251289

德國醫學最新貢獻
中年以上男子必需
森霸 ZUMBA
機能失常衰退 心不從願 效能顯著
東京來港大力推薦臨牀經驗深知奇效
經理先生台鑒：來函與「森霸大補丸」仿單乙份，敬悉本人服用九瓶半，且獲臨床經驗，深知其效能特奇，不僅個人獲精神服用，並向親友多方宣傳與介紹，並迎上美金八十元，作購買該丸之用，務請於「聖誕」前後寄達，以免錯過船期。吳傑敏敬上 十一月二日
提防假貨 認明每盒均有紅字 森霸
總代理：歐必成有限公司

體育

國際乒乓邀請賽男子單打 爭霸戰今舉行

六時正決鬥中共美日高手齊出師 民政司李福逑頒獎看誰奪錦標歸

國際乒乓球邀請賽，今晚六時起繼續在九龍伊館舉行單打最後八強決戰，若任何選手能通過三關者，將榮膺冠軍。比賽完畢後，即頒獎，由民政司李福逑主持。今晚伊館將有爆棚盛況。

今夕賽程，先由八強作戰。半準決賽四場，準決賽四強，於八時起角逐。決賽則在九時十五分上演。全部秩序共七場賽事。冠軍者必須連闖三關，始能奪標。故好手除技術外，氣力、體力支持均相當重要。各國選手能夠達到八強，已經具相當技術，每一場都須經過劇爭，始能取勝。各場對手均屬國際間一流名將，可見爭勝絕非容易。

昨晚經過八場複賽去蕪存菁，八強好手絕大部份均係種籽球員，其中只有中共新秀王家麟脫穎而出，榜上題名。今夕爭霸行列中，中共擁有五位成員，聲勢浩大，其餘香港黃耀榮，美國D森美那及日本高島規郎。

上綫郭躍華及王家麟均有實力再過一關，中共衛冕決賽應不成問題，反而下綫美國D森美那及日本高島俱有智冠，將隨時有淘汰黃亮及廖福民機會。最後決賽，極有可能出現中共對美國或中共對日本的冠軍爭霸戰。總括而言，今夕之七場賽事，勢必成為斯次國際邀請賽之最高潮。各位好手臨別秋波，必然傾力以赴，爭逐錦標榮銜，預卜精彩可期，球迷不宜錯過。今日伊館仍有部份票公開預售。

茲將昨晨初賽成績報導於后：

單打初賽各場成績（昨晨十時開鑼）

許衛平勝鄭紀益三比〇（廿一比十，廿一比十三，廿一比十九）

王家麟勝R森美那三比〇（廿一比九，廿一比十七，廿一比十四）

內田雅則勝康德三比〇（廿一比十二，廿一比十四、廿一比十二）

胡維新勝基連三比〇（廿一比九、廿一比十一、廿一比八）

陳盛興勝羅渣士三比〇（廿一比十三、廿二比二〇、廿一比十四）

盧志成勝施威路三比一（廿二比廿、廿一比十一、五比廿一、廿二比廿）

廖福民勝嘉拉地三比〇（廿一比五、廿一比十、廿一比十二）

（特訊）國際乒乓邀請賽，經過一天休息後，昨天開始進行單打比賽，由廿三位各國好手角逐錦標，早上十時首先舉行七場初賽，乒總特別免費招待學界欣賞，使學生選手們能觀摩世界一流好手超卓球技。上了一課寶貴課程，值得一讚。

在七場初賽秩序中，因為大部份高手皆已編為種籽球員，故戰端並不精彩，由各國新秀上陣較量居多，各場戰果，亦屬正常。

第一場 許衛平（港）勝鄭紀益（港）三比〇（廿一比十，廿一比十三，廿一比十九）。兩員港手對賽彼此均熟悉對方虛實，鄭紀益因為年事已高，反應及體力均不及新秀許衛平敏捷，許衛平手執正板，屬主攻型，擅拉上旋球，身手靈活，故能控制戰局，直落三局取勝，並無僥倖。

第二場 王家麟（中共）對R森美那（美）。王家麟起板速度快捷，角度刁鑽，使R森美那顧此失彼，陷於苦戰。森美那反手較弱，被王家麟乘虛進襲，失分甚多，成為失敗主要關鍵。三局比數為廿一比九，廿一比十七，廿一比十四，王家麟突捷。

第三場 內田雅則（日）勝康德（港）——廿一比十二，廿一比十四，廿一比十二。內田雅則正手上旋抽擊甚佳，力度十足，加上經驗較豐，節節佔先，使康德難以招架，比賽成一面倒，內田輕描淡寫獲勝。

第四場 陳盛興勝羅渣士——廿一比十三，廿二比廿，廿一比十四。陳盛興作賽經驗較羅渣士為佳，直綫扣殺凌厲，三局一直處於主動獲勝。

第五場 胡維新（中共）勝基連——廿一比九，廿一比十一，廿一比八。胡維新為中共後起新秀，昨日初次上陣，表現攻守咸宜，只嫌作賽仍欠鎮定，每多自殺失分。不過對于基連防守甚弱，未能予胡維新真正考驗。

第六場 盧志成（港）勝施威路（英）三比一——廿二比廿，廿一比十一，五比廿一，廿二比廿。盧志成受到在場觀衆熱烈擊掌打氣，士氣激昂。施威路起板即殺強勁，但命中率不高，多因急燥而告落網。盧志成戰略聰明，頻向左右死角拉上旋球，針對施威路左手反手弱點進攻。雙方積分屢次非常接近，但盧志成首局及第四局球運較佳，刁士後，均能連取兩分突捷，晉入複賽階段。

第七場 廖福民（中共）勝嘉拉地（美）三比〇——廿一比五，廿一比十，廿一比十二。嘉拉地為美隊最弱一環，廖福民攻守均衡，直下三城，勝來輕鬆。

十六强晉入複賽下午六時展開角逐

郭躍華（中共）勝許衛平（港）三比〇（廿一比十一、廿一比十三、廿一比十）

胡維新（中共）勝易格士利（英）三比一（廿一比十七、廿一比十一、六比廿一、廿一比十）

黃耀榮（港）勝余明士（英）三比一（十比廿一、廿一比十二、廿一比十七、廿一比八）

王家麟（中共）勝前原正浩（日）三比〇（廿一比八、廿一比十六、廿一比十三）

黃亮（中共）勝盧志成（港）三比〇（廿一比八、廿一比十一、廿一比九）

D森美那（美）勝內田雅則（日）三比一（廿一比十八、十比廿一、廿一比十四、廿三比廿一）

廖福民（中共）勝李光祖（港）三比〇（廿一比十、廿一比十四、廿一比十五）

高島規郎（日）勝陳盛興（港）三比二（廿一比七、十六比廿一、廿一比十二、廿比廿二、廿一比九）

（一）郭躍華（中共）對許衛平（港）

雙方實力大有距離，許衛平雖奮力迎戰，但奈於技術所限，難以構成威脅。郭躍華祇談笑用兵，輕易以廿一比十一，廿一比十三及廿一比十獲勝，順利成為第一位選手晉入八强。

（二）胡維新（中共）對易格士利

中共新將胡維新，技尚稚嫩，但面對技術平平的易格士利，應付裕如。由於雙方實力并非相差太遠，因此過程尚不致太沉悶。但精采鏡頭則絕無僅有。胡維新發球較有威脅，近拍平推對方兩角，使對方疲於奔命而出誤或托出高球，造成扣殺機會。結果，胡維新以廿一比十七、廿一比十一、六比廿一、廿一比十，三比一擊敗淘汰易格士利出局。

（三）黃耀榮（港）對金明士（英）

兩人皆屬攻擊型，第一局初段雙方先後以五比五及十比十兩度拉平，金明士手風較順，頻以斜綫橫檔拉抽取分，黃耀榮信心漸見動搖，兩次開球更自殺出界，積分拋離，金明士以戲劇性姿態連取十一分，先以廿一比十勝首局。

第二局黃耀榮全力反攻，形勢稍有起色，初段伊錯發球權，取得領前優勢，致定勝信心。金明士奮力追成十一平手，但不旋踵即時機運，取六分，再以十七比十一佔先，黃耀榮終以廿一比十七扳回一局。

第三及第四局，黃耀榮回復水準，沉着應戰並不急攻，先與金明士對削，待適當機會始突然起板殺敗，此種戰術非常奏效，金明士陷於劣勢，黃耀榮予取予攜，最後終以廿一比十七及廿一比八連取兩局，以三比一獲勝，晉入八强。

（四）王家麟（中共）對前原正浩（日本）

雙方均屬直拍主攻型，快推快攻。王家麟擅於左推右攻，採用推擋或平擋來應付前原狠勁的扣殺，正手的防守是以攻代守，採用快打回頭的方法，迅雷不及掩耳擋球反擊，使前原猝不及防，難發反抽快而準，使人無節讚賞。此子反應快，活力充沛，假以時日，必成大器。

前原本是快攻球手，但對當比他更快的王家麟，手足無措。比賽結果，王家麟以廿一比八，廿一比十六，廿一比十三頑勝。

（五）黃亮（中共）對盧志成（港）

黃亮為世界男子單打第三名好漢，盧志成技術新嫩，無疑以卵擊石。雖然面對強敵，但盧志成毫不怯場，鬥志高昂，敢大斜綫扣殺搶分成功，演出頗為不俗，這場比賽小盧雖然告戰敗，却可算上了寶貴一課。三局成績，黃亮分別以廿一比八，廿一比十二，廿一比九獲勝，輕易晉升八强。

（六）D森美那（美國）對內田雅則（日本）

雙方實力不相伯仲，因此爭持十分激烈。D森美那以快壓對方左右角為主，拉上旋球為輔。遇到對方托出高球，即施重板扣殺，快壓時又以長短球來擾亂對方的步調，使對方失位出錯。內田擅拉抽，但受制於D森美那的快壓。結果，D森美那於苦戰下，終以廿一比十七，十比廿一，廿一比十四，廿三比廿一，三比一獲勝晉級。

（七）廖福民（中共）對李光祖（港）

雙方實力又屬強弱分明。李光祖側重防守扣殺，缺乏抽擊，廖福民攻守非常平均，取得主動地位，控制局面，李光祖僅靠快速推擋搶分，但比數始終有一段距離。廖福民頻頻以刁鑽上旋及前拍快壓取分，李光祖招架乏力。結果廖福民三局直落，分別以廿一比十，廿一比十四，廿一比十五得捷，順利晉入八强。

（八）高島規郎（日本）對陳盛興（香港）

第一局，高島改變作風，頻頻搶攻，扣殺運得手，陳盛興招架乏力，高島輕易以廿一比七先勝。第二局，陳盛興以拉抽對付高島之削球，趁重板扣殺，手風甚順，以廿一比十六勝回一局，扳成一比一平手。

第四局，斯時高島以二比一領先，陳盛興重施故技，拉上旋球配合重叩及放短球，曾有幾次將高島迫離枱，然後放短球，使以步法靈活見稱的高島也鞭長莫及。結果，陳盛興以廿三比廿一搶回一局，二比二平手。

第五局生死戰，高島技術稍勝一籌，採取守中帶攻戰術，卒以廿一比九，取得最後勝利。陳盛興雖然被摒出局，但演出虎虎有威，可說是雖敗猶榮。

複賽結果，郭躍華，胡維新，黃耀榮，王家麟，黃亮，D森美那，廖福民及高島規郎八位種籽好手分別晉入八强。今晚將進行單打決賽冠軍爭霸。

國際乒乓賽四球壇高手，前晚在埠際宴留影，（右至左）河野滿，黃耀榮，郭躍華及高島規郎。今晚冠軍爭霸，郭躍華與高島是熱門奪標人物。

中共兩員新秀王家麟（上）及胡維新（下）俱獲晉入八强，今夕決賽有實力「爆冷」之黑馬。

（上圖）國際乒乓單打賽，日本削球聖手高島規郎以三比二力挫港將陳盛興，晉入半準決賽八強。（下圖）美國D森美那以三比一擊敗日本內田雅則，晉入單打八強。D森美那獲勝後張開雙手歡呼。

兄弟足球隊今赴台訪問

香港兄弟足球隊今日上午九時乘搭星航班機飛台，開始訪問中華全國裁判隊在台北與中華全國裁判隊比賽一場，高雄，台中及花蓮各比賽一場，一月十一日返回本港。名單列后：

團長：蘇鎮鋒；副團長：林鉅發；領隊：黎一鳴；教練：吳志祥；隊長：梁兆治；球員：何國恩、羅炳如、劉文英、李錦沛、黃王樂、黃家洲、國華、郵日東、梁子翔、曾錦榮、吳善成、游炳、劉顏華、張炳光、周錫年。

今晚決賽賽程表

- 郭躍華（中共）下午六時正 對 胡維新（中共）——勝者下午八時正
- 黃耀榮（港）下午六時半 對 王家麟（中共）
- 黃亮（中共）下午七時正 對 D森美那（美）——勝者下午八時半
- 廖福民（中共）下午七時半 對 高島規郎（日）
- 決賽：下午九時一刻——冠軍

西區街坊會主辦全港青年游泳大會

明晨九時三刻維多池揭幕 馮載祥主禮參加選手三百

西區街坊會主辦全港青年游泳大會，初步定明日（卅日）上午九時四十五分假維多利亞池舉行，敦請中西區民政主任馮載祥主持揭幕。大會參加人數，異常踴躍，分男女高、初，四組，高級組廿歲以下，初級組十四歲以下，個人項目前三名除獎浴巾外，另獎金，銀，銅牌。第四，五，六名則獎優勝紀念銅牌。決賽將於下月六日舉行，敦請馮載祥夫人主持頒獎。茲將明日初賽秩序列后。

1. 男高五十公尺捷泳
2. 男初五十公尺捷泳
3. 女高五十公尺捷泳
4. 女初五十公尺捷泳
5. 男高百公尺背泳
6. 男初五十公尺背泳
7. 女高五十公尺背泳
8. 女初五十公尺背泳
9. 男高百公尺捷泳
10. 男初百公尺捷泳
11. 女高百公尺捷泳
12. 男高百公尺蛙泳
13. 男初百公尺蛙泳
14. 女高百公尺蛙泳
15. 女初五十公尺蛙泳
16. 男高百公尺蝶泳
17. 女高二百公尺接力
18. 男初二百公尺接力
19. 男高四百公尺接力

公開排球聯賽今明秩序豐富

港九排球聯會主辦公開排球聯賽，本週秩序豐富，各組賽事分別在港九兩地上演，全部不收門券，歡迎免費參觀。茲將秩序錄后：

廿九日（星期六）花墟場：二時（女乙）林謙對張振興，三時（女乙）新亞對鳴明（男乙）拔萃對德義，四時（女乙）浸會對聖安當（男乙）陳樹渠對官工C。

卅日（星期日）長沙灣室內場：（女甲決）六時嘉諾撒對禮義，八時南華對南界。限街室內場：一時半（男甲）港大A對羅師，二時半（男甲）警力對消防，三時半（女甲決）培英對警察。花墟場：二時（男乙）消防對印度，九工對大坑東，三時，南華對拔萃，林聯合，四時，培英對鄭中，馬對陳樹渠。

澳門九印羽球賽

九龍印度會提倡羽運，促進與澳門羽聯友誼，以期互相觀摩，互相學習起見，特主辦兩地年度制輪換錦標賽，首次比賽定於本月卅日（星期日）下午一時開始，在港方九龍九印會室內球場舉行男組雙打。

亞洲健美大賽 港隊今飛印度

（本報訊）香港業餘健美總會，今（廿九）日派出代表隊參加第十三屆亞洲健美比賽暨一九七七年亞洲先生競選大賽。此項賽事由印度主辦，比賽於十月卅日星期日在印度加爾各答舉行。參加國家約有十餘國。

本年度比賽改用新制，以賽員之體重分級（按：以前國際賽事以體高分級）。計有：雛量級——六十五公斤及以下，輕量級——七十五公斤及以下，中量級——九十公斤及以下，重量級——九十公斤以上。

香港代表隊名單如下：領隊兼副會長黃樂彪，中量級楊漢璋（揭斯）。

楊漢璋曾獲香港先生之榮銜，於一九七五年在星加坡舉行之第十一屆亞洲健美比賽中奪得銀牌。此次亦為熱門人物。吳麟彪亦於一九七五年列第九名，此次以體重分級，而亞洲賽員在九十公斤以上者不太多，只頗有名列三甲之希望。

台北聯單車訪港友誼賽

台北市北聯單車隊昨午抵港，一行八人由楊天放率領，副領隊王文浩，教練許幸雄，隊員林照勇，黃金云，金匯，李福霖，周壽彭。該隊將於星期日與香港單車隊及九龍會作卅二英里友誼賽，並定於今晨實地試路，該隊乃台北市聯隊，實力不弱。現港地斜坡多，路途不熟，祇能作一場友賽，下一週即行返台，行程匆匆。九場之比賽，兩隊勁旅相會，必有一番激烈精彩之表現。

南華會舉辦職工聯歡會

南華體育會，定於今日（廿九）下午三時至五時，在加路連山道該會體育大廈會所舉行職工聯歡大會，屆時恭請會長及委員大駕蒞臨主持，同時並頒發彭會長所贈之獎品，及主持頒獎儀式，響應港府清潔運動。此外，又有抽獎遊戲等節目，有獎招待，歡迎該會職工踴躍參加，共同敘云。

中大聯合廿一週年校慶 新舊同學籃賽 今午三時舉行

香港中文大學聯合書院校友會籃球隊於去年成立。現欣逢母校廿一週年校慶，定於本月廿九日（星期六）下午三時在母校體育館與學生代表隊比賽。校友隊各球員皆屬籃球界宿將，球技純熟，經驗豐富；而學生代表隊則屬氣力充沛，積有素之新秀。兩隊旗鼓相當，屆時對壘，定有精彩演出，歡迎校友蒞臨觀戰。

校友籃球隊成員名單如下：名譽領隊：張檳昌。顧問：潘克康。領隊：陳鴻亮。隊長：劉堅聯絡：張慶慶、羅可誠。球員：陳鴻亮、陳永素、陳志華、鄭可維、鄭子瑜、張慶慶、黎可敏、劉賢、梁仲文、梁昕昇、魏鴻鈺、徐耀光、胡國堂、郁惠賢。

足球員聯誼會 新閣職員產生

香港華人足球員聯誼會，於昨（廿六）日下午召開第十屆（一九七八年度）會員大會，選出新一屆執委，由香港足總會長黃志強，副會長胡法光主持，大會選出委員，各委員即時互選，結果如下：

主席：郭家明；副主席：吳志新、梁錦泰；秘書：劉榮棠；司庫：陳國權；總務：何容、朱榮、黃志強、張昌；康樂主任：林錦坤；組織：何衍惠；公關：吳國雄、何寶明、李炎光；…等。

油麻地民政區今舉行水運會

油麻地民政區主辦之體育運動會，本月廿九日（今天）下午，假九龍公園泳池舉行水運會。…

華僑教育

中學畢業升學進修 務須加強自動自發

九龍聖心男女校畢業禮翁國裕詞

（港訊）九龍聖心書院男女兩校中學部昨（廿八）日假香港大會堂低座音樂廳合併舉行本年度畢業典禮，請翁國裕太平紳士伉儷蒞臨主禮，到嘉賓監督校董、家長、敎師與應屆畢業生及其他班級學生代表等共千五百餘人。

校監張國祥致開會詞後，翁國裕授憑致詞，對畢業生之升學或就業者，分別加以勗勉，略謂升學諸生如能升預科或大學後，務須加強自動自發之學習精神，學習方式則有逛書店、上圖書館、剪貼報章雜誌，及作小組研究等。

建立正確目標

次對將欲就業之畢業生致勉詞，謂社會結構複雜，昔時在校，有師友勸導，若有過失，恆獲諒解，但一旦投身社會，則不易得人匡正，故就業之前，必先作好心理準備，並建立起正確的人生目標，即應以造福人羣，服務社會為職志，於求取社會共同快樂與安定之中，從而求取個人的快樂與安定。蓋社會安定，個人方能安定，處處為人，自己方能時時快樂。彼又謂欲達成此目標，必要時多方面修養，如養成守法精神，及合作、忍耐等美德，又須不斷求進取，充實自己，追上時代，至若待人處事，務宜謙和謹慎，並以毅力發揮一己的力量，用成績肯定自己的價值，如此方為正確之人生觀云。

翁夫人頒獎品

翁夫人頒發學生品學兼優獎學金，學業成績優異獎，服務獎及課外活動，如論文、攝影、歌唱、乒乓球等各項比賽優勝獎，末由畢業生致謝詞，並分別向主禮人伉儷致送紀念品及獻花，再向母校致送紀念品，禮成後復由各班學生，共以歌唱舞蹈助興。

尚有教育消息刊在四張一頁

教育司批准 考試局各項 考試收費

（港訊）教育司兩鑒現已根據一九七七年香港考試局法案，批准該局徵收下列的考試費用。

根據香港考試局法案現定，一九七八年四月十五日及六月十七日舉行之托福英語測驗考試，費用將為九十五元。

在本港舉行之必文考試，由本月一日至一九七八年八月三十一日，選記科目附考試最高費用一百三十元，最低廿五元，晚間考試最高一百七十元，最低二十五元。打字及其他科目之費用，日間考試最高為一百元，最低廿五元，晚間考試最高一百卅元，最低廿五元。

香港大學第九十七、九十八、九十九屆頒授學位典禮，右上圖為港督麥理浩爵士頒授文學碩士學位與曾憲燊。右下為頒授哲學博士學位與鄭欣俊。左下圖為應屆畢業生。（本報記者攝）

下圖：香港大學畢業典禮圖為校長黃麗松博士陪同港督麥理浩爵士離場時（本報記者攝）

本港新聞

憲報刊載刑事訴訟修訂法案
上訴無罪給回訟費
發給數額可足夠補償訟費支出
防賄條例案件不在此限

（港訊）政府現擬修訂刑事訴訟程序條例，以便授權最高法院原訟法庭及地方法院，對刑事訴訟案中宣判無罪之人士給與訟費。

昨星期五在政府憲報刊登之一九七七年刑事訴訟程序（修訂）法案，其中另一項建議係賦予最高法院上訴法庭相同之權力，對上訴獲判無罪之人士給予訟費，但下令重審之案件及另作裁決以取代原有裁決之案件或關於無行爲能力之案件，則不在此列。

根據是項法案，要求發給訟費之申請，將由主審法官或上訴法庭之法官直接審核。政府發言人表示，原則上，發給訟費的數額，乃以相當足夠補償任何正當的訟費支出爲限。

目前，在根據裁判司條例進行之簡易程序中宣判無罪之人士，可獲發給訟費最多二千元。根據條列，對裁判司之裁決提出上訴並獲得成功之人士，亦可獲得最高法院原訟法庭發給訟費。

不過，凡在地方法院、高院原訟庭或高院上訴庭刑事訴訟案中宣判無罪之人士，目前必須自己負担訟費，除非被告係根據防止賄賂條例被控而獲判無罪，或律政司提出覆審之申請被拒絕，則當別論。

彩虹邨報案中心發生
兩人持啤酒樽襲擊當值警員
大隊警員荷槍實彈大舉圍搜
捕獲疑匪身上竟有手扣

（特訊）正當警務人員，面對廉署「不公正」調查手法困擾，士氣遭受打擊之際，兩名身材瘦削青年，據報其中一人懷疑，昨晚在彩虹邨金碧樓報案中心，持鎗及以玻璃樽襲擊男女警員頭部，奪去一枝警鎗，案發後半小時內，警方在現場，帶走三名可疑男子，據報其中一名涉嫌者身懷手扣。

事發於昨晚八時四十五分，一男一女警員包括男警文恩安，二十三歲，編號一六五七×三號，女警方智英，二十二歲，五七八×號，隔枱對坐，在金碧樓二十三號地下，芝蘭理髮店附近報案中心內當値。

該報案中心，分前後兩處入口，突有兩名身材瘦削，身高約五呎三吋男子，進入報案中心，男警員發現兩人神色有異，喝問意欲何爲，兩人不答一言，其中一人亮鎗，同時向男女警員，齊揮硬物襲擊，兩警員雖然受襲，均頭部受傷，兩名青年襲傷兩警後，立即奪去男警佩鎗，得手後逃遁。

被奪警鎗，編號HKP九一二〇號，內有六發子彈。警鎗被奪後，女警負傷致電報警。

大批警車，聞訊到場調查，警方在破碎玻璃樽，證實歹徒使用啤酒樽向兩警施以突襲，於是循此途徑，在附近士多，展開問訊，追查買酒兩匪。

在警方展開調查之際，有兩名男童向警方透露當時目擊情況，稍後時間，大批荷鎗實彈警員，在邨內丹鳳樓，展開地毯式搜查，在搜查期間一度禁止住客返回丹鳳樓。

案發後半小時內，警方在丹鳳樓，帶走三名涉嫌青年，一名身穿花方格恤衫，藍色牛仔褲青年，由警方帶離現場時，居民怒喝叫打。

警方在現場帶走三名涉嫌青年時，亦一併在現場帶去兩名提供消息之男童，事後警方仍在現場繼續追查失鎗下落。

該宗奪鎗案，爲近月來警方第三次遇襲失鎗，日前和樂邨一警在鴨寮街遭元匪傷頭搶去警鎗，昨晚兩匪同時襲擊男女警員後，掠去佩鎗。（合）

今日天氣

晴朗，稍後漸多雲，有雨。最高氣溫約廿七度。

冷鋒伸展

一度冷鋒由西南向東伸展橫越中國。一度高壓脊籠罩府中國東南部及東海。吹和緩東風，初時天色有幾陣局部地區性驟

英工業部次長高富文說：
英國造船技術高超 歡迎香港訂造新船

（特訊）正在本港訪問之英國工業部次長高富文昨日表示：英國造船業歡迎港人在英國訂造新船，他同時指出：這次到港代表英國七萬名造船工人爭取訂單。

高次長表示：他今次來港，主要是會晤香港的通訊事業和造船業，他對大東電報局的成就留下深刻的印象。

高氏又稱：英國現時有世界上設備一流的造船廠，而且各船廠間又加強合作，使造船業更具企業化。

他強調歡迎任何的交易條件的建議，而以主客雙方都可以在交易中獲取利益爲原則，他說，數國造船業的恢復正好填補了遠東區與歐洲區的差距。準時交貨是任何工業部非常注重的。高氏謂：他已經和英國很多船廠東主研討過這個問題，而且得到船廠東主的承諾，一定會儘可能依從訂單的日期準時交貨，同時爲了對抗日本的造船業，英國已正設法發展建造新型的船隻。

高氏又指出：今年一月到八月，英國造船業取得的訂單比去年多很多，就今年首八個月的訂單顯示，已經超過了去年整年的收益，所以對今後英國造船業方面，抱有樂觀的態度。

歡迎港人往英國訂造船隻 英國工業部次長高富文昨日發表談話。（本報攝）

高氏續稱：他也曾和香港航運界人仕相討過合作事宜。但他拒絕透露相談的內容。

新加坡航空公司，現已經租用和諾式客機加強其航空網服務，他曾和國泰航空公司相討過租貨診機事宜。因此高氏深信香港會在不久將來，也會採用這種飛機。

英國工業部次長高富文於星期日（三十）號離港返英，結束在本港的訪問。（南）

意大利最豪華郵船
載來遊客千名 過港轉往上海

（特訊）三萬五千噸意大利豪華郵船「尤金尼奧──C」號定明（星期日）抵港，停留兩天寄泊海運大廈碼頭。該輪總公司設在熱那亞，載有乘客約一千名，現正作環遊世界航行，定十二月十五日返抵熱那亞。

該輪來港尙屬首次，繼駛往上海停留三天，爲意大利觀光郵船訪問中國大陸以該輪爲始。

該國郵船中現以該輪爲最大，時速廿七海里，全輪設備豪華，有空氣調節，電影院，及三個泳池，兒童遊戲室，及宗教室各兩個。

連續發生多件不愉快事
旺角警署內舉行拜關帝

（特訊）市民或許都會知道，每間警署，由來已久，都有拜關帝之傳統。

旺角警署昨日舉行拜關帝，此次拜關帝費用，由警察福利部納支，而非由傳統之各警署警務人員集資繳付。

警察福利部此次特別撥款給支旺角警署拜關帝，是應旺角警署警司之要求，據報是基於風水問題有關。

旺角警司向警察福利部申請八百元拜關帝，是基於最近旺角警署內發生一連串不愉快事件的。

該連串事件包括有：

（一）一名輔警在領取佩槍後失火槍傷自己身體。

（二）一名警察一級傳譯員在旺角警署宿舍跳樓慘死。

（三）在本週三旺角警署開放日，一批同僚被廉政專員公署拘控。

（四）在開放日中，另有一件被警察人員認爲意頭不好的事發生，就是一個掛有「香港皇家警務處招募中心」布條的氣球，在開行升空後不久即自告爆破，布條墮跌地上，引致在場各人認爲是不吉利。

因此組織，旺角警署人員認爲該處風水欠佳，因此昨日拜關帝時具備三牲拜祭，由旺角區警司CURLOWI主祭，到場參加有各級警務人員多人，其中包括九龍副總警官杯立，兩外籍警官均參向同關帝拜祭各人互祝。

每月警察福利部均有款項撥給各警署，作爲雜項支出，最多不得超過一千四百元。（合）

訪港美工程師十八人
參觀主要道路工程

（港訊）來自美國的一組工程師，昨日參觀了本港若干主要道路工程。彼等一行十八人，是於出席在東京舉行之國際道路工程協會第八屆世界會議後，來港訪問。他們昨日是在工務司署路政處工程師陪同下前往各處參觀。

彼等參觀之工程包括國際知名的屯門公路，該公路之第一期預料可於明年初通車；第二條獅子山隧道以及集體運輸系統的若干地盤。昨日較早時，工務司署路政處處長潘日登曾向該批工程師講解本港的道路工程之進展。

截至目前爲止，前往東京參加會議之工程師，已有一百多人曾經來港參觀主要道路工程。

九月份貿易 輸出近卅億
較對上一年上升了百分十二

（港訊）據統計處昨日發表之上（九）月份對外商品貿易臨時數字顯示：該月份本港製品輸出總值爲二十九億八千四百萬元，入口貨品總值爲三十七億四千五百萬元，而轉口貨品總值則爲八億二千四百萬元。

由本年七月至九月，即最近三個月內，本港製品輸出總值與一九七六年同期比較，增加百分之七點五，入口貨品總值增加百分之七點零，而轉口貨品總值則增加百分之十一點一。

與去年九月份比較，本港製品輸出總值減少了七千八百萬元或百分之二點五，入口貨品總值減少一千四百萬元或百分之零點四，而轉口貨品總值則增加了二千三百萬元或百分之二點九。

至於本年九月份與八月份比較，本港製品輸出總值減少了三億三千三百萬元或百分之十一，入口貨品總值減少了一千四百萬元或百分之零點四，而轉口貨品總值則減少了一千六百萬元或百分之二。九月份輸出製品總值下降，實爲每年七月份輸出最高點後，所呈現的季節性現象。

去年十月至今年九月十二個月之貿易數字，與對上十二個月比較，顯示本港製品輸出總值上升了百分之十二點七，入口貨品總值增加了百分之十三點四，而轉口貨品總值亦增加了百分之十三點三。

美國移民局
改辦公時間

（港訊）美國移民局駐港辦事處（香港花園道纜車總站大廈三樓）對外辦公時間由十一月一日起改訂如下：

星期一至五上午：八時卅分至十一時卅分

下午：一時卅分至三時卅分。

水務技術改規格
將採十進制
抄水表仍用英制 水費單不受影響

（港訊）政府將於本年底採取進一步措施，推行十進制，屆時水務規例內的技術規格將改爲十進單位，及藉此機會修訂規例內所用之英國標準單位。

政府發言人昨日表示上述更改純屬技術性質，對一般家庭用戶絕無影響。他強調說，家庭用戶的水錶仍按英制單位抄錄，而水費亦根據英制單位一千加侖計算。他說：「換言之，家庭用戶之水費單計算方法將保持不變，直至水費發單方法改爲電腦化，以處理家庭用戶爲止，此舉約需時兩年，屆時將再考慮何時轉爲十進制。」

發言人指出即將實施之更改全屬技術性質，與水管、水務裝置、水喉及活門有關。詳情已在憲報公佈之一九七七年水務（修訂）規例中刊出，並定於十二月一日生效。

大部份十進單位規格，均在換算方面務求與現用之非十進單位準確對稱。他表示改爲十進規格對於成本，例如接駁水管或消防收費，並無影響。

發言人補充說：修訂規例不會引起入口商任何不便。如彼等存有水務處以前准用之水管或水務裝置者，現仍可使用，而只要此類水喉工程材料仍有製造出售，則彼等亦可繼續使用。

小評

修改供欵計劃

王霖議員在立法局上表示：有關中自願性供欵計劃，最好以躉當方式進行，使供欵者若干年後，得回部份供欵。

這項的修改值得當局審慎考慮。華人對人壽保險態度不似西方人所持態度，不少華人認爲人壽保險是拿生命作賭博，特別是這項供欵計劃中，供欵者假如不幸身亡，所得的欵項不會太多。

在這觀念及只能得回小額的賠償，相信是會影響供欵者的興趣。

我們支持王氏這項提議。

九年免費教育作用

黃夢花議員在立法局上提出，假如當局實行強迫九年教育制度，因經濟問題而聘用資質較次教師，影響教學水準，則應考慮向家境較佳學生收取學費。

此提議是應該考慮。我們希望當局勿將實施九年免費作爲一種政治或宣傳工具，而眞正將此制度列爲一種提高香港市民教育水準的措施。

中華汽車有限公司
嚴正聲明

近數星期來，本港報章曾就本公司巴士服務之安全及班次失常，提出一連串之批評，立法局亦曾就此等問題，提出質詢，本公司認爲此等言論，多與事實不符，故不能繼續保持緘默，特發表下列聲明，以正視聽：

（一）本公司一貫秉承服務大衆之宗旨，在新專利合約實行之最初式年，即由一九七五年九月一日至一九七七年八月三十一日期間內，本公司已增加一百六十輛可載一百式十三人之大型雙層巴士，同時並將單層巴士改爲雙層以增加車隊載客容量。

截至一九七七年九月一日止，本公司之車隊，除取銷舊車服務外，仍達七百式十式輛，一九七五年同期，則爲六百一十五輛，而載客量亦增加百分之三十點三，此外，本公司並已訂購一百三十五輛載客量龐大之雙層巴士，及十式輛豪華雙層巴士，總數共爲一百四十七輛，以供本公司未來發展計劃之用。

（二）本公司於上述期間，共增加十四條新行車綫，行車哩數亦由式千一百五十萬哩，增至式千六百萬哩，載客人數一九七五年九月爲一千九百三十萬人次，而一九七七年九月則增至一千九百七十萬人次。

（三）本公司現正面臨招募司機員，以配合未來發展之困難，主要原因爲本港建築業現正空前蓬勃，引致服務於公共巴士公司之司機員離職，而行走巴士是以勞工爲主力，故每當勞工需求增加之際，巴士公司招募司機員，更感困難，尤其是本公司之車廠，均設在港島，但可提供訓練之勞工人員，大部份居住九龍及新界之新區，更使本公司在招募員工上增加困難，爲解決此項問題，本公司最近曾增加司機員工薪酬約百份之十式，另一方面，司機訓練人數亦由四十人增至五十人，同時本公司亦正考慮在九龍或新界之新市鎮設立新車廠，以便就近招募員工。

（四）招募員工困難之另一原因，爲本公司要求司機員工駕駛技術水平甚高，始能應付本港之崎嶇山路，本公司仍堅持此旨，認爲不能犧牲道路安全，降低駕駛技術水平，招募司機，以解決一時之困難，事實證明，本公司此舉甚爲明智，由本年度上半年之交通意外死亡率觀之，可資證明，在三十八宗有關公共巴士之交通死亡案件中，本公司祇佔六宗，而此六宗意外，本公司員工須負疏忽責任者，祇佔一宗而已。

（五）即使處於目前司機員短缺之非常期間，本公司仍能維持隧道巴士各綫之正常服務，至於港島綫方面，若干班次雖稍受影響，但本公司仍能利用較大型之雙層巴士，增加載客量，作爲權宜補救辦法，此舉亦足以抵銷因受班次削減之影響而有餘。

（六）導致本公司巴士行車班次失常之主要原因，乃因各方面正在本公司行車路綫上，不斷進行挖掘路面工程，形成交通異常擠塞，致令本公司行走中區，英皇道及皇后大道東各綫巴士，皆受影響，即使維持原定車輛數目，但行車必受延阻，班次失常，無可避免。

（七）本公司認爲近日報章上有關本公司服務失常之報導及批評，未免言過其實，此等報導，將一般性交通繁忙時間出現之候車人龍現象，認定爲本公司服務不足之例證，在此等情況，在世界各大都市，皆被認爲是繁忙市區生活不可避免之一部份，更有等不負責任之報章社論，且曾提議大幅度增加本公司員工薪酬，作爲解決招募困難之唯一辦法，而罔顧可能導致通貨膨脹之不良後果，本公司必須特別指出，任何類此之額外支出，最後仍須由一般乘客負担，本公司無論在任何經濟繁榮或退縮期間，均能長期以極低廉之票價，維持港島及隧道各綫之既合理又安全之服務，本公司且常引以自豪，例如本公司行走港島之主要幹綫，自戰後以來，票價祇由式角增至三角，相信在任何先進工業城市亦未能以如此低廉之票價，乘搭長達六點六哩之行車途程，倫敦公共交通機構（LONDON TRANSPORT）之經驗，雖由大倫敦市政府資助百份之三十一，但在一九七六年時，一般乘客仍須支付約港幣式元三角五仙之票價，始能乘搭六點六哩途程之公共巴士，基於上述原因，本公司相信在目前環境下，必能應付招募員工之一切困難問題，而一般報章之過份渲染，實非解決問題之良策也。

一九七七年十月廿八日

總監理 顏成坤

「美滿」香體品

止汗生香，令妳芬芳可親

「美滿」香體品止汗生香，能徹底消除汗氣體味，使妳整日保持身體爽潔涼快。浴後使用更能令妳遍體清爽舒暢，芬芳可親。

「美滿」香體品有香體膏、香體噴霧、走珠香體水及香體條等欵式，並備有多種香味以迎合妳的愛好。

＊註册商標

四十七週年紀念

大減價

英國毛衫 短褸衫裙 中童服裝 嬰童傢俬

全部新貨一律九折

購物滿30元以上送精美毛巾

特別介紹 嬰童長袖T恤五元九 仿毛內衣八折

一年一度酬賓 售完即止 購買請早

美美

兒童百貨公司

旺角總店・中區・銅鑼灣・美孚・海洋中心分店同時舉行

總店樓上三層

早午茶點 金邦大酒樓 壽筵喜酌

新裝修 新人事 新作風

十一月九日開幕 歡迎定座

華僑日報讀者七海旅行團盛大貢獻

碧麗新姿環島遊

新路線

八大特點＊全新內容

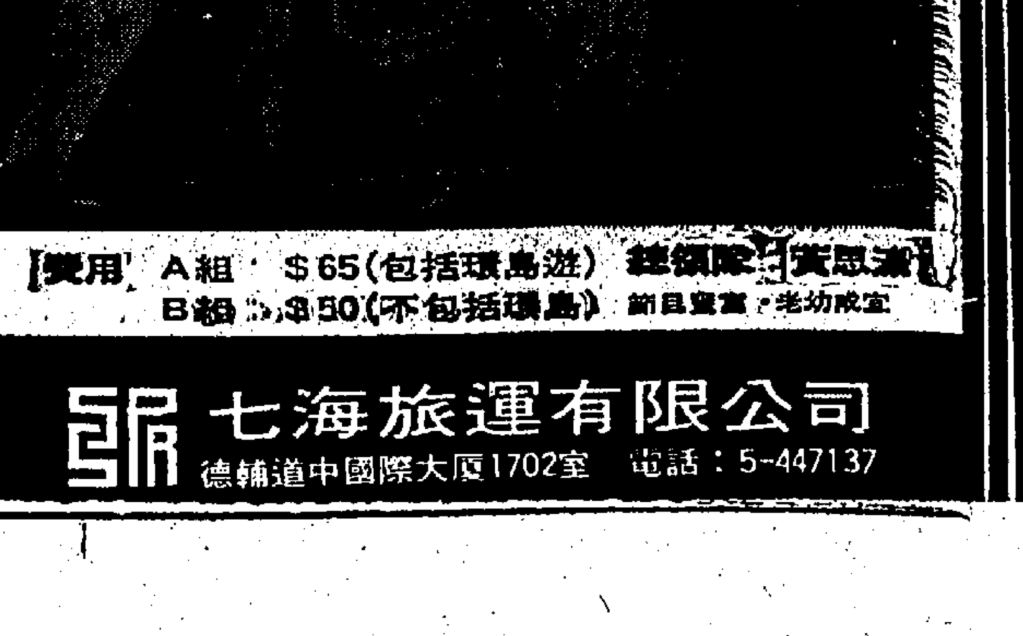
①乘冷氣車遊港島 ②碧瑤灣瞻賞洋房

③翡翠宮下午茶點 ④觀香港大學校園

⑤遊赤柱大潭水塘 ⑥賞第二代歌舞團

⑦碧麗宮翅席晚宴 ⑧幸運抽獎禮物多

日期 10月30日（星期日）下午一時半至七時半



費用 A組 $65（包括環島遊）

B組 $50（不包括環島）

七海旅運有限公司

德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

中文公事管理局應改制 直屬輔政司署

現行制度難督導各部門使用中文 黃夢花建議設立中文顧問委員會

（特訊）市政局議員黃夢花昨促港府將中文公事管理局地位按照「公事上使用中文問題研究委員會」建議，改直屬於輔政司署，使其執行中、英文平等使用之職權，能兼及各政府部門。

黃氏昨晚在九龍中區獅子會晚餐會以「中文公事管理局管了些什麼？」爲題發表演說時作上述建議。

他指出：中文委員會似乎已往政府建議數次宣佈必須儘量中、英文並用，而各政府機構頗多陽奉陰違，所以認爲必須設置一個統籌機構，負責指導各部門及調協，監督它們的措施，他們並建議此機構宜設於輔政司署，以利執行。

他說：在一九七二年三月，政府設立了中文公事管理局；但卻僅於民政司署內，由一位助理署長任中文專員。這種安排，註定了中文難在各部門認真採用的命運。

不僅因爲助理署長的地位顯然難以「統籌及督導政府各部門」有關使用中文的工作，而且除首任專員，尚屬專實外，第二、三任皆由另一助理署長兼任，及至去年，連中文專員的職銜也取消，首任中文專員，頗具抱負，管理局組織及發展，得以順利進行；及至「專員」成了兼職，進度日見其慢。

他建議中文專員之編制，必須恢復，並必需專職而非兼職，且應任用中、英文皆優或中文較優於英文的幹才，使能服衆。而且一般而言，這類幹才對推行中文於各機構，更具誠意。

他提出：設立中文顧問委員會或中文諮詢委員會。延聘中、英文特具造詣之人才爲顧問，各顧問毋需全日職，應予致酬，以應付不同專業翻譯上之難題。

黃氏說：中文管理局地位不夠高，難以督導政府各部門有關中文事項。工作人員徒然白做工夫。

他表示：雖稱中文管理局，但主管者的中文水準可能遠不如他們的英文好，但他們卻有權決定用或不用某些譯作。令具有實學之工作人員爲之氣短。

黃氏說：中文專員職銜取消後，無人專心負責領導，若干人員抱少做少錯之消極態度。

他說：升級機會少，不少能力高的，先後轉調其他部門。如所週知，升官最快的，莫過於做民政署的行政官，而網羅人員，人才儘管難得，且需具才實學，但升級機會既少，且又升極不高。

黃氏指出：中文管理局早應做而未見做的例比比皆是，僅舉其犖犖大者如下：一、政府部門及其首長之中文名稱，迄今未曾統一；五花八門，全無準則。醫務、海事、工務等機關之英文相同，但中文卻分別用署、處、局；主管官長之中文職銜，因人而異，英文同屬一級，但中文卻分別變了署長、處長、局長，實屬貽笑大方，也是中文管理局的恥辱！

二、中文委員會早在一九七一年六月建議，香港法例，應全部譯成中文，並以各例之重要性分爲四期進行，該委員會並估計應在六至八年內完成。但「關係市民大衆之重要條例和附屬法例」之第一階段卅項法例，迄今只有八項有中文譯本。重要條例，地方法院條例，裁判司條例，職工賠償條例，婚姻條例，以至法律援助條例等迄今皆未有中文譯本。被編爲第二階段之「次要條例」共廿一項，至今只有差餉條例有譯文；至於屬第三、第四階段之其餘四百餘條法例，所知已譯者，只得三項而已！

三、重要之政府刊物如憲報，郵政指南，以至公務員的銓敘規例，皆無中文版。

四、管理局成立已五年中有餘，數十政府機構中，較爲廣泛中、英文並用者，只有市政、房屋、運輸、警務及工務局之地政測量處五個部門而已。

電子業欲保持優勢 必須重視市場研究

電子展覽會昨日起舉行

（特訊）「在這個適當時候，我們應該全面檢討一下電子工業所處的地位，特別是關注該工業之未來發展問題」。香港大學電機工程系系主任金新宇教授在昨日一九七七年電子展覽開幕儀式中表示：「在計劃電子工業的未來之時，我們真的受到很多限制，歐洲共同市場正在加強其優惠產品的管制，那些產品其配件是屬於原產地出品，會獲得優惠，這樣一來，追使工業中各不同部份要有更佳的合作，包括電子業在內，並可能使用更多本港製造之配件」。

該展覽會是由香港生產力促進中心主辦，目的是介紹本港電子工業界人士認識有關電子技術、設備及材料之最新發展，開放時間是由十月廿八日至十一月二日，每日上午十時三十分至下午六時三十分。會場在九龍火車站南端。

金教授並提出幾個對工業發展有很大影響的因素，它們是市場研究，良好生產技術及品質保證。「我們不應該自滿於目前之生產，除非我們小心地進行大量新產品的市場研究，否則我們的電子業將會很快遭遇到危機，嚴重打擊香港的經濟」。

金教授指出幾類可以發展的產品，包括生產電話用具，微型電腦及電子冷藏之應用，及生產一些與電視機有交互作用之配件，使透過電話線傳來之消息可以出現在電視螢光幕之上。

金教授說：「一直以來，人們都覺悟到我們的工業是需要有效的生產技術之投入，而香港生產力促進中心在這方面有非常傑出的表現」。「此外，亦需要有一個完善測試及核准設備作爲優良品質保證的基礎。」

他說：「除非有一個測試及核准設備成立，否則，我們的電子工業將會蒙受比這些設備成本更大的損失」。他又說：「如果我們要吸引投資，無論是海外或本地的，來製造一些較高級的電子產品的話，則肯定地和急切地需要有這個核准設備」。

展覽會的範圍很廣，展出大量不同之電子工業用之材料及機器，像機製、電線、接頭及端子板、各類生產及測試儀器、以至微型電腦控制系統皆有。金教授認爲電子學是一門急需要每年舉辦一次電子展覽會，不單只可以檢討電子業在一年中之進展，並且讓各界人士知道參展者在電子學方面的創新和發展新的技術。

一九七七年六月間，共有七百廿三間已登記之電子工廠，僱用七萬五千一百卅四個工人，一九七六年產品出口總值達卅九億七千一百萬元，約佔總數百分之十二點二，因此，金教授說：「電子工業對我們的經濟之重要性是很大的，這並不是誇張之詞」。

參加展覽會的嘉賓包括有本港著名的工業家、工商業機構的代表、政府官員和香港生產力促進局之委員（峯）

管理專業協會舉辦 產品營銷研討會

介紹產品銷售新方法

（特訊）一項由香港管理專業協會所舉辦而具有國際意義的「工業產品營銷方法」的研討會將定於十一月十四日及十五日兩天，上午九時至下午五時在香港怡東酒店，世界貿易中心俱樂部的董事長室舉行。

此研討會旨在使參加人士對在工業產品銷售方面的各種新發展有所認識。另一目的是提醒參與者在工業市場上一些新的發展及動向。個案的研究及現有對於前未有過一般人所涉足到的業務領域來提出研討。海外市場對於工業產品所採取的態度及有效的推銷技術亦會涉及。

研討會主席是工業市場調查研究公司的董事長，其公司在過去及現在都有倡導各公司採用創新的工業銷售方法。由於他的卓越成就，被政府委任爲政府研究實驗室的服務推動工作的主席。

汎美航空公司酒會 慶創業五十週年

嘉賓四百餘人蒞會

（特訊）汎美航空公司昨日爲慶祝創業五十週年，假富麗華酒店舉行酒會，招待航空界、旅遊界、工商界、文化界及美國領事館代表等嘉賓四百餘人。

鄧蓮堅爵士、簡悅強爵士及市政局主席沙利士亦到場參加盛會。

會上由汎美航空公司香港區總經理吳志洪、亞洲區副總裁貝斯、亞洲區經理雷偉林，及在該公司服務四十八年的特別計劃部門副總裁泰萊親自迎接各到會嘉賓。

汎美並特別安排八個空中小姐穿着該公司由一九四四年至一九七七年的制服，顯示該公司在多年來力求進步的成果。會上並有銀樂隊演奏音樂助慶。

汎美航空公司慶祝創業五十週年舉行酒會，圖左起爲汎美亞洲區副總裁貝斯、亞洲區經理雷偉林及香港區總經理吳志洪（左起第三人）正歡迎到會嘉賓。（本報攝）

青年學藝比賽兩項賽事 書法西畫今明比賽

參加角逐人數達二千名

（港訊）由民政署資助，全港社團主辦的「第三屆全港青年學藝比賽」，其中「中文書法比賽」及「西洋畫比賽」兩大項目將分別於本週六及週日（廿九及卅日）舉行，兩項比賽參加者數達二千人。

「中文書法比賽」是由九龍樂善堂贊助。宗旨是要發揚中文書藝術，提高本港青少年對研習中文書法的興趣，藉以陶冶青少年之德性。比賽將於本週六下午三時假九龍樂善堂余近卿中學及香港區般含道英皇書院舉行。賽事分爲三組：公開組、中學組及小學組。每組冠、亞、季軍分別獲得樂善盾一座及獎金三百元、二百元、一百元。另公開組設優異獎十名，中學組及小學組各設優異獎卅名，均可得文房用具一套。

另西洋畫比賽則於本星期日上午十時卅分假香港區堅道明愛中心及九龍區洗衣街港九潮州公學舉行。是項比賽由香港公共關係學會贊助，以提高青少年學習西洋畫興趣及陶冶德操爲宗旨。比賽分青年組（廿一歲以下之男女青年）及少年組（在學之男女中學生及廿一歲以下之男女小學生）。每組冠、亞、季軍可獲獎牌一面及獎學金三百元、二百元、一百元。另每組設優異獎廿名，各獎名貴繪水彩一對。

上述兩項比賽之參加者均須於指定時間前十五分鐘，携同毛筆、墨硯（中文書法比賽）或畫筆、顏色、筆洗等（西洋畫比賽組）往試場報到，領取題目，即席揮毫。比賽紙張及畫紙則由籌會負責供應。

涉嫌與旺角集體貪污案有關 卅五名警務人員控五罪

定下月三日轉解地院審

總督察莫壽甜潛逃通緝餘准保釋候審訊

（新亞社）涉嫌與旺角警察集體貪污案有關之卅五名警務人員，包括三名外籍警司，五名總督察等，經廉政署長時間調查後，十月廿五日先後爲廉署正式拘捕落案，分別控以五項罪名，昨再解中央裁判署提訊，高富法官以控方對案情偵查經告一段落，諭將案押候十一月三日轉解維多利亞地方法院審訊，被告等均暫無需答辯，仍續准予第一至第八被告（除第五被告）各准以一萬元現金，兩萬元人事担保外出候訊，其餘廿七名被告（除第廿二被告）分別各准以現金五千元，人事五千或一萬元不等保釋外出候訊，卅三名被告在外候訊期間，每日須向就近警署報到一次，及交出所有旅行證件由法庭看管。

第五被告總督察莫壽甜，昨日未有出庭應訊，乘保潛逃，其在廉署自簽之二萬元保釋金被法庭下令充公，高富法官並在內庭簽署拘捕令通緝第五被告歸案。

至於第廿二被告退休警長龍輝，因在另一宗貪污案中被判入獄兩年，刻仍在服刑期中，故不准保釋，繼續還押監房羈候審。

本案卅五名被告爲：（一）伊偉誠，四十三歲，歐籍警司；（二）康富利，四十二歲，歐籍警司；（三）皮證，卅六歲，歐籍警司；（四）林英，四十七歲，總督察；（五）莫壽甜，四十六歲，（乘保潛逃被通緝）；（六）黃錦泰，卅七歲，總督察；（七）陳國慶，四十七歲，總督察；（八）謝東源，卅四歲，總督察；（九）張惡恩，四十二歲，高級督察；（十）劉衛民，四十三歲，警署警長；（十一）李百干，四十六歲，退休警署警長；（十二）盧裕強，四十三歲，警長；（十三）盧廣雄，四十六歲，警長；（十四）張文輝，五十二歲，退休警長；（十五）李作金，四十四歲，警長；（十六）王騰波，卅二歲，警長；（十七）馮永寬，五十二歲，退休警長；（十八）黃漢富，五十三歲，警長；（十九）池偉，四十九歲，警長；（二十）張耀田，四十三歲，警長；（廿一）汪周恩，四十九歲，警長；（廿二）龍輝，退休警長（在另一宗貪污案中被判囚兩年，目前正在服刑）；（廿三）梁業，四十八歲，警長；（廿四）黃振耀，四十七歲，警長；（廿五）趙聰，四十八歲，警長；（廿六）簡錦沛，四十五歲，警長；（廿七）彭司英，卅八歲，警長；（廿八）鄭有祥，卅一歲，警長；（廿九）蘇耀，卅八歲，警長；（三十）楊英傑，卅二歲，警長；（卅一）王錦權，卅二歲，警長；（卅二）李鑑坤，卅一歲，警長；（卅三）黃伯宏，卅歲，警長；（卅四）江容生，卅九歲，警長；（卅五）莫國瑞，四十九歲，警長。

以上各被告，分別被控五項罪：（甲）控第一至十二、十五至十七、十九至廿、廿二至廿四、廿六至卅一、卅三，及卅五等廿七名被告，於一九七〇年一月一日至一九七六年十一月卅日期間，在本港地區，串謀林行之（前緝警司），鄧滾（前警司），韓德（前警司），郭滂鴻（前警司），楊棉（前緝督察）與另外九名人士及其不知名人士，妨碍司法公正，指上述被告在該期間，駐守旺角警署當值特別更時，違反本身警務人員之職責。

（乙）控告（甲）罪之廿七名被告，於一九七一年五月一日至一九七六年十一月卅日期間，串謀上述人等，定期性收受一些人士之金錢，爲彼等駐守旺角地區，當值特別更時，不執行本身警員職有之職責，對一些可能性罪案，不採取行動之報酬。

（丙）控第六、十二、十三、十四、十七、十八、十九、廿一、廿三、廿四、廿五、廿七、卅及卅二等十四名被告，於一九七〇年一月一日至一九七五年十一月卅日期間，在本港地區串謀上述人士，及一些不知名人士，妨碍司法公正，指被告等在上述日子中，於旺角地區擔任巡邏小販時，違反本身警務人員之職責。

（丁）指（丙）罪中十四名被告，同時同地串謀一些人士及不知名人士等，定期性收受一些人士之金錢，作爲担任巡邏時，對一些可能性罪案，不採取行動的報酬。

（戊）控第卅五被告，於一九七〇年一月一日至七五年十一月卅日期間，串謀第六被告黃錦泰，十二、十三、十四、十七、十八、十九、廿一、廿三、廿四、廿五、廿七、卅、卅二被告和其他不知名人士妨碍司法公正，駐守旺角地區時，違反本身警務人員的職務。

警務處長保證考慮 屬員受廉署傳訊派員陪同應訊

研究擴大法律援助問題

（港訊）警務處長施禮榮昨與五名警務人員協會代表晤談，該代表會要求與處長會晤商談有關涉及貪污調查事宜。他與他們討論函中所列九點，及政府及廉政公署經保證會與自廉署商研究後，警務處長請各代表提出其他有關事情。

他們詢問有關成立一低級警務人員協助會的可能性。該協會會與現行警司及督察協會體系相同。

施氏稱他曾對此項提議作有利的考慮，並提議詳細情形應在警察總部人員協助下計劃。

與廉政公署程序有關的有一項提議，該提議一名高級警務人員在低級人員被捕及帶到廉政公署總部時在場。施氏稱他與廉政專員及政府討論此點。

警務處長指出他們的提議有關所有被控人員得到法律援助一點，將會是將現行制度擴大，但對他們保證他會進一步研究這件事情。

代表亦有要求查清有關收集同僚的自願捐款以補助法律費用。施氏稱現行規例是因個別情形而有不同。

在離開去向同僚報告之前，各代表多謝施處長接見他們。其中一位說「這次的澄清是極有幫助。」

陳學信博士講成功秘訣

耶穌基督末世聖徒教會傳道部主辦之公開演講，今日（廿九）星期六晚七時半至八時半假大會堂高座兩演講室舉行，講題爲「成功的秘訣」，由傳道部會長陳學信博士主講。

陳博士籍吉林，曾獲猶他州大學政府學系，歷任歷史、政治科學等教授，現爲美國楊伯翰大學公共行政系教授，今年七月被基督十二使徒指派來港擔任香港傳道部會長之職。

起用污點證人 律政司作決定

起訴刑事案無時間限制

廉署社區關係組葉于榮昨表示

（港訊）「反貪污人人有責，並非只是廉政公署的責任。」廉政公署社會關係組的葉于榮昨日（廿八）下午二時在商業一台「個吓問吓」節目作出上述呼籲，葉氏並在節目裏解答聽衆電話，反應甚爲熱烈。

葉氏特別指出凡屬刑事案件，只要有足夠證據，無論是最近發生也好，十年前發生也好，廉署人員都可以當時法例進行調查的。而廉署人員也是爲市民一份子，他們並非擁有特殊權利人物，葉氏指出廉署的責任只在調查，至於「污點證人」，需要與否是由律政司決定。廉署人員權力範圍，只限於一九七一年由港督頒佈的「防止賄賂條例」及一九七四年的「廉政公署人員條例」裏面所指定的權力去實行。

從聽衆來電可見[illegible]，「個吓問吓」詢問有關問題，並作廣播和討論。每月最後一個星期的星期五「個吓問吓」都會有廉署人員接受訪問，並歡迎來電。

銀禧匯演節目簡介 免費派予市民遊客

（港訊）一份介紹銀禧匯演各項精彩節目的刊物現已出版，免費派發與市民，目的是向本港的市民及遊客簡介將於十一月十日至十五日在政府大球場舉行的銀禧匯演。這個匯演是本港慶祝英女皇登基銀禧紀念活動的壓軸項目，亦是本港今年最具規模的表演。這份中文及英文的刊物由五十個售票處及各大商店、酒店及各大旅行社派發與市民。上述刊物亦將透過旅遊協會各辦事處派發與遊客。[illegible]

青年文員被控非禮 休班女警准保釋候訊

（新亞社）一名報稱「文員」之廿七歲青年男子，昨涉嫌在小巴內向一名休班女警非禮，被警方押解北九龍裁判署提訊，被告不認罪，[illegible]事件發生於本月廿六日，在一輛小巴內，非禮女子曾盛好。被告獲准以一千元擔保外出候審。

傢俬設計展覽會 下週大會堂舉行

（港訊）由香港工業總會主辦之傢俬設計展覽暨研討會，假香港大會堂低座展覽廳舉行，一九七七年十一月四日（星期五）上午十時卅分揭幕，揭幕典禮將由世界名——設計師、建築師柯布克教授主持。屆時香港工業總會代主席翔千將頒發獎品予「日本設計比賽」得獎者。

香港工業產品設計促進委員會舉辦傢俬設計展覽，旨在促使本港傢俬製造商提高設計和製作的水平。展品將包括一系列辦公室及住宅傢俬、傢俬材料及配件等。展覽會中將放映[illegible]。「傢俬設計」研討會將由柯布克教授主持，講題爲「一個設計師的設計」，由香港工業總會代主席翔千及傢俬組主席潘志輝先生主持。

「百萬跳」獲各方贊助

（港訊）麗的電視爲警察公益金而主辦的「百萬跳」慈善跳舞及比賽，獲得社會人士支持。輔政司羅弼時爵士答允爲「百萬跳」主持起舞禮，羅漢森且率先贊助港幣一萬元。此外，長江集團有限公司李嘉誠捐出一萬元，已捐款贊助的尚有何鴻燊、何善衡、張人龍、趙樹勳、陳廷驊、邵樹榕、金、崔夢閣、黃乾亨、許爵榮及陳曼鳳等。

東方海外貨櫃航業有限公司

1977年度中期佈告書

本公司董事會公佈如下：

一、截至一九七七年十二月三十一日之財政年度本公司首六個月之除稅後未經審核之綜合溢利爲港幣79,866,300.44。

二、本公司將於十一月二十四日派發一九七七年度中期息每股8分半予一九七七年十一月二十四日已登記之公司股東。並將於一九七七年十一月十日至一九七七年十一月二十四日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

三、董事會深信倘無難以逆料之情況下半年之業務成績必較上年同期爲優，董事會預期全年之總派息將不少於每股2角8分半。

承董事會命
秘書 樂嘉年謹啓
一九七七年十月二十八日

地產發展有限公司通告

本公司董事會宣佈本公司截至一九七七年六月卅日止之會計年度除稅後純利爲港幣二百七十四萬七千三百七十六元。本董事會將於一九七七年十一月卅日舉行之股東週年大會通過後，即全年每股派末期股息，每股三毫五仙，連同已派中期息每股二毫三仙，共派息五毫八仙，與去年相同。末期股息于股東大會通過後，將於一九七七年十二月十五日分派予在一九七七年十一月卅日股東登記冊內之股東。

由一九七七年十一月廿日至十一月卅日，首尾兩天在內，本公司股東登記及股票過戶，均暫停辦理。購入本公司股票人仕，爲確保收得股息之權利，請於一九七七年十一月十九日（星期六）上午十一時前，將過戶文件送達香港中央證券登記有限公司（夏慤道十二號金門大廈二樓）辦理登記。

承董事局命 秘書
香港秘書事務有限公司
一九七七年十月廿七日

地產發展有限公司 召開股東週年大會

本公司訂於一九七七年十一月卅日星期三下午十二時卅分假座德輔道中歷山大廈孖士打律師行十一樓會議室召開股東週年大會討論下列議案：

（一）省覽本公司至一九七七年六月卅日止會計年度之結算表及董事局與核數師報告；
（二）選舉董事；
（三）通過派發末期息；
（四）聘請核數師。

由一九七七年十一月廿日至一九七七年十一月卅日，首尾兩天在內，暫停辦理股東登記手續。有權出席投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

承董事局命
香港秘書事務有限公司
香港一九七七年十月廿七日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.1144 OF 1977准於一九七七年十月卅一日即星期一上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 31ST OCTOBER, 1977 (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港上環街鳳打士庫本拍賣行內將存在九龍新豐街（FUNG STREET）（雙鳳齋）（豐記）門牌十二號三字樓CHAN MUN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下地之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.1004 OF 1977准於一九七七年十月廿九日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 29TH OCTOBER, 1977 (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港上環街鳳打行土庫本拍賣行內將存在九龍（金巴利道）KIMBERLEY RD. 門牌六十五號——六十七號二字樓B座YIM YAU KANG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下地之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三零二二四

同鄉啓事

閱報獲悉，旅港合浦、欽縣、靈山、防城四屬同鄉會，第三屆董事會，主持選舉，同人等爲理監事或董事，甚感詫異！董事前並未知悉，亦無參加任何會議，所被選各職務，均不同意接納，特此聲明。

謝振雄 馮偉 王麗川 曾崇山 劉齡富 林國斌 劉家源 陳乃煜 陳亨城 吳遠徽 劉傳緩 周迺熾 陳其肇 同啓

中華民國六十六年拾月廿八日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意舞弊則例第三節規定茲通告如下：[illegible]

雙方代表律師：[illegible]律師行啓
一九七七年十月二十九日

陳江林現居九龍彌敦道華源大廈十五樓A1室，茲向市政局申領會所酒牌，以便在九龍彌敦道重慶大廈七樓A1及A2室開設鴻德聯誼會有限公司。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港金鐘道一〇一號普樂大廈地下市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九七七年十月廿九日

何竹芳現居香港軒尼斯道二九八號二十三樓F座，茲向市政局申領會所酒牌，以便在九龍彌敦道八十一號嘉利大廈六樓A、B、C、D及E座開設華申聯誼會有限公司。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港金鐘道一〇一號普樂大廈地下市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九七七年十月廿九日

香港理工學院設計學系徵聘 室內及傢俬設計學講師

應徵者需具（一）認可大學學位或同等資格及（二）三年或以上教學或專業經驗。

薪酬港幣三四一〇元至六一六五元（分十一期遞增），其他福利包括有薪假期，醫療福利及子女教育津貼等。又在兩年合約期滿後，受聘者可得相當於全部薪金百分之廿五獎金。月薪在六〇三〇元以上者，可享有房屋津貼。

應徵者可逕向紅磡理工學院校務處索取申請表格及有關詳情，表格需於十一月十二日前交回本學院校務處。

一九七七年十月廿九日

香港電話有限公司 大東電報局 聯合啓事

敬啓者，本港至區適期華島與局得拉之國際長途電話，由一九七七年十一月一日起，按下列修訂價格收費：

人與人 港幣七十二元（首三分鐘最低收費）
港幣十八元（每增加一分鐘收費）

站與站 港幣五十四元（首三分鐘最低收費）
港幣八十元（每增加一分鐘收費）

手續費 港幣七元二角

有關國際長途電話之種類及收取手續費之規定，請參閱電話簿「國際電話服務」之說明。

本港新聞

兒童安置所積極擴展 在黃竹坑建新會所
葉少靈講兒童安置所會務發展

（特訊）本港兒童教育問題，向為社會人士所關注，尤其是一些孤苦無依的貧苦兒童，或誤入歧途的問題兒童，更需要社會的同情，及加以援手，使他們能獲得妥善的安置，給予適當的教育，和引導他們納入正軌，俾能成為社會上良好的公民。香港兒童安置所主席李葉少靈女士（李大偉夫人）昨午在香港西區扶輪社午餐會席上演講時作上述表示。該社社長龐熙主持會議。

葉女士續謂：早在二十多年前，熱心社會福利的各位先進，已見及此，他們坐言起行，隨即組設「香港兒童安置所」，從此，本所就一直担任着上述的任務。葉女士接後稱：過去在歷屆會長主席執事同寅努力之下，及政府當局與社會人士愛護扶助之餘，所務得以開展，殊堪向大家告慰。但我們決不固步自封，面對社會進步，本所任務更加繁重，自當力求推廣所務，以副社會熱心人士之期望。在預期計劃中，本所不單是原有之收容教養工作，在質和量方面，同時，精要精進和推廣，預算將服務目標擴及至兒童之教育、訓練，增加工業之知識，編配上午上課，下午學習工業。但目前本所之地方與設備，遠不足以應付各項發展計劃之需。因此，計劃在黃竹坑興建會所，除供各項所務工作之用外，亦將為兒童訓練中心，此一項大計劃，相信亦為社會人士所樂聞。

葉女士又謂：關於新所大廈之建築設計，一切已由名譽會長陳百強則師義務繪圖，并由有心人士捐助港幣五十萬元，作為與建一新所基金，率先倡導，俾一俟各項籌備就緒，新所動工，計日落成，屆時所務又進至一新的里程碑了。最後她說：「今日的香港兒童安置所」，正在不斷壯大擴展中，但由於教育下一代的工作，任重道遠，必須要社會各界人士鼎力支持，在精神上給以鼓勵，工作上給以指導，經濟上給以資助，尤其是目前策動與建新所大厦，需要甚鉅。為求各項計劃順利實施，本人謹以至誠敬請社會各界人士，伸出同情之手，支持本所各項計劃，使這些孤苦無依的貧苦兒童，能獲得較妥善的照顧，與適當的教育，引導他們納入正軌，成為現代的良好公民，實深企望。（天）

香港兒童安置所主席李葉少靈女士在香港西區扶輪社演講，旁為社長龐熙。（本報記者攝）

小童羣益會舉行 慈善餐舞會籌款

（特訊）香港小童羣益會昨（廿八日）晚假希爾頓酒店舉行香格里拉慈善餐舞會，舞會贊助人布政司羅弼時爵士於八時十五分抵達會場，由餐舞會主席羅烈正夫人，小童羣益會會長陳普芬及張永賢主席迎迓，到會之嘉賓有香港區主教胡振中、行政司黎保德夫婦、教育司陶建夫婦、房屋司施恪夫婦、社會事務司何鴻鑾夫婦、社會福利署署長李孝熙夫婦及房屋署署長廖本懷夫婦。

餐舞會司儀由文綺貞小姐担任。大會安排精采節目，計有香港電視廣播有限公司藝員黃愷欣、董妮及梁碧玲表演歌舞；永安有限公司時裝表演及該會何文田中心會員土風舞等項目。

餐舞會並由布政司羅弼時爵士頒贈紀念品予大會主席羅烈正夫人及廣告徵求、獎券勸銷、募捐總成績最佳獎分別予胡應湘夫人、施家宗夫人及何耀棣夫人；胡振中主教頒贈紀念品予各表演機構代表及餐舞會司儀文綺貞小姐；黎保德夫人及陶建夫人則分別頒贈紀念品予各獎券獎品捐贈者。

該晚並舉行慈善獎券抽獎，分別由施恪夫人、何鴻鑾夫人、李孝熙夫人及廖本懷夫人抽出各獎得獎號碼。是晚出席餐舞會嘉賓達五百餘人。（天）

布政司羅弼時爵士參加小童羣益會慈善餐舞會，香格里拉慈善餐舞會主席羅烈正夫人致詞，旁為布政司羅弼時。（本報記者攝）

恒隆銀行大廈落成開幕 財政司主持典禮 千餘人參加酒會
銅鑼灣分行同時開業

（特訊）本港恒隆銀行總管理處大廈落成，暨銅鑼灣分行開幕典禮，昨由財政司夏鼎基主持揭幕儀式。

該座總管理大廈位於港島銅鑼灣希慎道，甚為宏偉壯觀。昨日到賀嘉賓衆多，場面熱鬧，港府各部門負責人，各商界首腦均集一堂。

該行董事長李啓陳錦泉，副董事長陳奎業，莊順成，鄭裕彤，蔡宜中，董事總經理莊榮坤，董事兼總經理李海光，董事兼副總經理趙公輔，常務董事馮宗專，陳達忠，董事趙士賢，周有，林瑞深，張伯欣及曾金元在場迎迓嘉賓。（德）

昨日揭幕儀式，並設酒會款待貴賓。本港紳商名流，銀行同業，客戶友好紛紛到賀。海外華僑領袖，工商頭彥，亦多遠道親臨到賀。各界致送花籃，賀電，禮品等極多。到賀來賓計達千餘人，洵稱一時盛況。（圖左起：財政司夏鼎基，董事長李啓陳錦泉，董事總經理莊榮坤，董事副總經理趙公輔主持揭幕時攝）

葵盛中心與羣益會 明舉行兒童遊戲日

（港訊）社會福利署葵盛社區會堂聯合小童羣益會在本星期日（卅日）舉行兒童攤位遊戲日，招待葵盛區內八歲至十四歲兒童。

該遊戲日將由下午二時起假該會堂舉行至四時結束，預料到場參加的兒童將達六百人以上。葵盛青年服務團、昂星自務會社、葵盛社區會堂路導道小組等亦贊助舉行遊戲日，並負責設立八個遊戲攤位。

社會福利署上水服務處將於今日（星期六）舉行「敬老秋日旅行」，招待區內五十五歲至七十歲的老人到青山……這十八味會公開遊覽。有興趣參加者只需繳費五元，他們將獲得招待遊覽、食齋、和欣賞上水青年康樂服務處表演的助慶節目。

美國專家舉辦港美 長途電子聯系示範

（港訊）美國專家將於日間在本港生產力中心舉行一連串港美長途電子聯系示範。

示範由美國國立技術資料服務處人員保斯，及系統發展公司布立克主持，彼等將在本港向美國卅五個資料儲藏中心，查詢一千一所萬宗資料。

該資料服務處屬美國商務院，過去四年來亦提供商業用途，最近獻洲四個首都開設長途電子資料服務，成本較廉。此外該機構并在中東、拉丁美洲、及南亞各地示範。由於時間及空間有限，故示範工作祗能邀請專家參觀，但有關資料可向香港生產力中心及美國圖書館查詢。

入十五期六合彩
5 10 17 20 26 30 ．特別號碼18

（特訊）英皇御准香港賽馬會第八十五期六合彩獎券結果如下：六個攪出號碼為五、十、十七、二十、廿六、三十。特別號碼為十八。

三獎獎金每兩元一注派港幣三千六百三十五元。中獎單位數目為一百六十一個。特別獎每兩元一注派港幣一百元，中獎單位數目為四百五十三點五個。安慰獎每兩元一注派港幣五十元，中獎單位數目為五千五百四十一點五個。三獎、特別獎及安慰獎之獎金請於今日上午九時後到場外投注處領取。頭獎及二獎獎金於今日中午十二時公佈。

香港置地公司宣布 鮑富達任總經理

（港訊）香港置地有限公司主席紐璧堅，於是日舉行之董事會上宣佈正式委任鮑富達為該公司之董事及總經理，并立即生效。

港府任免令

警務處長施禮榮復職。彭傑文任電子工業訓練委員會委員；王澤長、簡悅隆等任旅遊協會委員；李楚正、李秉琳、戴鎮濤、張淑姬、何新利、麥維慶、翁家灼、高世杰、徐嘉慎、葉承芍、周近智、張子源、潘兆忠、李百威、黃允熙、黎家駒、林大偉等任紀律仲裁額外委員。

（特訊）憲報昨午公佈港府任免令如下：（一）本年十一月十七日起，康柳新復職後，費士閣免任市政事務署長。（二）十月十九日起，顏教禮免任副財政司復任首席助理財政司，遺缺由程慶禮接替。（三）十月廿二日起，司徒騰復職後，麥宜雅免署理土地測量處長。（四）十月廿四日起，黎藝手離任期中，費懿衆署理審核署長。（五）十月廿五日起，鍾國棟離任期中，賀善撲兼署理天文台長。（六）十月廿五日起，施禮榮復職後，韓華理免署理警務處長。（七）十月廿九日起，安子介離港期中，李福和任行政局臨時非官守議員。（八）十月廿六日起，左教離港期中，杜華任立法局官守議員。（九）蔡呂多多，郭婉嫺，梁紹林及康寶森任督學，黃高美瓊由四月十八日免任督學，徐潤梯，梁杏春及盧體泉則由九月二日免任督學。（十）彭傑文代劉寵士任電子工業訓練委員會委員，任期是明年十二月卅一日屆滿。（十一）以下各人任法庭二級翻譯：劉詠萍、張蕙玲、沈慧嫻、鄭偉興、周運鴻及鍾偉強（全部譯音）。（十二）十月廿四日起，王澤長、簡悅隆及蘇加華拉任旅遊協會首委會委員，任期三年。（十三）以下各人任紀律仲裁委員會額外委員：李楚正、李秉琳、戴鎮濤、張淑姬、何新利、麥維慶、翁家灼、高世杰、徐嘉慎、皮德、葉承芍、譚臣、周近智、盧希爾、張子源、潘兆忠、李百威，黃允熙，黎家駒，皮尼，戴維士，林大偉，衛迪及布列治。（十四）十月廿八日起，彭德興任衛生督察。（十五）吳安德由九月十二日起任市政局助理秘書，蔡謝淑卿及覃民光則由九月十九日起任該職。同時，陳國偉，周若蘭及曾榮健分別由九月十二及十九日免任該職。

大金彩 第85/77期 攪珠結果

1	2	3	4	**5**	6
7	8	9	**10**	11	12
13	14	15	16	**17**	(18)
19	**20**	21	22	23	24
25	**26**	27	28	29	**30**
31	32	33	34	35	36

八屆溫故知新 本月廿九開播
恒生銀行特約，無綫電視播映

（港訊）由恒生銀行特約的「溫故知新」小學課程校際問答比賽，由本月廿九日開始，逢星期六下午六時至六時半，在無綫電視翡翠台播映。

這是該行與無綫電視聯合創製，該節目以來的第八屆。由於內容益智，題材健康，故一直擁有廣大的觀衆。

本年度參賽的學校共四十五間，分初賽、複賽、準決賽及決賽四個階段進行，參賽者都是五年級學生。

該節目鑑於升中考試制度業已廢除，故節目的形式亦作適度調整，主要的特點是第四回合之搶答題，將以看圖搶答的遊戲方式進行，同時毛毛故事題亦以卡通短片出現，以引發面交待劇情，使問題發揮思考及啟發作用。至於家庭競猜方面，內容取材自意識健康而有代表性之新聞短片，以提高觀衆對時事的興趣。

恒生銀行對參賽的冠亞季軍隊，除發出獎金及名貴獎品外，對每一參賽隊員及家庭競猜中獎者，亦分別贈送紀念品一份。該節目係由羅玉琪小姐主持，陳沛琪小姐編導。

今日潮汐

高潮：上午四時四十六分。下午三時四十六分。
低潮：上午十一時十一分。下午十時零五分。

消防事務處今日陸運會

（港訊）消防事務處康樂及福利部將於今日（星期六）在界限街旺角運動場舉行第三屆運動會。屆時，將有八百多位消防事務處人員參加各項賽事。運動會一共有十二項徑賽及六項田賽。

當日之主要項目計為一千五百公尺賽跑、五千公尺賽跑、三千二百公尺四人接力賽、跳高、跳遠、擲鐵餅、擲標槍、及推鉛球。除消防事務處運動好手外，有八個政府部門亦派代表參加四百公尺四人接力邀請賽。

總督特派廉政專員公署
社區研究組

廉政公署社區關係處現欲為其社區研究組物識工作人員。社區研究組負責衡量市民對貪污問題之一般觀感及態度，並負責反映及評估公署籌貪倡廉工作，尤其是社區關係工作，對市民產生之效果。

職位

(甲)二級(甲)職員

月薪六千三百三十元，分六年遞增至八千三百六十五元，另加特別津貼每月七百元。

任此職者向社區研究組主任負責；須獨立策劃，組織及展開社區研究計劃，並分析研究資料及編撰研究報告。

應徵資格

（一）香港或英國大學社會科學院畢業，有優良榮譽學位，或有同等學歷；或為認可之專業學會會員；有社會科學研究院學位者為佳；及

（二）在社會研究工作方面有至少五年工作經驗（其中二年須負責要職與具備督導下屬之經驗），包括在策劃，組織及督導研究本地市民之觀感及態度之經驗。

(乙)二級(乙/丙)職員

月薪三千零七十元，分十四年遞增至六千零三十元，另加特別津貼每月七百元。

任此職者協助設計及發展研究計劃，並策劃督導蒐集資料，分析資料及編撰研究報告。

應徵資格

（一）香港或英國大學社會科學院畢業，有優良榮譽學位，或有同等學歷，或為認可之專業學會會員；及

（二）在社會研究工作，包括在研究本地市民觀感態度方面，有兩年或以上作為採訪員及/或督導員之經驗者，優先考慮。

應徵以上兩職位者均須熟悉香港情形，精通英文，並須能書寫暢順中文及說流利粵語。薪金起點在上述新級之內，視乎個別履歷及經驗而定。

其他僱用條件及僱員福利

僱員通常以合約方式聘用，約滿可以續約。合約方面，僱員可以選擇一個兩年半之合約，或兩個相連為期各兩年半之合約。若選擇相連合約者，僱員在第一合約期內之工作表現必須令人滿意，然後第二合約始能生效。在合約圓滿結束時可獲取相等於底薪總額百分之二十五之約滿酬金。其他僱員福利包括假期，醫療及牙科照護，在某種情形之下，僱員並可獲住屋津貼及子女教育津貼。

升級機會

任二級（乙/丙）職員者有機會晉升為二級（甲）職員。

任二級（甲）職員者則有機會晉升為一級職員（一級職員之月薪為八千七百二十五元，分兩年遞增至九千四百四十五元，另加特別津貼每月一千元）。

應徵辦法

本署對所有應徵信均嚴守秘密。

應徵信須開列個人詳細履歷及工作經驗，包括現職及其薪酬，最遲於一九七七年十一月十四日寄抵：

香港金鐘道樂禮大厦二樓
總督特派廉政專員公署行政秘書收。

過去十二個月內曾應徵本公署職位者毋須另行應徵。

總督特派廉政專員

香港政府公佈

工務司署佈告
香港法例第一二七章海灘及海床條例
關於擬發給海灘及海床官契事

（一）政府現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。玆特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈通知。

（二）任何人士，如反對發給該官契，或認為發給該官契即足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

（三）土地詳情

地段說明及號數	丈量約份第二二二約第三四一號地段
地點	新界西貢望涵潭避風塘
面積	約三點三二公頃，其範圍經在圖則P1104內用紅邊標明。
附註	香港花園道美利大厦二十樓地政測量處與六樓海港工程部及九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府署均備有圖則，可供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件

該地段將以豁業用地租約方式予以批給，該官契之批期由一九七〇年十二月二十六日起計，為期二十一年，無需繳交補價，但只限供作遊艇會之用。除部份小規模之填海工程外，該地段將用以興建數個碼頭，以供大約二百一十艘遊艇停泊之用。

一九七七年十月十四日
工務司 麥德霖

失物待領

一九七七年九月廿七日下午六時十五分於香港淺水灣海灘拾獲銀包乙個內數港幣及日圓若干，並有數張屬於一間企業公司之收據。希失主向香港仔警署署長（電話：五─五二四二二九）接洽。
警務處處長

失物待領

一九七七年九月廿六日上午十時三十分於九龍旺角西洋菜街五十二至五十四號華比銀行門外拾獲錢鈔若干。希失主向旺角警署署長（電話：三─八〇三三一內線三六〇）接洽。
警務處處長

失物待領

一九七七年八月廿八日約上午九時於香港香港仔彌華街附近拾獲錢鈔若干。希失主向香港仔警署署長（電話：五─七四九二四一內線三十二）接洽。
警務處處長

失物待領

一九七七年十月一日下午一時二十分於九龍彌敦道近加連威老道處拾獲錢鈔若干。希失主向尖沙咀警署署長（電話：三─六六〇三一三）接洽。
警務處處長

失物待領

一九七七年九月廿五日晚上十一時於九龍廣播道行駛中之一輛的士後面座位上拾獲錢鈔若干。希失主向深水埗警署署長（電話：三─七〇五一一一內線三十二）接洽。
警務處處長

海事處佈告
一九七七年第一百二十四號
本地船隻在冬季內航駛

所有在本地航駛之船長，船東及操作人士應該牢記需要保證彼等之船隻不在船隻設計無法適應之風或海面情況下航駛。在東北季候風來臨期間，風速突然增加可能引起短暫之急浪，尤以在香港東面之水域為然。

海事處處長 魏樂新

運輸署佈告
為禁止學習駕駛人士使用通往荔枝角醫院之道路事

一九七七年十月三十一日上午十時起，學習駕駛之人士，不得駛進自青山道通往荔枝角醫院之一段道路。屆時該處自當設有適當交通標誌，以作指示。此佈

運輸署署長 麥法誠

新界民政署元朗理民府佈告
為厦村／青山操炮場事

玆將一九七七年十一月份射擊時間公佈如下，俾衆週知。

日期	操靶時間
十一月一日，三日及八日	上午八時至晚上十時
十一月二日	上午八時至下午六時
十一月四日	上午八時至下午四時卅分
十一月七日	上午八時卅分至下午六時
十一月九日	上午八時卅分至下午四時卅分
十一月十六日，十八日及廿二日	上午八時卅分至下午五時
十一月廿八日	上午十一時至下午四時卅分
十一月廿九日及卅日	上午八時至下午五時

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勸令離去或拘捕。

新界民政署元朗理民府

工務司署佈告
香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之填海工程，玆特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之損失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：西貢銀船灣
說明：在一段面積約一千八百平方米之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P一〇九七九內用紅邊線表明，該圖則存於田土註冊處。
備註：香港花園道美利大厦六樓海港工程部與二十樓地政測量處及九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府署均備有圖則，可供查閱。

一九七七年十月二十八日
工務司 麥德霖

工務司署佈告
香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之填海工程，玆特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之損失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：維多利亞港奇力島對開處
說明：在一段面積約四千六百零四平方米之海灘及海床範圍內進行建築防波堤工程，其範圍經在圖則P1107內用紅邊線表明，該圖則存於田土註冊處。
附註：香港花園道美利大厦六樓海港工程部與二十樓地政測量處均備有圖則，可供查閱。

一九七七年十月二十四日
工務司 麥德霖

茲有貨品編號二〇一八

現已停止發售上列該貨品因經查實為特藝有限公司已註冊之產品註冊編號：英國九五八二七六英聯邦一三四一六五四及香港四一六一一九七七

謹此聲明

金興有限公司謹啓

香港理工學院徵聘

監察服務學系首席講師多名月薪七六四五元至九四四五元詳情請閱即日南華早報廣告欄

一九七七年十月廿九日

徵聘高級洋樓新邨管理員

茲徵聘新邨管理員兩名，須具英文中學畢業，能講流利英語，自審有管理才能，足以担任此項職務者，待遇月薪一千圓以上，請詳述履歷學歷，并附近影乙張註明地址，電話函寄華僑日報信箱715號。

香港中文大學 徵聘職員

（一）助理教務主任──應徵者須具良好之大學學位及至少五年在大學担任會議秘書職務及教務事宜之經驗，並精通中、英文，職責主要包括新成立之哲學院課程之籌劃，入學政策及條例之草擬及有關行政職務。

（二）副研究員──應徵者須具博士學位，專長研究中國文、史、哲，尤以歷史、語言學或華僑研究為佳。任期一年，任滿後可續約一年。

（三）速記打字員（女性）──應徵者須具中學會考至少五科包括中，英文E級或以上，速記及打字速度分別為每分鐘七十字及四十字。

月薪：助理教務主任：五九五〇元分七次遞增至八二七〇元
副研究員：四〇〇〇元
速記打字員：九九〇元分七次遞增至一六三〇元

職位（一）及（三）之起薪點視學歷與經驗而定。如應徵助理教務主任職而未能完全符合上述資歷者，將可獲考慮以較低薪金聘用。

服務條例：如受聘為職位（一）或（三）者，可獲醫療福利，有薪假期及公積金。如受聘職位（二）者，可獲分配大學教職員宿舍單位及大學醫療服務。如月薪在五九五〇元或以上者，可獲房屋津貼。

應徵手續：請函新界沙田本大學人事組或電一二─六一二一一一內線二二四索取表格。表格填妥後於一九七七年十一月十日前寄還，信封面請註明「應徵」。

教署立案 聯合音樂學院 日夜校招生

正院：香港灣仔活道十八號地下電話H七四〇一七五
分院：九龍大角咀通州街七三號（金冠戲院）二樓 電話K九五一四七四

（一）本科：第一年招收新生，十一月十一日晚開課；第二年招插班生，逢星期三晚上課

（二）選科，個別上課，隨時可報名入學。科目：鋼琴、聲樂、小提琴、大提琴、西洋長笛、雙簧管、單簧管、巴松管、法國號、小號、長號、古典結他、二胡、琵琶、笛子、古箏、揚琴、三絃及洞簫。

（三）樂理班、文憑級、第八級、第五級、初級樂理班。以上各班級將保送參加英國皇家音樂院理論科考試。

（四）普及班、中國古典舞、芭蕾舞、國畫、國語、小提琴、手風琴、聲樂、二胡、古箏、笛子、琵琶、古典結他及民歌結他。（以上各班學費每月廿五元正）

（五）中學會考音樂科班

（以上各班級將於十一月初開課，報名索章或詢問者，請於晚上六時以後到本院可也。）

監督：楊瑞庭 院長：王光正

海天花園

香港春坎角海天徑廿九號 RBL 952

背山面海 鄰近海灘 私家花園 複式三層

廳房特大 四面單邊 有蓋車房 即可入伙

獨立花園洋房 私有土地面積五千餘呎 建築上蓋六千餘呎

歡迎駕臨參觀或電：五・二三六〇四六 五・二三六三二八彭君或莫君洽

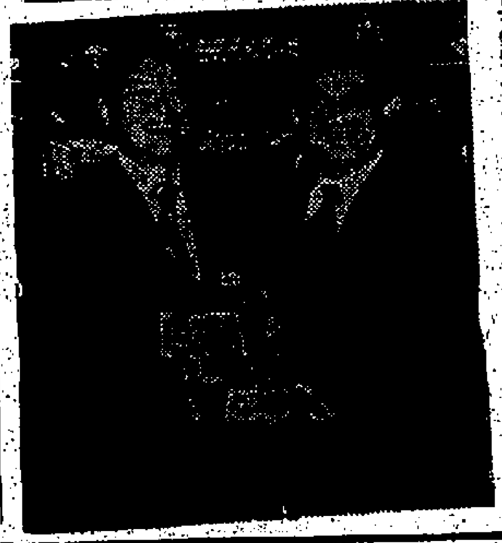
本港新聞

鄧肇堅爵士昨主持三院秋祭文武二帝

文武廟前官紳雲集參拜

（港訊）東華三院昨午在香港荷李活道文武廟舉行春秋祀文武二帝秋祭典禮，爲本港市民祈福消災，恭請三院顧問鄧肇堅爵士主祭，當年主席張威臣，副主席馬清偉，邱木城，鄧爾邦，馬介璋，總理呂志和，文提，曾永剛，王國良，楊伯壁，嚴祥，梅雁，文玉堂，張于方，湯賢，蓮平，劉漢榮，陳少雄，黃維翰，姚中立，陪祭。問海生首總理，己酉年主席黃乾亨，觀禮者有民政署長黎敦義，副民政司華德斯，助理民政署長徐汝璇，主任何應賢，三院歷屆主席黃錦顯，雷治強，延年三院歷屆主席許庇穀，葉慶忠，社會賢達，港九坊衆及中西人士等，文武廟前車水馬龍，鼓樂喧天，主祭及陪祭者均衣長袍，衣香鬢影，盛況空前。典禮開始，擂鼓鳴金，奏大樂，小樂，主祭及陪祭者就位，向神前行三鞠躬禮，繼行降神，讀祝，亞獻，初獻及三獻禮，讀祝，焚帛，然後三鞠躬，禮成。

禮成後，全體嘉賓在廟前合照留念，並舉行中國式酒會。是日廟前設金榜題名，凡捐款者均留名金榜，計有：鄧肇堅爵士、張威臣主席、馬清偉副主席、邱木城副主席、鄧爾邦副主席、馬介璋副主席、呂志和總理、文提總理、王國良總理、曾永剛總理、楊伯壁總理、嚴祥總理、梅雁總理、楊炳炎總理、文玉堂總理、張于方總理、湯賢總理、劉蓮平總理、陳少雄總理、黃維翰總理、姚中立顧問、雷治強主席、張玉麟主席、孫秉樞主席、李東海主席、黎時煖主席、黃乾亨主席、黃允畋首總理、蕭明總理、許世勳副主席、陳榮、簡悅強總理、簡而南總理、曾洪光總理、傅偉如總理、嚴振芳總理、陳若文總理、劉元總理、王根元總理、許庇穀總理、陳寶岳總理、周有總理、葉慶忠總理、楊惠如總理、謝勳總理、鄭栢麟總理各一百元、楊國榮總理二百九十元、羅漢總理、左汝明總理、朱祖涵總理、鄧肇榮總理、羅寶佛社、香港銀行三名、二百元、簡悅強、永隆銀行、陳少弘、黃新鴻、林基永、千五百元、香港居士林、代理有限公司、新鴻基地產、先生五百元、汪卓仁、胡照、先生各一千元、林旭、公司三百元、樹榮、黃錫輝、屈榮、林浩、佛教、黃山精舍、姚運、崇正總會、彭生、萬成、彭炳、招祖、萬惠、黃銘、樂民、吳湘、利榮、張錫滔、陳英、祭仕、陳榮、好、裕賞、徐義生、志運佛苑、念敬佛社、倫長華、九龍樂善堂、正記建築公司、香港佛教聯合會、鄧樹棠、吉、佛堂、道教省善眞堂、聯濟何兆強、何明貴、陳兆麟、羅宅、姿宅、姿智偉、姿智勇、姿智深、姿智宏、何滌長、春洞芬、蔡明恒、生銀、行、何竹好、黃錦、洪英、錦蘭、陳、愛華、黃清衍、鄧士瑞、林汝名、國華、蔡伯勳、楊志揚、陳德、一百元、鄧士元、潘福利、中區、至善社、水坊、十坊、會一元、利、李浩明、各街坊福利會、揭陽、古、陳思成、潮州同宗會、旅港、新會各同鄉會、鄭氏宗親、羅延年、三邑劉氏宗親會、陳首總理十五元。



聖公會聖路加福群會明舉行開放日康樂會

（港訊）位於港島西區多利道四十七號之聖公會聖路加福群會定於明（卅）日下午三時正，舉行開放日暨青少年康樂會及加惠康樂會之開幕典禮，是日得到港澳教區主教白約翰會督及林蔡婉嫦女士主持，並邀請社會福利署中西區區長成招代表多名，任事務主任林春生等，臨時主任招待二千多名嘉賓。節目有遊戲、中西樂、粵曲等。遊位會長何文田街坊會主席、德宗親總會第二屆主席吳多泰致詞留念。

世界至德宗親總會吳多泰任首屆主席

何文田坊會昨宴賀暨祝街坊節

（港訊）何文田街坊會，昨晚假座相逢酒家舉行慶祝吳多泰理事長當選世界至德宗親總會第廿八屆主席，暨祝第一屆街坊節聯歡會，由主席致詞，並由委員會致賀詞，稱讚世界至德宗親總會之組織，仁愛精神，會人類和平共處而努力。吳多泰理事長被選爲首屆主席，實當得人，對該會的發展，必有很大貢獻。由吳多泰理事長致詞：望街坊繼續爲街坊服務，四大街坊會，九龍城，賢達，衆行，時雨，南針，長旋，杜由，樂民，會。

九龍城民政處主任朱凱恩分別致詞，何文田街坊會主席吳多泰理事長致送紀念品，會長曾經服務之衆理事，成效，恩多，歡與紀念，隨即開始。

情況熱烈，昨出席者有政府官長、民政務處主任、王仁恒、吳多泰、杜樂民、馬麗、蔡惠、朱凱恩、何順、胡漢、黃潤棠、傅強、張昌照、朱培賢、曾首長、關玉麟、李崇德、何新源、劉興善、許之明、王臣、綿瑞、鄧奇、洪芬、許福、陳強、李漢、鄺思、伍廣、何永光、楊江、等。

吳茂典、毛志明、朱李常、越柱、吳文、何材、馮伍、關發、成崇、夫人、吳世邦、健錦、梁初、周兆、李子、朱娟、鄭鳳、黃志、何錦、張玉、吳朱、劉科、馬秀、周家、陳詠、陳雪、陳百等人。

百美花園

九龍廣播道馬可尼道六號

高級花園洋樓分層出售

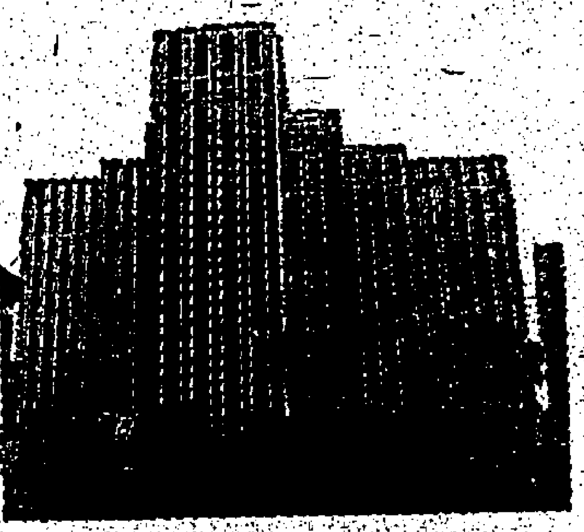
中型單位五百餘呎售十七萬餘元起

複式單位業已售罄

萬國寶通財務公司提供十二年分期付款

月息八厘三三計　每萬元月供$119.50

特價九五折　尚餘單位無多　勿失良機



租售均可

壹成入伙

洽購處：喜萬達有限公司

香港干諾道中五十五號402室

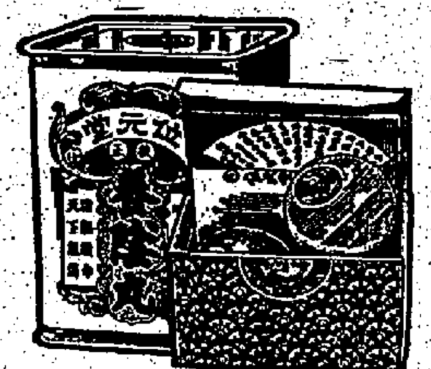
電話：5-453493 5-451318或本大廈售樓處電話：3-369367

當您……

氣血不足
虛寒咳喘
機能退化
命門火衰
神經衰弱
失眠善忘
胃納呆滯
病後欠補

請服

位元堂養陰丸



藥店有售・男女可服

總行：九龍荔枝角道108—110號 電話：938000 937932

新都城酒樓友總會

當令進補　功效信見

蟠龍大蟮	90元
蜆鴨會五蛇	110元
紅燒菓子狸	200元
京扒全瑞	320元
佛跳牆 每盅	500元

各種配菜・豐儉隨意・各式野味・歡迎預訂

供百事吉・拿破崙・金牌各48元・人頭馬50元・F.O.V.65元

80年拿破崙200元・軒尼詩X.O.150元・藍帶馬爹利110元・黑牌44元

5-630222

菱電工程有限公司

遷址啟事

本公司由一九七七年十一月一日起

遷往下列新地址辦公：—

香港銅鑼灣

禮頓道七十七號

禮頓中心二十二樓

新電話號碼：5-797021

華僑日報讀者

東南亞豪華觀光團

精選行程　節目創新　食宿一流　超值享受

台灣芝麻城

8天環島遊　$1,690

住宿酒店：希爾頓、圓山、芝麻、華王

乘搭班機：乘日亞航機、早機出發、夜機返港、雄足八天

行程包括：台北、芝麻城、花蓮、天祥、台中、彰化、台南、高雄、阿里山、日月潭。

出發日期：11月27日 12月24日 12月25日

韓　日

華克山莊—板門店

4天漢城週末團　$1,750

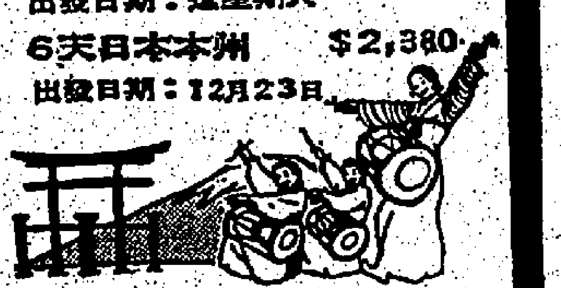
5天漢城釜山慶州　$1,890

住宿酒店：最豪華之巴喇沙酒店

出發日期：逢星期六

6天日本本州　$2,380

出發日期：12月23日



菲律賓

碧瑤—百勝灘

7天超級豪華團　$1,288

本觀光團特點：

☆全程採用707波音噴射客機

☆住宿最豪華之馬尼拉大酒店

☆享受四晚不同情調之夜總會

☆來回碧瑤均乘內陸航機。

出發日期：

11月20日
11月26日
12月 24日
12月 25日

台灣週末團

9天環島遊　$1,750

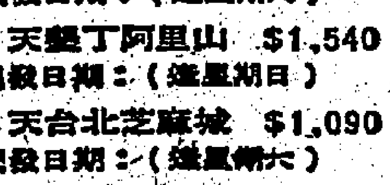
出發日期：（逢星期六）

7天墾丁阿里山　$1,540

出發日期：（逢星期日）

4天台北芝麻城　$1,090

出發日期：（逢星期六）



泰　國（芭堤雅）

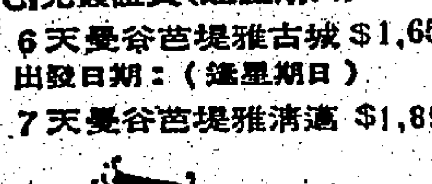
5天曼谷芭堤雅　$1,588

CI免簽證費（逢星期六）

6天曼谷芭堤雅古城　$1,650

出發日期：（逢星期日）

7天曼谷芭堤雅清邁　$1,890



星馬泰（雲頂高原）

7天馬星豪華團　$2,620

出發日期：11月25日　12月24日

11天馬星泰豪華團　$3,250

出發日期：

11月11日
11月25日
11月21日
12月24日

歡迎垂詢

簡章備索

請請函洽：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5 447137 9（三線）

華景閣

跑馬地樂景台2-8A號

租售（即可入伙）

單位面積由1200平方呎

至1600平方呎

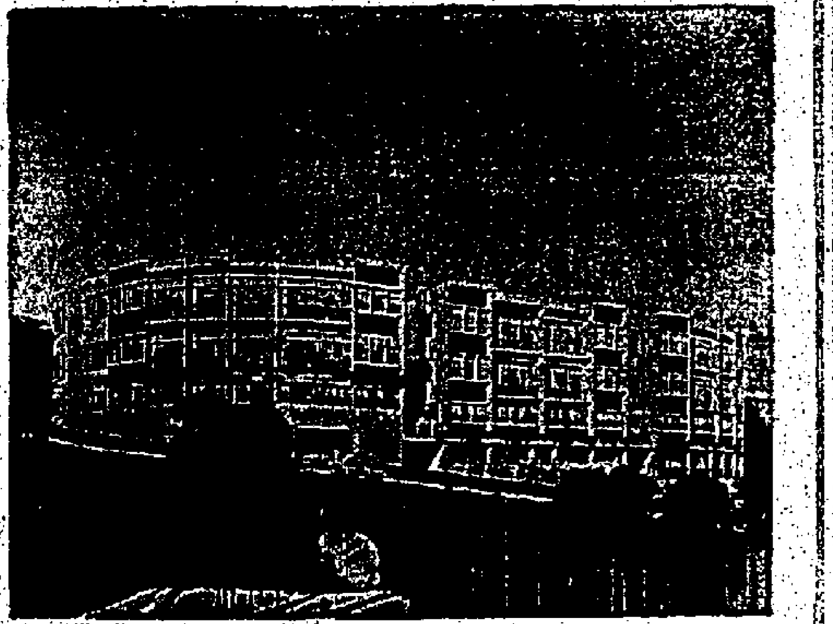
兩廳三房或四房

月租由二千餘元起

華光地產發展有限公司

灣仔軒尼詩道48—62號華光大廈18樓

電話：5-279292



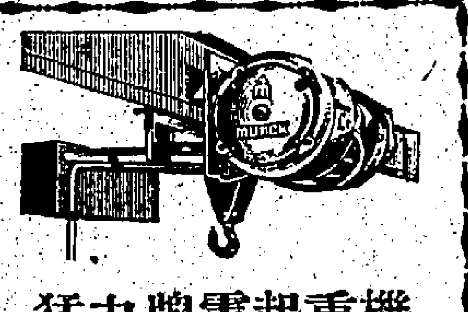
商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

收費：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

係好使 H105

促進效率
增加生產
日本三菱發行
香港協發總代理股份有限公司
筲箕灣道503至504地段
電話：5-693248-9 5-695260



猛力牌電起重機

世界上最佳之名譽出品

總代理：華茂洋行

地址：大道中大華行905室

電話：H-224432

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

紹榮鋼鐵廠有限公司

SW STEEL

承接建築紮鐵包工包料

保證照工務局則樓標準

（領判紹介迎歡）

電話：H—二二五五三九一 H—二二四三六一

貴重山頂物業

交吉出售

獨立三層洋樓位於山頂區樂士美道風景特佳佔地五千呎樓面面積3090呎

另有蓋車位花園餘地。

山頂區甘道嘉樂園高層洋樓連天台及豪華裝修樓面面積約2400呎另有車位兩個。

有意者請與本行直接聯絡以便引看

FYK & PS　簡福飴特許測量師行

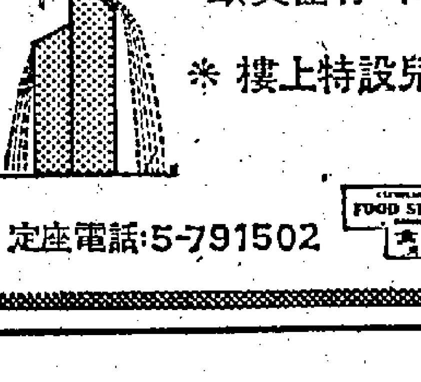
5—251288　5—251289

保持城市清潔・請勿亂拋垃圾。

翠屋餐廳

Green House RESTAURANT

銅鑼灣高士打道（食街東翼）



噴泉流水・鳥語花香

歐美佳肴・高尚享受

※ 樓上特設兒童餐廳

定座電話：5-791502

FOOD STREET 食街

華僑教育

港大畢業禮校長强調 適應社會經濟需要 增科選擇人盡其長

加强溝通中西文化擴展文科社會領域 積極發展美術音樂課程推進文化活動

（特訊）香港大學第九十七、九十八及九十九屆頒授學位典禮，昨（星期五）先後假大會堂音樂廳舉行。

由於畢業生人數及觀禮之家長衆多，頒授典禮共分三場進行。港督兼校監麥理浩爵士主持上午九時三十分舉行之第九十七屆學位頒授典禮，頒授理科、社會科學及法律學位。副校監羅理基爵士主持於中午十二時舉行之第九十八屆學位頒授典禮，頒發文科及教育學學位。校長黃麗松博士則主持下午三時舉行之第九十九屆學位頒授典禮，頒發醫科、工程及建築學學位。

港大校長黃麗松博士在致詞時談到同學們取得學位的意義和大學教育的價值等問題。

黃校長說：今天畢業同學所取得的成就，是完成某一門學科的學理訓練，或者是取得某門專業的智識和技能。

認識潛能 建立自信

不過，大學教育所給予同學的不僅是這些，因爲比學問知識與專業技能更重要的是個人的均衡而全面的發展。大學的任務是要使兩方面的發展配合，相輔而行。在努力不懈的學習過程中所帶來的嚴格的訓練，足以發展他們的思想與堅毅的品質。對一個大學生來說，是有助於確立做人的態度和了解人生的真諦。同時，他對本身學科的知識的潛能，而深入鑽研和興趣，使他更深地認識，同樣重要的是要建立起自信心。

所以，若單就這個道理而言，一所大學要達成我剛才所提到的任務，便須盡量爲學生提供各門各類的學科課程。本校近年來由於各門學科的自然發展，以及爲求配合本港社會與經濟需要而增設各新的科目，現在已設有數目衆多的課程，供個別學生就其志趣選讀，使他們的所長得以盡量發揮。

充實大學羣體生活

近年來，令人感到滿意的是在各學院內，同學積極選修學，他們的興趣轉移到工程學、醫科的專業課程。另一個可以引以爲慰的現象是學生對管理學、教育、社會工作、法律等科目反應亦相當熱烈。除此之外，我們的科際整合，和加强中西文化的課程，將繼續增加和發展，擴大文科和社會科學的領域。

他繼續說：目前，本港正積極進行發展美術和音樂課程的計劃，以幫助推動校內的文化活動，並配合本港社會近年來這方面的蓬勃發展。同時亦使很多具有音樂美術潛質的中學生得到鼓勵，爲他們提供一條深造的途徑，及爲他們的天賦開闢事業前途。同時，校內同學對音樂美術的興趣，和其他同學積極參與由這些科目所帶來的文化活動，將使大學的羣體生活變得更加充實和多姿多采。

行爲準則 堅守不渝

這些多樣化的活動使學生有機會從中挑選出個人獨特的才能，認識到自己心智能力的局限，也可以幫助他們形成對某種事業的興趣，向着自己選擇的途徑滿懷信心地邁進。就個人的發展來說，學生與老師間的長期密切接觸，以及從老師與同學相處而得到的激勵，改變和進而重新塑造他們對事物的看法，促進思想發展和重整價值觀念。

黃校長說：同學們能夠完成大學教育，是他們內在的優良品質和堅定不移的求學精神有以致之。他們所修讀的學科不同，他們所承襲的各方面條件亦不相似，但他們都具有同等在心智能力，和一份可以貢獻給社會和家庭的專業和工作才能。掌握到與專業才能同樣重要的，就是他們並將堅守不渝的行爲準則，正是大學教育的精神所在。帶來這一切變化的關鍵，他最後再提醒畢業同學，在大學所渡過的歲月裏，是社會的無私支持和老師們所寄予的期望。同學因爲在這一段的學習的歲月，是社會的無私支持和老師的悉心啓導。

同日下午五時，港大假本部大樓西側園地舉行畢業酒會。校監麥理浩爵士及副校監羅理基爵士與新任講座教授、教授及本年度五個學院的優異畢業生會晤交談。

昨日接受學位的畢業生總數共一千一百一十六名。茲將各有關學位及畢業生人數開列於后：

碩士、博士學位

醫學博士：一名
哲學博士：十一名
哲學碩士：卅六名
文學碩士：三名
社會科學碩士：四名
社會工作碩士：五名
共計：六十名。

學士學位

理學士：一百六十四名
社會科學學士：一百八十六名
法學士：卅四名
文學士：二百七十八名
內外科醫學士：一百四十一名
工學士：二百〇七名
建築學文學士：廿二名
建築學士：廿四名
共計：一千〇五十六名。（奧）

港大頒授學位 全部畢業名單

（特訊）香港大學昨舉行第九十七、九十八、九十九三屆頒授學位典禮，各屆畢業生姓名分列於下：

九十七屆畢業生名單

哲學博士
鄭恢俊，伊澈伯爾，李照瑜，馬鴻健，麥哥城慶臣。

哲學碩士
陳紹鉅，蔡明澤，湯明光，馮應昇，許煥英，江鳳霞，廖秀冬，曾燦洛，潘照邦，包特，成福茜，曾慶祺，邱泳見。

社會科學碩士
鄧明娴，顧修全。

社會工作學碩士
呂瑞華、鄧淑玲。陳興泰，莫奕嘉，鄧麗民，楊賞志，黃紅。

理學士
一級榮譽：歐偉明，[illegible]
二級榮譽甲等：陳志超，陳修俊，[illegible]
二級榮譽乙等：[illegible]
三級榮譽：[illegible]

社會科學學士
一級榮譽：[illegible]
二級榮譽：[illegible]

法學士
[illegible]

工學士
一級榮譽：[illegible]
二級榮譽甲等：[illegible]

九十八屆畢業生名單

哲學博士
冼加來，水原清江。

哲學碩士
歐陽鈞，周兆祥，許紹焜，許芷亮，林自治，李家樹，王國柱，葉龍，盧成。

文學碩士
趙潤華，曾寶愛，胡半英。

文學士
一級榮譽：孔慧怡，區淑[illegible]
二級榮譽甲等：[illegible]
二級榮譽乙等：[illegible]
三級榮譽：[illegible]

建築學文學士
[illegible]

建築學士
[illegible]

九十九屆畢業生名單

醫學博士
蔡承坤。

哲學博士
何劭寶、馬寶麗。

哲學碩士
[illegible]

內外科醫學士
[illegible]

法學士
一級榮譽：[illegible]
二級榮譽甲等：[illegible]
二級榮譽乙等：[illegible]
三級榮譽：[illegible]

華僑日報教育版主辦 暑期學藝獎學金獎 今日下午頒獎

本報頒獎學明德社捐贈特別獎

（特訊）華僑日報教育版主辦，明德社主捐之暑期「學藝」獎學金比賽，參加者極爲踴躍，共收到參加稿件二千餘份，成績經已於上月公佈。

二時三刻前 攜證到本報

頒獎典禮定今（星期六）下午三時舉行，得獎同學請於下午二時四十五分前攜帶通知函件，本人身份證及學校證明文件（如無學生證）抵達荷里活道華僑日報社，以便核對。

各組冠軍，每人可獲得華僑日報贈全年學費；亞軍獲頒贈全年學費百分之七十五；季軍獲頒贈全年學費之一半。此外，明德社本年捐出特別獎，每組冠軍獲頒贈銀行證券三百元；每組亞軍獲頒贈銀行證券二百元；每組季軍獲頒贈銀行證券一百元。

青少年活動 獲熱烈支持

華僑日報教育版最近舉辦之青少年活動包括：全港青少年設計比賽（與童美協及先施公司合辦）港九新界專上、中、小學百餘間參展作品數千件，專家認爲規模之大爲本港同類展覽所未有，先後分別在本港先施大廈及元朗大會堂展出，由於各界反應熱烈，故一再展期，至上月始圓滿結束。

此外，本版暑期并率先舉辦暑期學藝預習及暑期藝術比賽，均蒙青少年讀者熱烈支持。目前接日刊讀者尚有學能推理練習及中學會考試題預習專欄，今後將繼續加强爲廣大讀者，尤其是青少年服務，不負各界熱烈支持，茲將各得獎名單再刊出如下：

中一升中二組
冠軍：何嘉強（鄧鏡波學校）
亞軍：傅家輝（賽馬會工業中學）
季軍：單燕良（九龍文法女書院）。

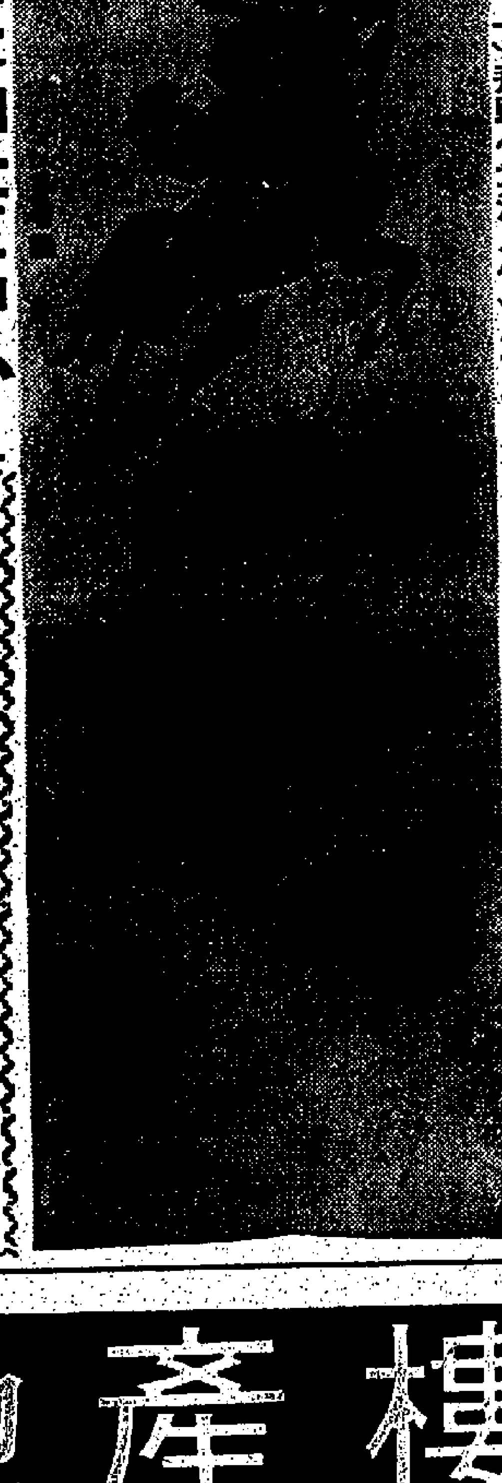
中二升中三組
冠軍：關細榮（聖芳濟中學）
亞軍：潘光榮（銘基書院）。
季軍：梁耀垣（拔萃男校）。

中三升中四組
冠軍：任志偉（喇沙書院）。
亞軍：潘俊邦（英皇書院）
季軍：戴啓祥（英皇中學）。

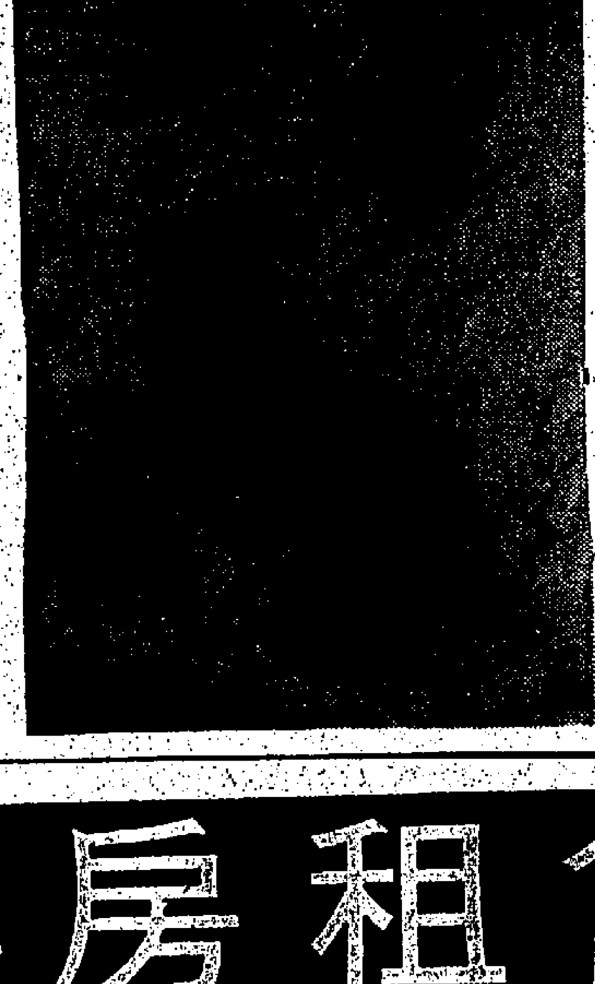
中四升中五組
冠軍：游威信（新法書院）
亞軍：任倩怡（拔萃女校）。
季軍：黃儀英（真光女書院）。

黃大仙社區中心 口琴隊今晚演奏

黃大仙社區中心口琴隊，今晚八時，假黃大仙社區中心會堂舉行演奏會，節目包括：大合奏、小組合奏及男高音獨唱，演奏樂曲包括：俄國舞曲、玩具交響樂、多瑙河之波圓舞曲等。



（唐鴻教授近作展覽開幕，由美駐港總領事舒史明致詞，介紹并歡迎各嘉賓）



（上）飛騎（章江凡作）（下）櫻桃泉（蕭玉明作）（集古齋舉辦北京畫院作品展覽展品）

北京畫院作品展覽

集古齋：
日期：十月廿二日至廿九日
地址：香港雪廠街一號南華大廈一樓

華僑文化

在大道中美國圖書館 唐鴻畫展欣賞者衆 場面熱鬧今午結束

著名畫家唐鴻教授，以美國風光，運用我國傳統筆法，寫成美洲山水畫特展，自本月廿六日，假座中區大道中二十號太平行大廈四樓美國圖書館展出以來，連日慕名前往參觀者甚衆。

唐氏此次之特展，其專因保興美國駐法大使之請，專工爲巴黎大使館官邸特繪四幅美洲山水畫作爲新飾的。駐港美國領事館，以此四幅佳作，行將運往巴黎之前，爲使本港各界人士對唐教授近作獲得先睹爲快起見，乃特別舉行是次公展。據曾參觀過唐氏畫展的人士表示：除知唐鴻教授爲現代宋院花鳥名家外，今睹其所繪的四幅山水如此氣勢奇雄，色妍筆妙，佈局清新，出似造化天工，令人大嘆觀止。

又據唐之門人稱：唐教授每年均藉公假機會，常有美、加、南美、歐陸之遊，尤以美洲各處勝景曾多次遊覽，是以遊跡所到，對景色印象難忘，故今次獎運往巴黎之四幅山水巨構，在臨池作畫時早已胸有成竹，意在筆先的靈感湧現所致。

由於場地的關係，不能太多畫件展出，除以運赴巴黎之四幅爲主外，另以較爲小幅的山水及工筆花鳥畫共十餘幅爲陪襯，所謂「精品無需多掛，一二可壓全場。」又何況此批作品均係精選，大有使圖書館內充滿了毫芒四射之概。此畫展只有今天半日，準于今（廿九）日正午結束，愛好藝術人士，幸勿失此欣賞機會云。

連日蒞場觀賞者有：許鶴卿、何竹平、李均安、陳法興、江啓明、紀華德、王元照、麥偉明、黃麗賢、劉劍青、羅潔之、王頌之、陸錫永、吳靜文、錢學鈞、馬昌、新永年、鄭學璋、鄭照錦、心夫人、馮守正、田馬賢、傅瑞光、羅太、李客生、杜天娜、黃慶强、丁志仁、劉德健、侯象奎、林維新、王頌之、陳若海、大探邦代、范日新、黃用諏、夏碧游、陳法興、梁勁予、江啓明、孫立初、李錫洋、王勁生、潘倪龐、容碧泉、宜燕、楊湃然、劉士堯、黃日初、鍾國仁、何小雅、溫祖慶[illegible]

寬如寬榮兩法師 今續講經大會堂

恩明精舍佛學講座，今日下午五時至七時仍在大會堂演奏廳，續請寬如寬榮兩法師，宣講大佛頂首楞嚴經。本週將講「卷六觀世音菩薩圓通章」之「下合十方一切六道衆生，與諸衆生同一悲仰」。歡迎大衆參加，共沾法益云。

披荊雅集

披荊文會同人十一月十三（星期日）十二時，假座灣仔波斯富街百佳酒樓三樓雅集。詩詞題「草勁」。

「書譜」十八期出版

「書譜」十八期出版。是期爲「行書專輯」，扉頁爲吳天任所題，刊馬國權撰「行書大觀」、「行書發展的三個階段」，附錄「宋拓李思訓碑」全拓本。此外「廣東書家」爲「豁達先生」是薛沛然的「狂叔重」，附刊羅氏篆刻、行書、小楷及仿石鼓等作品。「小品」有「馬一拜」，及梅芳華晚年的「詩翰」「乾隆扎」四冊，附送「精印宋米芾書家一冊」。每冊定價四元，各大書局、報攤有售。「裁綢」趙秀煥作

話劇團與民政署合辦 兩次戲劇示範研討會

香港話劇團創立的宗旨，除爲市民提供文化娛樂外，主要是積極參與戲劇研討及演出，特別是年青一代。外國早有兒童及大學劇場，故香港應該擴大向普及戲劇教育的道路邁進。今次劇團得與民政署合作，舉辦示範研討會，主要目的是推廣劇團的教育使命。兩晚的節目及舉行地點均有不同，詳列如下：

——今（廿九）晚七時半至十時，假觀塘地利亞修女紀念學校舉行。首晚分兩部分：首部分將介紹悲劇與喜劇的不同；並有如下技法示範：片段、狂人日記、五臺、橫走、黑暗場記、觀衆參與、即興演出。第二部分爲介紹演員聲線、神經、集中、注意力、想像力、訓練等示範。——次日（星期日）下午二時三十分至五時，假荃灣官立中學舉行，內容將包括：介紹「五臺」「橫走」的訓練過程，演員「五官」能及示範演出及討論會。兩次節目均不收費，歡迎任何人士參加云。

中青樂韻合唱團 綜合音樂晚會 免費招待各界

中華青年會之樂韻合唱團，社長黃和汝，指揮吳文勝，對音樂有高深造詣，該社成立九載。現定十一月五晚八時，在窩打老道廿三號會所二樓禮堂演出，有大合唱、古典、結他、男、女高音獨唱、琵琶等。中外民歌演奏、獨唱等節目豐富，不設門券，凡愛好音樂者，可於十一月前五日到會所四樓成年部領取入場券云。

中藥聯商會會員 定期旅遊大帽山

香港中藥聯商會有限公司福利部，定本月卅日及十一月六日，分組織會員及同人八百人，分兩批每次四百人，往大帽山作秋季旅遊，專車招待。郭藝園酒家設午餐，兩日俱於早八時半在西區高陞街集合乘車出發云。

銅鑼灣菩提學會 僧伽會週日講座 源慧法師續講經

香港佛教僧伽聯合會佛學講座（能仁書院校外課程），於本週日（三十日）下午四時至六時，假座銅鑼灣禮頓道（近新都戲院）九樓C座菩提學會舉行。歡迎參聽，共植德本，廣結法緣云。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583・中區公處5—231637・旺角辦事處3—840749

賜洽處：
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分局：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街749號地下

中區 大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・ 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H 244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

銀鑛中心大廈
大嶼山梅窩碼頭
旺舖二間酒樓萬呎
特價租售
洽詢電話：5—252497 5—252557

商業樓宇出租
①中區寫字樓由四百餘呎至仟餘呎設備齊全
②堅尼地城商業區旺舖四佰呎至七百餘呎
③中區永吉街住宅或商業全層七百餘呎租廉
洽租電話：5-249311

香港仔廠王租售
黃竹坑道四十號新建最新型貴寶工業大廈四樓A及B座共約3640呎單邊有騎樓及車位適合高級工業及其他行業寫字樓貨倉之用有意者請至上址或電5—456080余、梁洽

九龍青山道470號
（聯邦戲院對面）
樓上住宅 一廳兩房
尚餘數伙 首期三萬
歡迎參觀 月供七百
下月入伙 平過交租
琪仲企業有限公司 5—447260
德輔道中151號環球大廈306室

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

又一村花園洋樓
①玉蘭路2號 ②地錦路5號
高尚住宅 環境幽雅 材料上乘 設備一流
分層出售 分期付款
洽購處：九龍旺角彌敦道205號華孚金飾參茸行
電話：K950942
地盤電話：K810777

本報讀者・購買力强
本報內容・包羅萬有
・本欄廣告・
・費廉效大・

航訊

新航與瑞士銀行達成協議 貸三千五百萬法郎 協助新航發展計劃

（本報訊）新加坡航空公司一位發言人昨透露：新航已同一家瑞士銀行達成協議，獲貸款三千五百萬瑞士法郎（約合美元一千四百萬）以協助發展新航之財政及發展計劃。

該發言人又稱該項貸款的年期爲五年，但拒絕透露貸款協議的內容及利息率。

直至目前爲止，新航已在國際金融市場上借了大約一億四千萬星元（五千六百萬元）以資助其不斷的發展。

本年七月新航宣佈購買四架DC－十型客機及其他零件，耗資達四億一千萬星元（約合一億六千五百萬美元）。而在本週初，新航又同英航簽訂合約使用協調式客機。

新航的機隊現共有波音七四七客機七架，七三七五架及七二七一架，服務航線包括東京，倫敦，雪梨，雅典，蘇黎世，法蘭克福，馬尼拉，香港，曼谷，柏加達及吉隆坡，而可於明年四月開始飛行至美國的航線。

東方海外貨櫃航業派中期息 上半年盈利創紀錄 展望來歲仍可樂觀

（本報訊）東方海外貨櫃航業有限公司董事會發表一九七七年度中期業務報告如下：本公司一九七七年度上半年尚未審核之綜合溢利計港幣七千九百八十六萬六千三百元，其中包括營業純利港幣三千七百九十一萬三千二百六十七元，及售船溢利港幣四千一百九十五萬三千零三十三元。

營業純利達三千七百九十一萬三千二百六十七元使本公司此六個月之業績又創紀錄，較一九七六年上半年之港幣三千零十四萬一千四百八十五元高出百份之廿六。根據調整後之集數每股純收益由港幣三角二分增至港幣三角八分。

業務近事

△董事會於四月間宣佈，凡一九七七年五月廿七日登記存案之股東派贈紅股百分之十。董事會並說明資本增加後每股總股息仍保持二角八分，此實相等於現金股息加百份之十。本公司自購得九龍葵涌「香港國際貨櫃碼頭有限公司第二號船席」百份之廿五股權後，復於七月間購得沙地阿拉伯「丹斐沙地貨櫃服務公司」股權百份之廿五，以執行本公司分散投資之政策。

本公司仍繼續實施決策建新之造船計劃以提高船隊效能。自此項計劃開始後，已售讓船舶三艘，其中一艘尚保今年第二季交船者。同時，建造三艘貨櫃船，每艘能載相等於二十呎之貨櫃一千五百隻，此則正按預定的計劃進行中。其中第一艘可於一九七七年十二月完工並將徵入本公司遠東－北美航線。第二艘可於一九七八年二月完工者，將交由本公司之聯技機構大港輪船公司買入歐洲－北美航線。第三艘將於一九七八年三月完工者，將置入本公司遠東－－歐洲航線。本公司並決定再建造新貨櫃船兩艘，每艘能載相等於二十呎之貨櫃一千隻，預定一九七八年第三季可完工。此兩艘新船將置入遠東－－澳洲航線以接替目前本公司在該線上所租僱之船舶。

來年展望

本公司之下半年溢利已受到連續兩次之不利影響。七月及八月間，颱風「黛瑪」及「維拉」相繼猛烈襲高雄及基隆兩港，摧毀貨櫃起重機及岸上其他設備，又自十月一日起美國東岸及墨西哥灣之碼頭工人發動罷工，針對所有經營該兩岸貨櫃航運業務之航商。此兩宗事故發生後，本公司即採取一切可能之臨時措施以期縮小所受之不良影響，但損失仍無可避免。

雖然要惡迭臨，董事會深信除非再有其他籍以預見之情況發生，本年度下半年溢利仍將超過去年同期。新造之貨櫃船明年完工後，吾人船隊擴增，瞻望一九七八年之收益，自必更有增進。凡一九七七年十一月廿四日登記有案之股東，董事會決派給中期股息每股八分半。將一九七七年五月廿七日所派贈之紅股百份之十計算在內，無異每股增加收益百份之十七。是項股息將於一九七七年十一月廿四日派給已於是日登記之各股東。自一九七七年十一月十日至十一月廿四日暫停辦理過戶手續，首尾兩天包括在內。

泰來明從高雄進港

（本報訊）東海航業（香港）有限公司旗下之泰來（TAI LAI）號貨輪，訂明日（三十）自高雄航抵本港，泊油蔴地，裝卸貨物後，於翌日（卅一）啓航前往高雄。

田島丸日內到 大朗加將赴美

東洋船務有限公司代理之田島丸（TASIMA MARU）號貨輪，訂後日（卅一）自日本抵港，寄碇B號浮泡上落貨物，訂下月一日啓航往新加坡。

百保利輪船公司旗下之大朗加（TARONGA）號貨輪，訂後日（卅一）自新加坡航抵本港，拋碇九龍橋裝卸貨物，訂下月一日啓碇前往巴拿馬、紐約、西雅圖、多倫多、漸地可等美洲各埠。

遠東友誼自菲經港赴日

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之遠東友誼（FAREAST FRIENDSHIP）號貨櫃輪，自馬尼拉各埠航來，訂今日（廿九）到埗，停泊葵涌碼頭上落貨物，於今晚離港，開往日本各埠。

士打利皮雅抵埗 明駛巴西阿根庭

滙華（香港）有限公司代理之士打利皮雅（STRAAT NAPIER）號貨輪，訂今日（廿九）傍晚自廣島航來本港，拋碇A號浮泡裝卸貨物，訂明日（三十）啓碇，開往布宜洛斯艾利斯、里約熱內盧及南美洲東岸各大港。

秀平丸後日往星洲 南隆丸月底訪曼谷

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之秀平丸（SHUHEI MARU）號貨輪，訂明日（三十）自日本抵港，碇泊B號浮泡起卸貨物，於後日（卅一）啓航前往新加坡及庇能。

永泰海運有限公司代理之南隆丸（MANRYU MARU）號貨輪，訂卅一日自日本抵港，泊B號浮泡裝卸貨物後，於下月一日啓碇前往曼谷。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
不來梅丸	BREMEN MARU	日日	廿九	大三
海運	HAI YUN	基隆	廿九	永裕
士打納皮爾	STRAAT NAPIER	廣島	廿九	滙華
聯聯	UNIQUE ALLIANCE	日本	廿九	大三
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿九	東源
大寶丸	TAIHO MARU	日本	廿九	永泰
鄱陽	POYANG	新西蘭	廿九	太古
海皇	SEA KING	日本	廿九	天祥
青衣島	TSINGYI ISLAND	高雄	廿九	香島
東勝	ORT.VICTORY	南非	廿九	新興
史蘭地亞	SELANDIA	日本	廿九	寶隆
[illegible]騎士	CAEVALIER ROZR	歐洲	廿九	沙咯
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿九	振盛行
南非摩根斯達	S.A.MORGENSTER	南非	廿九	怡和
大豐	TAI FONG	日本	廿九	東祥
昭南丸	SHONAN MARU	日本	廿九	東祥
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	馬尼拉	廿九	川崎
興華	OSING HWA	高雄	廿九	明仁
長城	KOTA PANJANG	黃埔	三十	太平
金源	KIM GUAN	汕頭	三十	源源
士打新加坡	STRAAT SINGAPORE	高雄	三十	滙華
東安	EASTERN ANNA	日本	三十	天祥
友華利	YUVALI	基隆	三十	新興
利來濕士	NL.MERSEY	新加坡	三十	滙華
大壽丸	DAIJU MARU	日本	三十	東祥
愛雅樂	ADVARA	澳洲	三十	福來
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	三十	馬士基
海王	HAI WANG	基隆	三十	永裕
惠明	WYOMING	美國	三十	怡和
大倫圖	TARANTEL	新加坡	三十	百保利
黑鯨	BLACK WHALE	日本	三十	大源
杜加	TROJA	日本	三十	寶隆
大西洋	UNION ATLANTIC	台灣	三十	海國
亞姆斯特丹	UNION AMSTERDAM	台灣	三十	海國
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	三十	協成
利保	LADY BIRD	日本	三十	協成
金安	KIM ANN	新加坡	三十	源源
金華	KING HWA	高雄	三十	東源
泰來	TAI LAI	高雄	三十	東海
秀誠	IBN SHUHAID	日本	三十	怡和
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	三十	順昌
馬茁	IBN SHUHAID	日本	卅一	怡和
馬來精神	MALAYAN ASPIRATION	日本	卅一	中央
高榮	HIGH GLORY	日本	卅一	東源
嘉倫拿	ADHIGUNA KARUNIA	日本	卅一	東源
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	卅一	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	卅一	順昌
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	卅一	太古
第三和莎巴	NO.3 HABSARI	日本	卅一	雄源
翠盈	TSUI YUNG	澳洲	卅一	港郵
東發	TUNG FAU	基隆	卅一	東海
協興丸	YOHKOH MARU	日本	卅一	川崎
大朗加	TARONGA	新加坡	卅一	百保利
廣東	KWANGTUNG	新畿內亞	卅一	太古
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	卅一	馬士基
香港島	H.K.ISLAND	新加坡	卅一	香島
南隆丸	NANRYU MARU	日本	卅一	永泰
交易	SL.EXCHANGE	日本	卅一	海陸
長茂	EVER SUMMIT	美國	卅一	利達
金來	GOLDEN LION	台灣	卅一	嘉慶
士打亞高亞	STRAAT ALGOA	新加坡	卅一	滙華
耿城	KOTA SETIA	黃埔	卅一	太平
威沙利益	VISHA NAYAIC	新加坡	卅一	東亞
寶麗	BULAT	日本	一日	天祥
金加利	GUAM CARRIER	關島	一日	怡和
	ACROPOLIS	基隆	一日	天祥
金星	VENUS	日本	一日	東方
哥迪高夫	GRODEKOVO	奈可寨	一日	華林
雅特	ACE	釜山	一日	東安
加馬利亞	CAMELIA	新加坡	一日	新興
金寶	GOLDEN HERO	高雄	一日	嘉聯
畢高狄斯	PANAGHIS VERGOTTIS	釜山	二日	海運
利都	LINDO	曼谷	二日	新興
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	二日	新興
蒲台島	POTOI ISLAND	高雄	二日	香島
湯臣萊克	THOMPSON LYKNS	高雄	二日	怡和
國興	FLOURISHING COANTRY	基隆	二日	德華
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	二日	香島
品雅	PINYA	仰光	二日	新興
神戶丸	KOBE MARU	日本	二日	海寧
大信	FIDES	新加坡	二日	大三
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	波斯灣	二日	馬士基
海國	HAI KUO	基隆	二日	永裕
東家洲	TUNGKU CHAU	高雄	二日	香島
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	二日	川崎
豐和丸	HOWA MARU	上海	二日	泛祥
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	二日	總統
利佳恩	LYCAON	基隆	二日	太古
香港島	H.K.ISLAND	新加坡	二日	香島
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	二日	東祥
航信	GRAND UNITR	基隆	三日	海上
曼諾一號	MANO 1	釜山	三日	港興
海鐵康和	SEATRAIN CONCORD	美國	三日	天祥
美寶美	BULSOOK	曼谷	三日	振盛行
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	三日	港郵
[illegible]爵士	FATHER PANNON	日本	三日	川崎
威鐵騎士	CHEVALIER VALBELLE	歐洲	三日	沙咯
伊利諾	ILLINOIS	美國	三日	怡和
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	三日	馬士基
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	三日	美輪

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
福仙山度士	FROSTASANTOS	南美	廿九	美邦
利來濕士	NL.MERSEY	墨西哥灣	三十	滙華
金融	SL.FINANCE	美國	三十	海陸
嘉麗碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
惠明	WYOMING	西雅圖溫哥華	卅一	怡和
威沙利益	VISHVA NAYAK	加州西北太平洋	卅一	東亞
大倫圖	TARANTEL	加州委內瑞拉	卅一	百保利
長茂	EVER SUMMIT	加州紐約	一日	利達
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	二日	新興
交易	SL.EXCHANGE	美國	二日	海陸
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	二日	山下
大朗加	TARONGA	紐約美大西洋	二日	百保利
伊利諾	ILLINOIS	加州	三日	怡和
湯臣萊克	THOMPSON LYKES	墨西哥灣	三日	怡和
海鐵康和	SEATRAIN CONCORD	美國西岸	四日	天祥
江亞	SULU CAREER	加勒比海	四日	泛祥
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	四日	總統
歐洲綫				
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	廿九	寶隆
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	三十	大三
北野丸	KITANO MARU	漢堡鹿特丹	三十	日郵
杜加	TROJA	加爾布蘭加里斯本	卅一	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡	二日	華林
美利偉京	MERRY VIKING	歐洲	三日	聯泰
豐和丸	HOWA MARU	漢堡歐洲	四日	泛祥
樂好信	NORDHAUSEN	漢堡鹿特丹	五日	東亞
阿里多仙奧士	ARIS TOXENNS	漢堡歐洲	六日	太平
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡利夏化	六日	港郵
盛利馬士基	CECILILIE MAERSK	漢堡不來梅	六日	馬士基
貴哥斯基	EUG KWIATKVWCKI	漢堡	六日	天祥
大安	TAIAN	拉士班馬里斯本	七日	大三
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	七日	寶隆
華斯麗時	VASILIS	阿爾及爾加爾布蘭加	八日	大三
澳洲綫				
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	新西蘭	廿九	太古
鄱陽	POYANG	新西蘭	卅一	太古
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	卅一	太古
愛雅樂	ADVARA	澳洲	卅一	福來
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	三日	香島
廣東	KWANGTUNG	新畿內亞	五日	太古
翠盈	TSUI YUNG	澳洲	六日	太古
快航	FARSPRITE	新畿內亞	七日	快捷
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	九日	鐵行
印・巴・中東綫				
愛達	ALFARAJ	波斯灣	廿九	東興
青衣島	TSING YI ISLAND	達打蘇丹港	卅一	香島
秀誠	IBN SHUDAID	波斯灣	卅一	怡和
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
瑞麗佳	MARY GRACE	貿曼杜拜	卅一	北辰
亞姆斯特丹	UNION AMSTERDAM	達打	卅一	海國
大西洋	UNION ATLANTIC	鄂化	卅一	海國
馬茁	IBN MAJID	鄂化	一日	怡和
新明仁	NEW MINGREN	卡拉奇	一日	明仁
長裕	EVER HANDSOME	波斯灣	一日	利達
耿城	KOTA SETLA	科倫坡波斯灣	二日	太平
金來	GOLDEN LION	紅海	二日	嘉慶
利都	LINDO	依力	三日	新興
利佳恩	LYCAON	達打阿曼巴	三日	太古
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	科倫坡	三日	總統
東南亞綫				
美上美	MAH BUCAKUL	曼谷	廿九	振盛行
佳珍	GURJAN	新加坡巴生	三十	東祥
大豐	TAI FONG	新加坡	三十	東祥
海皇	SEA KING	新加坡	三十	天祥
新海康	NEW HYSAN	耶加達	三十	海航
南隆丸	NANRYU MARU	曼谷	卅一	永泰
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡庇能	卅一	協成
嘉倫拿	ADHIGUNA KARUNIA	曼谷	一日	東源
高榮	HIGH GLORY	馬尼拉	一日	東源
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	一日	大源
馬來精神	MALAYAN ASPIRATION	新加坡巴生	一日	中央
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	新加坡巴生	一日	天祥
金星	VENUS	馬尼拉	一日	東方
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	二日	振盛行
東發	TUNG FAU	基隆	二日	東海
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	二日	順昌
美來	AM.VENTURE	馬尼拉	二日	美輪
寶麗	BULAT	新加坡	二日	天祥
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	三日	海寧
山幸丸	SANKOU MARU	新加坡巴生	三日	中央
海安	HOI ON	古晉詩巫	三日	東安
太子田	PRINCE FIELD	新加坡庇能	四日	協成
平安	PING ON	納閩	四日	東安
翡翠	EMERALD	馬尼拉	四日	東方
山幸丸	SANKOU MARU	新加坡	五日	中央
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	五日	天祥
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	新加坡雅加達	五日	大裕
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	五日	東源
台灣・日本・釜山綫				
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿九	東海
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	三十	東源
海運	HAI YUN	基隆	三十	永裕
金華	NING HWA	高雄	卅一	東海
泰來	THI LAI	高雄	卅一	東海
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山日本	一日	福來
金星	VENUS	日本	一日	東方
海王	HAI WANG	基隆	一日	永裕
金加利	GUAM CARRIER	關島	二日	怡和
寶利雅士	BONITA ACE	日本	二日	東祥
雅特	ACE	釜山	二日	東安
航信	GRAND UNITY	台灣	三日	海上
美[illegible]	AMERICAN MAIN	高雄	三日	美輪
品雅	PINYA	日本	六日	新興
非洲綫				
聯聯	UNIQUE ALLIANCE	西南非	三十	大三
明運	MING YUN	西非	三十	明仁
士打科利達	STRATT FORIDA	角城西非	三十	滙華
士打新加坡	STRAAT SINGAPORE	南非	卅一	滙華
友華利	YUVALI	西非	卅一	新興
金和	GOLDEN HERO	西非	三日	嘉聯

今日空郵(星期六)　截郵時間

馬利安納島　上午十時

台灣、馬來西亞、印尼、西澳洲、菲律賓、星加坡、沙勝越　上午十一時

也門人民共和國　正午十二時

澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、斯里蘭卡、南非、蘇濟路斯、賓比亞、巴倫、伊朗、軍政英、沖繩、澳洲、西德、奧地利　下午二時

阿富汗、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、希臘、瑞士、利比亞、美國東岸、肯雅、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、南韓、泰國、加拿大、沙巴、汶萊、日本、中南美、莫三鼻給、扎伊爾、美國西岸　下午五時

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10。
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：249

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。
（到）　（開）
★香港怡美利 THOMASEVERETT 十一月五日 十一月六日 ★不往巴生港、仰光
★遂利怡美利 MAKEVERETT 十一月十二日 十一月十三日 ★不往巴生、仰光。

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。
利民怡美利 RAMONEVERETT 十月卅一日 十一月一日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT 十一月八日 十一月九日

往：星加坡，椰加達、三寶壟、泗水
利民怡美利 RAMONEVERETT 十一月廿二日 十一月廿三日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT 十二月七日 十二月八日

往：喀拉嗤、巴士拿、刁拜、哥林沙、科威特、阿布達比及達文。
天星 STAR ALCYONE 十一月九日 十一月十日

JUMBO LINE SSL
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理船來船務公司
電話：5-233186-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨櫃供應）

船名	貨櫃收貨	到港	開行
愛雅樂 Advara	11月1	10月31	11月2
Bunga Terarai	11月14	11月14	11月15
安武士 Andros	11月28	11月28	11月29

收貨站香港國際貨櫃有限公司
[illegible]4號[illegible] 電話：12-246121。

順昌航業有限公司
中環大廈十八樓
電話：[illegible]5線
客務部：———5-232352
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（設新型客貨輪冷氣16間・全船客房冷氣設備）
本期 十月三十日抵港 十一月二日開行
下期 十一月十日落貨 十二月十二日開行
直透・新加坡・庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十月卅一日抵港 十一月二日開行 直透・曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十一月四日抵港 十一月六日開行 直透・曼谷

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
安娜保路士 ANNA DRACOPOULOS 十一月十一日抵港十三日開行
「嘉蓮拿澳頓多」輪 M.S. CATHARINA OLDENDROFF 十二月八日抵港 十日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高及京士頓。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO & KINGSTON PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓
電話：5-233181（十綫）
貨櫃代理：麥遂初父子公司
電話：5-262071（二十綫）

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直航：
直放：遮打，刁拜，多哈，達文及科威特
時速廿二海浬
二十天可抵達遮打
擠迫各港口，船到後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
南三角洲輪 DELTA SUD V.8 第二次 即日開始收貨
十月卅一日被
青島輪 GREEN ISLAND（V.12）
十一月一日開始收貨 十一月十八日截貨
特快定期貨櫃兼散裝貨輪
直放：刁拜、達文、遮打及鶴地打。
好利輪 HOLLY（1977年建造）
十一月六日截貨 七日落貨 八日開行
喜樂輪 HEMLOCK（1977年建造）
十弍月二日截貨 三日落貨 四日開行
自備浮動鐵駁拖船起重機等設備在鶴地打及遮打船到埠後立即卸貨

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-261311
CN

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特根據需要） 截貨集運 普運 開行
安輝 ASIAN RENOWN —— 10月29日 10月31日
翠盈 TSUI YUNG 11月2日 11月3日 11月6日
安華 ASIAN REWARD 11月7日 11月8日 11月11日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：紐西蘭島、渥克蘭、威靈頓、列堤頓。
鄱陽 POYANG WELLINGTON, & LYTTELTON. —— 10月31日開行
湖北 HUPEH AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 11月20日截貨 11月24日開行

新畿內亞及南太平洋航線 ☆以新傭費計算
☆廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, SANTO, PAPEETE, PAGO PAGO & APIA 11月4日截貨 11月6日開行

GRANARD LINE
定期航線直放地中海各埠
往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、比那斯、依斯坦堡、的黎波里、班加西、比魯特及亞丁。
文明輪 MAN MING 船已抵港 泊A22泡 廿九日開行
企業輪 UNQUE ENTERRITE 十一月十九日抵港 十一月廿日開行
文華輪 MAN WAH 十二月十五日抵港 十六日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬・卸貨特快
金星輪 VENUS V.13（1975年建造） 十一月一日抵港 十一月一日開行
翠翡輪 EMERALL V.14（1977年建造） 十一月四日抵港 十一月四日開行
貨櫃收貨站：HIT，葵涌 電話：12-225121
散裝貨收貨站：東太貨
青衣島地段399-DD 434 電話12-401234，12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
或北角聯益倉 電話 5-702231

總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理 太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

國雅 M.S. PINYA 往：橫濱、神戶、仰光。 十一月一日到港 四日開行
美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山・（參放貨箱貨） 十一月六日到港 八日開行
皇后星 M.S. QUEEN STAR 往：釜山・（參放貨箱貨） 十一月十日到港 十二日開行
新興行船務有限公司啓
[illegible] 電話：[illegible]

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA 十一月廿二日抵港 廿四日開行
安柏路 AMPARO 十一月廿九日抵港 三十日開行
往：安遜那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彭塔阿勒那斯
For: Ensnada, Manzanili, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Punteremas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181（10綫）
貨櫃代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2495

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. HOWA MARU 豐和丸
十一月五日落貨 十一月六日開行
直航：Hamburg, Antwep, Rotterdam, Amsterdam
北歐各埠由漢堡轉
Helsinki Bissau Malmo Lisbon Aarhus, Gothenborg Bergen Copenhagen Bremen, Oslo, Stockholm, Leixhes, Liverpool, London, Alesund, Trondheim
（由鹿特丹轉Dublin, Le Havre）
歐洲 JAPAN ROBLE 日本樂譜 直航 漢堡 Antwerp Rotterdam
LOAD 2 DEC SAIL 3 DEC
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line VENEZUELA AND CARIBBEAN SEA
委內瑞拉・加勒比海定期航綫
江亞快輪 M.S. SULU CAREER 十一月三日落貨 五日開行
直航：中南美洲
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, (CARACAS) SAN JOSE, DE GUATEMALA. CURACAO, ARUBA, (Oranjestad) PUNTARENAS (COSTA RICA) SAN JUAN, PORT OF SPAIN, CORINTO, (NICARAGUA) ACAJUTLA (EL SALVADOR) MANZANILLO, ACAPULCO
兼收下列各埠：
ST. MAARTEN, PHILISBURG VIA, CURACAO
SAN FERNANDO MANAUS VIA PORT OF SPAIN
貨客付貨請逕臨 總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

華僑馬經

老吉主編

今日九場賽馬一時半開跑
日來天晴場地轉好
十四駒爭廣東讓賽

快活谷今日九場賽馬，復跑草地，下午一時開始售票，一時半開跑頭場，出馬一百一十四，十分踴躍，各項特別彩池，刺激性甚大，場地問題成爲衆所矚目之事，星期三曾下傾盆大雨，但兩日來天晴，加上自星期三起即停止在草地灑水，所以草地跑道已轉爲乾爽，再加上今日的陽光曝曬，到比賽時，場地可能變得乾快，備路馬將難以逞強。

廣東讓賽盃撥在第五場舉行，出馬竟足十四匹，場面至爲熱鬧，此爲本季第一項錦標賽，以往此項錦標，例開大馬票，但今年大馬票已停辦，所以再不是大馬票開彩的比賽。

九場比賽，出馬十四匹的佔三場，十三匹的佔一場，十二匹和十一匹的各佔兩場，出馬最少的也有九匹，場場熱鬧，投注分散力弱，即使是熱門獲勝，派彩也不會太低，一旦殺出冷門，則派彩更爲可觀。

摩加利出賽九場，成爲全日唯一場場參戰的騎師，但馬彼得、告東尼、浩德也不弱，各均出八場，佐治摩亞馬房出馬最多，計有十五匹，其次爲布朗，出十二匹。

老敵談馬

勇將軍質新績佳 財神到可出冷腳

第一場（第五班 一二三五公尺）（場外連贏）（場內孖寶首關）

	馬名	檔位	磅	騎師	練馬師
（一）	月球石	4	一三五	關尼	賀
（二）	皆利年	2	一二八	何鑑森	陳
（三）	鑽滿谷	10	一三三	白禮棣	吳
（四）	智勇雙全	9	一三三	摩加利	摩
（五）	場保壁	5	一三一	甘保頓	殿
（六）	穩定世界	8	一二五	麥子文	杜
（七）	財神到	3	一二八	鄭添	譚
（八）	勇將軍	1	一二八	霍利安	蔡
（九）	奇蹟	7	一二六	馬彼得	賓
（十）	首領	12	一二五	浩德	布
（十一）	皇冠之光	6	一二五	侯傑威	鄭
（十二）	自由萬歲	11	一二〇	告東尼	蘇

在此不勝必位，「智勇雙全」這匹老馬，已操到火紅火綠，馬彼得捨「財神到」而出「奇蹟」，大家目標一定轉到「奇蹟」身上，但，「財神到」跑此程的時間比「奇蹟」好，由鄭添上陣，當然是小馬的意見，如果「財神到」而能殺入第一、二位，場內孖寶或第一場的Q，就好好分了，可惜的是鄭添騎技，比較差一些，因而怕力不從心耳，「皇冠之光」路合，可能放出，就怕小俠不够「拉士」而放不到，賀新之馬「勇將軍」，跑此程往績頗好，負磅不重，小心，此馬在

炳堯特別推薦

獨贏孖寶　勝得爽　龍圖

老吉的話

先看騎師機會

摩加利頭場「智勇雙全」應入三甲，二場「巧惑」位材，與三場「全家寶」看齊，四場「永勝」坐二望一，五場「一定好」三甲之馬，與六場「新寶」一樣，七場「威驥」坐二望一，八場「爆棚」應位，小摩出九場，皆是三甲之馬。

劉同安三場「拿多利」位材，四場「得意」坐二望一，五場「戚利」位材，六場「友好」坐二望一，七場「益民」位材，八場「馬翹」坐二望一，小劉今天，贏一、兩場必定有。

何鑑森頭場「皆利年」沙地較好，二場「領航燈」或入冷位，三場「獲快龍」未够，五場「嘉靈頓」可入三甲。

告東尼頭場「自由萬歲」位材，三場「靈機」平平，四場「福利貴得」看一次先，五場「黑鐵石」冷位之馬，六場「獲利優」並非摩殿殺手，七場「馬如龍」位材，八場「博愛」冷位，尾場「龍圖」坐二望一，小告全看尾場。

浩德頭場「首領」平平，二場「勝得爽」，卻要落後人有意追捧。三場「喜盈利」坐二望一，四場「中游之光」嫌路短，五場「金安」冷門，六場「辣椒仔」或位，八場「番攤」冷位，與尾場「靜穎」看齊。

葉英健二場「東升」平平與三場「凱旋」一樣，六場「信徵」冷位，七場「金牡丹」未够，八場「劍窟」或位，尾場「幸運王子」比次不够了。

白禮棣頭場「鑽滿谷」至多入位，二場「噴水池」再看一次，五場「明珠」位材至多，六場「獲多寶」也是位材，七場「雌威」坐二望一，八場「醒呀」小心冷門，尾場「百家樂」平平。

馬彼得頭場「奇蹟」，如拼入三甲，二場「大快車」平平，三場「保健」不知何日出頭，四場「寶喜」有意便可出半冷門，五場「澳洲蘋菓」坐二望一，六場「飛駿」地軟吃虧，七場「新領袖」半冷頭馬，八場「濃雨」坐二望一，小馬今天，如無頭馬，對不起馬迷們了。

看今天騎師與練馬師機會
摩加利三甲馬多
老摩亞馬海戰術贏位必多

羅國洲五場「名將」，六場「怪俠」，尾場「青春萬歲」，皆非頭馬之材。

周松强尾場「拿破崙」嫌路短了。

梁偉德二場「教父」，臨場如不發脾氣，坐二望一，三場「眞拍檔」可期取勝，六場「更多趣」平平，七場「金牌」陪跑。

陳鐵培二場「永威」坐二望一，尾場「獲多利」可入三甲。

麥子文頭場「穩定世界」，二場「家珍」不够，七場「嘉靈登」位材，尾場「直搗黃龍」小心出冷。

李漢明尾場「人之裕」或位。

呂健威四場「祝運佳」坐二望一，七場「豪俠」或位。

譚文就四場「萬能俠」未必够，七場「紅星」冷位。

潘納二場「粉紅鑽石」冷位，與六場「威震四方」一樣，七場「鴻勝」不知何時有意，論馬已可勝了，八場「新旺」嫌路短。

甘保頓頭場「場保壁」，三場「飄中雄」，四場「開心菓」，皆嫌人不够鬥。

陳子銓走下坡，二場「樂心」位材，三場「奔得」，五場「點金王子」，皆無大用。

簡元智六場「必得勝」冷位。

杜保羅太不與了，二場「宸寵」，五場「永利」，六場「特別快」，祇有「永利」，渭能否入位，太令人失望了。

文家良六場「繁華」未强，尾場「得運周」無運。

霍利安頭場「勇將軍」坐二望一，五場「金喜來」亦然，八場「金源」平平，長腳霍看頭、五兩場。

鄧添頭場「財神到」冷位，六場「士星帝」平平。

甘光達二場「神威」未成，三場「寶星」冷位，五場「來來來」看下次一八〇〇公尺。

夏達三場「霹靂金剛」冷門位材。

鮑榮光二場「谷中文豪」，四場「金榜題名」，五場「核子天下」，八場「谷中天子」皆平平。

韋志豪八場「瑞得寶」陪跑。

關尼頭場「月球石」平平，八場「金霸」如果人够，有勝望，尾場「平淡」可入三甲。

侯傑成頭場「皇冠之光」冷位。

姚本輝五場「生猛」未猛。

再看練馬師如何

陳賦麟頭場「皆利年」平平，三場「霹靂金剛」冷位，五場「凱靈登」至多一位，六場「必得勝」冷位，七場「嘉靈登」位材，尾場「馬翹」希望放到。

老摩亞頭場「智勇雙全」必入三甲，二場「巧惑」位材，三場「全家寶」比「靈機」好，四場「永勝」坐二望一，五場「一定好」三甲入，六場三駒「新寶」坐二望一與七場「威驥」一樣，八場兩駒平平，尾場三駒「聰明女」坐二望一。

蔡大頭場兩駒，「勇將軍」可求勝，四場「祝運佳」坐二望一，五場「名將」平平，六場「怪俠」或位與七場「豪俠」看齊，八場兩駒，「爆棚」好少少，尾場兩駒，「龍圖」有可勝之道。

賓士頭場兩駒，「奇蹟」可求勝，二場「大快車」平平，與三場「保健」一樣，四場「寶喜」位材，五場「澳洲蘋菓」坐二望一，六場「飛駿」與「士星帝」平平，七場「新領袖」可入三甲，八場「濃雨」坐二望一。

吳志林頭場「鑽滿谷」，二場「神威」，三場「寶星」，五場「來來來」，六場「獲多寶」，七場「馬如龍」，尾場「拿破崙」，一西都無頭馬相。

朱寶明二場「樂心」位材，「東升」平平，三場「凱旋」平平與五場「點金王子」一樣，六場「信徵」冷位，七場「金牡丹」與尾場「幸運王子」不够。

張學文三場「眞拍檔」坐二望一，五場「明珠」未够，與六場「更多趣」一樣，七場「金牌」平平。

李殿林頭場「場保壁」平平，三場「拿多利」位材，四場「得意」坐二望一，五場「戚利」位材，七場「益民」平平，八場「劍窟」位材。

莊布朗頭場「首領」平平，二場兩駒，「勝得爽」機會較好，三場「喜盈利」坐二望一，四場「金榜題名」放不到，「中游之光」不够，五場「金安」有冷望，「核子天下」不可靠，六場「辣椒仔」平平，八場「番攤」冷位，「金霸」有勝望，尾場「靜穎」冷位。

譚文居頭場「財神到」冷位，二場「領航燈」平平，四場「萬能俠」平平，五場「金喜來」坐二望一，八場「金源」平平，尾場「人之裕」位材。

鄭棣池頭場「皇冠之光」冷位，二場「永威」坐二望一，「宸寵」位材，五場「永利」位材，六場「特別快」平平，尾場「獲多好」位材。

杜羅頭場「穩定世界」，二場「噴水池」，三場「飄中雄」，四場「開心菓」，一西都無頭馬相。

高仕和五場「生猛」未生，七場「雌威」，八場「醒呀」，尾場「百家樂」，七、八兩場看小白。

歐金洪六場「友好」坐二望一，七場「紅星」冷位。

沈保二場「粉紅鑽石」冷門，三場「奔得」未得，六場「威震四方」位材，七場「鴻勝」冷就可買。

米曲凡里四場「福利貴得」，五場「黑鐵石」平平。

卡法蘭二場「家珍」陪跑。

老吉

永威質新機會好 教父希望改劣牌

第二場（第七班 一六五〇公尺）（場內孖寶尾關）（場外孖Q首關）（場外孖寶第一口首關）

	馬名	檔位	磅	騎師	練馬師
（一）	勝得爽	6	一三六	浩德	布
（二）	永威	14	一二六	陳鐵培	鄭
（三）	教父	5	一二七	梁偉德	獻
（四）	巧惑	9	一三〇	摩加利	摩
（五）	樂心	1	一二四	陳子銓	朱
（六）	大快車	8	一二九	馬彼得	賓
（七）	宸寵	4	一二八	杜保羅	鄭
（八）	谷中文豪	13	一二一	鮑榮光	布
（九）	粉紅鑽石	7	一二七	潘納	沈
（十）	東升	11	一二四	葉英健	朱
（十一）	噴水池	3	一二四	白禮棣	杜
（十二）	神威	2	一二三	甘光達	吳

此，可以橫掃的。

眞拍檔一枝獨秀 霹靂金剛半冷門

第三場（第五班 一六五〇公尺）（連贏）（場外孖Q尾關）

	馬名	檔位	磅	騎師	練馬師
（一）	全家寶	2	一三三	摩加利	摩
（二）	眞拍檔	4	一二五	梁偉德	張
（三）	喜盈利	11	一二九	浩德	布
（四）	飄中雄	6	一二九	甘保頓	杜
（五）	獲快龍	9	一二四	何鑑森	陳
（六）	拿多利	12	一二三	劉同安	殿
（七）	霹靂金剛	7	一二七	夏達	陳
（八）	凱旋	8	一二四	葉英健	朱
（九）	奔得	5	一一七	陳子銓	沈
（十）	寶星	3	一二〇	甘光達	吳
（十一）	靈機	10	一二〇	告東尼	摩
（十二）	保健	1	一二〇	馬彼得	賓
（十三）	傾航燈	10	一一七	何鑑森	卡
（十四）	家珍	12	一一一	麥子文	譚

「永威」上賽易勝，不升班祇加磅，今天可以至，馬態更佳，昨早試跑，神采飛揚，便宜之連援一次，大熱門馬也。「宸寵」不及「永威」老了，但，如果騎得好，可能池仔馬一個Q，「教父」如不發脾氣，小心必入三甲，「粉紅鑽石」仍好。「樂心」，「巧惑」，「勝得爽」必拼三甲半冷材也。

賈新而往績不錯之馬「眞拍檔」，在此又是一枝獨秀之馬，可與一鬥者「喜盈利」，「拿多利」，「寶星」，「霹靂金剛」後者陳既寬用夏達，當然是望他能騎出前速。此馬上屆曾由謝啓坐出過冷門，幾後人喜冷惡熱，因而可以熱棄冷飯，但，我以爲仍不及未見眞底的「眞拍檔」。兩四降班馬「全家寶」與「飄中雄」皆見不錯，跑此程以前者較好，後者嫌路短了少少也，

坊外孖寶

第一口	第二場 2 永威	第四場 1 永勝　2 祝運佳
第二口	第五場 8 澳洲蘋菓　2 金喜來	第七場 2 威驥　10 雌威
第三口	第六場 4 友好　9 新寶	第八場 4 濃雨　7 金霸

場內孖Q

第八場　4 濃雨　7 金霸

第九場　1 馬翹　7 龍圖

忠誠預測 ◁敏老▷

第一場 第五班 1235公尺

8 勇將軍　霍利安

4 智勇雙全　摩加利

冷門：7 財神利　鄧添

第二場 第七班 1650公尺

2 永威　陳鐵培

1 勝得爽　浩德

冷門：3 教父　梁偉德

第三場 第五班 1650公尺

2 眞拍檔　梁偉德

7 霹靂金剛　夏達

冷門：3 喜盈利　浩德

第四場 公開賽 1235公尺

2 祝運佳　呂健威

1 永勝　摩加利

冷門：4 得意　劉同安

第五場 第三班 1650公尺

8 澳洲蘋菓　馬彼得

4 一定好　摩加利

冷門：2 金喜來　霍利安

第六場 第五班 1650公尺

4 友好　劉同安

4 新寶　摩加利

冷門：2 辣椒仔　浩德

第七場 第五班 1235公尺

2 威驥　摩加利

10 雌威　白禮棣

冷門：6 鴻勝　潘納

第八場 公開賽 1235公尺

4 濃雨　馬彼得

7 金霸　蘭尼

冷門：8 醒呀　白禮棣

第九場 第三班 975公尺

7 龍圖　告東尼

1 馬翹　劉同安

冷門：5 聰明女　摩加利

祝運佳得意可爭 永勝寶喜當一戰

第四場（公開賽 一二三五公尺）（連贏）（場外孖寶第一口次關）

	馬名	檔位	磅	騎師	練馬師
（一）	永勝	1	一四四	摩加利	摩
（二）	祝運佳	9	一三二	呂健威	蘇
（三）	開心菓	5	一三五	甘保頓	杜
（四）	得意	2	一二八	劉同安	殿
（五）	金榜題名	6	一一七	鮑榮光	布
（六）	萬能俠	7	一一五	譚文就	譚
（七）	福利貴得	4	一二二	告東尼	米
（八）	寶喜	8	一二一	馬彼得	賓
（九）	中游之光	3	一一六	浩德	布

一班跑最短途，「祝運佳」，跑首本戲，呂健威減磅有利搶閘必快，路合放到不奇，「永勝」排第一位，開閘後一定軋然，要上山拉出來然後前進，讓前者十二磅，誰後上得來得及否，「得意」大步馬，沙地失敗不在乎，這一次小劉一定力爭，能擊敗一切者，此馬尤有可能，「寶喜」有進步，負輕，半冷馬也。

金喜來澳洲蘋菓 一定好應入三甲

第五場（第三班 一六五〇公尺）（連贏）（場外孖寶第二口首關）

	馬名	檔位	磅	騎師	練馬師
（一）	黑鐵石	9	一三四	告東尼	米
（二）	金喜來	7	一三四	霍利安	譚
（三）	永利	12	一三二	杜保羅	鄭
（四）	一定好	13	一三〇	摩加利	摩
（五）	戚利	4	一二四	劉同安	殿
（六）	凱靈登	1	一二二	何鑑森	陳
（七）	明珠	10	一二五	白禮棣	張
（八）	澳洲蘋菓	11	一二三	馬彼得	賓
（九）	金安	14	一二三	浩德	布
（十）	生猛	3	一一六	姚本輝	高
（十一）	點金王子	2	一一六	陳子銓	朱
（十二）	來來來	6	一二〇	甘光達	吳
（十三）	名將	5	一二〇	羅國洲	蘇
（十四）	核子天下	8	一一三	鮑榮光	布

利」，「永利」，「一定好」，「戚利」，「金安」，「來來來」等事，此程。因此賽頗亂。甚頭馬不易，我的意見，取「金喜來」，「澳洲蘋菓」，「一定好」三駒，且看此三者能否俱打入三甲。求冷門，看「金安」。

友好新寶爭勝負 獲多寶力拼位材

第六場（第五班 一六五〇公尺）（連贏）（場外孖寶第三口首關）（四重彩）

	馬名	檔位	磅	騎師	練馬師
（一）	怪俠	13	一三九	羅國洲	蘇
（二）	辣椒仔	7	一三一	浩德	希
（三）	獲多寶	5	一三一	白禮棣	吳
（四）	友好	8	一二四	劉同安	歐
（五）	特別快	14	一二九	杜保羅	鄭
（六）	獲利優	6	一二六	告東尼	摩
（七）	威震四方	9	一二六	潘納	沈
（八）	飛駿	3	一二五	馬彼得	賓
（九）	新寶	11	一二五	摩加利	摩
（十）	更多寶	2	一一九	梁偉德	張
（十一）	繁華	12	一一五	文家良	摩
（十二）	信徵	10	一一九	葉英健	朱
（十三）	必得勝	4	一二一	簡元智	陳
（十四）	士星帝	1	一二〇	鄭添	賓

「友好」上賽失手，此賽馬見進步，場地有麼，劉同安不會再失手，可以作胆。因場地不快，「新寶」與小摩，老摩要小摩出此駒心，此馬好軟爛地又好沙地，當然可以留而聘小告騎「獲利優」，可見目標已在「新寶」。「威震四方」因爲後人好冷惡熱，演出有時價不同之弊，此馬好軟地，四重彩如能打進一席，一定好分，就怕潘納不可靠耳。「獲多寶」配小白，力拚可以入位，求勝則怕路短了少少。求冷腳小心「信徵」與「必得勝」。

彩重四敏老

4	友好
9	新寶
2	辣椒仔
7	威震四方
◁備選▷	
12	信徵
13	必得勝

麈哥馬胆

第一場：智勇雙全

第二場：永威

第三場：眞拍檔

第四場：永勝

第五場：明珠

第六場：辣椒仔

第七場：威驥

第八場：爆棚

第九場：龍圖

威驥此賽鬥雌威 鴻勝時時會出冷

第七場（第五班 一二三五公尺）（連贏）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶首關）

	馬名	檔位	磅	騎師	練馬師
（一）	金牌	11	一二八	梁偉德	張
（二）	威驥	2	一三三	摩加利	摩
（三）	益民	1	一二六	劉同安	殿
（四）	金牡丹	3	一二六	葉英健	朱
（五）	豪俠	5	一二一	呂健威	蘇
（六）	鴻勝	9	一二八	潘納	沈
（七）	嘉靈登	10	一二二	麥子文	陳
（八）	新領袖	4	一二五	馬彼得	賓
（九）	馬如龍	7	一二四	告東尼	吳
（十）	雌威	8	一二三	白禮棣	高
（十一）	紅星	6	一二四	譚文就	歐

這是「威驥」鬥「雌威」之局，如果場地不變了坐二望一之材，此馬沙地不佳，不知地變如何也。「雌威」在快地不够，但，地軟就有大機會，這一次白禮棣必放鬆，小心，可以打倒「威驥」者，此馬也。「金牌」勇，卻不是短途馬，「豪俠」好沙地必可歎地，小心入位。「鴻勝」騎得人多，今次仍不可放鬆，沈保機冷專家也。「嘉靈登」易敗，一定力拚，應入三甲。大冷門是「紅星」。

濃雨希望能放到 番攤金霸有良機

第八場（公開賽 一二三五公尺）（連贏）（場外三寶次關）（場外孖Q首關）（場外孖寶第三口次關）

	馬名	檔位	磅	騎師	練馬師
（一）	劍窟	10	一四一	葉英健	殿
（二）	番攤	7	一三九	浩德	布
（三）	金源	3	一三七	霍利安	譚
（四）	濃雨	5	一三六	馬彼得	賓
（五）	博愛	6	一三五	告東尼	蘇
（六）	爆棚	1	一三一	摩加利	蘇
（七）	金霸	4	一三〇	蘭尼	布
（八）	醒呀	8	一二六	白禮棣	高
（九）	新旺	9	一三三	潘納	摩
（十）	瑞得寶	11	一一五	韋志豪	摩
（十一）	谷中天子	2	一〇九	鮑榮光	布

地軟，似乎吃虧了一些，「濃雨」一定大放，希望放到，「劍窟」，「爆棚」，「金霸」，皆可選後勁擊敗「濃雨」。求冷馬，小心白禮棣與「醒呀」對。

三寶

第七場　2 威驥　10 雌威

第八場　4 濃雨

第九場　1 馬翹　7 龍圖

馬翹應有放到望 唯一大敵是龍圖

第九場（第三班 九七五公尺）（場外三寶尾關）（場內孖Q尾關）

	馬名	檔位	磅	騎師	練馬師
（一）	馬翹	5	一三〇	劉同安	陳
（二）	百家樂	2	一三四	白禮棣	高
（三）	平淡	7	一三四	蘭尼	摩
（四）	幸運王子	13	一三〇	葉英健	朱
（五）	聰明女	11	一三二	摩加利	摩
（六）	獲多好	8	一二五	陳鐵培	鄭
（七）	龍圖	12	一二九	告東尼	蘇
（八）	靜穎	3	一二七	浩德	布
（九）	人之裕	9	一二三	李漢明	譚
（十）	拿破崙	6	一一九	周松强	吳
（十一）	得運周	4	一一九	文家良	摩
（十二）	青春萬歲	1	一二三	羅國洲	蘇
（十三）	直搗黃龍	10	一一六	麥子文	陳

劉同安與「馬翹」，排位好，出閘快，此程大有放到之可能，可以做此賽之胆。「聰明女」此程首本，看上賽可知此馬前速之快，此賽祇要跟得住「馬翹」，最後二百碼就有得鬥。「龍圖」上賽易勝，此次就怕幕後人有意見，否則憑此馬出閘之快與後勁之佳，能打倒一切者，非牠莫屬。陳殿還有一匹與「馬翹」同廄的「直搗黃龍」，此馬大有進步，負磅太輕，同時出擊，因磅位相差有十四磅之多，小心，「馬翹」不來「直搗黃龍」來，非不可能也。「人之裕」，「靜穎」雖好，位材耳。

莊靜庵兄之「得利是」，上屆因頗平而一季無成，本屆降至第六班。老摩遜心兼攀，上週末已在大熱門姿態下，輕易贏出。圖爲莊兄及其公子莊山世兄同引頭馬入凱旋門之影，騎師當然是小摩了。（老吉）

坊內孖寶

第一場　8 勇將軍　4 智勇雙全　7 財神到

第二場　2 永威

倖中今日心水

場	大選	大選	冷選
第一場：	④智勇雙全	⑧勇將軍	②皆利年
第二場：	②永威	⑨粉紅鑽石	⑤樂心
第三場：	②眞拍檔	⑥拿多利	⑦霹靂金剛
第四場：	①永勝	②祝運佳	④得意
第五場：	②金喜來	④一定好	⑤戚利
第六場：	④友好	⑨新寶	⑧飛駿 ②辣椒仔
第七場：	②威驥	⑤豪俠	⑥鴻勝
第八場：	④濃雨	⑤博愛	⑪谷中天子
第九場：	①馬翹	⑤聰明女	⑦龍圖

下週三夜馬 配磅昨公佈

馬會昨日評定公佈下週三（二日）夜馬配磅，共排七場比賽，下午七時四十五分開跑頭場，即比慣常提早十五分鐘，六環彩由第二場到第七場。有關場及排位將在星期一揭定公佈，茲將配磅列下：

第四班（第一組）一四〇〇公尺

馬名	磅	練馬師
銀王子	一三六	殿
程皮	一三三	高
滿園利	一三二	沈
金來	一三一	杜
七好	一二九	杜
神算子	一二七	布
福軍	一二六	蘇
極之高	一二五	張
必飛	一二五	摩
實城少俠	一二三	賓
（後備）		
兩心知	一二八	鄭
金元寶	一二七	朱
神駿	一三〇	張
猴金	一三九	摩
常順	一三一	高
雲山	一三一	杜
歡心	一二八	杜

第四班（第二組）一四〇〇公尺

馬名	磅	練馬師
吉慶	一三三	歐
廿一點	一三二	張
眞毅	一三一	摩
占士	一三一	米
少年遊俠	一三〇	高
新比利	一二七	吳
擴邊	一二六	賀
銀城	一二五	杜
拔都雄風	一二四	朱
金龍皇	一二三	鄭
（後備）		
威桑	一三〇	沈
錦繡前程	一二四	摩
遮打道	一二六	高
亞洲王子	一二六	摩
威華	一二四	
花果山	一三七	鄭
奇蹟	一三一	賀

第四班（第一組）一五七五公尺

馬名	磅	練馬師
永惠	一三五	陳
威膺	一三四	鄭
飛馬王子	一三四	高
一定起	一三三	摩
吉祥	一三一	朱
名驊	一三〇	張
丁財兩旺	一二八	歐
駿騏	一二六	杜
高得	一二二	布
瑞星郡	一二二	鄭
（後備）		
眞好運	一二九	歐
揚威	一三三	摩

第四班（第二組）一五七五公尺

馬名	磅	練馬師
時來運到	一三五	高
龍城飛將	一三二	杜
世界之寶	一三一	歐
集雄	一三一	鄭
金鈴	一二八	張
玉花驄	一二六	米
福伯	一二五	朱
扶搖直上	一二五	陳
跑得快	一二二	殿
濠地沙	一二一	摩
（後備）		
自力	一三二	摩
盈利	一三九	張

處女馬（第一組）一〇三〇公尺

馬名	磅	練馬師
良宵	一三〇	鄭
鋼[illegible]俠	一三〇	譚
一路發	一二九	杜
神比力	一二八	張
我勝	一二六	歐
猛如飛	一二四	福
豐盛	一一九	吳
京都	一一六	朱
（後備）		
威猛	一二五	高
勇俠	一二三	蘇
好樂寶	一二〇	摩
豐富	一一六	米
一定勝	一一七	譚

處女馬（第二組）一〇三〇公尺

馬名	磅	練馬師
華陀	一二二	高
新錦綉	一一九	摩
智多星	一一七	蘇
龍駿	一一六	米
山皇	一一六	蘇
世運英雄	一一六	譚
有信心	一一六	吳
威騰	一一六	杜
（後備）		
福勝	一二三	鄭

自家威易主入摩廄 身價十二萬一千八

第六班馬自家威，昨日下午十二時半截止投標，結果由何壽南以十二萬一千八百元投得，轉入佐治摩亞馬房。自家威爲一九七五年度馬，五歲，出賽曾冠軍一次，亞軍兩次，本季兩度出戰均落第。

陳華棟心水

心水馬胆

勇將軍

友好

龍[illegible]

穩陣連贏位

第七場　金牡丹　新領袖　鴻勝

家變觀衆超二百萬 工作人員大受鼓舞

—下週起緊張劇情進入高峯—

無綫電視「翡翠劇場」長篇巨製「家變」，九月份收視率調查報告顯示觀衆超過二百萬人，對「家變」全體幕前幕後工作人員，大爲鼓舞。

「家變」最成功的地方，是所塑造人物均是在現社會中所常見的典型，因此給予觀衆有無限的親切感，而其故事情節，也正取材於現社會，很有身臨其境的感覺。

同時，該劇在選角方面，已盡量找到最切合身份的演員，老角如白文彪、鄭碧影、南紅、路蕊、資新、伍潔儀、馬笑英、吳桐、李香琴，年青一代如汪明荃、陳嘉儀、黃愷欣、徐美玲、金興賢、任達華、夏雨、何廣婷等，都演得恰如其份。

目前，「家變」正進入劇情大轉變，大衝突和戲劇張力的時候，由下週開始，正室與妾侍家的大衝突已達爆炸點，馬進友與女強人洛琳的衝突更進入白熱化，而易少佳經已出獄，三番市的華青帮大阿哥眼鏡蛇，也正僞追蹤洛華而來到香港，在此兩週內，「家變」是進入劇情最緊張最刺激階段。

狄波拉接受K一百訪問

無綫藝員狄波拉告別觀衆，令到電視迷們很有惜別依依之感，但狄波拉說：在今後的半年內，她還會和觀衆天天見面，而在半年之後，卻說不定會再回到電視台來。因此，這次的離開香港，或只是一個短別吧了。

狄波拉所謂她在今後半年內還會天天和觀衆見面，那是因爲她一舉成名的代表作「狂潮」，無綫已決定於本月卅一日起重播。在向觀衆依依惜別之際，狄波拉接受了「K一〇〇」訪問，她除了談她的參加電視工作的感想及未來的動態外，並以十分眷戀的心情，唱了一支「狂潮」主題曲，與觀衆話別。

她說自己在「狂潮」時，真的把整副心情投向邵華山（周潤發飾），而自己卻真的像是劇中人雷茵一樣，當她在最後一場戲，走上法庭受審的時候，在那氣氛下，她感到自己像真的將要被判死刑似的。

狄波拉接受「K一〇〇」的訪問，將於今晚八時正在翡翠台播映。而她的成名作，則在本月卅一日起，每週由週一至週五，每晚十時四十五分在翡翠台重播。

娛樂圈

楊詩蒂余立綱昨日成婚 鄒世孝海上拍職業女性 梁秋薇返無綫延長假期 劉緯民專心事業不言婚

無綫藝員楊詩蒂，昨日于歸之喜，下嫁相戀多年的余立綱。上午假跑馬地聖瑪嘉利教堂行禮，是晚在美麗華設宴親友，筵開數十桌，婚禮隆重。

楊詩蒂假美麗華作居停，張圓圓，黃杏秀任伴娘。早上九時，新郎在伴郎周潤發，林嶺東，伍潤泉陪同下抵達新娘房外，楊詩蒂的姊妹王愛明等守在門內，姊妹索取開門利是，發仔古惑，先送上一封利是，王愛明一看，是利是封內只得二十元，乃閉門不納，發仔再先後遞上七封利是，幾個姊妹以爲共有壹百元，於是手一鬆，新郎與伴郎一湧而入，姊妹們才知上當。八封利是，只得一百六十元。

穿上婚紗的楊詩蒂明豔照人，余立綱當然喜氣洋洋，常開笑口，一雙新人，日內飛日本度蜜月。

由鄒世孝執導的「職業女性」之「文員」，昨早在海上拍攝，公司特別租到一艘遊艇，上午拍戲，下午招待藝員海上遊旋。

「文員」由歐陽珮珊主演，她一早偕夫婿鄒鋒到場，預算拍完戲好好的玩一下。豈料她暈浪，鄒鋒無奈偕愛妻離船上岸。而鄒世孝在船尾拍攝訪問鏡頭時，不慎跌下海中。當時情況危急，因鄒世孝不善泳，游泳好手馮寶寶毫不猶豫，縱身下海，在大家協助下，才將鄒世孝救起。昨參加遊船河的還有黃莎莉，李司棋，南鳳等。

△日前曾返回海關下的梁秋薇，昨日返回無綫請求延長假期，因她身體尚未復原，而且眼睛患了紅眼病，要動手術之故。

△久已不露面的劉緯民，昨日出現在楊詩蒂，余立綱的婚禮中，問其動向，劉緯民表示將專心於生意，對演戲生涯已感厭倦。日前佳視邀其加盟，劉緯民亦已婉拒。劉緯民與麗的合約本年底屆滿，問他有沒結婚對象，他說事業未成，不致考慮。

在「肥水不流別人田」中常常相刊歐一個全襯鏡頭。

路茲羅素擅拍艷情喜劇

路茲羅素，這個名字令人想起意大利，因爲無論怎樣看，它都是很意大利化的一個名字。意大利人的名字有很多令人一看到就知道那絕不是法國式，美國式或德國式。像沙治奧、馬里奧、甸奴、維多利奧、細拔度、這些名氏都跟路茲一樣，給人以深重的意大利感。路茲是一位導演，擅拍艷情喜劇片，他最新的一部片是近期在本港上映的「肥水不流別人田」。

說起拍片，路茲羅素說：「有些導演愛拍動作片，有些導演愛拍文藝片，當然除此之外，還有恐怖片，宮廷片，西部片，災難片，愛情片等之分，各人有各人的口味。至於我，我倒經常執導艷情喜劇片，拍得多自然熟能生巧，所以每一部的水準都能保持在一定的範圍內，就是這樣我才不滿意自己，我想創新綫路，改變作風，希望到那時候仍有看我影片的觀衆吧。」

對於他的「肥水不流別人田」，路茲羅素說：「這部片並不完全是喜劇形式，喜劇中帶上些悲劇成份。人物方面也同一樣，有喜劇人物，也有悲劇人物，這些你們都可以在影片中看得出來。」路茲是一個好導演，每一部他自己的片都悉心悉意的去拍，至於別人欣賞與否，他認爲那已經是另外一回事了。

（右至左）歐陽珮珊昨在麗的拍「文員」，夫婿鄒鋒陪伴。馮寶寶游船河，救了鄒世孝。梁秋薇昨返無綫要求延長假期。

林青霞留港五月 粵語罵人第一流

林青霞從「窗外」開始，就來過香港許多次；但每次都是來去匆匆，以今趟拍李翰祥的「金玉良緣紅樓夢」，留得最久了（有五個月）又幾乎三個月的時間，天天在影城，所以學得一口相當流利的廣東俗話，常跑影城的一班記者也常給她逗得笑彎了腰。

像她學李翰祥罵人的那幾句：「你一流，流口水個流，成日識得笑，好似×××。」講起來怪腔怪調，十足李翰祥的半鹹不淡粵語。王萊、胡錦就常叫她學李翰祥，大家樂得哈哈笑。

楊詩蒂與余立綱結婚，和伴娘張圓圓、黃杏秀、王愛明、伴郎周潤發、林嶺東、伍潤泉合映。

又有一天，林青霞往探楚原班，恰巧給幾個記者看見，之後，大家在餐廳喝茶時，便聽起青霞爲楚原拍戲的事。問她甚麼時候才有空，青霞也一下子答不上來，反正明年都排滿了，寄望七九年吧。正聊着，有個遲來的記者見她們說得高興，連忙打聽，問：「青霞有什麼新聞？」——那記者轉問林青霞，大家都笑而不答，林青霞哈哈地笑起來，眨眼道：「人家有新聞，怎麼會告訴你。不然，明天你登一條，人家登二條，那怎麼成？」衆記者都忍住不問。這傢伙，果是剔透玲瓏。

她說過自己不像影后，也沒人會笨她當影后；你怎能聯想到「影后」這兩個字呢？她是那麼孩子氣，不過看過她扮賈寶玉，對於青霞能否爲影后倒是不必懷疑的了。

徐玉蘭王文娟向觀衆致意

（本報訊）上海越劇「紅樓夢」昨日正式公映，全綫爆滿。盛況罕見。各戲院早就出現購票人潮，購票的人龍中，有來自離島的居民，更有遠自星馬來的遊客，有拖住手仔的青年男女，更有十五年前，曾經連看廿多遍的越劇迷，人人喜上眉梢，個個心花怒放，真稱得上是影壇近年甚爲少見的盛事。

香港重映此片消息傳到上海後，該劇編劇徐進，主角徐玉蘭、王文娟等親筆撰文，感謝海外同胞對他們關懷，並請鳳凰公司代向港澳同胞問候。

上海越劇「紅樓夢」，徐玉蘭扮演賈寶玉她的唱做功夫一流水準。

越劇紅樓夢帶來興奮 連日優先前正場都爆

顧影心望

金鑾電影公司的創業作越劇「紅樓夢」的上映，使人感到興奮，大爲高興。這不僅由於這部片故事編得好，曲詞寫得好，演員演得好，所以使人感到高興，覺得興奮！其令人感到高興，覺得興奮，是由於這部片的上映。

越劇「紅樓夢」本身擁有極多觀衆，這是不可否認的，但是，一部片的上映，其本身的作用到底有限，其所以受重視，令人感到高興與興奮，其意義在影片本身「紅樓夢」以外。

越劇「紅樓夢」是十五年前拍攝的，當年曾上映過，極受歡迎，盛況，一如今日。可是，十五年來該片卻嚴封於貨倉，不與觀衆見面，直至最近才上映。對觀衆來說，該片的上映只是先頭部隊，說明了一個局面，跟着而來的，必然還有「三看御妹劉金定」，「尤三姐」，「林冲」，「三岔口」，「梁祝」，「楊門女將」，「碧玉簪」，「陳三五娘」，「劉三姐」等等，這才是值得高興，值得興奮的。而對於電影如此，其他也必然有變，與過去十五年不同。

越劇「紅樓夢」幾個優先場，都有爆棚之盛，昨正式上映，賣座同樣旺盛，可見好就是好，觀衆是懂得選擇的。（林天）

「帝女花」重映

正當邵氏的「紅樓夢」與越劇「紅樓夢」，展開肉搏戰時，嘉禾當局，突出奇謀，於今日推出在港曾收三百餘萬元之名片「帝女花」，實行與「紅樓夢」鬥。

劉家良初執「功夫小子」導演筒，劉家良從中協助，圖爲劉家良指導武打時情形。

功夫小子今映午夜場

由武術指導轉爲導演，先後有劉家良及洪金寶，現劉家良繼其兄劉家良後，首次執導之「功夫小子」，今晚新華、麗聲等戲院午夜場公映，了劉家榮自承失眼幾晚，非常緊張，因「功夫小子」之賣座與否，對他今後有重大影響。今晚之午夜場，還有狄龍，傅聲，姜大衛與惠英紅秀等捧場。

瓊瑤對自己的作品 特別喜愛「我是一片雲」 實踐諾言重資拍成電影

女作家瓊瑤的小說，改編成電影的，至少在卅五部以上。可是瓊瑤最近私下對朋友表示：「今後所有小說，原則上都不賣，完全由我自組的電影公司拍成影片。」

瓊瑤自組的巨星公司第一部影片是「我是一片雲」。如果說「我是一片雲」的拍攝成電影是耗資千萬，轟動經年，也許有人會認爲這是宣傳技倆，不足取信。事實上，這還是保守的說法。

瓊瑤對「我是一片雲」的故事，特別偏愛。她常常打趣地說，如果我有一天，自資拍片，一定拍這個故事。她說這話的時候，她還沒有投資拍攝電影的企圖，後來她真的自組公司拍片，果然實踐了她的諾言，第一部出品就是「我是一片雲」了。

瓊瑤以「我是一片雲」監製人的身份，對拍片的工作，絲毫不苟，精益求精。張永祥改編瓊瑤的小說，幾乎沒有一部不受觀衆歡迎。因爲「我是一片雲」的素材太豐富，張永祥編劇時的濃縮工作，大費周章，劇本改了又改，可說千錘百鍊，至少重印過五次之多。

導演陳鴻烈求好心切，演員們也競賽演技。底片就用掉五萬多呎，（通常一部文藝片用二萬五千呎左右，甚至二萬呎以下的）拍了將近五十個工作天，而每天平均工作在十四小時以上。底片拍得多，剪接配音等工作，當然也比例增加；所以大家都說，拍「我是一片雲」的成本及精力，通常可以拍三部片子。

無怪「我是一片雲」有如此的好成績了。

圖爲愛情文藝鉅片「我是一片雲」中的秦漢與胡茵夢。

SB 雙綫联映・聲勢空前浩大！

邵氏 金玉良緣 紅樓夢

翡翠 娛樂 荷李活 明月 寶聲 亞洲 蘭宮 福星
南昌 元朗 國都 寶石 恒星 民樂 英華 麗華 光華
龍華 油麻地

今天・週末・請早・光臨

輿論推崇 精心泡製 全港最威 壓倒一切

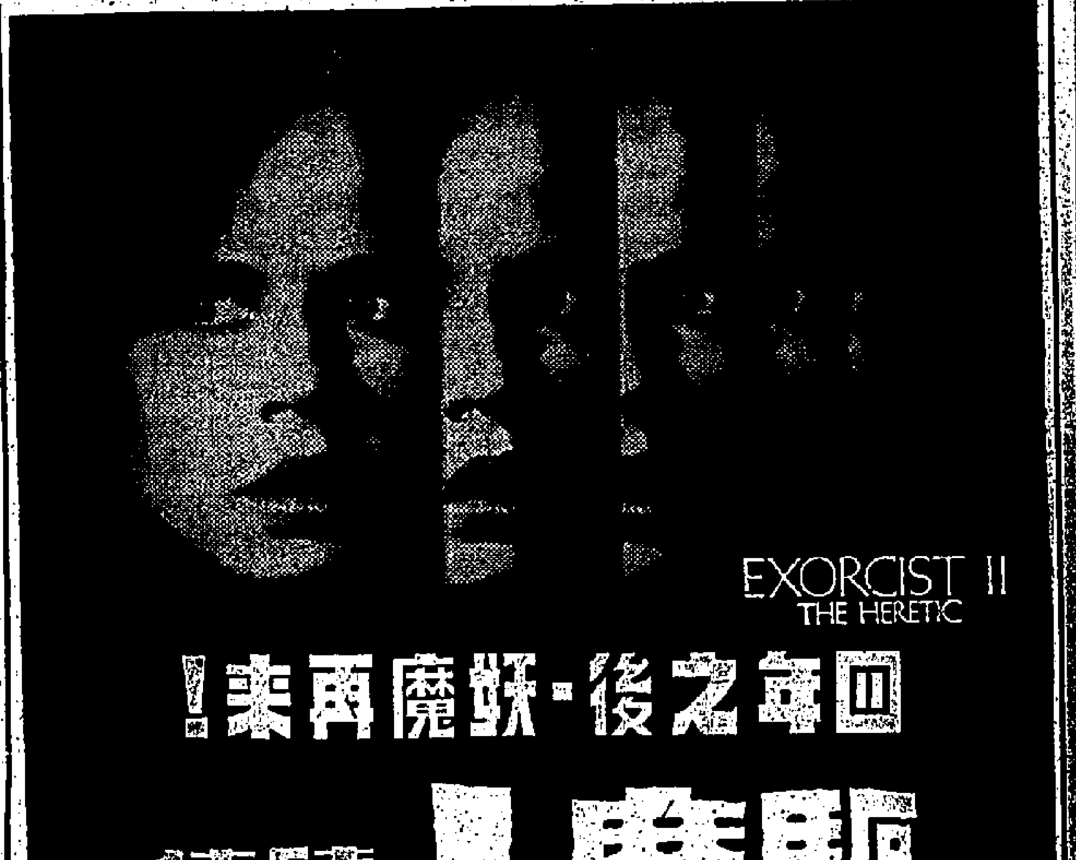
有如催淚彈 請多帶手巾以便拭淚

午夜場
文華 明珠 翡翠 娛樂 荷李活 寶聲 蘭宮 明月 國賓 亞洲
今晚十一點半
男女老幼一樣啱睇

編導 李翰祥
作曲 王福齡

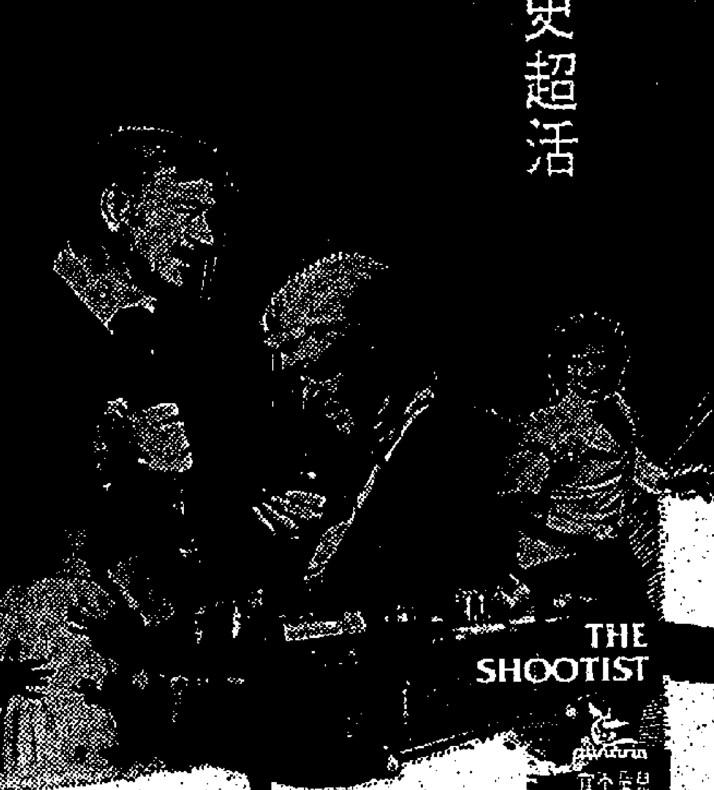
林青霞 張艾嘉 領銜主演 岳華 胡錦 領銜主演 狄波拉 米雪 妞妞 客串主演 王萊 谷峰 劉慧玲 田青 祝菁 領銜主演

消息詳確 包羅萬有 請長期訂閱華僑日報



四年之後・妖魔再来！
續集 驅魔人
「驅魔人」女主角 蓮黛白麗雅
「天皇巨星」 李察波頓
「飛越瘋人院」女主角 露意絲菲莉莎
「驅魔人」男主角 麥士馮西度
領銜主演
看完之後請找回自己靈魂！
華納出品

東方 新聲 金冠
名製片家：羅倫蒂斯 一九七七最新貢獻
金牌巨星：尊榮
金像影帝：占士史超活
領銜主演



大導演：唐薛高 繼「辣手神探奪命鎗」後又一傑作！
人不犯我，我不犯人！不受侮辱，不受擺佈！永遠不吃眼前虧！
好戲 樂事 今天五場

意大利時裝之冬季趨向

·華·

意大利的服裝一向都是以精巧的手工見稱，而且歐洲人的身裁和東方人的身裁都是比較苗條，所以意大利時裝在香港市場是很吃得開的。

而且意大利的時裝設計界人材輩出，如MARINA FERRARI RETA RUSSO BRUNELLA CHITA GONNE等等，都是在彼邦著名，而MERINA還是美國很多富豪名婦的專用服裝設計家呢！

從新的七七年意大利時裝趨勢來說，可以說是很是溫和，而且有些許古典氣息，不過服裝由於過份的單純，所以需要身體的其他部份來配合，例如髮型、化粧、鞋、首飾等，使個人的裝扮達到完善的境地。

那麼究竟意大利時裝的今年特色在那裏呢？據時裝的來貨來看，今年流行的色澤是杏色、灰黑色及一些淺墨綠色，而黑色則爲最名貴晚裝的主要色彩。

很多人都以爲意大利時裝都是屬晚裝系列的高級時裝，其實不然，他們也有屬於日間穿用的便服，而且舒適方便，混和了法國時裝的過份做作而又不失大方風采，是本港職業婦女的日常最佳衣着。

說冬季意大利便服，不能不說該地衣服的質料，他們捨棄了用厚厚的絨料，也不用羊毛針織料，而是用超薄的絨料。以往就算是薄絨也只是用來做褸、西褲或是沒有甚麼款式的窄裙、A字裙等。

但今年的意大利薄絨常服卻顯得格外多姿多采，它除了有上述各色澤的服裝外，款式也是很惹人注目的，例如百褶裙、密褶裙，甚至是時下仍然流行的縐褶衣服，寬敞袖夾的衣服等等，有些還印上頗爲形象化的花朵，這些花朵是中國的蘭、菊之類，讓香港覺得這些服裝是很爲親切，也不失舶來品的風範。

而黑色的晚裝當然是最爲名貴的服裝，也許本地人於黑色的穿用有些少抗拒的心理，其實今年的黑色衣服，倒是很合東方人口味的，因爲它們多數都配有風土的花邊脚或是肩部，或是用來造成花樣的條紋，有着隱若現的性感暴露，這些都可以掩去了黑色本來過份的嚴肅和呆板，尤其當他配了首飾金器之後，更是出色的裝扮。

配常服的首飾是比較著重，款式的時髦，所以也不一定是名貴首飾才合用，有時一些高級塑膠製品，或者人工養珠，瑣碎之類的首飾也可以合用的。

但是配黑色的常服者，卻不能麻虎從事了，因爲黑色最能表現首飾的型狀及名貴程度，所以選擇配搭時，務識或是珍珠的首飾是最合適的，如果能夠整套的配合更爲理想。

也許這些都被視爲可欣賞而不切實際的配合，但是要把整個人的高貴氣質襯托，這些身外物都是不能不要求作完整的配合的。

而化粧也是很必要的，今年的配合時裝的化粧，當然也是著重色彩的配合，眼部的化粧是以較濃的姿態出現，而兩頰的胭脂卻是很爲柔和，唇以唇彩化粧爲合，因爲它有着自然而柔和的光澤，使整個人看來溫柔嫵美得很。

意大利人的身裁跟東方差不多，他們時裝很適合我們。若配上髮型，化粧，鞋及首飾等，顯得格外明媚動人。圖中這位模特兒之打扮，你認爲如何？

介紹精美食品
炸鷄肉團 鬆化可口

我們通常吃的炸鷄，除了炸子鷄外，便是快餐店的炸鷄腿了，很容易便會吃膩。

本文現在介紹一款精美的西式吃法，亦是以炸鷄爲主，吃起來鬆化無骨，沾檸檬汁一起吃，更會好味；而且做法容易，稍懂烹飪的主婦都能做。

這味精緻西吃便是「炸鷄肉團」。

用料爲鷄肉一磅，洋葱一個，熟通心粉半杯，鷄蛋一隻，乾麵粉半杯，鹹餅干粒一杯，酸椰菜一杯，檸檬八片，西芫茜一棵。

調味料爲麵粉四湯匙，牛奶水一杯，鹽一茶匙，胡椒粉少許和牛油二湯匙。

做法是將鷄肉洗淨切碎，洋葱和通心粉分別切碎。

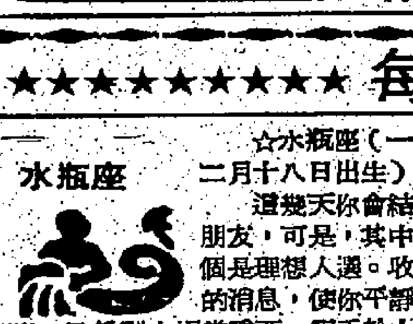
放牛油二湯匙下鍋，燒熱後，將洋葱炒至夠香，放入碎通心粉拌勻。

鷄肉放在大碗內，加麵粉，牛奶水，鹽，胡椒粉和鷄蛋汁同攪拌，然後將洋葱和通心粉同拌勻，分成四份，每份做成長條，用手壓平少許，把每條鷄肉團黏少許乾麵粉，再黏少許蛋汁，又黏上鹹餅干糠。

最後，將肉團放入熱油中炸成金黃色，取出與椰菜同用。椰菜撒一些胡椒粉，再放上西芫茜便成。

此菜之份量可供二人食用。吃時配些檸檬汁或喼汁，下酒最宜，吃起來外皮鬆脆，內裏之鷄肉鮮嫩可口，別有一番風味。

彩色生活



國際美容師 港九辦示範

占士偉漢先生對美容與時裝有獨特見解，他說：

「今日時代女性要講究美容與時裝的整體配合，頭髮，衣飾，服裝，美容與皮膚護理，每一樣都是同等重要而不可以忽視的」。

占士偉漢曾在世界馳名的化粧品公司中担任要職，也曾出任時裝設計師與顧問，因而對現代美容與時裝趨勢，瞭解極深，並經常籌備大型時裝表演，爲模特兒創新美容與時裝。偉漢先生更是電視界的忙人。此外他更不時出國旅行，以搜羅最新美容技巧與時裝趨勢。

占士偉漢先生於日前來港，爲本港女士帶來有關ELIZALETH ARDEN的最新美容訊息及舉辦一連串的美容示範。每位女士都具備不同的獨特氣質與美麗，祇要她們學習正確護理皮膚的方法，配上恰可的化粧技巧，與懂得選擇適當的服飾，那她們每一個都是絕色佳人！」。

占士偉漢先生今次蒞港，確是本港時髦士女的絕大喜訊，請特別留意偉漢爲ELIZALETH ARDEN所舉辦的美容示範日期與地點。

占士偉漢先生由十月十八日至十一月十二日在香港及九龍四處舉行美容示範。

九龍河內道遠東藥行——十月三十一至十一月五日。

香港中區勝利藥房——十一月七日至十一月十二日。

示範期內，凡購滿七十五元或以上者，均有不同的禮品贈送。

★★★★★★★★★ 每週星座 ★★★★★★★★★

水瓶座

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

這幾天你會結識新的異性朋友，可是，其中仍然沒有一個是理想人選。收到來自遠方的消息，使你平靜的生活起了波瀾。信任別人相當重要，假手於人亦未必一定會犯錯。感冒是最大可能患上的疾病。

雙魚座

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

連續的社交應酬會使你精神疲乏，而且金錢上的花費亦相對增加。飲食要自我節制，否則，腸胃的毛病會發作。情緒會受到愛人的態度而變遷。經濟方面會有良好的改進，假若再量入爲出，剩餘的款項會陸續增加。

山羊座

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

昔日的一段感情，會在這個星期復甦，因此，你會爲此而陷入情緒不穩定的狀態。書信的往還對你有相當重要性，字裏行間要保持冷靜，家庭中有許多瑣碎的問題需要你盡力解決。

金牛座

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

待人接物上的一時不慎，會失去一段友情。結識新朋友的機會很多。雖然與家人不和，但是平靜地履付即可解決。工作上的計劃會收到意外的收穫，信用亦爲人所重視。與某異性的關係會由同情而傾向愛情方面。

雙子座

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

收到的書信要審慎處理，否則會招致財物上的損失。異性朋友希望多與你相聚，假若你對對方並無不良印象，無妨交往。選購物品時要計算一下自己口袋是否有多餘的金錢。飲食的衛生要多留神。

天蟹座

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這個星期會遇上與姻緣有關的問題。從廣闊的社交活動中，會發現一個新的工作目標。由於環境的變化，很容易使身體的健康狀況受到影響。與雙親的意見不合，於是產生分家別住的念頭。

獅子座

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

有人需要你的助力去完成任務，不過，你要量力而爲。對於異性的愛情，有進一步理解的機會。投資方針錯失，大有招致損失的可能。工作崗位上會有人阻碍你的計劃，彼此關係惡化，當心有人報復。

處女座

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

體能同人而異，別要過強而不顧疾病。一時間的疏忽會令經濟失去預算。跟愛人的感情會有新的發展，而生活開始變得多姿多采。工作上將受到他人的支持，成果亦會有意想不到的美好。

天秤座

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

因工作關係而有許多應酬，形成精神上受到壓力。愛情運甚佳，跟伴侶的感情有好的發展。金錢上的支出很多，應找點賺外快的機會。對於海外的友人要抽點時間聯絡，否則，遲早你會失去一份友誼。

天蠍座

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

工作上會受到多少波折，並不很順利，而且，心情顯得頗爲煩燥。這幾天有獲得賢明異性朋友的機會，可惜，沒有長期交往的希望。家中的糾紛會影响你的新計劃，幸好愛人的鼓勵才不致意志消沉。

人馬座

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

這個星期的運氣很好，許多方面都顯得順利。當你收到禮物時不要忘記向餽贈者表示謝意。契約上的問題要審慎考慮。有機會你可能與年長者討論未來的大計，可惜這些都是空談而已。

天羊座

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

精神上的負担很重，只要不勉強自己，就沒有嚴重的影响。與人相處要忍讓，否則會吃虧。經濟狀況現好景象，但是，要注意下月份的多項額外支出。你會有一個充滿詩意的週末晚上。

杏林雜記

情緒低落 導致陽萎

·韋大夫·

不少人將陽萎視作器質性疾病，一旦有了性無能就偏服成藥治療，使自己的性能轉弱爲強。其實大部份的陽萎症是由心理因素所造成的。病者如能把心理因素除去，陽萎症往往可以不藥自癒的。

黃君來到醫務所看病，要求醫生替他治療陽萎症，主訴在最近三個月以來發生了不舉之症。

陽萎是性生活中常見的不愉快事件。不論年輕人或中年人都可能患此疾病。事實上有許多原因可以導致陽萎的；例如重病以後的體力尚未恢復，或是有糖尿病、腦病與荷爾蒙分泌失常等疾病都可以發生陽萎的。所以陽萎患者必須接受全身體格檢查，驗血驗尿與進行必要的造影檢查後才能將陽萎的病因找出。

黃君婚後十年，已有三個兒女。他過去的健康狀況佳良，性生活也是很滿意的。從來沒有料到他會有陽萎之症的。

體格檢查的結果證明黃君的體格情況良好，內臟健全，生殖器官的結構正常，毫無病態的跡象。這樣的結果給醫生帶來診斷方面的困難，因此在治療方面缺少一個對症的方法。醫生祇得應用治標的醫療，以注射男性荷爾蒙，以期獲得陽萎症狀方面的改善。

經過幾次注射治療後，黃君的陽萎病狀仍無絲毫起色。醫生未能在黃君身體內找出缺陷，第二步就進行心理方面查詢，因爲許多陽萎病人的起因是心理方面的失常。

黃君是位縫衣業中的裁剪好手，他的專長是男士西裝的裁剪。過去他曾擁有一個工場，專接遊客與海軍士兵們訂製的快裝，一度業務非常好，也有些積蓄。數年來生活的水平提高了很多。後來突然發生市面不景氣，工商業市場吹來了淡風，黃君受到了損失，工場也跟着倒閉，他並即進了一間由現成開辦的製衣廠去做裁剪師傅。

製衣廠最近收到一批海外的退貨，據說有一批新潮襯衣到了美國後，客戶認爲襯衣的式樣未能符合訂單上的規定，製衣廠的東主認爲這是黃師傅的失責，黃師傅受到東主的申斥後，從此心中悶悶不樂。因憤自己過去也是工場的東主，現已降低身份替人打工，還受到無情的責罵。從此他不滿意東主，憎恨製衣廠，甚至厭惡每日返工廠工作，情緒低落。

追問之下，知道黃君的陽萎症是從退貨事件發生後才開始的。於是眞相大白，他的病因是心理因素情緒低落所引起，於是醫生建議黃君轉換工作。憑他的優秀工作技能，不久黃君找到另外一份工作，從此他的工作情緒又復好轉，他的性無能也就不藥自癒了。

深秋初冬新貨

酬謝顧客．凡光顧做窗簾．縫工免費．

新花窗簾布條紙布．名貴睡房浴室廚房用品．

恤衫．長褲．毛織衫．短褸．夠派頭夠舒服．

日常衣着．酒會裝晚裝．夠新頴夠名貴．

天鵝絨等全部本年度新花款新顏色．

秋冬薄絨．大褸絨．印花真絲．維也拉絨．

衣料衣着

香港砵甸乍街萬宜大厦

九龍柯士甸道110號

第邑公司

家庭用品

香港德輔道中48號

九龍柯士甸道110號

高麗蔘帶給您幸福的人生

不論是否吃過高麗蔘的人，都公認高麗蔘的價值——

數千年來，高麗蔘的價值和功效，一直是各界人仕所公認的。

葯性溫和的韓國高麗蔘，無論老少均可服用，能防止衰老，延年益壽，帶給您幸福的人生!!

香港及澳門總代理：趙光利有限公司

陳列室：高麗蔘中心，韓國大厦地下

全球性總代理及出口商 樂天商事株式會社（漢城）

三洋煮食三寶

秋冬最合時之烹飪器具

熱氣騰騰，增加食慾

SOB100

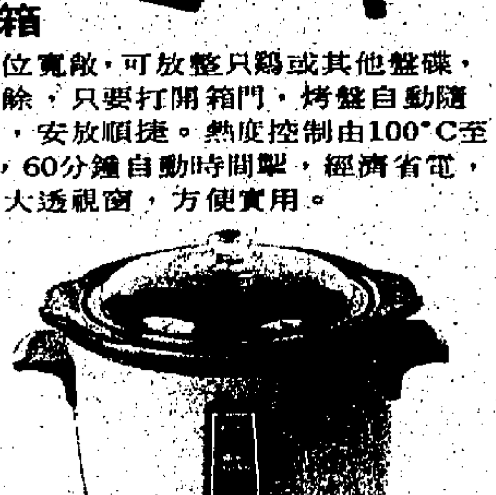
電烤箱

箱內空位寬敞，可放整只鷄或其他盤碟，綽綽有餘，只要打開箱門，烤盤自動隨之移出，安放順捷。熱度控制由100°C至250°C，60分鐘自動時間掣，經濟省電，備有寬大透視窗，方便實用。

DN1000

萬能電子鍋

三洋最新DN1000型萬能電子鍋，獨特設計，兼具電子瓦罉及高速慢變重性能，快慢任意控制，更可作爲電火鍋用來煎、炒餸菜，火候十足，美味可口；配有耐熱透明玻璃蓋，烹調過程，一目了然，鍋面採用精煉鋁鋼合金製造，更配以一層氟化乙烯樹脂纖維，不會燒焦菜餚，易於清潔，高級金屬搪瓷外殼，美觀大方。



ESC 270/450

全能電子瓦罉

特大型家庭電子瓦罉，彩色金屬搪瓷外殼及高級陶瓷活動內胆，美觀耐用，洗濯方便，容量特多，兼具快慢熱掣，燉日煲、煮、燉、炆、焗，樣樣皆宜，保持食物原汁原味，絕不乾水，誠爲家庭婦女煮食之寶。

SANYO

達誠三洋電器有限公司

電話：5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

雅詩蘭黛配合時裝趨向

介紹富東方色彩嬌艷浪漫之化粧系列

今年的秋裝色彩鮮艷奪目，款式新穎，若用雅詩蘭黛最新SPICE MARKET色彩唇膏、胭脂、眼影及甲油系列，才能襯托出這種嬌艷氣息，使妳粧容倍添明麗。

秋風輕拂，炎夏之暑氣消轉，帶來一陣清新，足以令人疲倦的感覺一掃。雅詩蘭黛夫人為配合今年秋季新潮的時裝趨向，設計了特別精心創製色澤柔和而富於神秘東方色彩的SPICE MARKET眼影系列、唇膏、胭脂和甲油。自然而略帶古色的SPICE MARKET色彩，唇膏、胭脂和甲油，不但令你容貌充滿光彩，眼部化粧，輕描淡寫之間足以表露你那獨特的神采。

SPICE MARKET色彩系列中選介紹一種新的SPICE MARKET起光粉。當使用於面部時，你可立刻體會到臉上呈現一份健康色彩，使你在不知不覺中，你的粧扮更完美。千變萬化的秋裝，一個兒色彩奪目，時而又變為輕柔，極端女性化的裝束。雅詩蘭黛夫人現在為你介紹深紅，粉紅，及啡紅各色澤化粧品，正好配合今秋富於農村色彩的時裝。古銅色紗綫，常穿插於各種名貴質料之中，更加為SPICE MARKET系列平添了無限光彩。

雅詩蘭黛夫人解釋謂SPICE MARKET色彩化粧帶來神秘的東方意境。艷麗，濃厚如DATENUT RED，GINGER SNAP，ROSY NUTMEG和BRANDIED CHERRY等色澤更可使你充滿浪漫的暇想。她預料這些秋天最新色澤將會受到女士們的歡迎，一如她們喜愛今秋流行那些輕盈，飄逸的質料一樣。因為今年流行較深沉的顏色，而且着重唇部（眼部和胭脂作為配襯），如在GAINE RSNAP或DATE NUT RED唇膏上使用CANDIED PLUM或BLACK CNR RANT AUTOMATIC LIPSHINE唇彩，以使櫻唇更為特出。

雅詩蘭黛夫人不但創造領導潮流的化粧系列，在這裏她還要介紹幾種簡單而有效的化粧秘訣：

（一）撲上粉底之後，輕輕在臉上撲上一層散粉，以使皮膚易於上色。

（二）特別注意唇部化粧——在唇膏上加上一層深色唇彩，以增加光澤。

（三）因口部特別引人注目，眼部化粧應盡量使雙眼之間的距離減少。方法很簡單：只要在近眼尾處以至下部份均勻地塗上較深色的眼影，然後加上一層眼睫毛液即可。

（四）深紅色的胭脂最適宜配襯流行的粧粉。胭脂的塗法應由面頰骨上開始，將它搽至額角髮邊，成「豆點」形。

（五）最後，用SPICE STREAKER起光粉搽於面上，尤其是眼眉。這樣可使整個化粧更完美，臉上呈現着一份柔和，獨特的光彩。

今年秋季所流行多姿多采的服裝，一定要配與最新穎的化粧術和顏色組合才能互相輝映之。使用雅詩蘭黛始創之廿二種SPICE MARKET COLORS化粧色彩系列，能令你姿容出衆，更添明艷。

診餘漫筆

燉鵪鶉治哮喘

談靈鈞

位知名的針灸家王老先生，便提供我一條用鵪鶉治哮喘的方法，特在此介紹給讀者參考。

哮喘是比較常見的一種疾病，發作的時候，最易在兒童天氣涼的時候，過敏性的哮喘漸漸發作。哮喘的型類不少，大體上可分為三種類型：一、吸入型；二、感染型；三、混合型。據估計，兒童及青年患者，以吸入型為多數，至於老年患者，多是混合型。

上次談及鵪鶉，剛好鵪鶉盛產，再談鵪鶉的妙用，恰巧也是一個時候。

有用胎盤、蛤蚧等流傳治哮喘的中藥單方甚多，有效者，事實上應分清患者之寒熱虛實，對症用藥才能收效。鵪鶉也是治療哮喘的一種食療方法，仍有很多人以為鵪鶉可以治哮喘，此法是用川貝、秋石、燉鵪鶉，而不是用川貝、秋石，卻不用加入其他藥材。其法是用：鵪鶉一隻，剝淨去內臟，加入川貝、秋石約一錢左右，隔水清燉，不用再加其他藥材，患者可以飲水吃肉，每星期吃一兩次，在秋涼時開始吃，連續經過一個多季之後，下年便不易再發作。因此，有些兒童及青年哮喘患者，至於年老患者，則減少發作，甚至於不發作，此法簡便易行，秋石不可一試，至於為什麼使用秋石，容後再作介紹。

抑鬱、煩悶、心思思

驅除煩惱新法 找些樂趣解憂

感到不安、沉悶和不被人愛，或是人生沒意義？這是情緒低落的現象，要想克服它，不是獨坐一隅、仰望天花板可以做得來的。美國一本婦女雜誌經調查後，搜集到一些資料，據說能夠克服低潮。

據說，買東西可以令人興奮，當一個女子感到抑鬱時，她可以買一頂帽子、一束鮮花、一排巧克力、一架電動打字機，總之把精神放在各式漂亮的物品上，就算是用去少許金錢，但能回復生機，她在所不計了。

逃避令你不安的事，亦是一個可行的辦法，

彩色生活

事實上，那不是逃避現實，祇不過是拋開煩惱，讓自己輕鬆一下而已。你可以帶着望遠鏡，到河邊（在香港，祇能到公園）去看看雀鳥飛翔，看看自然的景色，或者到百貨公司裝飾漂亮的櫥窗，甚至祇是在街上散步，看看有否吸引力？

曾有一個讀者告訴該婦女雜誌，說每當她情緒低落時，便幻想自己在別處，是另外的一個人，例如在幹一件新奇的事，或是在一個下雨天，我覺得很悶，於是穿上日本和服，播放着悠揚的日本音樂，發覺內心平靜了很多。吃午餐時，把食物放在矮几上，跪在地上，而且還用筷子夾東西，又閱讀東方的詩詞，到了下午三時，煩惱已一掃而空。」

另一個有效的方法，她說：「是到廚房煮些東西來吃，有人喜歡看着菜湯沸騰時的水泡，有人喜歡看着爐內麵包由小漲大的情形，看着蔬菜由生至熟，肉類由血淋淋至香味四溢，另有一番樂趣。有人喜歡煮自己喜歡吃的東西，大擦一頓；亦有人喜歡拿着烹飪指南，東湊西拼的弄出自己從未吃過的菜式，讓自己耳目一新。總之，烹煮食物肯定是不吃過癮，烹煮食物的好方法。」

據另一位讀者說，她使自己保持最佳精神狀態的方法是靠「懶日」。何謂「懶日」？那是抽出一兩天時間，把日常的工作程序拋開，跟小孩子去放風箏，到河邊去跑，或是睡個午覺，做個新髮型，總之，幹些平時很想幹而因為時間不足夠、社交不許可的事，讓自己脫離一下社會的樊籠，亦是鬆弛的一個好方法。

對一些好靜的人來說，到河邊跟人賽跑不是好方法，她們情願躲在家裏，跟人通電話聊天，或是寫封信訴訴內心衷曲，讓時間靜靜的在電話筒內溜走，讓煩憂跟着筆鋒滑去。

以下的一些特別方法，全是讀者去函提供給彭婦女雜誌的，對某些人來說，可能有效，茲介紹如下：

——跳上床看一本好書，直至倦極睡去。

——請一個好手藝的廚師回家，弄一頓豐富的晚餐，一家人好好的吃一頓。

——挑一本從前看過的好書，重溫舊夢，這一次細彭仔細的閱讀，看看能否有新感受。

第邑公司展出 最新秋冬時裝

天氣開始秋涼，又是婦女們換季的季節，第邑公司特別介紹二款新裝以便參考選購：

（一）清新及新穎給與成熟而端莊的女士，是一件適宜日間穿着的全身裙，售價港幣二百六十九元五角，香港及九龍第邑公司獨家出售。

（二）奪目而迷人的兩件頭套裝用輕薄羊毛絨製造，宜於秋涼的天氣穿着，售價港幣三百一拾玖元五角，香港及九龍第邑公司獨家出售。圖為：著名模特兒林姿妮小姐示範晚出第邑公司新裝。

秋到人間，去冬不遠，換季添裝，請到——

龍子行

總行：香港大道中39號
分行：干諾道中康樂大廈
九龍支行：彌敦道134號

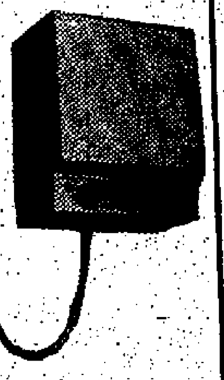
价減大貨清

百貨·服裝·西鞋·手袋·毛衫·籐布·傢俬·燈飾·
品種多·貨式新·售價廉·
犧牲品·不計成本·惠顧請早·

何必保水冲涼！

聖靚牌 款式最多 請壹防偽

電熱水器



SITAM 歐洲大廠

花洒淋浴或可駁面盆浴缸等。

• 適合任何水壓及電力
• 全自動開關電源，水溫穩定，最高可用全熱水。
• 二至18加侖，方型機身，正面印有彩色名貴

安全·夠熱·經濟·全自動

普通熱水器之冷熱水掣，每次使用需煩復互相調較，開水快慢更影响出水溫度，突變太冷或太熱。聖靚牌水溫掣可自動調較及固定水溫，獨立控制出水快慢，所以確保安全，易用。

圖樣備索，各大電器行均售　3-301506
總代理：達盛行　3-847613

周末午夜場

新麗國民寶英觀華恒福國龍
華華都樂石華塘聲星星泰華

「神打」姊妹作

領銜主演 汪禹·劉家輝

李影 劉家榮 江島 詹森 領銜主演 黃新 唐成 麥偉嘉 李海生 聯合主演

絕招威猛！打出洪拳精華
怪招百出！打出成籮笑料

今晚午夜場

人人都讚好 撲飛要趁早

劉家班創新風格功夫大喜劇

兒童不宜

武術指導 劉氏兄弟
導演 劉家榮
監製 雷鳴／編劇 倪匡

雷鳴（國際）電影貿易公司出品

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助憂苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，慶爲協助，請將捐款或會費寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉達會員（二百元，或參加爲會員樂助年費二十元），永遠本報則不勝感謝矣。

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

新華 國賓

積懷德初演色情片！

新華今晚開午夜場·加

滿座 請早

老子師作進先，陣軍壽銷，做兒子鋒女子娘男魂！

成人電影 兒童不宜

倫娘兒弄風情！賣情漢眉上！稍喜倩

放蕩男女一家春

國泰

日日爆棚 五場早 請早

點止咸片咁簡單！

估你個貫通過目 要睇門邊吓

淫婦鬥色狼

佢就一日兒係夜同三丫老秦大禍侯耍爆 小姐令

細路不宜

"MY COUSIN THE HYPOCRITE"

第三十回

一九七七年

香港年鑑

每本弍拾元

上越

稀世之寶

紅樓夢

無比氣勢果然不凡

新光 普慶 南華 南洋 珠江 銀都 太平 荃灣 大光明 續映

預售三天門票

滿

連日爆滿 絕早請撲飛 些快行 周末勢必擠擁 訂票要及時更

古裝戲之寶 歌唱片之王

徐玉蘭 王文娟 金采鳳

演唱藝術 魅力四射 迷哥迷姐 如醉如痴

妙到毫顛 嘆為觀止

藝術指導 朱石麟 導演 岑範 編劇 徐進

原裝正本

銅鑼灣 12點 兩點 三點半 五點半 七點 九點 時間

華僑教育

學能推理練習專欄

智慧社主編

文字推理練習十二

閱讀推理

選出下列每題最適當的答案，並在它的下面畫一橫綫

我們現在都在學校裏求學，對於自習，大概各有自己的方法。我的自習方法，可分三個程序：第一，是課前的自習；第二，是課後的自習；第三，是課餘的自習。現在，我把它詳細寫下來，讓大家參考。參考，課前的自習，就是預習將教的課程。課後的自習，就是複習一切已學過的課程。課餘的自習，就是看報和閱讀課外書。我讀的課外書，大都是父親買回來的，他說：「挑選兒童讀物最要精細，絲毫也不能隨便，一本不好的書，往往能貽害兒童的終身。」我相信父親的話是不錯的

1. 父親替作者挑選課外書時，十分：
 A隨便 B嚴格
 C吝嗇 D慎重
 E疏忽
2. 書籍對誰的影響最大？
 A嬰孩 B兒童
 C成年人 D老年人
 E世界名人
3. 作者在本文中，說出他的：
 A學習態度 B嗜好
 C父親對他的鍾愛 D自習方法
 E挑選課外讀物的標準

久別重逢，一事同班的同學興高采烈地執着我，許多人說：「無論走到那裏，我都會記得你，你一點沒變。」

「不會的，」我說：「我們都變了，只有彼得一人才是絲毫沒變。」

我們不是為難彼得，他的確和以前一樣，自從畢業後，便在他家開的店鋪裏擔無足輕重的工作，多年來依然故我，庸庸碌碌地過日子。

4. 那班同學見彼得時，情緒怎樣？
 A悠若 B悲哀
 C高興 D惆悵
 E苦悶
5. 作者認為彼得是個怎樣的人？
 A出類拔萃 B大公無私
 C精明幹練 D卓華超越
 E平凡庸碌
6. 同學們認為作者沒有變，是指他的那一方面來說？
 A容貌 B學問
 C地位 D衣飾
 E年齡
7. 斜暉沿着地平線一縷縷地反照到那灰黃的大地，把自然界中一切的一切，渲染得燦爛可愛。
 上文描寫的時間是：
 A黎明 B正午
 C黃昏 D晚上
 E深夜
8. 為了要馬蹄釘，失了馬蹄鐵；為了要馬蹄鐵，失了馬；為了要馬，被敵人追上殺了。歸根結柢完全是為了捨不得一個馬蹄釘。
 這是說：
 A精明幹練 B貪圖小利
 C猶疑不決 D爭在分為
 E因小失大

答	1 B	2 B	3 D	4 C
案	5 E	6 A	7 C	8 E

1978 中學會考試題預習專欄

明德社主編

化學（四） 朱宏林

Chemistry (4)

Solution to Q.4

(a)

(i) The element G consists of monatomic molecules.

(ii) The element F is a halogen.

(iii) The element D will react most readily with chlorine.

(iv) The element B is the strongest reducing agent among the elements shown.

(v) The element C will form an ion of C^{2+} by losing its two valency electrons.

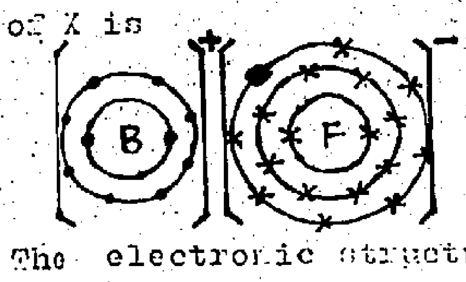
(b)

(i) The formula of the hydride of D is DH_4.

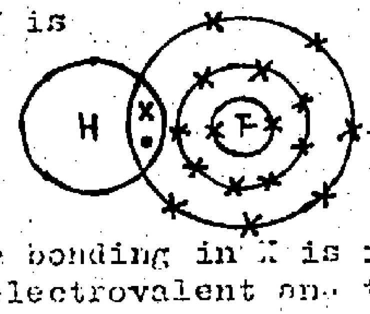
(ii) The formula of the oxide of C is CO.

(c)

(i) The electronic structure of X is



The electronic structure of Y is



(ii) The bonding in X is ionic or electrovalent and that in Y is covalent.

(iii) Only liquid X can conduct electricity because it consists of mobile ions in liquid state while Y consists of covalent molecules only.

(d) A and B have similar chemical properties both have one electron in the valency shell.

(e) Mass of F_1=17+17=34 amu
Mass of F_2=17+18=35 amu
∴ mass of an average atom of F is

$$\frac{34\times40 + 35\times60}{(40+60)} = 34.6 \text{ amu}$$

Hence, the relative atomic mass of element F is

$$\frac{\text{mass of an average atom}}{\frac{1}{12}\times \text{mass of an atom of } {}^{12}C} = \frac{34.6 \text{ amu}}{1.0 \text{ amu}} = \underline{\underline{34.6}}$$

Solution to Q.5

(a) (i) $X(OH)_2 + 2HCl \rightarrow XCl_2 + 2H_2O$

$NaOH + HCl \rightarrow NaCl + H_2O$

(ii) The amount of HCl originally present is

$\frac{50}{1000} \times 5$ moles
= 0.25 moles

According to the following equation

$NaOH + HCl \rightarrow NaCl + H_2O$

no. of moles of HCl present in 25 cm^3 diluted soln.
= no. of moles of NaOH required for neutralization
$= \frac{20}{1000} \times 1$ moles
= 0.02 moles

∴ total amount of excess HCl in the mixture is

$0.02 \text{ moles} \times \frac{250}{25}$
= 0.2 moles

Hence, the amount of HCl used up by ammonium sulphate is
0.25 moles − 0.2 moles
= 0.05 moles

But, according to the following equation

$X(OH)_2 + 2HCl \rightarrow XCl_2 + 2H_2O$

no. of moles of $X(OH)_2$
$= \frac{\text{no. of moles of HCl used}}{2}$
$= \frac{1}{2} \times 0.05$ moles
= 0.025 moles ——(1)

Let the relative atomic mass of X be y, then the formula mass of $X(OH)_2$ is (y + 34).

Hence, no. of moles of the hydroxide in 3.05 g solid
$= \frac{3.05}{(y+34)}$ moles ——(2)

Equating (1) and (2), we have $\frac{3.05}{(y+34)} = 0.025$

$\therefore y + 34 = \frac{3.05}{0.025} = 122$

$\therefore y = \underline{\underline{88}}$

Therefore, the relative atomic mass of X is 88.

Solution to Q.6

(a)

(i) Gas X is hydrogen and liquid Y is water.

(ii) $Zn + 2H^+ \rightarrow Zn^{2+} + H_2$

(iii) Add a little liquid Y to anhydrous copper(II) sulphate or cobalt(II) chloride, the former will turn from white to blue while the latter will turn from blue to pink if the liquid Y is water.

(iv) Mg or Fe can be used as they are above hydrogen in the Activity Series. Pb, though being above hydrogen in the Activity Series, is not used in this experiment because the lead(II)chloride formed in the reaction is insoluble in water thus stopping the reaction.

(v) Redox reaction was taken place in the combustion tube.

$H_2 + CuO \xrightarrow{\Delta} H_2O + Cu$

(vi) Only PbO can be reduced by hydrogen.

(vii) Conc H_2SO_4 is used to dry the hydrogen gas.

(viii) From the equation below

$CuO + H_2 \xrightarrow{\Delta} Cu + H_2O$

79.5 g(or 1 mole) of CuO gives 63.5 g(or 1 mole) of copper metal.

∴ mass of copper obtained on reducing 7.95 g CuO

$= 7.95 \text{ g} \times \frac{63.5}{79.5}$
$= \underline{\underline{6.35}}$ g

(b) 2 g of hydrogen is equivalent to 1 mole which now consists of N molecules.

(i) 2 g of neon is equivalent to 0.1 mole thus consisting of 0.1N atoms.

(ii) 2 g of CO_2 is equivalent to 1/22 mole thus consisting of (1/22) N molecules.

(iii) 2 g of bromine is equivalent to 1/40 mole thus consisting of (1/40) N molecules.

(iv) 2 g of CO_3^{2-} is equivalent to 1/30 mole thus consisting of 1/30 N ions.

(b) Potassium chloride is composed of K^+ and Cl^- ions; but, in the solid state, these ions are held strongly together by electrostatic attraction, so they are not mobile nor they allow electrons to flow through. However, in the aqueous solution, the ions are free and mobile, so they can now conduct electricity.

(c) According to the following ionic equations:-

$Li^+ + e^- \rightarrow Na$

and

$Mg^{2+} + 2e^- \rightarrow Mg$

it is seen that if 1 mole of electrons (or 1 faraday of electricity) are passed through, 1 mole of lithium metal but only ½ mole of magnesium metal will be deposited. So, when the same amount of electricity is used, the relative masses of Li to Mg will be
7 : (½ x 24)
$= \underline{\underline{7 : 12}}$

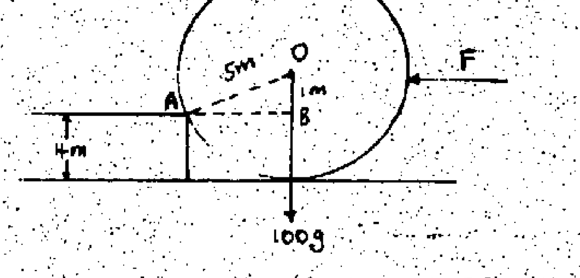
物理（四） 鲁榮家

PHYSICS (4)

Solutions to Exercise 2

($g = 10 \text{ ms}^{-2}$)

1.(a)(i)



As shown in the force diagram above, take moment about A.

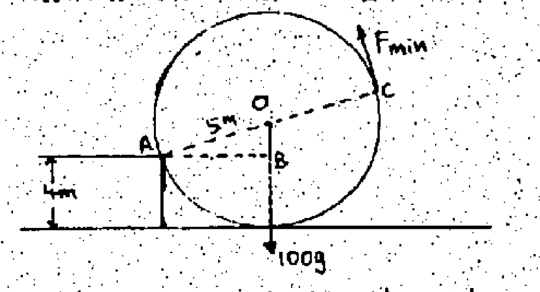
F(OB) = 100g(AB)

where F is the horizontal force required.

OA = ½ x 10m = 5m
OB = OA − 4m = 5m − 4m
= 1m
$AB = \sqrt{OA^2 - OB^2}$
$= \sqrt{5^2 - 1^2}$
$= \sqrt{24} = 4.899\text{m}$

∴ F(1) = 100(10)(4.899)
F = 4899N (Ans.)

(ii) The minumin force F_{min} should tangent to the wheel as shown in the diagram below



F_{min} is tangent to the wheel at point C which is one of the extremes of diameter AOC of the circular wheel.

Taking moment about A.

$F_{min}(AC) = 100g(AB)$

$F_{min}(10) = 1000(4.899)$

$F_{min} = 489.9\text{N}$ (Ans.)

(b)(i) If the force is applied to the 10-kg block, then

where R_1 is the force between the blocks
= the reaction of 5-kg block on 10-kg block

Let the acceleration of the system be a ms^{-2}

$F - R_1 = 10a$ ......(1)
$R_1 = 5a$ ......(2)

also, F = 15N
solving R_1 from (1) and (2) we have

$R_1 = 5\text{N}$ (Ans.)

(ii) Similarly, let the force between the blocks be R_2 and the acceleration of the system be a' ms^{-2}

15 $R_2 = 5a'$

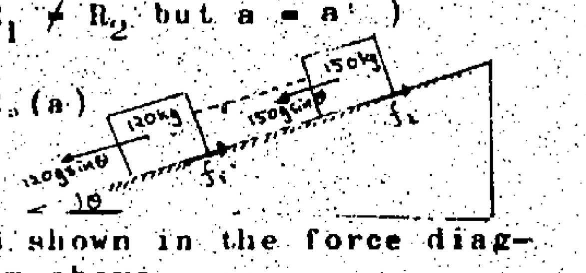
$R_2 = 10a'$

From which

$R_2 = 10\text{N}$ (Ans.)

Note : the readers should understand the physical meaning that the values of the forces between the blocks are different but the values of the acceleration of the system are the same in (i) and (ii). (i.e. $R_1 \neq R_2$ but a = a')

2.(a)



As shown in the force diagram above,

f_1 = frictional force exerted on 120kg block.

f_2 = frictional force exerted on 150 kg block.

Since sinθ = 0.6

$\therefore \cos\theta = \sqrt{1 - \sin^2\theta}$
$= \sqrt{1 - (0.6)^2}$
$= 0.8$

Hence, apply Newton's 2nd law of motion :

$120g\sin\theta - f_1 - T = 120a$

$120(10)(0.6) - (0.2)(120g)(0.8) - T = 120a$

∴ 528 − T = 120a ... (1)

Also,

$T + 150g\sin\theta - f_2 = 150a$

T + (150)(10)(0.6) − (0.5)(150)(10)(0.8) = 150a

∴ T − 300 = 150a... (1)

(1) + (2)
228 = 270a
a = 0.84

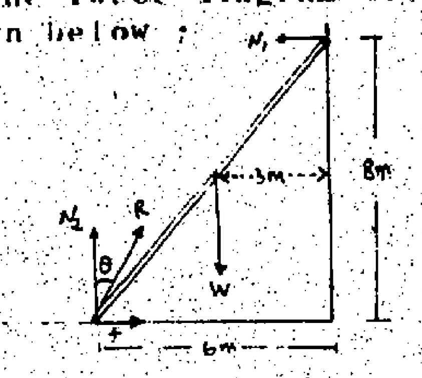
∴ the acceleration is 0.84 ms^{-2} (Ans.)

(ii) Substitute into (1)

T = 3.56N (Ans.)

∴ the tension in the cord is 3.56N.

3.(i) The force diagram is shown below :



Where

N_1 = Normal reaction acting on the upper end from the smooth wall.

R = the resultant force acting on the lower end of the ladder.

N_2 = the vertical component of R.

f = the horizontal component of R
= frictional force between the ladder and the floor.

W = weight of the ladder.

(ii) Since the ladder is in equilibrium, therefore,

$N_1 - f = 0$ .... (1)
$N_2 - W = 0$ .... (2)

Taking moment about B
$W \times 3 - N_1 \times 8 = 0$
$3W - 8N_1 = 0$ .... (3)

From (3)

$N_1 = \frac{3 \times 160(10)}{8}$
= 600N (Ans.)

Ans : The direction of the force acting on the upper end of the ladder is perpendicular to the vertical wall with magnitude 600N.

(iii) The frictional force f is horizontal.

From (1)
$f = N_1 = 600\text{N}$ (Ans.)

(iv) From (2)

$N_2 = W = 1600\text{N}$

The coefficient of sliding friction between the ladder and the horizontal floor

$= \frac{f}{N_2} = \frac{600}{1600} = 0.375$ (Ans.)

(v) The resultant R
$= \sqrt{f^2 + N_2^2}$
$= \sqrt{600^2 + 1600^2}$

= 1708.8N (Ans.)

Also, $\tan\theta = \frac{f}{N_2} = 0.375$

$\theta = 20°33'$

Ans : The resultant at the end of the ladder is 1708.8N making 20°33' with the vertical.

4.(a)(i) Let v_A and v_1 be the velocities of the block A after the bullet emerges and the bullet as it emerges from block A respectively.

By conservation of energy

$\frac{1}{2}(2)v_A^2 = (2)(g)(0.2)$

$v_A^2 = 4$

$v_A = 2 \text{ ms}^{-1}$ (Ans.)

(ii) By conservation of linear momentum :

The initial momentum

= (0.01)(2400)
= 24 kg ms^{-1}

The final momentum

$= (2)v_A + (0.01)v_1$
$= (2)(2) + 0.01v_1$
$= 4 + 0.01v$

∴ $24 = 4 + 0.01v_1$
$v_1 = 2000 \text{ ms}^{-1}$ (Ans.)

(b) Let v be the velocity of the blockB and the bullet after the bullet hit the block B.

Since the bullet is embedded in block B, hence, by conservation of momentum :

(0.01)(2000) = (0.01+0.99)v
v = 20 ms^{-1}

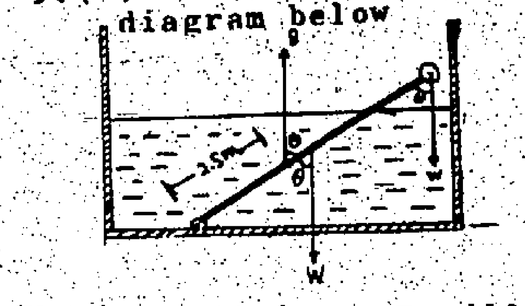
By conservation of energy

$\frac{1}{2}(0.01+0.99)(20)^2 = (0.01+0.99)gh$

Take g = 10 (ms^{-2})

∴ h = 20m (Ans.)

5.(i) As shown in the force diagram below



The bouyant force B will apply at the mid-point of the part of the rod submerged in water.

(ii) W = weight of the rod
= 1.2g = 12N
w = weight at the end of the rod to be determined.

The volume of the rod

$= \frac{1.2}{0.5 \times d}$ (density of water is d kg m^{-3})

$= \frac{2.4}{d} m^3$

Volume of rod submerged in water

$= \frac{5}{6} \times \frac{2.4}{d} = \frac{2}{d} m^3$

The bouyant force B

= weight of water displaced by the rod
= density of water x volume of the rod submerged x g

$= d \times \frac{2}{d} \times 10 = 20\text{N}$ (Ans.)

(iii) Taking moment about the hinge.

$(B\sin\theta)(2.5) = (W\sin\theta)(3) + (w\sin\theta)(6)$

20x2.5 = 12x3 + 6w
w = 2.333 N (Ans.)

(i) The downward force produced by the 120kg block

$= 120g\sin\theta - f_1$
$= 120g\sin\theta - (0.2)(120g\cos\theta)$
$= 120g(\sin\theta - 0.2\cos\theta)$
$= 120g(0.6 - 0.2\times0.8)$
$= 120g(0.44)$
= 528N (Ans.)

(ii) The downward force produced by the 150kg block

$= 150g\sin\theta - f_2$
$= 150g\sin\theta - u(150g\cos\theta)$
$= 150g(\sin\theta - u\cos\theta)$
$= 1500(0.6 - 0.8u)$N (Ans.)

(b) The blocks will slide down with the cord always stretched if the downward acceleration produced by the 120kg-block is greater than or equal to that of the 150kg − block.

∴ The minimum value of u is

$$\frac{528}{120} = \frac{1500(0.6 - 0.8u)}{150}$$

From which
u = 0.2 (Ans.)

(c) If u = 0.5 > 0.2 , then the blocks will slide down with the cord always stretched. Let the tension in the cord be T and the acceleration of the system be a.

攝影圈

第四三四期 汪石羊主編

崇高的藝術 人體攝影（中） 不應有色情意念存在

石羊

拍攝人體，時至今日，在我國的社會，仍有人認爲是帶有色情的意念，因此一個女人去做裸體模特兒也會被人認爲下流的工作，就算有標準身材的女人，也不肯去接受高薪而去就裸體模特兒的工作，屈相反地，在歐洲社會中，一個有美好身材的女人，常常自動去邀求攝影家，畫家或攝影家，去把她的完美的身段，雕成石像，繪成油畫或拍成照片，希望能夠永遠保留這上帝創造的完美線條。

完美的姿態，人體攝影的最重要的條件就是在畫面上有完美的表現，而在藝術的評論中所謂完美並不是完整的意思，例如陳列在巴黎羅浮宮藝術博物院中佔有重要地位的維納斯女神雕像，它是斷了手臂的，以影體藝術品來說，它可以說是不夠完整，但是它在人體美的藝術表現，是莊嚴而又美麗，有神，有氣，有骨，有肉，是美術史上有力的表現。它是兼有眞，善，美的條件。所以這樣的一件罕見的藝術品，雖然因年代經歷而致略有殘缺，但它是永遠不會失卻它的完美的藝術價值的。至於在攝影藝術上的成就，對於處理不完美的人體，不妨使用另一種辦法，因爲攝影技術常常可以拍攝局部的特寫鏡頭，以精採擇，可以利用一個不完美的一部份去代表出完美的整體。

人體在攝影的畛域中，也可能像繪畫與雕刻一樣，藝術家把實體去改良與創造另一種藝術觀點上的完美的形式。例如當一個藝術攝影家看到一個身材美麗的模特兒，首先就要注意她的是姿態結構，找尋出她的優點，配合和諧的光線，將優點去誇張，將缺點隱藏，才能獲得一張上乘的人體照片，不過我們所謂一個美好身材的模特兒，在五官上常有先天或後天的缺憾的，一個有經驗的攝影家，便要曉得怎樣利用光線，角度，或者陪襯的物體，例如花，草，樹，帽，巾，或是她自己的四肢去掩飾身上的缺憾，同時可以說是美化畫面，去增加畫面的眞實感。

人體攝影和人體繪畫都是共通的道理，因此一個攝影家有較優異的成就的，常常會選擇到了好的模特兒之後，首先就要對構圖方面的注意，跟着就要對光線的着力，許多外行人以爲捉到一個好的模特兒，擺好了燈光，或者用一個自動測光的相機，就會拍出好的照片來，怎知道這個好是有限度的好，祇是照片拍出來恰好與模特兒的新材料好嗎了！這不能算是一張好照片。拍攝好的照片不能單獨靠機械，又不能單獨靠天才，一定要兼學術與藝術的修養，對於繪畫方面的修養，尤其是以對攝影有極大影響的。繪畫，不論的古典派，印象派，抽象派，野獸派或者是寫實派，都可說是足以給予人體攝影當作一種良好的模範。例如一個攝影如果對某一派畫有較深徹的瞭解，便可能將他的作品表現出那一派的特殊的面目來。而這一種特殊的面目的表現，有時是甚於色，有時在光，有時在動態與結構，使人從一張照片中領悟到某一種畫派的特徵。

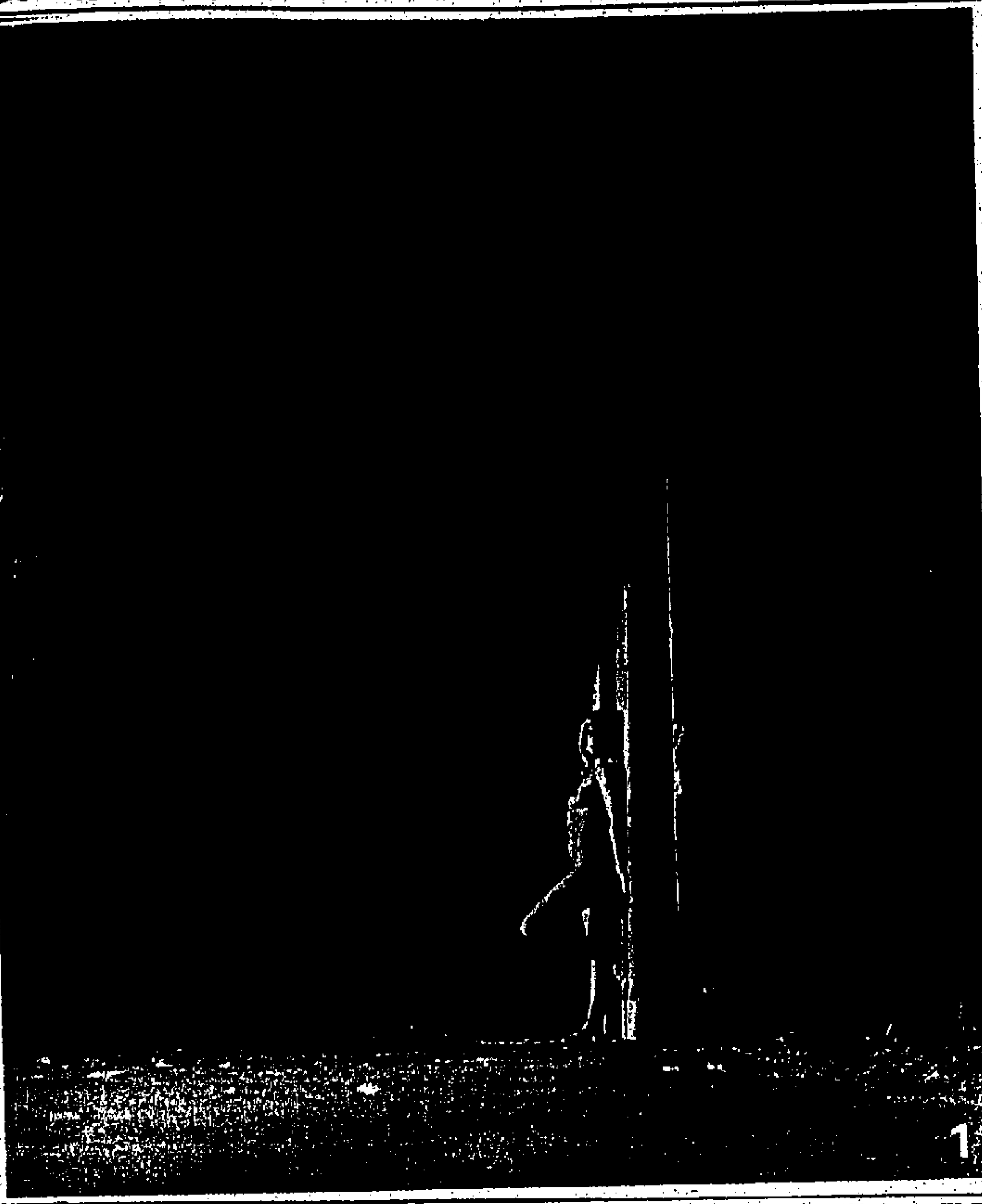
人體攝影與風景攝影的不同之處就是：去拍一張風景可能利用幾種不同的物體；例如山，水，樹，木，船，天空，鳥等去構成一個畫面。但是去拍一張人體照片便祇能選用一個人的軀體，利用她的四肢去構成千變萬化的構圖，至於面孔的表情，當然是很重要的。不過一般人體的照片，在畫面上的陪襯，必須要簡潔，如果將不必要的物體色調，或線條也保留在畫面上，結果不特不會增加主體的好處，反而會使這件作品表現成爲一張缺乏想像力的零亂而又不和諧的東西了！因此一張人體照片的定義可以說是結構爲骨，光線爲肉，主題爲靈魂。

人體的藝術品，不論是雕刻，油畫或者是攝影。在表面上來看，是十分簡單，但是徹底地研究起來，它是包羅萬有的；比甚麼都複雜，比甚麼都豐富，它不獨包括了眞，善，美的藝術上的基本原則，而且在每一個主題上應有人類生命的象徵，在畫面上能發揮出生命的活力，因此研究人體藝術的初步階段是先要觀察人類四肢的結構與形態，當你研究到人體的美麗的形態，你會意味到動態之中有剛性有柔性的分別。然後可以把形式與結構分與兩個單位，將兩種單位繼續推敲，當你對每一個單位都有了決定之後，然後將它們聯合起來，作綜合性的運用，一塊共治，在同一個畫面中表現出來，便可能有較成功的作品了。

中華會第十八屆沙龍 大會堂展出明天頒獎

香港中華攝學會第十八屆國際沙龍，於本月廿六日至卅一日在大會堂高座八樓展出。作品有黑白照片、彩色照片、幻燈片共八百餘張，來自世界三十四個地區，內容豐富，題材廣泛。歡迎各界人士蒞臨參觀指導。照片組由廿六日下午五時開始展覽，以後每日由上午十一時至下午七時展出。幻燈片則由廿八日至三十日每日下午五時至七時在九樓南演講室放映一場。

頒獎儀式於三十日下午六時在九樓南演講室舉行，屆時由霍英東先生、遠大貿易有限公司負責人主持頒發獎品，歡迎觀賞。



1

第卅二屆香港會沙龍 黑白照片組公開評選 明日上午在會所舉行

香港攝影學會一九七七年度第卅二屆國際攝影沙龍，黑白照片組現已截止收件，並定於十月三十日（星期日）上午十時在：香港灣仔軒尼詩道三五二至三五四號昌榮大廈二十樓19字，香港攝影學會會所內舉行公開評選。會所設有座椅歡迎影友參觀，不收門券，惟座位有限請提早蒞臨，以免向隅。

黑白照片評判員：張雄川、周宗濂、朱壽棋、梁超文、蕭建勳醫生。

彩色照片組及彩色幻燈片組截止日期則定於十一月二日，本港截止日期還有數天，影友欲參加者請及早將作品送交該會所，以便沙龍委員有充份時間進行登記編排工作。

龍協明年度國際沙龍 下月十一日付郵寄出

香港沙龍影友學會代辦會員投寄國際攝影沙龍，由投寄沙龍部歐偉雄，關浩毅會友負責郵寄工作事宜，一九七八年度國際沙龍定十一月十一日繼續第二次投寄，各會友如欲參加者請先與偉雄會友取得聯絡，電話五—二二四一二七，以便通知包括服務地點，茲將付寄出的國際沙龍名稱分列如下：

㊀美國SOUTHAMPTON三元。㊁美國MID—MISSOURI三元。㊂美國WILMINGTON三元，按沙龍有「ASSOCIATE」銜贈予十年內入選十張次之參加者，如能入選二十張次者，則准升爲「SENIOR ASSOCIATE MEMBER」，希爲留意。㊃加拿大BRITISH COLUMBIA三元。㊄美國CHICAGO CACCA三元。㊅美國TEANECK二元五角。㊆澳洲ADELAIDE三元。

上述沙龍爲PSA承認計分，參加費爲美元。

本港影友ARPS銜 英皇家攝影學會頒予

頃悉：本港攝影家蘇楊煥賢生、王頌威賢生、周梓濂、梁家德等獲英國皇家攝影學會航信，該會已通過分別頒予會士ARPS銜，並向他們致賀，誠攝影界一大喜訊，由於郵遞先後關係，預料日間將陸續接獲消息，屆時將另行報導。

得利擴張遷新址 特强RE200新機上市

得利貿易公司爲配合業務之發展，由十月卅一日起遷往香港灣仔沙街12至18號金銀商業大廈十四樓全層。該公司代理之特强TOPCON RE200型卅五米厘單鏡反光相機日前已空運抵港應市，爲高級袖珍機設計，配有五五MMF 1.7或五〇MMF 1.4標準鏡頭，從走式金屬簾幕快門由1至千份之一秒，機頂直接閃燈插座，x同步快門爲一百廿五份之一秒，並有自拍製由四至十二秒，全自動鏡後測光系統，外型美觀名貴，售價僅由港幣七百餘元起。得利公司遷往新址後之電話：五—四三六九八二及四三六九九五，購買特强新款相機請到各大攝影器材商號。

旺角會月會

旺角攝影會十一月份月會，定九日星期三下午七時卅分，在中環拱北行五樓，更生會所舉辦舉行。叙餐前有燈光靜物攝影。學術講座，由關彼得大師主持。餐後舉行本月份各組照片月賽，請會員攜帶照片，當晚交月賽主任田均平及葉啟全參加。

又十月份照片月賽，由張衡、陳森、羅草堯三位擔任評選，成績如下：

黑白照片高級組：冠軍：林懋嫻「飛越」；亞軍：林懋嫻「節日之夜」；季軍：蔡醒民「據馬飛馳」。

黑白照片初級組：冠軍：陳光「海上飛馳」；亞軍：李志安「隧道一景」；季軍：李志安「奮力一跳」。

彩色幻燈片組：冠軍：陳以堅「賽龍奪錦」；亞軍：陳以堅「晚歸」；季軍：李志安「策馬爭雄」。

2

3

德國世界攝影沙龍人體佳作選

①「陋室佳人」，②「窗前麗影」，③「早餐」，④「姊妹花」。

香港攝影學會 秋季攝影活動記

香港攝影學會與元朗文藝協進會及元朗青年商會合辦秋季攝影活動于上週日（廿三日）舉行。

是日天朗氣清，正是秋風送爽的好時光，下午一時在尖沙咀北京道停車場集合，乘搭崇華旅遊車先往元朗夏村友恭學校攝影，由香港攝影學會活動組主席陳海爲領隊，該會副會長周宗濂爲總指揮。并由元朗青年商會義務司庫范紹粲，元朗文藝協進會副會長張貴熊、李倫英等共同策劃協助。造像小姐有：李少玲、王婉芬、孫燕玲、莫雲蒂、馬詳沙、葉小姐等。參加影友二百餘人。友恭學校位于元朗田夏路旁轉入鄧氏宗祠後面的夏村，佔地有十萬方呎，面積廣闊，林木茂盛，環境幽美，可惜預約該校之舞獅組同學因逢重陽佳節未能集中返校，以致拍攝舞蹈節目臨時宜佈更改，加入「田野牽牛」，「村婦燒烟」等節目，「夕照斜陽」，風烟起處，通透優美，龍味十足，村婦造型嬌美，眞實造像，另有多位小姐任造像：「窗前倩影」，「芳草美人」，「喁喁細語」，「淺笑」，「紅顏」等，各友拍攝，你追我趕，影個不停。

和，在草叢中，忽然斜光現出人柔，有的人唱出來者感兩校語，跟來原來是龍珠在校，影友多不肯在而簡像，草前不是美妙，清風疾來，三老發現提着老二，造像因三老忙于去找小姐買飲品勞軍也。影龍燒烟，時間在下午四時半，領隊宜佈集合上車，繼續征途，「漁村夕照」，「漁網」，「鴨仔遊踪」，「撒網」。

一等節目，鑼鼓已見白泥，但見范紹粲君郭家行車抵達埗頭，忙于安排工作，邊欄鴨寨，忽見鴨群在塘畔生存，孔照臨感奇怪，面面相頭似斜光射下，前後頻頻拍攝，動長頸鴨，成列多許好像在？問，今天的形構，爲什麼她們到處找你？許多人問我問，又在反問「怪物」，不有些自動到了，陣地邊，個個鴨人「寨」到處愕然有利，跋諾「」，鴨場面相映成趣「諾跛」。那邊廂忽聞廂邊擴影音器正傳出漁濃，「各位影友：請各位撤網」，節目就快開始，服務人員準備沿岸，隨堤邊漁友們，拍去右邊堤畔站滿人，小長堤而往，忽然夕陽已在變爲漁金，長白紅太陽，照有限，時左，側更呼有漁村太陽，浮柵紅倒影，目左美，斜鶴漁夫，畫面更見完美，邊數一出，婦划艇遍那塘時內快，說時一二。

三之後，有拍攝要求，影友有勁下再興，即撒網「甚酣」，食「一在網動作」，一齊「一網」後，漁次不同，每次位置，堤畔影友不同角度，時間一「觀點與角度」一齊，叫囂聲不同，盡興未盡，故也。近處有姊妹花，巴蕉樹下作傘狀，相對，堤邊畔，此起彼落，按快門聲，直至日沒處處，西山，市區。始收隊，是日路上回返，車出原路，經二小時後，才返抵，發覺地，影友腹完了「周公」，雷鳴，但有些影友仍愉快「一二叔公」表示此行頗有收穫，不禁云云。

流浮山警署長，此次攝影活動，得警署偉健，加派小艇（一）巡邏，保障大家治安，影友們至感安心，並致謝意，英籍警長劉錦、梁林波張彼等，協助此次活動，工作人員及影友接踵而來。（影友）

周家聲獲高級會士銜 美國紐約攝影學會頒

美國紐約攝影學會本年度名銜考試原定十一月份舉行，爲優待海外永遠會員，凡申請入會時可連同作品參加應試。頃接航訊：本港攝影家周家聲醫生接獲該會寄來賀函，並致賀其已通過獲得高級會士FPSNY銜，殊爲難得。

4

理工學院主辦 香港學生沙龍

香港理工學院攝影學會，去年之首屆學生攝影沙龍，將於今年十二月下旬後，主辦第二屆學生攝影沙龍，並榮邀得攝影先生爲顧問，邀得怡和機構錦囊相機部。

去屆學生攝影沙龍計參加人次數目有一百五十六名，共香港五十間學校，而入選作品達三百張，反應熱烈。

影友理工學院之攝影學會，爲響應及普及香港學生對攝影藝術之推廣與提高，特設「理工學院同學之杯」，由得分最高之學校團體奪得，希望藉此鼓勵更多同學作品參加第二屆全港學生沙龍，亦如首屆一樣，分黑白照片組和彩色幻燈片組，定於十二月下旬收件，詳情日後公佈。

銀禧滙演將介紹 多樣香港新產品

（港訊）中華廠商會最近特製了一件胸圍八十吋，身長七呎的超級大碼恤衫。這件成衣亦在本港甚至在外國恐怕亦難找到一個合身穿著的人穿著。

但是，讀者大可不用担心這件衫的銷路問題，因爲這件衫不過是爲銀禧匯演特製的一件香港產品而已。

在十一月二十五日前往政府大球場參觀銀禧大匯演的觀衆，將可以看到一個貨運櫃將很多有代表性的香港產品運到大球場介紹與觀衆。

其中有一件「產品」是七呎高的「機械人」，兩眼放出紅光，兩臂揮動。原來，這件是代表香港玩具業的產品。

上述提及的超大碼恤衫則代表本港的製衣業，其他在匯演的產品，分別代表電子、五金、塑膠及相機工業。

中華廠商會秘書長李澤培昨日表示：「舉行銀禧慶祝活動十分有意義，爲我們可以藉此機會展示本港在過往多年達致的成就。」

他並稱：「我們認爲銀禧紀念是本港一個重要里程碑，在這個盛大的匯演中，我們有機會向市民介紹本港的出口品，其中很多產品是他們聽聞已久但卻十分鮮聞。」

李氏並認爲用活動模型來介紹香港產品是十分新鮮的手法，表示：「要決定選用那些產品來代表本港工業發展並不是一件易事，此外，並作選擇一時亦要考慮其娛樂成份」。

開幕演門券將於下週一（十月三十一日）起開始發售，分一元及五元兩種。

香港管理專業協會 專欄解答

建築營造業的工程管理 管理專協舉辦四天課程

香港眞可說得上是一個奇妙的神蹟，從個簡陋荒凉，人煙稀少的漁港而轉變爲名聞遐邇的東方之珠，市區之中高樓大廈屹立。不少現代化的建築物已取代了昔日的古舊樓宇，開山及塡海工程不斷地在進行以求得取更多的土地，一些浩大工程的建築物如傲視維多利亞海港的康樂大厦，橫貫港九兩地的海底隧道，打開新界與市區隔膜的獅子山隧道，現時正在興建中的地下鐵路和新世界中心等這一類的建築物都象徵着香港的繁榮及穩定；這些浩大的工程和其他業務一樣是要經過管理的階段，而每一項這類的工程是需要不同而適合的管理和組織，因此便有所謂「工程管理」（PROJECT MANANEMENT）。

「工程管理」可以說是「項頗爲繁複而有效的管理程序。現時社會不斷地成長，技術方面日新月異，與及競爭的劇烈大大地促使在管理及組織上的需求，因此優良的傳通工具，決策與及適當的管制是十分之急切。

尤其是在建築行業上，「工程管理」更加是當務之急而且是十分之適用。在美國及其它先進國家「工程管理」已經是大行其道，因此我們可以看見不少宏偉的建築物在不太長的時間內完成。

香港管理專業協會爲着使本地的建築行業能夠洞悉「管理工程」的涵義和其有利之處，便特地開辦一名爲「建築營造業的工程管理」課程。這項四天的課程將會非述「工程管理」的各項問題。課程內容包括有介紹及說明「工程管理」與建築營造業的關係，同時又會就現時的地下鐵路爲例舉出交通系統的計劃是必需而急切的及如何訂定。課程更會討論如何計劃去組織「工程管理」的工作小組與及工程進度的管制等。爲了迎合本地的需求和實際環境，課程的主講人是地下鐵路公司的總建築工程師。

此項課程是尤其適合在建築營造業的高層及中級管理人員和其他有興趣於此問題的人士而設，課程日期已定於十一月八、十五、二十二及二十九日由下午五時四十五分至七時十五分舉行。欲想參加這課程的人士可電五—一四九三四六查詢。

澳門大賽車 賽會招待港澳報界報告 定下月十九二十日舉行

（特訊）澳門第廿四屆格蘭披士大賽車，定於十一月十九日及廿日在澳門東望洋跑道舉行。賽會於前（廿七）日下午十二時四十五分假國際酒店舉行會餐，招待港、澳報界、電台及電視台記者，報告有關比賽各項詳情。

籌委會主席山度士在記者招待會席上稱：本屆賽事將與往年一樣，項目包括有電單車及汽車大賽，山度士又謂，電單車賽分新秀及高級組兩項賽事，而格蘭披士大賽，則於廿日（星期日）正式舉行，全程四十個圈，本屆報名參加之各國好手人數打破歷屆紀錄，計共達三百五十五人，本屆格蘭披士大賽，由環宇午餐空運公司贊助，共有廿六架賽車參加，全部爲單座位式。又如去年冠軍沙班，他將加入麥當奴隊作衛冕賽，又如國際好手亞倫鍾士、李加度及柏特斯等亦參加角逐，此外尚有三名日本選手分別駕駛得勝及本田爭奪錦標，所以本屆各項賽事將會競爭非常激烈。（突）

澳門第廿四屆格蘭披士大賽車，舉行記者招待會。圖爲：籌委會主席山度士報告比賽詳情。（本報記者攝）

本港新聞

香港公關會定年底舉辦 公關服務社會展覽 介紹志願團體工作服務 吸引市民支持社會服務

（港訊）香港之志願服務團體對社會服務貢獻甚多，使市民在福利，康樂及學術上都有裨益。

香港公共關係學會爲向服務團體表示敬意及希望藉公關學術及知識，吸引更多市民支持社會服務，定於本年十二月底舉行「公關週」活動，並由袁鏡泉先生出任大會贊助人。

公關週主要項目爲「公共關係服務社會」展覽會，日期由廿四日起至廿七日在大會堂低座展覽廳舉行，歡迎本港志願服務團體，非牟利機構，學術機構，及傳播機構參展。

該會公關服務小組主席及展覽會籌備主委黃寶森君宣稱：該展覽會主要目標希望使市民加深了解志願團體服務成績，增進各團體經驗交流及增極市民服務社會興趣。展覽內容包括各機構組織宗旨，歷史，服務目標，及範圍，訓練課程及公關活動等。

各機構倘欲參加，可逕去函郵政信箱二五六五或電H二式六在六九便可，截止日期爲十一月五日。

本港旅遊業發展速 出入境年達千萬人 人民入境事務處工作忙 去年遣送出境逾八百宗

（港訊）人民入境事務處去年共處理遞解及遣送出境之案件達八百六十宗。該等人物係不受本港歡迎者。

該項數字係人民入境事務總主任周錦漢在觀塘區街坊福利會晚餐例會席上透露。

周氏同時說，該處自一九六一年底脫離警務處獨立以來，人民入境管制科人員，由當時之不足三十人而增至今日之二四四人，由此可見本港繁榮進展之速。

周氏又說：該處自本年四月與人事登記處合併後，工作更見繁忙，該處只在出入境檢查，及簽發旅行證件如護照、CI、回港證等方面統計，在七六至七七年間，即處理了10,887,000人次，而旅行證件共發出665,000份，其中包括回港證531,000份。

周氏最後說：由於觀塘區之工商日趨繁榮人口激增，一月至九月間，已發出護照二二五二本，CI二八七五本，回港證三八二六〇本，處理簽證三一八七份，居港續期六五九三份，比去年又增加約百分之三十。同時該分處在每週一及週六工作均特別繁忙，周氏籲請觀塘區居民盡其可能避免在此兩日前往辦理手續，以免久候。

該晚餐例會昨假金冠酒樓舉行，出席者有林順忠，羅景淸，林芬，潘淡鎮邦，王愷，鄧安東，文洪光，王靜，曾金城，姚中喜，陳九，陳平，乃武，鄧紀泰，林行輝，郭志光及人民入境事務總主任黃臻賢，觀塘分處主任何少堅等。

戴厚德堂樂捐萬元 助九龍樂善堂建頤養院 該院佔地萬餘呎將容二百老人

（特訊）九龍樂善堂於大埔墟運頭街籌建頤具規模之頤養院，極受各界所重視。該頤養院自本年五月奠基後，各方反應熱烈，自動捐款襄助亦至爲踴躍；繼旅法華僑白榮光先生一萬元後，香港戴厚德堂亦善不後人，日前由華僑日報轉來一萬元，作爲捐助樂善堂頤養院之用，戴厚德堂樂善好施，惠及老人，積善之家必有餘慶。

該頤養院共佔地一萬六千餘方呎，建築面積約爲六千方呎，樓高九層，設有大型電梯兩部，將可容納老人二百卅餘名，地下有停車場、辦公室、會議室、醫療室、隔離室、客堂及儲物室等；二樓爲寬敞之膳堂及厨房；三樓爲室內休憩場所，且與室外花園相接，並有齊備之設備；四、五樓各有二等寢室七間，每室可住老人六名，有獨立洗手間，浴廁設公共浴室一處；六至八樓各有二等寢室七間，每室亦可住老人六名，均有獨立之洗手間及浴室；九樓有頭等寢室八間，每室可住老人四名，均有獨立之洗手間及浴室，全部建築及設備費用預算約需四百萬元，圖則已入工務局，一待批准，即將興工鳩建。（天）

尖沙咀青少年中心舉辦輔導服務 助青少年解決各項難題

（港訊）鑒於青少年罪案日趨繁多，政府現時正積極推行一項預防青少年誤入歧途之服務，訂名爲「青少年輔導計劃」。

此項計劃之目的有三：（一）找尋及接觸有離軌傾向的青少年，提供個別或小組輔導，防止他們被社會不良因素影響，以致誤入歧途。（二）衡量此項試驗計劃的實用處及在社區支持下對預防青少年犯罪的功效。（三）訂立一套青少年輔導之工作模式，以備日後全面擴充是項計劃之參考。

此項計劃之工作人員運用不同之方法去接觸界定對象，譬如：（一）派出工作人員到街上，球場及青少年出入之公衆場所，主動地參與他們的活動，透過接觸建立良好之關係。（二）聯絡區內學校及其他福利團體教會及居民組織，由教師或機構之負責人員轉介需要輔導之學生或青少年。（三）透過電台，報界，單張，海報及社區演講等宣傳手法，鼓勵青少年主動地在家人，朋友，老師之引導下，親自接觸工作人員，提出需要的服務。

該項計劃之內容包括：升學及就業輔導，家庭生活教育，康樂活動，興趣小組，心理輔導，藉以幫助青少年解決學業，戀愛，職業，行爲，家庭，交友及生理方面的困擾。

該服務已被列爲尖沙咀區之目標區域之一，則而推行之尖沙咀青少年中心輔導工作之單位，居住在尖沙咀區內之年齡在六至廿歲之青少年，凡在學或失學者，均可接受該中心之服務。

詳情請向九龍加連威老道卅三號香港尖沙咀青少年會服務處中心外展服務部「青少年輔導計劃」查詢，電話：三—六七〇〇七六內線二六七。該中心也提供熱線服務，由星期一至星期六上午九時至下午五時，晚上七時至十時，星期六晚上七時至十時，電話三—六二一七〇〇七六內線二六二與「青少年輔導計劃」工作人員聯絡。

英國工業部次長 昨參觀公共屋邨

（特訊）英國工業部次長高富文，昨日下午訪問房屋署，並由房屋署長廖本懷陪同下，前往參觀公共屋邨。高富文次長首先抵達何文田房屋署總辦事處，由房屋署長概述有關公共屋邨的發展情形，跟着由廖本懷及其他房屋署高級官員陪同下，前往參觀沙田瀝源邨，黃大仙仁愛收容所及東頭邨等地。

高富文表示：他對於公共房屋問題特別感到興趣，因爲他以前在英國曾經處理過房屋的事務，而他喜歡將英國的房屋發展與外地的作一比較。他認爲仁愛收容所的居住環境是非常惡劣的，居民要求改善並非過份，他又表示將會在返英國時將他所見所聞，作一報告發表出來。（田、源）

大銀行向同業催收貸款

業內拆息升至三厘

銀根進一步抽緊，收市時活期拆息放盆高叫三厘二五，隔夜更成四厘。外匯美元英鎊走勢平穩，加元跌後回升，日元亦揚，歐亞元利率再扳。

（特訊）大銀行向同業催收貸款，使業內銀根進一步抽緊，同業活期拆息急升至三厘。外匯方面，美元、英鎊走勢平穩，加元跌後急升，日元繼續上揚。歐洲美元與亞洲美元利率再往上扳。

據金融業消息報道：近兩日來，若干大銀行不但減少向同業拆放資金，同時更向同業催收較早前拆出的短期貸款，結果使銀行業內短期資金供應轉告抽緊，昨（廿八）日，業內活期拆息以三厘開成，隨後扳至三厘，收市時放盤更叫至三厘二五。隔晚錢息率升幅更大，成四厘，比上日急升一厘八七五至二厘間。

外匯方面，美元兌價緊穩，昨（廿八）日，銀行業內美匯以四六九點五〇開成，最高成四六九點六〇至四六九點八〇，收市時微順至四六九點六〇至四六九點七〇之間。業內人士表示：儘管九月份美國的外貿赤字比預期爲細，部份原因是由於美國出口商較早前已獲知美國碼頭工人，會在十月初罷工，故將較多的出口貨提前輸出，但一般相信十月份的赤字又會增大一些，故目前美元的走勢尚不容易作出正確的估計，大致來說，短期內仍然趨於反覆靠穩的局面。

業內英鎊走勢亦穩，收市時買入爲八點三四〇，賣出爲八點三六〇。加元大跌後又再急步回升，昨日業內成交價爲四二八點七〇。銀行外匯牌價，加元買入四二〇點三五，賣出四三一點二五。日元買入一八點九五，賣出一九點一三。

金融界人士指出：港市加元回升是由於外圍去勢亦反彈所致。星期三，加元對美元的收市價首次回升至九十美分，較本週初創下的一九三〇年代經濟大蕭條以來最低點略微高些，週二加元兌價跌落至八九．六三美分的低點。加元的回升結束了外匯業人士認爲的過份跌勢與暢旺交易。另外加拿大宣佈提高利率也是助長加元回升的一個主因。

另一方面，日元對美元的比價不斷上揚，昨日更升至戰後以來的最高紀錄，這對日本的經濟亦產生不良的影響。據倫敦一間經濟研究調查公司經濟專家說：最近日元之上升，將導致日本失業率及破產案件急劇增加。

該經濟專家在一個投資研討會上說，日本當局已很明顯的放棄前政策來支持日元，以保護一些較弱之出口較弱之工業，正由于國內經濟放慢而呈現呆滯時，而日本正值上升，這對於這部份之日本工業打擊是無可避免的。

他說，看來失業將在日本經濟管理上成爲首要的問題，他補充說，日本福田首相將沒有選擇餘地，而只有面對急劇增加之失業率及公司破產倒閉事件，但另一方面，政府會利用日元升值爲強力武器，以保持消費價格，將通貨膨脹率壓低。

歐洲美元利率，一個月期六厘六八七五，兩個月期七厘，三個月期七厘一二五，六個月期七厘四三七五，九個月期七厘半，十二個月期七厘五六二五。

亞洲美元利率，一個月期六厘〇六二五，兩個月期六厘四三七五，三個月期六厘七五，六個月期七厘一二五。

政局轉安定商場值旺月

泰商購日用品復增

食料雜貨醫藥品衣着注單相當

已購入貨品亦促加緊付運供銷

（特訊）泰國商家來港購辦貨品恢復增加，現在已是旺谷商場季節性旺月，食料雜貨、醫藥品、日用品、衣着品都陸續來港購辦供銷。

昨據本港辦庄消息：泰國商家來港購辦貨品恢復增加，由於泰國政變後一切轉呈安定，且因旺谷商場現在正是季節性旺月，貨物銷底漸增，食料雜貨、醫藥品、日用品、衣着品都要陸續購辦供銷，已購下的貨品亦加緊運出，今後一個月內港貨去銷泰國將更爲頻繁。

辦庄人士指出：今年泰國由日本輸入貨品減少，由本港輸入貨品則轉呈增加，因爲港產同類貨品價格比日本廉宜，故此港產品輸往泰國的增長率比較轉日貨更大。

但在另一方面，泰國農牧產品來港近有增減，鮮蛋、豆類、雜貨、木材來港均告增加，但食米、飼料來港更爲減少。原因是第四季入口的泰國米預先運到，飼料則因爲其他地區來貨較多，本港市場發銷劇烈，以致泰國飼料銷量受影響。

大陸水泥配銷價升卅元

港市現貨價格普遍調高

大陸五羊牌船邊每噸二百廿一元，港產亦調升廿八元，台產送到工地成二百五十元，菲二百五十二元。

（特訊）由於水泥供應短缺，拉近港市現貨價格已經繼續挾升。昨（廿八）日中國大陸五羊水泥配銷價亦提高三十元，預料下月份來貨轉呈增加，供應將逐漸轉呈和緩。港產水泥因爲大陸水泥配銷價提高影響，亦隨而調升，每噸調升廿八元。

昨據建築材料商透露：中國大陸水泥配銷價由昨（廿八）日起提高，五羊水泥船邊交貨每噸由一百九十一元提高至二百廿一元，送到九龍市區工地每噸加運費廿二元，送到港島市區工地每噸加運費廿二元六角。本港青洲英坭出廠價隨而調升，由四十五公斤包裝每包由八元六角五分調升至九元九角，香港水泥廠一品水泥出廠價每噸亦調升至二百廿一元。

建築材料商指出：本月中旬水泥市面價格已經級級上升，但當時因爲中國大陸配銷價尚未有提高，港產水泥未敢加價，大陸水泥配銷價提高了，港產水泥出廠價自然隨而調整。現時台灣水泥雖然仍有運來，但數量不大，因爲台灣政府當局限制水泥出口，現在訂購亦要十二月方能付船，新訂價已由卅八美元提升至四十二美元。日本水泥訂價更高，暢銷牌子C．&．F．每噸四十四美元，普通牌子C．&．F．每噸四十二美元，港商未敢訂購。

由於中國大陸水泥配銷價提高影響，台灣及菲律賓水泥現貨繼續上升，台灣水泥送到市區工地每噸二百五十元，菲律賓水泥送到市區工地每噸二百五十二元。

建築材料商指出：本月份水泥供應是短缺的，但並非很嚴重，供不應求的情況，估計公司建築工程欠缺水泥約二萬噸左右，倘若供應充裕，本月份水泥實銷總可達十五萬噸。

股市轉呈盤醒

買家承低吸意增晉

四證總值二千零六萬元，恒生指數升零點八七，僅投資類無變，地產建築酒店航業類微低。東方貨櫃派中期息八分半。

（特訊）昨（廿八）日香港股市轉呈盤醒狀態，交易數值尚有二千萬元，比前日之交易數值只微有減少。在上午開市之最初階段，大市仍然疲靜，由於數項主要之熱門股回壓力稍和緩，致使做價略有回增，買家承低吸購增晉。惟是買家仍普持審慎，故市價並未見彈升，迄至下午收市只是保持隱好。在昨日發生本港開埠以來規模最大的警員請願行動，市場上無若何反應。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二千零六萬元，比前日交易總值減少一百二十萬元左右。上午半日交易數值一千一百九十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔四百三十一萬元，遠東交易所佔一千零七十四萬元，金銀交易所佔四百九十三萬元，九龍交易所佔八萬元。

至於指數方面，恒生指數在上午收市爲四一四．八六，比前日收市升〇．二三，下午收市指數爲四一二．五一，全日共升〇．八七。遠東指數上午收市爲一一八六．五，下午收市指數爲一一七四．六四，比前日收市升一．七二。遠東分類指數中，投資及橡膠類變動，地產建築、酒店及航業類微報低外，其他各類俱微報升。金銀綜合指數爲三五五．三五，比前日收市指數升〇．九一，金指數爲三六七．二一，比前日收市指數升一．一八，銀指數爲三五七．五六，比前日收市指數升〇．四〇。在遠東交易所有成交之九十五項股票中，上升者有四十項，下降者有十八項，無變動者有三十七項。

昨日，宣佈中期息者有東方貨櫃，每股八分半，截止過戶日期爲十一月十日至廿四日。

昨日成交值雖則仍有二千萬元，但成交依然多集中於數項熱門股，且全日交投仍然不離靜態，絕大部份股票比前日未有成交。在各項股票做價普遍回醒中，則仍以油蔴地小輪、友聯銀行及生力啤較爲有力，油蔴地小輪以二十一元六角價位收市，生力啤以十八元九角價位收市，友聯銀行之收市價更升至八元多，同比前日提升一個價位。至於一般股票做價升幅雖微，惟普遍以收市價比前日較好一兩個價位之間多。

香港金融行情表

一九七七（十月二十八日）

九九金每司兩（最高）九〇八．〇〇

（最低）八九九．〇〇

（收市）九〇六．九〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六九．九〇
美鈔	一〇〇	四六八．五〇
英鎊	一	八．三八〇
加拿大圓	一〇〇	四二二．五〇
法國法郎	一〇〇	[illegible]
瑞士法郎	一〇〇	二〇八．六〇
西德馬克	一〇〇	二〇六．一〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]
澳洲鎊	一	[illegible]
日本圓	一〇〇〇〇	一八六．八〇
菲律賓披索	一〇〇	[illegible]
紐西蘭圓	一	[illegible]
星加坡圓	一〇〇	[illegible]
台灣圓	一〇〇〇	一一六．七〇
泰國銖	一〇〇〇	[illegible]
印度盧比	一〇〇	[illegible]
澳門紙	一〇〇	[illegible]
南非蘭特	一	[illegible]
南韓紙	一〇〇〇	[illegible]

轉銷星洲幼砂糖告吹

糖市又復轉呈呆淡

國際糖價微升尚無刺激

（特訊）昨（廿八）日砂糖市，成交轉呈減少，由於出口商洽購三百噸幼砂糖準備轉銷星洲沒有迴音，對疲弱的糖市難有刺激。

昨（廿八）日成交不多，南韓幼砂現貨碼頭交收每担七十元五角，十一、二月付船碼頭交收每担要價七十一元五角，大陸棉花中粗砂乾包現貨碼頭交收每噸一千一百三十元，花包現貨碼頭交收每噸一千〇四十元，天津中粗砂現貨碼頭交收每噸一千一百二十元，台灣特砂現貨碼頭交收每噸一千一百四十元。

國際糖價，轉呈上升。倫敦（廿七日）原糖現貨每噸一百鎊，比前升一鎊。十二月期貨每噸一百〇六鎊點七五，比前升一鎊點七五。三月期貨每噸一百一十九鎊點二〇，比前升一鎊點五〇。五月期貨每噸一百廿四鎊點七〇，比前升一鎊點一〇。紐約（廿七日）原糖現貨每磅七點一五美分，比前升點一五美分。一月期貨每磅八點二〇美分，比前升點二〇美分。三月期貨每磅八點七三美分，比前升點一四美分。五月期貨每磅九點一六美分，比前升點一一美分。

旺產季節來量增加

大閘蟹市銷行價定

廿五公斤一件，批價三百七十元，零售普通級每斤廿元，優質高成卅元，下級十元。

（特訊）大閘蟹漸屆旺產季節，來量不斷增加，銷情不俗，售價穩定。

今年在中秋節前，大閘蟹便開始運港銷售，由於貨量少，售價頗高，但自中秋節過後，來貨便告增加，最近已晉入旺產季節，來量更爲充裕。

雖然香港面臨海洋，一年到晚都有各種蟹類的供應，但大閘蟹的風味別具一格，每年一到大閘蟹旺產季節，必大受港人注目，甚至到香港旅遊的外國人士，都以品嘗到馳名的大閘蟹而後快。

通常由中秋節過後的三個月內，爲大閘蟹進食的季節，但其中以農曆九月中旬至十月中旬爲大閘蟹最肥美鮮甜的旺產期，每年這個時候，就是品嘗大閘蟹的高潮。

據某國貨公司的職員說，往年在大閘蟹的時候，公司便在店內空出一些地方，作臨時食肆，以即買即蒸的方式，而且還提供羗湯、土酒、浙醋以及其他食蟹工具等，吸引更多食家。今年由於大閘蟹來貨更多，故亦有可能仿效往年的做法。

現時在港銷售的多爲陽澄湖的產品，據有關經銷商透露，港人品嘗大閘蟹的喜愛程度不斷增加，去年創下了大閘蟹入口的新紀錄，共進口約七百五十公噸，相當於一萬二千四百五十担。在此以前，平均每年入口大閘蟹的數量，都在四百至五百公噸左右。而今年到現在爲止，進口量已較去年同期增長二成了。

大閘蟹通常的批發價是以二十五公斤作一件計，每件售三百七十元左右，根據蟹的大小，種類及新鮮程度，再分級別。普通級的大閘蟹在市面售價每斤約爲二十元。而優質蟹的售價有些高至三十元，下價貨則約爲十元。據估計，本港去年大閘蟹的入口總值達一千五百萬元，加上批銷及零售商的利潤後，港人耗於購買大閘蟹的消費額約爲三千萬港元之巨。

據經銷商透露：本港大閘蟹是直接由陽澄湖進口，在內陸以飛機及鐵路運抵廣州，再經九廣鐵路運抵本港。以前由於路途遙遠，且又要轉來轉去，部份蟹會在途中死亡，但今年大陸的運輸方法不斷改善，大閘蟹的死亡率已經降低，目前抵港的生存比率達百分七十五以上。

國際股市金融行情

（一九七七年十月廿八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	—0.90（510.70）
午市	—0.90（510.70）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
匯豐	H.K.$	17.76	17.94
置地	H.K.$	6.58	6.72
怡和	H.K.$	13.20	13.40
和記	H.K.$	2.90	3.10
會德豐	H.K.$	2.30	2.50

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 十0.17（818.78）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —51.14（5069.38）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$	十0.85（161.20）
尾盤	U.S.$	十0.85（161.20）

美元開市價格：

法蘭克福	2.26515	馬克
倫敦	1.77675	美元
東京	249.80	日元
巴黎	4.8465	法郎

東京股市升後急跌

（村國際香港有限公司）十月廿八日接東京野村證券株式會社特電：星期五東京市況做價下挫，交投較前市高。早市，在日元兌率再創新高點下，大部份出口股如輕電股，汽車及機械股，做價大幅下瀉。隨市下跌之個別股有富士菲林，松下電器，貿易，豐田汽車，新日本製鐵與日立等。但建築，電力與石油股則持續上揚。午後，市況急劇下跌，道鐘斯平均指數收市五〇六九點三八，下跌五一點一四，市場指數三七六點四，下跌三點一三，全日成交量爲二億三千萬股。

英國退稅以刺激經濟

港工商界寄厚望

英節市消費看好

對港產實銷量助力有限

（特訊）英國的退稅新經濟方案，旨在刺激經濟發展，此舉無異是提高了市民消費力，對港工商界對英國退稅計劃寄以厚望，但這個刺激消費計劃現時只屬開始，對港貨實銷量助力目前仍是有限的。

綜合工商界人士透露：英國工黨政府財相希利在國會上提出的新經濟方案，包括在一年內退稅的十億英鎊及對付失業問題，在減少失業人數，刺激經濟計劃的目的是在刺激英國的經濟發展。其退稅對消費品需求有增加，特別在聖誕節前，英國的納稅人可以領到退稅三十五英鎊，對消費者的心理刺激尤大。本港一般工商界人士稱：自從英鎊回升以來，已使英國旅遊業呈一枝獨秀現象，間接使消費品銷路增加，特別以高價成衣銷往英國市場較其他歐洲市場爲佳，可顯示出來，而首九月港紡織品輸往英國市場較共同市場其他會員國，配額運用率亦以英國最高，此種情形便是最有力的證據。

他雖類品，英國市場表現亦不俗，特別是英鎊在近月來對美元之升值近五巴仙，對買家購貨心理也有相當程度鼓舞。加上英國各方面對聖誕銷市均看好的情況下，買家可能會增加訂貨。

工商界人士認爲：英國市場雖然不斷傳來利好消息，特別是這次的退稅計劃，藉以刺激經濟發展，對英國市民消費心理刺激甚大，但畢竟退稅計劃目前只是開始，尚需待事實考驗，所以在目前而言，此計劃對港產銷實際助力仍屬有限，況且鄰近地區如台灣、韓國也將加強競銷，港廠商能否利用此有利時機，將是今後去銷增減的關鍵了。

（特訊）英國貨在本港市場，近期已有較佳的形勢。年來隨着英鎊幣值的不斷低跌，英國貨的價錢亦較爲合理，本港消費者已較樂於購用英國貨。

消息指出：一個由本港百貨商人組成的採購團，將於明年二月間第二度赴英，初步計劃訂購的英國貨總值達一百萬英鎊。

事實上，目前本港與英國的雙邊貿易模式現正在迅速改變中——英國輸入本港的貨物正增加，而港貨去銷則告減少。一直以來，本港在港英貿易中都有很大的出超，現在出超的盈餘正在減少，兩地的貿易差額亦較爲平衡。

今年首八月，本港對英貿易順差已由去年同期的九千二百卅萬元減至四千六百八十萬元。

英貨輸港銳升

港產銷英下趨

今年首八月統計顯示

據統計指出：今年一至八月期間，英國貨入口本港總值十三億九千五百萬元，較去年同期增加百分之十六．一，同期港貨去銷英國總值十八億六千三百萬元，較去年同期減少百分之十二．三。

輸港英國貨中，增幅最大的爲皮草及衣料，分別增加百分之五十及百分之四十六。

貨值最大的爲汽車，[illegible]

歐洲外匯市場

黃金價回升

英鎊美元走勢俱告下跌

（特訊）布魯塞爾廿八日電：星期五，大部份外匯市場美元開市價均報跌，儘管認爲九月份美國的外貿赤字比預期爲細，會堵住美元在近四個月來的跌勢，但東京外匯市場美元再創戰後新低價。

蘇黎世美元開市價由二．二四三七五跌至二．二三七六瑞士法郎，法蘭克福美元由二．二七五跌至二．二六五一五馬克，巴黎美元由四．八四九〇跌至四．八四六五法郎。東京美元開市價報二四九．八〇日元，一度升至二五〇．六五日元，但在全日的交易中，跌至二四九．五〇日元，爲戰後以來的新低。布魯塞爾美元由三五．二一五升至三[illegible]〇比利時法郎，米蘭由八七九．九五升至[illegible]里拉。

外圍報挫晨盆低開

港金走勢欲扳還跌

收市九〇六．九仍低一元一角

美電續升收市價爲四六九．九

（特訊）本港金鈔市道，昨日（廿八）走勢各殊，價格浮沉不同。九九金仍扳，做價低開高收，但以欲扳無力，價位仍低。美元用家需求價格穩升，英鎊隨歐市繼揚。外圍西歐金市報盆全面低挫；英瑞自由價與美加期價跌尤強，反映當地買盆仍多，主因美元在外匯市場東京雖然續創低位，但在歐市繼揚，人心轉定，先期吸入貨金續告獲利回拋，因爲美國發表去月外貿逆差降低近半，顯示經濟轉好，同時歐市美元受各國央行支持止跌回穩，使買金保值心理轉變，投機者亦告縮手，虛怯者獲利吐出所致。此間九九金市買盆疲，惟炒友仍欲施展故技，混水摸魚，多頭操作，由於曲高和寡，欲扳無力。空倉有補，使價位不致急挫。

外圍報盆，倫敦一六〇．一五美元，下跌二元七角半，瑞士一六〇．七五美元，下跌二元七角半，巴黎一六四．三〇美元，下跌五角六仙，加拿大期價一六二．六〇美元，下跌二元五角，紐約期價一六一．七〇美元，下跌二元四角。當地盆開出九〇〇．〇〇，比較上日收市價低八元，初期好友趁低哄抬，標高六元二角，公價掛出九〇五．〇〇，較現市爲低，隨見賓多抑低六元二角，以後走勢好淡相持，走勢反彈，全日最低九〇〇．〇〇，最高九〇七．五．八〇，先升上九〇六．一〇，後低下九〇四．六〇，又扳上九〇六．〇〇，九〇七．九〇，收市九〇六．九〇，早晚盆差距高六元九角，比較上日繼跌一元一角。縮息去一元三角半，場內上牌現貨交收二千兩。

美元穩升，美鈔開市四六八．七〇，最好四六八．五〇，最淡四六八．三〇，收市四六八．五〇，比較上日穩一角。美電開市四六九．六〇，最淡四六九．[illegible]〇，最好四七〇．一〇，收市四六九．九〇，比較上日升三角。

英鎊穩升，倫敦轉讓價報一．七七六九美元，上升六厘，紐約告羅士一．七七六四美元，上升三厘，現兌八．三八，上升一仙。加元升一元五角爲四二二．五〇，泰銖升一元五角爲[illegible]，日鈔升二角爲一八六．八〇，台幣升二角爲一一六．七〇，坡元升二角爲一九[illegible]，德馬克跌八角爲二〇六．一〇，瑞法郎跌二角爲二〇八．六〇。

一週棉花期貨交投續活

成盆總值達六百萬美元

成共四百八十二宗，較上週多二百零四宗，做價走勢反覆低落。昨市一〇七宗，值一三二萬美元，三月貨最活。

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所原棉期貨交投活躍，做價仍續徬徨，交投以三月份最活，十月份則無成交。

開市時，做價偏軟，收市稍回穩，全日共成一百零七手，數值一百三十二萬美元，於上午十時，未完成合約共二百五十二手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十二月份五十點八美仙，三月份四十九點零八美仙，五月份四十九點二八美仙，七月份四十九點九四美仙，十月份五十一點一三美仙。

十二月份開盤，最高及最低價均爲五十點八美仙，收市五十一美仙，較上日收市價五十一點二五美仙，下跌零點二五美仙，共成五手。三月份開盤報四十九點零二美仙，最高四十九點一美仙，最低四十八點九九美仙，收市四十九點零八美仙，共成五十九手。五月份開盤報四十九點四美仙，最高四十九點五美仙，最低四十九點二美仙，收市四十九點二八美仙，共成四十一手。七月份開盤報四十九點九三美仙，最高四十九點九七美仙，最低四十九點八五美仙，收市四十九點九四美仙，共成二手。十月份無成交。

過去一週棉花期貨交投活躍，週一價格偏軟，週二呈反覆態，週三、週四及週五均微挫。全週共成四百八十二手，較上週的二百七十八手，增加了二百零四手。數值則爲六百零二萬美元，較上週的三百五十四萬美元，增加了二百四十八萬美元。

回顧過去一週棉花期貨走勢及波幅：十二月份一週共成二十手，最高價五十一點五美仙，最低五十點八美仙，波幅七十點。三月份一週共成二百十八手，最高五十點八三美仙，最低四十八點八五美仙，波幅一百九十八點。五月份一週共成二百四十八手，最高價五十點三七美仙，最低四十九點二美仙，波幅一百一十七點。七月份一週共成十六手。十月份一週均無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年十二月	五〇．八〇	五〇．八〇	五〇．八〇	五一．〇〇
一九七八年三月	四九．〇二	四九．一〇	四八．九九	四九．〇八
五月	四九．四〇	四九．五〇	四九．二〇	四九．二八
七月	四九．九三	四九．九七	四九．八五	四九．九四
十月	五一．〇〇			五一．一三

各國競相嚴限港衣入口聲中

日本產品向港侵銷

鋼鐵工業備受威脅

紹榮鋼鐵廠董事長雁鼎元指出：日本鋼鐵過剩，兩年來大量傾銷未止，本港鋼鐵廠產銷受創，工人失業，港府不容忽視，在工業多元化發展中，應做出實際支持行動。最近國際鋼鐵學會檢討鋼需並無增高現象，節制生產有其需要。

（特訊）較早時，港督委出工業多元化諮詢委員會，對本港經濟，尤其是對工業的多元化發展過程，提供意見。這對本港目前的鋼鐵業所遭受的困難處境，港府實有責任對這門新興工業的發展加以關注及扶助。

昨日本報記者特地訪問了紹榮鋼鐵廠董事長雁鼎元先生。雁先生說，近年來，在貿易保護主義政策下，許多國家紛紛採取限制外國產品進口的措施，特別是最近共同市場代表與香港代表談判如何限制香港紡織品進口的問題，更加引起人們的注意。過去本港的工業乃集中在少數主要的行業，例如紡織及成衣業乃本港第一大工業，一旦出口受到限制，勢必影響到本港整個經濟。因此，本港工業今後發展的方向，多元化就是唯一的途徑，已毫無疑問了。但相反來說，本港新興工業的發展，亦遭受到外國產品大量傾銷的激烈競爭，產銷困難重重，鋼鐵業便是其中之一。

雁氏續稱，本港地產建築業發展蓬勃，加上政府的建屋計劃及地下鐵路的興建，需用鋼材甚多，理應本港鋼鐵業是大有作爲的，但由於受到日本鋼鐵大量傾銷本港及低價接單的影響，本港鋼鐵生產每況愈下，工廠處於半停工及斷本苦撐的局面。

雁先生說，在此本港工業向多元化發展的時候，鋼鐵業的處境，顯然是相當突出的。本港鋼鐵業是基本性的重工業，經過多年的努力發展，目前已漸具規模，但日本鋼鐵的無止境的進口，無疑是對本港鋼鐵業的扼殺，不但擴展計劃受到擱置，而且將會出現減產及工人失業的情況。在另一個觀點來說，鋼鐵工業乃基本工業，爲公私建築主要材料，其不能完全依賴外來供應，理由是十分明顯的。尤憶一九七三年初，世界性鋼鐵缺乏價格狂漲，日本台灣大陸均已全面停止輸港，是年本港公私工程能夠照常進行，本地鋼鐵廠之努力生產及寧願拒絕較早價之出口訂單而優先供應本港建築商，爲主要原因，否則後果不堪設想了。目前面對日本鋼鐵的瘋狂傾銷，爲挽救正在萌芽期間的香港鋼鐵業，爲堅持走香港工業多元化發展的道路，同時亦是爲了本港地產建築業長遠利益着想，本港鋼鐵廠家，貿易商，金融界，建築商及港府當局都應各盡所能來應付外貨不合理的傾銷。在廠商來說，繼續作一個時期的減產，使鋼鐵不致於脹過多。對於貿易商而言，必須加強警惕，穩重經營，儘量減少承接日貨傾銷盤口，以免害人害己。金融界應當了解日貨傾價傾銷的嚴重性，減少對日本傾銷鋼鐵來貨的資金通融，固然重要，如能對於訂購此種傾銷鋼鐵的客戶給予事前的勸告，更爲有效。建築商亦應在採購材料時儘量選用港貨，只有這樣，香港才能擁有自己的鋼鐵工業，才能不致於把鋼鐵貨源供應的主動權喪失在日本廠家手裏，在長遠來說，是對本港地產建築業有利的。對於港府方面更應，在香港工業多元化發展的工作上作出實際行動，支持新興工業發展，目前港府雖然不易對陷於困境的鋼鐵業給予直接援助，卻應運用其影響力量促進公私工程優先購用本港鋼鐵，如果當局能夠果敢而爲，社會各界當必相繼響應，利權外溢得以杜絕，日本鋼鐵的惡性傾銷自然就逐漸知難而退，這自然是本港工業產銷與工人就業的福音了。

雁先生指出，日本鋼鐵低價作出口傾銷，七五年初即告開始，經過差不多三年時間，不但沒有停止或緩和，最近更是變本加厲。這一方面是由於日本鋼鐵發展太速，生產過剩。另一方面是由於西方鋼鐵業對日本同業不擇手段的低價傾銷，有些國家已實行限制進口的措施，而香港則爲自由港，門戶洞開，故最近日本輸港鋼鐵反而有增無已。在美國，全國最大規模的美國鋼鐵公司近月不斷指控六間日本鋼鐵公司在虧本情形下在美國大量出售鋼根，鋼板，鋼管，鋼筒及其他建築鋼材等。美國財政部已同意對美國鋼鐵公司的上述指控展開調查。美國總統卡特在一次白宮會見鋼鐵業商人和勞工幹事時，聲言政府將盡力執行反傾銷法例。

這位權威工業家表示，大陸鋼鐵近年來輸港銳減，反映大陸當局深切認識本港鋼鐵市場的形勢，不願加深本港鋼鐵工廠的困難，這種合作態度獲得好評，希望日本同業能以此爲榜樣。

據統計署資料顯示，一九七四年日本輸入本港鋼鐵條爲一百卅餘萬公噸，而一九七六年大增至四百四十餘萬公噸，增幅將近兩倍半之巨。

雁氏認爲：香港最主要的紡織衣工業的產銷，已因海外設限而遭受重大壓力的今天，香港一貫的自由貿易政策卻招致了外來不計成本鋼鐵的傾銷，造成了兩年多以來本港鋼鐵工業的減產停工與工人失業，廠主虧本之苦，這實在是十分矛盾的事，香港政府對此實在不應長期親若無睹下去了。

國際鋼鐵學會於本年十月十日在羅馬召開第十一屆大會。該會預測一九七七年西方世界之鋼鐵消耗量，較全盛時期的一九七三年下跌百分之八點五。今年首八個月，該會的二十九個提供資料的國家的粗鋼產量達二億九千餘萬公噸，較去年同期的二億九千八百餘萬公噸減少百分之二點四。到會的三百多位來自世界各地的鋼鐵工業家認爲在此世界經濟進展緩慢的時候，對鋼鐵需求並無增加之感。一九七六及一九七七年上半年之鋼鐵需求增加極爲有限，但下半年有減少跡象。這主要是由於經濟不景氣及世界各國對工業或結構工程方面投資意願迄未恢復所致。大多數鋼鐵工業家均感到事態嚴重，在一段時間內實行減產的措施，似已無可避免。

日本幣值上升影響

日本貨品訂價全面提高

來港銷售背和，港商最近訂購日貨轉呈減少。

（特訊）日本幣值繼續上升後，影響日本貨出口價格繼續上升，由於日本產品出口，以日元計值然後伸算美元報價，從而造成日本產品出口價偏高，港商訂購日本貨最近轉呈減少。

昨據有關港日貿易商透露：今年日本國內通貨膨脹持續擴大，工資上升亦速，日本貨生產成本原則上已經繼續增加，再加上日本幣值最近急速上升，於是日本貨出口，以日元計值然後伸算美元報價，更因此而提高了。現在無論紡織原料及製成品、鋼鐵及其他金屬半製品、機製紙張、塑膠原料、染料、化工原料、攝影器材、水泥及其他建築材料、洋雜日用品、機器、儀器、交通工具及器材、電器及電氣材料、海產品及其他食品、醫藥、麵粉，訂價無一不上升，造成日本貨訂價偏高，來港銷售更難和算，港商訂購日本貨最近轉呈減少。事實上，現在日本很多類貨品訂價已追上美國及西歐同類貨品的水平，甚至有些品種訂價比西歐還高一些。

又據百貨商表示：日本出口商向本港放出的貨盤（以美元計算的）新近紛紛提高。例如日本棉、毛針織品、化粧品以及日用洋雜貨品等新訂價，最近多報漲百分之十至百分之十二。本地市銷和外銷生意平淡，港商對新訂盤暫時多無興趣問津。

百貨商人又說，上述洋雜貨品訂價所以報漲，主要原因是最近美元低趨，日圓疾升，而目前日本出口商向港放盤多以美元計價接單的，他們多因此而要斷蝕匯水，故近期向港放盤多將貨價跟着提高。因爲提升幅度較大，與此開市價不合化算，結果新訂盤暫時多無成議。

據最近出版的大通銀行雙週刊「國際金融」報道，現時拋售美元的浪潮再次表現，在面對着大而持久的美國貿易逆差的情況下，匯兌市場動搖不定。

正如今年六月底和七月初的美元拋售情況一樣，目前匯兌市場傳出的一個謠言，說美國官方協助推動美元貶值以圖增加美國出口，關於這一項謠言的大量談論，始於東京市場，傳出日圓強化的影響於是擴至馬克和其他主要貨幣。該刊說，在預期的美國經濟表現和政策方面，基本上並無顯示出足以導致美元突然下跌的顯著變化。它指出，美國通脹率一直比較穩定，明年大概只會增加少許。該刊說，財政策略沒有改變，而且，儘管有人担心美國經濟可能在明年放慢步伐，但聯邦儲備局並無放棄爲達到長期貨幣目標而承担的義務。

觀看美國利率的前景，美元理應堅強而不是減弱。而且貿易逆差雖大，但一直保持穩定。在目前情況下，往來賬上的巨大赤字本身並不足以壓低美元的市值。因爲流入美國的資金達到了空前的水平。而有理由相信，資金的內流仍會繼續。在資金內流和往來賬上的赤字比對下，充其量美元與其他強勢貨幣的兌換率頂多需要輕微的調整。

但該刊補充說，未來資金內流的數額是個不知數。這就是美國貿易赤字在匯率穩定方面產生的困擾。

西德貿易盈餘卅六億餘馬克

（衛斯巴登廿五日電）西德政府表示，九月份西德的貿易盈餘達三十六億六千一百萬馬克，高於八月份的二十五億二千二百萬馬克，但低於去年同期的四十六億七千六百萬馬克。九月份經常賬的初步赤字爲十五億馬克，八月份經修正後的赤字爲十四億馬克，去年同期則有十八億八千五百萬馬克盈餘。

和記黃埔盈利優先股

包銷安排已告完成

（特訊）分別充任和記企業有限公司及香港黃埔船塢有限公司財務顧問之獲多利有限公司及寶源財務有限公司同時宣佈，有關建議由和記黃埔有限公司發行四億零一百七十一萬七千八百五十六股每股港幣一元之八二至九二年可贖回累積周息七厘半可分享盈利優先股，選擇收取現金之包銷安排已告完成。

和記企業有限公司與香港黃埔船塢有限公司合併建議之安排規劃文件將於七七年十一月七日或該日前後發送與各股東。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁敬希讀者留意

康樂家庭

信樂職業婦女會 昨慈善皮草表演
得款購車捐贈香港防癌會

香港信樂職業婦女會於昨(廿八)日下午五時假文華酒店舉行一項慈善皮草表演，得款捐助香港防癌會，以購置運輸車輛之用。同時並有幸運抽獎，由香港信樂會會長李福樞爵士夫人主持。昨與會嘉賓踴躍，場面熱鬧。

該會會長胡美賓在致詞中指出：「是次之慈善皮草表演乃該會本年度之一項福利工作，鑒於癌症乃人類殺星，該會同人希望藉是次籌串，給與防癌會少許幫助。」

其後有皮草表演，分別由該會多位會員充當模特兒，展出多款名貴皮草時裝，全部乃來年流行款式，不單設計線條優美，且種類繁多，並且有適合不同年紀的女性穿着，今年流行的皮草以斑紋設計為時尚。

胡美賓女士更在會中講述有關選購皮草心得及保養法。伊稱：「選購皮草首先注意其質地優劣，好的皮毛質軟而保暖，穿着時要注意合身和適合身份，同時還要懂得配襯衣着，皮草不宜經常被珠寶首飾磨擦，穿着時，應避免和珠寶接觸。至於保養方面，皮草適合保存於乾爽通風而低溫地方，避免接近火爐或高溫場合，更不宜讓太陽暴晒，清潔皮草衣物時，應由專人處理。」

昨展出之皮草時裝很受歡迎，嘉賓大為欣賞，時裝表演完畢，職中香港信樂會會長李福樞夫人致詞，多謝該會對防癌會之支持，其後李福樞夫人主持幸運抽獎，計頭獎為名貴汽車，二獎機票，三獎手錶，四獎銀器茶具，此外還有其他名貴獎品多份。該慈善盛會於下午七時後始散。(武)

香港信樂職業婦女會昨舉行慈善皮草時裝表演

(上)李福樞夫人主持幸運抽獎，(左上角)會長胡美賓致詞，(下)展出之其中兩款名貴皮草時裝。(本報攝)

女孩子宜重內在美 家計會有青年輔導
少年男女應避免過份親熱行為

家庭生活信箱

AGNES NG 君問：

(一)我是一個十七歲的女孩，身高祇得四呎九吋，體重九十四磅，是否太過肥胖？

(二)我從前年至今並沒有一點增高，這是甚麼理由呢？我的母親祇得四呎九吋半高，而父親有五呎六吋半高，是否遺傳，即使做甚麼運動也是無效？我非常關心這個問題，因為我想投考護士，因投考資格除學歷外，還有高度規定，請你提供一些方法給我增高吧。

答：(一)、(二)生長的速度，人人不同。你仍在發育期間，還有長高的機會，所以暫時不用過於憂慮體形。發育期間注意吸收各種有益於身體成長的營養，有適當的運動，不但有益身心，對改善體形亦有幫助。護從事服務社會的工作，除了要有足夠的智慧，還要有健康的體魄外，還要有樂於助人的熱心和肯接受環境挑戰的勇氣，不必太重視體形，應該注意培養內在的美。

MARY 君問：

(一)如果和伴侶發生性行為是不是要雙方超過十二歲才能生育呢？

(二)和伴侶發生性行為，除了吃避孕丸和戴避孕套外，有沒有其他方法使自己不懷孕？

答：(一)一般來說，青少年在約十一、二歲開始進入青春期，則生殖器官開始發育，由於每一個人開始發育的時間都不同，所以很難斷定何時開始有生育能力。不過，青春期開始會有因性慾衝動而引起的新興現象和衝動，青少年要學習如何控制，避免進行過份親熱的行爲，因爲他們仍有很多事情要學習，在情感、事業等方面尚缺乏足夠的準備。

(二)目前的避孕方法包括有口服避孕丸、注射劑、子宮帽、發泡丸、發泡膏、殺精膏和男用膠套等。本會設有一項「青年輔導」服務，專爲青少年提供正確的性知識和服務，逢星期二下午二時至六時及七時至九時在灣仔軒尼詩道一五二號家計會服務，又逢星期四下午二時至六時及七時至九時在九龍馬頭涌道一零五號家計會服務。

(本欄歡迎詢問，來信請寄香港灣仔軒尼詩道一五二號香港家庭計劃指導會宣傳部家庭生活信箱主持人收)

本版與先施公司合辦「婦女時裝設計比賽」圖爲晚裝組優勝作品之一——陳魁賢設計

女青會長總幹事等赴泰 出席亞洲區會議
今起至下月四日結束

香港基督教女青年會會長黃馬信英、總幹事江淑明及青少年部幹事等，於昨(廿八)日下午乘搭航機前往泰國，參加基督教女青年會亞洲區會議，並出席於本月廿九日至下月四日在泰國舉行之亞洲區青年人士討論會，該會將派代表出席云。

華僑經濟

大陸秋交會供港貨品 批售量比去年增加
參加秋交會港商部分返港 對貨供方面一般表示滿意

(特訊)中國大陸秋季交易開幕迄今將近半個月，由本週開始陸續批售貨品，預料今屆交易會內，供應海外各地以及本港銷售的品種及貨量，比去年同期增加。

昨據有關商家透露：本港有關行業參加秋季交易會的商人，已陸續返港，到了十一月中，交易會閉幕前，將有一部分商人再赴廣州簽訂合約。初步情況顯示，這次交易會的表現進步很大，甚至較今年春季交易會爲好，各項貨品的供應量有明顯的增加，辦事人員的態度亦很爽快，爲雙方交易提供很大的方便。

商人又指出：這次參加交易會的商人再次創下新紀錄，來自亞非、拉丁美洲等新興國家的代表，照觀察亦較前大增，他們中更有不少是第一次參加中國出口商品交易會的。

相信在過去的半年內，中國工業品生產量已有所提高，所以在交易會上供應的商品數量亦較前增加，但因爲市場不斷擴展，內銷增長亦快，部分商品的供應量，仍然未能滿足商人的需求，特別是工藝品方面，因需要較多時間才能增產，所以需求亦比較緊張，香木首飾箱及一些具有中國傳統色彩的製品，都有缺貨的情形出現，紡織品及藥材的供應量較好，缺貨情形並不太嚴重。

商人又表示：這次交易會商品價格變動不大，最使人感到氣象一新的，就是中國對於提高產量充滿信心，中國手工藝品及紡織品供不應求，已經是持續多年的事情，每次交易會，都有訂貨量超過供應量的情形出現，但這次交易會的辦事人員，敢於接受超額的訂單，並表示只要假以時間，便可有足夠的貨源補充，工業增產一直是使中國對外貿易最感困擾的問題，交易會辦事人員表示這個問題將可以克服，一定能達到增產的目標，只要給予時間，一定可以解決交易會貨源短缺的毛病。

米市應暢反滯 好質貨供應少
開盤沽出不足一千包

(特訊)昨(廿八)日米市，成交轉呈減少。入口米商九家開盤，提沽食米十八款，其中十一款有成盤，泰國米佔四百七十大包，大陸米佔一百五十中包，澳洲米佔八十小包。

糧米業人士指出：現在好質食米供應仍少，尤其大陸好質米來貨尚非大批，須待晚造新穀登場後，新米來貨漸多，好質米供應方能逐漸充裕。現在米市應暢反滯，主要是好質米供應仍少的影響。

成盤紀錄：泰國金門香米每担一百一十六元，青鶴絲米每担八十八元，金玉環新香米每担一百廿三元，藍玉環香米每担一百一十二元，青蜂香米每担一百〇八元，金天鵝香米每担一百二十元，黃三元白碌每担七十八元，大陸展字絲苗每担一百〇八元，王字油粘每担九十二元，澳洲袋鼠絲苗每担一百一十七元，金冠絲苗每担一百一十七元。

專家談明秋應視爲 世界股市鞏固期
港元不易維持強勢

目前世界股市普遍平淡，唯其是如，由目前至明年秋季，實爲乘低收集股票時期，期待一九七九年世界股市上升潮來臨。新鴻基國際有限公司策劃部經理王德達，昨晚在香港半島獅子會晚餐例會以「投資之道」爲題，發表演說時作以上表示。

王氏稱：世界經濟於一九七四及七五年陷於低潮，七六年復甦，今年繼續增長，但增長程度可能略爲低過原本所估計者，所以主要國家股市，除個別例外之外，大多數之表現，不過目前至明年秋季，亦爲乘低收集股票時期，目前穩健而帶進取之投資策略，不妨採取「四四二」方式，即四成資金投資股票，四成資金投資債券，兩成爲現金。四成投資在債券之資金，一半長期之債券，收取八厘以上固定利息，一半屬短期或三個月或六個月之存款證，至明年秋季，變爲八二方式，即八成股票，兩成爲債券。

在選擇國家股票方面，王氏認爲應以香港爲主，美國及英國爲副，日本亦佔小部份。香港股票平均市盈率爲十三倍，美英爲八倍，日本爲十九倍。

王氏表示：未來一年內，本港貿易出口增長率維持放緩，同時外國短期利率高於香港，游資流入本港將會減少，甚至本港游資調往外國套息，在此情形之下，港元不易維持強勢地位。

此外，世界經濟增長速度仍然緩慢，資金需求增長不大，所以市面利率即使上升，幅度亦屬有限。既有此兩項有利條件，外幣債券，對本港穩健投資人士而言，實在有值得留意之價值。

對於積極及有冒險精神之投資者而言，期貨及黃金較爲適合。美國期貨市場每年之紀錄超過二十億美元，可見期貨買賣之蓬勃情形。買賣美國期貨之佣金，一般相等於期貨價值百份之七至十五，一般人認爲期貨風險較大，原因在於按金低。倘若任何投資，按金亦只屬一成，則其風險亦相同，期貨之所以吸引，亦在於因爲按金低，利潤百份率高，不過投資界或投資者亦應有心理準備，萬一虧蝕時，有能力承受損失。故買賣期貨，適合本身流動資金狀況良好之人士。

總括而言，極端穩健之投資界，投資應以債券爲主，股票爲副，穩健而帶有進取者則應以股票爲主，債券爲副，喜歡冒險而流動資金狀況良好者則不妨考慮在期貨及黃金方面着手。

世界通貨膨脹率 平均數不到兩倍
台貨幣較韓日美爲堅強 花旗銀行調查

(特訊)紐約航訊：此間發佈的一項全世界經濟調查顯示，中華民國的通貨膨脹率，名列世界最低國之一。

在過去十二個月中，中華民國貨幣貶值的年率是百分之四點九，比韓國的百分之九點八，日本的百分之九點一以及美國的百分之六都要低。

由此間花旗銀行對五十個工業化及開發中國家所作的調查並且顯示，新台幣是一種很堅挺的貨幣。

以一九六六年作爲一百指數的基礎年，新台幣在一九七六年的價值是四十五，日圓的指數是四十三，韓國圜的指數是二十八，美元的指數是五十七。

據調查中說，今年世界通貨膨脹的平均比率不到兩位數字。開發中國家通貨膨脹的中間率是百分之八點九，比中華民國的百分之四點九高出甚多。

英國首九個月 罷工更爲嚴重
損工逾六百萬工日

(法新社倫敦二十七日電)根據官方公佈的數字顯示，英國由今年一月至九月，因罷工而損失的工作日，較去年同期多一倍以上。

今年發生二千九百九十一宗罷工事件，罷工工人達八十五萬七千四百人，總共損失了六百三十六萬七千個工作日，去年罷工事件一千五百二十四宗，罷工工人爲五十二萬二千四百人，損失工作日爲二百五十一萬五千天。

美布蘭德博士指出 國際公司面臨問題
務必採取相應措施

美國行政管理專家布蘭德博士，昨在此指出，由於世界面臨通貨膨脹、貨幣不穩及其他問題，各國際公司務必根據各地區之不同情況，採取相應之策略。

布氏在斯坦福大學工商學校任教工商管理課程，目前旅港出席紐西蘭保險公司主辦地區性長期計劃會議。該會議主要研討行政管理及策略計劃。

布氏說，紐西蘭保險公司所定之計劃及策略較美國同等規模之許多公司先進。人們對亞洲形勢甚感興趣，而紐西蘭保險公司在亞洲並很大發展潛力，發展機會亦將越來越大。

不過他說該公司一樣面臨其他國際性公司一樣面臨一定壓力，除非採取正確之決策，否則其業務將遭到損失。

布氏指出：亞洲地區除其特點外亦有本身之問題。因此凡在該區營業之國際公司務必保持高度敏感性，適應市場變化。這意味着該國際公司在亞洲之行政管理人員將負起更大責任。

布氏說，在此情況下，則必須擬定年度管理方法，另外，亦需要制定長期之發展計劃，高級職員務必善於抓住有利機會，迅速做出決策，與其他成功之公司一樣，紐西蘭保險公司過去二十年獲得很大成績，今後二十年無疑將獲得更大發展。爲適應新變化，必須在有關地區實地研討行政管理技術，絕不能由總公司以遙控方法進行研討。

生豬供應充裕 燒種盆價 下跌十元
成盆共近八千頭

(特訊)港九生豬市道，昨(廿八)日交投平穩，全日成交共七千九百七十餘頭，其中大豬佔六千四百二十餘頭，燒種一千五百五十餘頭，另豬花九百餘頭。大陸及新界燒種盆價均下跌十元，其他未見變動。

大陸豬共成六千九百餘頭，頭盆成三百四十元至三百三十元，尾盆成三百二十元。燒種九百頭，揀手貨成四百二十元至四百一十元，其餘成三百六十元，三百三十元，最低三百一十元。另豬花九百頭，每担成八百五十元。存欄大豬尚有二千六百餘頭，以上豬隻係由：上海，浙江，湖北，江西，湖南，廈門，梧州，陽江，海口，惠陽等地運港。

新界上市一千零七十餘頭，內大豬四百二十餘頭，頭盆成三百九十元，尾盆三百六十五元至三百六十元，三百四十元，最低三百二十元。燒種六百五十餘頭，(包括中豬)細分揀手貨盆成四百七十元至四百六十元，尾盆成四百四十元，中豬頭盆成四百二十元，尾盆成四百元至三百七十元至三百六十元。

促進經濟發展 東協十一項產品 明年採互惠貿易

(特訊)據此間貿易商透露消息：明年元月起，東協各國間將實施十一項產品互惠貿易，以促進各國間的經濟發展。

這項消息說，菲律賓總統馬可斯宣稱，根據今年二月廿四日由東協外長在馬尼拉簽署的協定，東協各國間貿易合作將透過長期協定的擴展乃以加速其經濟構率，以優惠利率，政府機構率先購買及逐步降低稅率等措施配合進行。

第一批優惠的產品計爲印尼方面的水泥、衛生用紙、內外車軸、電車的引擎，以及碳化鈣；馬來西亞的棕櫚、咖啡精、石膏、粗糖、食油、鋼及打字機；菲律賓的電子、椰子、玉米、無煙煤、軸承、生石膏、手提電動打字機；新加坡之衣著、襯衣、甜菜及蔗糖；泰國的木材、殺蟲劑、蔬菜、糖、軸承、人造奶油。

瑞士銀行家批評美貨幣政策 忽略美元貶值影響歐洲
會導致產油國要求補償 南非財長高唱金市向上理論

△上週美國通貨供應減少十一億美元，連內紐約商業銀行工商放款增加三億八千六百萬元，聯邦儲備基金平均主要息率由六・五〇厘跌至六・四九厘。分析家認爲通貨供應雖然減少，當局仍須繼續努力限制通貨流通。

△南非金融表示，十月份南非金幣銷路十分暢旺，乃由於近期政治因素對金市並無利淡影響。當地報界報導，近日美國投資者人士紛紛拋售金礦股，轉購金幣，該會就此表示，通常金市旺盛時期，金幣銷路亦相應增加。另方面，南非財長同時指出目前世界經濟脆弱，有利合國際貨幣基金會組織年會聲明，現時金市走勢乃對此項聲明之一種自然反應。估計，黃金投機活動近期內可以影響金價起落，但長遠而言，市道依然向上。

△瑞士銀行總經理批評美國當局貨幣政策，認爲目光短見，注意力集中於日本外貿盈餘，忽略美元貶值對歐洲工業國家造成之重大影響。該方面指出美元下跌可能導致產油國購買力減縮而發動要求補償。

△截至本年九月底之年度內，美國聯邦政府收支逆差四百五十億美元，預算下年度收支赤字將較最近估計之六百一十五億元數字爲低。

大陸穀類收成 仍追不上人口

(華盛頓廿七日電)美國中央情報局稱，今年中國大陸穀類的總收成，似不能增加至超過一九七六年的二億八千五百萬噸。

該局年報中的穀類情況部份稱，一九七七年的收成已一連兩年趕不上人口的增長。通常估計每年穀類生產約百分之六十五的秋季收成，其中包括黃豆，今年的情形據稱是非常重要，據稱食米生長良好，但其他穀類則不利。

中央情報局稱，中國購入小麥一千一百七十萬噸，在十八個月內運送至一九七八年年中爲止，約七百萬噸則定於本年交貨。今年的運送小麥將是新紀錄，且接近一九七三年穀類總輸入的七百六十萬噸的紀錄，其中包括黍類。情報局稱，收成須比一九七六年下半年穀類收成增加百分之三，才能產生同量的總量，一如去年。收成須增加約百分之五，方能達到糧食供應之，全部增加百分之一的增長，以期趕上人口的增長。

美新聞處定期舉辦 世界經濟刊物展

(特訊)美國新聞處舉辦的「今日世界經濟刊物」展覽會，將於十一月二日至十五日在美國圖書館展出。

此展會將展出約二百六十種現時的美國經濟刊物，世界經濟獨立情況，世界貿易，海外投資情況，經濟趨勢對美國及世界經濟影響。

對經濟有興趣的人士，將可在這展會找到適合其專業或個人興趣的經濟書籍的。

124,000本 彩色華僑

送附報日僑華隨日期星逢・物刊的讀閱小大家全合適本一

香港置地有限公司 啓事

啓者香港置地有限公司於是日舉行之董事會席上經宣佈正式委任鮑富達先生爲公司之董事及總經理幷立即生效。

主席 紐壁堅謹啓

香港 一九七七年十月廿八日

Esso

STRUCTURAL DESIGNER/SENIOR DRAUGHTSMAN

College graduate in Architecture or holder of Diploma/Higher Certificate in Civil/Structural Engineering from Hong Kong Polytechnic. Minimum 5 years working experience in preparing architectural plans. Applicants must be thoroughly acquainted with local Building By-Laws and procedures of submitting plans to the Building Authority. Knowledge in structural design and preparing RCC details an advantage.

Please apply stating age, education, experience, expected salary and telephone number to the Employee Relations Manager, G.P.O. Box 5369, Hong Kong. Applicants not contacted before November 30, 1977 should consider their application unsuccessful.

大華銀行有限公司
(在新加坡共和國註冊)
UNITED OVERSEAS BANK LTD
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通告

茲通告者：依據本公司章程第四十四條第四項條文之規定謹宣佈截至一九七七年第三季終結時，本行已發行之普通股份，包括一九八八年到期年利六巴仙半可兌換債券於全部兌換時所擬發行之七百零六萬四千零四十九普通股(7,064,049)，董事部認爲其中由外地人士所擁有或被控制之股權共佔十四點二八巴仙(14.28%)。

承董事部命

秘書：何建平謹啟

本通告日期：一九七七年十月廿八日

本港新聞

圖為：德國農產品推銷協會遠東區董事經理利文博先生（左）巡視本港超級市場時攝。旁為啓祥洋行有限公司洋酒伙食經理趙崇偉先生（中）及百佳超級市場南灣支店經理余宗錦先生。

張宗憲赴歐美搜集古玩 下月初在海運大廈展出

（港訊）雅風集蘇一元古玩行東主，蘇浙、州評論社名譽社長，永寧波同鄉會，上海聯誼會永久會員張宗憲先生，乃香港著名古玩鑑賞家，收藏甚豐，尤其是明、清名瓷，囊括在握，張君經常赴歐美各國東南亞各地搜集古玩及珠寶，經驗豐富，業務蒸蒸日上。本月十五晚七時乘英航機赴英、美、法等國考察商務，並順各國拍賣行邀請，前往鑑別古玩及搜集古玩珠寶。返港展覽。張君定下月初回港，在海運大廈大山廊畫行展出各稀古玩。武俠影星王羽專程由台來港，及美國副領事MR & MRS HAWORTH伉儷，友好梅逢春，金其昌，李君，蔣君，國泰空姐李小姐趕赴啟德機場送機。

圖為影星王羽與張君合攝。

西德菓汁上市

德國農產品推銷協會遠東區董事經理利文博先生最近抵港。利氏留港期間，曾巡視各大超級市場，視察西德「一菓實」菓汁之銷售情況。「一菓實」有十種原味鮮菓汁，曾於該會主辦的展覽會上展出，最近在港上市，其銷售事宜由香港總代理啓祥洋行有限公司負責。

利氏談及西德「一菓實」及其他食品在港上市之情形時稱：德國農產品推銷協會之工作包括對海外市場提供有關德國產品之詳細資料，供作宣傳刊物、及安排德國食品業出口商與各地入口商之聯絡事宜。

（圖為日本新力牌首長戶澤奎三郎先生在大會中致辭時攝）

新力牌業務促進大會 電器各同業雲集一堂

一九七七年的新力業務促進大會，已於本月二十五日（星期二）在香港會議中心的榮華殿如期舉行。本次大會，由日本新力磁性製品株式會社社長戶澤奎三郎先生專程由日本抵港主持。會上港九電器同業齊集一堂，交換業務經驗，氣氛坦誠愉快。

今次的大會，陳列有新力牌的各類最新產品，包括單槍彩色電視，收音錄音機，HIFI音響，及錄影放像器材等，琳瑯滿目，使人目不暇給，而其中最惹人注意的是最新的投影式120吋巨型螢幕，設計先進，新穎，效果理想，令觀者讚嘆不已。

本次的新力業務促進大會，成績美滿。據新力牌香港代理商福原電業有限公司負責人透露，在會中，已先後接獲數量相當可觀的定單。

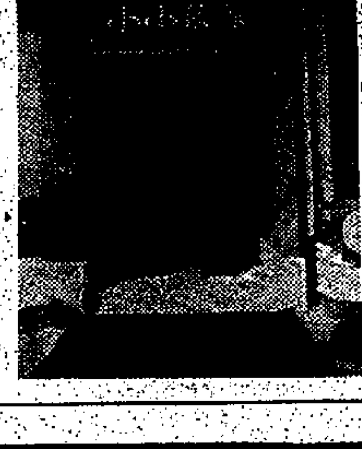
三井亞洲財務公司 酒會招待各界人士

（特訊）三井亞洲財務有限公司前日下午五時半，在富麗華酒店翡翠廳，舉行酒會慶祝該公司開幕盛典，並介紹公司總裁曾田平一與各界會晤。三井銀行董事長小山五郎及中山品夫所長在宴會中迎送各界來賓，與會者甚眾，包括本港工商界名流，銀行界，各財務公司代表，金融界鉅子等百餘人，衣香鬢影，場面熱鬧。（峯）

小小菜館，地方不小，菜式多多。

銅鑼灣食街之東都，最近新開的小小菜館，在進門旁邊站立一對門僮，驟眼一看，顧名思義，以為只是一間迷你型的食店，但當你入內時，發覺是一間規範相當大而裝修別緻的廣東菜館，共有兩層，佔地約七千平方呎，佈置相當華麗堂皇，平時人客眾多，尤以假期為甚。

根據該菜館經理透露，該菜館的出品，菜式及點心，超過三百多款以上，而每款都經過特別選製，因此，招徠很多客人，其中最著名的菜式是竹筒燉鵪鶉，炮製特殊，有益可口，價錢方面則每位只售七元，比自己製作平得多，所以很受大眾歡迎，銷路甚廣。



（附圖為小小菜館大門）

工餘進修

工餘進修充實自己 爭取事業更高成就

善用工餘力求上進不致浪費時間 做到老學到老青年關心自己前途

越來越多在職青年，從事工餘進修。究竟這些工人在工餘進修的過程中得到些什麼？而又將需要克服什麼障礙？且聽以下多位工友道出。

文員莫容蒂：當我初進入社會工作時，亦同時開始了工餘進修，但於初期是在工廠寫字間任職，經常要加班工作，所以迫得將晚間學業半途而廢，幸而後來有機會轉到商行任職，工作時間規律化了，才得繼續進修課程，我現在晚上修讀的是簿記及成本會計學，雖然一下班就要上學去，並不自在，但爲了日後事業發展，我將繼續完成這些課程。

電話機工人何德民：我認爲工人應善用工餘時間，從事進修，以充實自己，就以我本人爲例，只要在時間上與工作無衝突，我每多參加一些教育性的課程，以加強自己對社會事物之認識能力。

製衣工人趙偉源：我覺得工餘進修是工人生活很重要的部份，以前，放工後我多是看電視，踢足球或四處逛街，生活很空泛，總是覺得缺少了些甚麼似的，幸而後來得朋友介紹到中心修讀一些教育課程，學了不少東西，也結識了新的朋友，生活圈擴大了，以前的失落感得以彌補。就因爲工餘進修有這麼多的好處，我定將在這方面之活動加強。

工友晚上修讀教育課程

電子工人陳錫光：記得在小學升中試結果不理想，迫於進入私立中學就讀，但因爲家庭經濟未能負担昂貴學費，不久便輟學到電子廠工作，但在晚上仍唸中學，這樣一過便兩年多，這兩年來我深深體會到學識對事業前途之重要，因爲如果沒有足夠學歷是很難掙扎向上，所以最近把握機會，得在一所日間津貼學校讀書，回到學生的階段去。影響我這次作出的決定不在于工作或就學，而是充實自己的重要性。

製衣工人陳靜嫻：小學畢業後便到工廠工作，起初的三、四年，並無進修，放工後多是看電視，那時並不覺得生活的空虛，這大概年幼思想未成熟又無人指導，及後開始夜英專，不過，由於工廠經常要加班，再加上工作後之疲勞，及個別老師之教導方面未符理想等種種不利因素，維持了三年終於放棄。現在，我仍然利用工餘時間進修，以充實自己，但選讀一些上堂並不頻密如一週上課一至兩次的教育課程，回看工作初期之工餘生活，覺得實在是浪費時間。（晴）

製衣工人趙偉源

電子工人陳錫光

電話工人何德民

文員莫容蒂

職業司機吃香吸引力強 青年工餘學車 希望學成轉行

部份工友學習烹飪欲轉業廚師 也有文員學英文簿記力求上進

工商各業繁榮的香港，就業機會至多；然而，一般僱主對僱用員工，類皆量才爲用，尤其是近年來，無論對技術性工人或文員，往往以學歷水平及工作經驗作爲待遇高低的衡量，換言之，學歷水準愈高，所得薪酬亦愈多。當然，工作經驗之深淺，亦有密切關係。

舉個例說，像投考警員吧，雖然原規定小學畢業程度便可應徵，但如果你有中學畢業程度的話，不祇比較容易獲得取錄，而且薪酬也較高。

學習車衣 也有前途

以體力勞動工人來說，假如你受僱於酒樓，而你有中學畢業程度，而又懂得操英語的話，當然會受重用，不祇高級酒樓會歡迎你，而擠涉部長級或營業經理也非難事呢！

說到在工廠找生活吧，從事實證明，不少青年工友爲求上進之道，便會利用工餘之暇進修，至於進修什麼，這要視乎你自己的志向了，像紡織工友，有些去學車衣，以便必要時投入製衣廠工作，希望藉得較多收入；又有些去學習汽車駕駛技術，希望有機會考的士牌或投入巴士公司充任巴士司機去。

此外，更有些工友覺得在酒樓當廚師，薪酬相當高，也就從事烹飪班學習爲初階，進一步參加廚師班。

另方面，不少做文員的，認爲英文程度膚淺，也就利用工餘之暇，去補習英文，雖然總要花多少學費，又要減少消遣時間，也是值得的，因爲進修而有成，所得的果實是永遠吃不完的。

製衣工人陳靜嫻

晚上學習 工業技術

假如你自暴自棄，你不利用工餘之暇進修，則在競爭生存的必然趨勢下，你自己一定吃虧的，因爲社會一切事物，正在不斷地演進中，那麼，你自己的知能，也必須適合時代的趨勢，也不斷要充實；否則，正如逆水行舟，不進則退。

即以工廠工人而言，由於年來許多工廠的生產已改爲全自動化，那麼，操縱這種新機械，自非老一套的技術所能應付的，因此，你爲了適合需要，必須參加工業技術訓練不可，否則，落後的技術用不着，就算不致失業，也不見得吃香了。正如中學畢業生一樣，這平凡的學歷，已不受人重視，即有之，業過相當困難，求職亦很困難。

工友們願大家認清你就怕況的趨勢，必須隨時充實自己的知能，作爲就業的準備，儘管待已有專長，但這種專長可能有一天用不着，因此，你能利用工餘之暇進修多一種技能或學識，可以說，這就是你未來的財富呢！（燦）

利用工餘時間進修 充實技能前途無限

青年工人知所自愛

「做到老學到老」。乃二千多年前孔子說過的名言，時至今日，仍萬古常新，尙合時宜的，在這文化和科技，不斷演進的年代，少年人固然要學，即使離開學校不久的青年，以及爲配合工作和生活上需要的壯年人，他們一樣需要進修，從而配合時代的需要和滿足個人的進取。一位離開中學的女青年，於到銀行就業開始不久，利用業餘的時間，去工業專門學校就讀她的本科，由於成績優異，後來當起經理。也是一個女青年，利用工餘時間，進修會計，攷得高級資格，當起會計主任；一位本來是普通技工，工餘時修讀人事管理專科，多年辛勤，學有所成，有機會去做人事主任。

西方有一句諺語：「智識即權力」。這話微嫌抽象和籠統。「凡有專門的特長，才是該行業的能者」。這話較爲是具體踏實，每一個行業，能夠「賢者在位，能者在職」，其業務必能蒸蒸日上，發展，開拓，那是可以斷言的。

增強……競爭……能力

近年以來，工商業的演進，不斷在蛻變中，在形態方面：「大兼上」，新代替「一ノ十」分常見。機械化，講效率，用於增強競爭的能力，於是，對於職員的質素要求，乃大大提高，以求滿足業務上的需要。於是，除就讀於工業中學的青少年之外，在職的職員，爲了打好基礎，獲得升職機會，利用工餘進修，大不乏人。

接受技術訓練 適應本身需要

今日之青年力爭上游

工人利用業餘時間去求深造，實在是可喜的現象，他們在技術上有了深造，毫無疑問，對他們的出路有好處，而社會中，人才一多，對工商業的推動、創新、發展，亦會有很大的益處。工人們之所以求進修，可能爲了充實技能，可能有感於「做而後知不足」，爲了不甘後人而力爭上游；亦可能基於興趣。對象各有不同。但當智慧積果的人一多，對整個社會而言，實在是一件好事，值得加以發揚光大的。

利用工餘進修，可以各隨需要，興趣而定。選擇進修的對象，宜先取根本去入手，循序漸進，切忌躁進，若跟不上進度，索然無味，失去信心，難以有成。至語文差的，先打好文基礎，按部就班，增加吸收能力，經過一個時期的浸淫，自會有成。一暴十寒，難奏事功。能夠取得僱主的保送、資助、給假更好，否則退而思其次，利用個人工餘時間修讀，未嘗不可。此外，有機會去聆聽專題演講，個人程度許可，多閱讀新出的書報、雜誌。剪存，分類做筆記，加上個人心得，日積月累，自學亦可有成的。易曰：「天行健，君子自強不息」。不自暴棄，成功往往在專心後面。（阿濟）

據本月二十五日本港理工學院，假座大會堂音樂廳，舉行第五屆畢業典禮時，該院院長李格致於講述校務時稱：「現有五千七百名全日制，二千五百名日間部份時間給假訓課程，及一萬五千名夜校學生」。這已是一個不少的數字。何況除此而外，公私立的夜校、成人教育中心，校外課程，各團體所舉辦的職業技術訓練，亦容收了不少的工餘進修者。黃昏以後，多了成年的學生在車站擠上車，十分常見，他（她）們渠力追求較專門，高深的現代科技知識。

工人世界

港九影院聯合廣告

金門 油麻地 | 龍華·恒星·福星 | 普慶·新光 H632959 北角 K849977 | 利舞台 倫敦 影都 | 黃金·嘉禾·皇都·皇后 | 國泰 太平 H466268

今天五場獻映 帝女花 嘉鳳出品 嘉禾發行 龍劍笙·梅雪詩 / 最後五場 金玉良緣紅樓夢 明天映 東京艾曼妮續集 今晚午夜場：照妖鏡

今天三院聯映 邵氏千萬元鉅製 李翰祥編導 紅樓夢 / 東京艾曼妮續集 風流少奶奶 / 今晚午夜場：功夫小子 劉家輝 汪禹

今天五場續映 根據家戶曉古文名著改編 上海越劇團 徐玉蘭 王文娟 呂瑞英 金采風 周寶奎 孟莉英 主演 紅樓夢 放映時間：12時半 兩點三 五點半 七點三 九點十 / 寶玉癡情人笑癡 他年葬儂知是誰

利舞台·都合六場加映 太空號 杜麥高 羅拔高路 / 放映時間：十一時 兩點 五點 七點 九點

今天五場獻映 雛鳳鳴劇團舞台藝術電影 帝女花 龍劍笙 梅雪詩 / 今晚午夜場：藝壇照妖鏡 / 鐵金剛大破 …

今天四場 紅樓夢 徐玉蘭 王文娟 / 多無期映 淫婦 門色狼 / 今晚午夜場：功夫小子

娛樂 寶聲 明月 | 文華·明珠 | 新華 | 珠江·銀都 3023941 3891187 | 東方·新聲·金冠 | 國寶 K208917 南昌 深水埗

週末日夜映六場 李翰祥導演 紅樓夢 / 今午全夜場映：金玉良緣紅樓夢

少女情懷總是詩 / 今午全夜場映：金玉良緣紅樓夢

狂滿今譜 積懷德 祇合成人欣賞 不宜兒童觀看 KEEP IT UP DOWNSTAIRS / 今午夜：功夫小子

週末請早 徐玉蘭 王文娟 金采風 主演 紅樓夢

週末請早 THE SHOOTIST

今天映 金玉良緣紅樓夢 / 今天五場 帝女花

京都·麗聲 | 麥華·大華·華聲 | 國都 北角 H713619 | 國寶 北角 | 總統 華盛頓 國華 | 翡翠 荷李活 亞洲 蘭宮 | 寶石 觀塘 萬年

今天六場獻映 THE DEEP 深深深

第二週 慾天濕 THE KINGDOM OF EROTISM 李珍妮 比皮加利彭士 / 華聲今晚午夜：功夫小子

今天獻映 紅樓夢 / 放男一家春女蕩 / 今午夜：紅樓夢

今晚加開午夜場 第二週 THE DEEP 深深深

大製作 紅樓夢 李翰祥 / 今午全夜場映：金玉良緣紅樓夢

今天放映 紅樓夢 帝女花 龍劍笙 / 世界風月奇譚

南華·南洋 3881755 5737388 | 麗華 民樂 英華 K211655 | 海運·百樂 K678091 H702412 | 新都·快樂·樂聲 | 紐約·凱聲 5-768721 3-816656 | 國際 帝國 帝后 K820749

今天五場獻映 上海越劇團主演彩色故事片 紅樓夢 徐玉蘭 王文娟

狂滿五譜請早 李翰祥 林青霞 艾嘉 張華 岳華 胡錦 紅樓夢 / 今午全夜場映：功夫小子

今天六場 THE DEEP 深深深

今天六場 愛雲芬芝又一傑作 MY SISTER AND I 心思思 / 新都今午十點半：韓狀元

今天五場請早 殉情記 ROMEO & JULIET

今天五場映 龍劍笙 梅雪詩 帝女花

本港新聞

青年商會旅遊協會 主辦徵文比賽 得獎名單日內公布

（港訊）由本港青年商會主辦，香港旅遊協會贊助之「如何發展香港旅遊業」徵文比賽，已於十月十四日截稿，參加比賽作品逾百份，成績十分美滿，評選委員現正審閱甄選入圍的數十篇作品，得獎名單將於日內公佈。

是次徵文比賽的參加者，除了本港居民外，尚有剛巧來港旅遊的外籍人士，彼等以第三者的立場，對本港旅遊發展，提供了不少意見，可說是次徵文比賽的意外收穫。

旅遊業在香港被稱為「無烟工業」，與紡織業、電子業並列為對本港經濟繁榮最具影響力的事業，是次徵文比賽的目的，便是吸取各界人士，特別是旅遊從業員，對發展香港旅遊事業的意見。

是次徵文比賽因得到遠東旅遊社、西敏旅行社、威格牛仔褲、和投資有限公司、永安旅行社、凱悅、美翰文華、格蘭、希爾頓、喜來登大酒店、均輝公司、寶麗多、國泰航空公司等機構贊助，及好市唱片公司等機構贊助，獎品十分豐富。

頭獎：單人馬尼拉七日遊，包括來回機票及食宿。由遠東旅行社及西敏旅行社聯合贊助。式獎：雙人澳門三日遊，包括來回水翼船及兩晚酒店住宿。由世和投資有限公司及永安旅行社贊助。三獎：禮券伍百元及凱悅酒店餐券五張，由威格牛仔褲及凱悅酒店贊助。

得獎作品將刊於華僑日報、香港旅遊協會及香港青年商會之各種刊物。

圖：評選委員在整理參加比賽稿件。

莎拉比蒂僱員公司 學員參觀太平洋行

莎拉比蒂僱員有限公司二十位學員由該公司商業部經理MISTMACHENT帶領，於日前聯袂參觀太平洋行商業機器部陳列室。並特由太平洋行商業機器部部份職員介紹及示範各類最新商業器材，其中包括影印機、柯式印刷機、碎紙機、入信機、郵戳機，及各類新型計算機等。

各位參觀者對各類商業器材均甚感興趣，尤其對最新ROTASCHAN FILING SYSTEM的性能及功用宜詢甚詳。ROTASCHAN FILING SYSTEM為活動旋轉式設計，佔用面積小而能有系統地存放多量各類文件，實為市面上最實用而新穎之文件存放工具。

今樂府

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用文娛調頻九四及一〇三兆赫，並兼用中波六〇〇千赫廣播，但由上午七時零五分至中午十二時，及由下午一時至下午十一時，則分別用立體聲調頻及中波播出不同節目。

七時四分五十秒（第一台與第二台分途廣播），五分，天氣報告，香江之晨，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地（第二段），五十八分，天氣報告，「體壇快訊」，漁民天氣預告。八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，（繼續「香江之晨」），廿五分，天氣報告，四十分，動與靜，五十五分，天氣報告，中央市場蔬菜價格概況。九時，新聞簡報，天氣報告，昔日金輝。十時，新聞簡報，賽馬消息，卅分，天氣報告，五節目：聽眾聯歡會，兒童。十一時，新聞簡報，十九分，香港你我他，卅分，漁民一週，五十九分五十秒（與第二台會合）。

一時三分，新聞簡報，轉播在快活谷舉行之「賽馬實況」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，五。四時，新聞簡報，「賽馬實況」，五十八分，天氣報告。五時，天氣報告，新聞簡報。十八分，「賽馬實況」，五十七分，時代曲，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

六時，新聞簡報，十五分，宗教節目「豐富的人生」，卅分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，卅五分，時代曲選唱。

七時，新聞報告，十五分，音樂小曲，十五分，實用普通話，（第二課），四十五分，實用普通話（第十五課），實用英語，（第十五課及第十六課）。

八時十五分，天氣報告，十六分，美不美由你「堅持到一時間」，卅分，珠海笙歌，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，漫遊音樂「唱八音」，五十八分，我為你選唱「軍閥笑話與……」。

十時，新聞簡報，轉播麗的呼聲劇院「音樂節目」，五十九分五十秒（與第二台會合）。

香港二台

六時，新聞報告，天氣報告，香港之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，卅五分，天氣報告，動與靜，四十四分，新聞天地（第一段），轉播英國電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時四分五十秒（與第一台分途廣播），五分，潮朝七點，六分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，天氣報告。九時，潮劇選唱。十時，潮劇選唱（昨晚英國廣播電台之「特寫節目」），天氣報告，錄音播放。卅分，粵曲選唱：張寶強，陳燊屏（三喜臨門），小非凡（小紅線女），文千歲（胭脂井），鄭碧影、司徒關佩英。十一時五十九分五十秒（第一二台會合）。

十二時，新聞簡報，今日長沙灣屠房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，長實廣播劇「紅蝴蝶」，五十一分，漁民天氣預告，五十九分五十秒（與第一台分途廣播）。一時，新聞報告，下午旋律，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，劇壇什錦「冒險者」。四時，新聞簡報，青春交響曲，你點我播，五十八分，天氣報告。五時，新聞簡報。六時，悠悠在黃昏。七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，樂在其中。九時，週末古典音樂點唱。十時卅分，爵士世界，五十九分五十秒（與第一二台會合）。十一時，新聞報告，十分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。十二時，新聞報告，凌晨一時，新聞簡報，（繼續「夜夜笙歌」）。凌晨二時，新聞簡報，四分，午夜樂韻。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起），五十五分，賽馬貼士。十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，廿分，漁民天氣報告，卅分，節目預告，八樓C座。一時，新聞簡報，卅分，賽馬實況報導。二時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。五時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。六時，新聞專輯，粵樂名曲，卅分，新聞簡報，粵樂名曲。七時，新聞簡報，粵樂名曲，卅分，新聞簡報（繼續粵樂名曲）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（報導每場賽狗消息），話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。九時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半日閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒）。十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半日閒）。十一時，新聞簡報，點到十二點，卅分，新聞簡報，（繼續點到十二點）。十二時，新聞專輯，卅分，FUN FUN FUN。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續FUN FUN FUN），卅分，新聞簡報，（繼續FUN FUN FUN）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，天氣報告。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，漁民天氣報告，六一〇千週，猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。十時，新聞簡報，故夢重溫，卅分，新聞簡報，（繼續故夢重溫）。十一時，新聞簡報，天氣報告，王老五天下，卅分，新聞簡報，（繼續王老五天下）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告，消息。八時，時代曲，即日節目預告，卅分，天氣報告，直播賽狗消息。九時，長篇粵曲，卅分，天氣報告。十時卅分，天氣報告。十一時，賽事重溫，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，時代曲。十二時，粵曲，卅分，天氣報告，國語時代曲。一時，時代曲，卅分，漁民天氣，四十五分，轉播國際力球賽事至完場以及報導香港賽馬結果。二時卅分，天氣報告。三時卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變磅重及換狗消息。四時卅分，天氣報告。五時卅分，天氣報告。

六時，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變磅重及換狗消息，卅分，天氣報告，五十八分，明日節目預告。七時，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變磅重及換狗消息，卅五分，時代曲精選，四十五分，報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗結果，重播報導香港賽馬會結果。

麗的第一台

七時，早晨節目。八時卅分，粵語長片：「如意吉祥」。十時，偷得浮生半日閒。十二時，節目介紹，二分，人魚公主，卅分，新聞及天氣報告，四十五分，妙探福星。二時，歡喜冤家，廿五分，鐵甲萬能俠，五十分，青春學舍。三時四十分，四重彩。四時五十分，蠱惑金剛，卅分，新聞報導及節目介紹，卅五分，麗的影院：「銀紙萬歲」。六時卅分，股市一週，卅分，新聞，卅五分，動物世界。七時，國際乒乓球邀請賽。八時，星期六晚會。九時卅分，三兄弟。十時，新聞及天氣報導，卅分，國際乒乓球邀請賽。十二時卅分，荷里活名片：殭屍滅跡。一時卅分，完播曲。

麗的第二台

三時，叮噹貓卡通片集。四時，積奇爾頓教足球，卅分，週末下午電影：OPPRATION BULL SHINE。五時五十五分，星空奇遇片集。六時四十五分，新聞及天氣簡報，五十分，動物世界。七時十五分，征戰歸來，四十五分，占士拉西特輯。八時四十五分，新聞報導，天氣報告。九時十分，地富利保加影院：「赤足天使」。十一時廿分，賽馬結果，五十分，最後新聞。十二時，午夜電影：GUNFIGHT。一時五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時卅分，粵語長片：「虎將奪王」。九時，粵語長片：「南北鐵咀雞」。十時卅分，粵語長片：「美容蝦醜漢奪帝」。十一時，「雷電俠」片集，卅分，「彩虹化身俠」片集。十二時五十五分，午間新聞。一時十分，「無敵女金剛」片集。二時十分，「英國足球大賽」。三時十分，「雪貞子」卡通片集，四十分，「幻影時光」片集。四時五分，「彩色世界」片集。五時，「跳飛機」，卅分，「綜藝青春頌」。六時，「溫故知新」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「街坊士多」，卅分，「小時候」，五分，「相見好」。八時，「K100」，卅分，「翡翠精選」。九時卅分，「神勇雙雄」片集。十時卅分，「良友金玉盟」。十二時十五分，最後新聞報導，卅分，「翡翠首映名片」。二時，配音日語片集。

無綫明珠台

二時，「CHILDREN'S FEATURE」。三時，英語長片「糊塗保姆」。四時卅分，「小魔險記」，四十五分，「卡通片」。五時，「小海獅」片集，廿五分，「生物奇珍」片集，五十五分，「WATER WORLD」片集。六時廿五分，新聞簡報，卅分，THE ARROWS，五十五分，「PHYLLIS」片集。七時廿分，「THE MUPPETS SHOW」片集，四十五分，「小飯仁心」片集。八時四十分，新聞及天氣報導。九時十五分，「THE APPLE DISCO77」。十時四十五分，週末西片「惡爺爺來史利」。十一時十五分，最後新聞報導，廿分，週末午夜場「飛尼黑任務」，五十分，午夜影院：「月球謀殺案」。二時廿分，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，倫巴爾，廿五分，新聞及天氣報告，五十五分，偷得浮生半日閒。七時，少年警訊。八時，週末西片：「劣種子」。九時卅分，即日新聞精華，卅五分，親情。十時廿五分，週末劇場：「說謊的女婿」。十一時五十五分，白髮魔女傳。十二時五十五分，全日播映完畢。

電台一週 第一一〇八期

共有四十三隊參加 校際國學常識問答 初賽定本月底舉行

香港電台、民政署及國際獅子會三〇三區合辦之「校際國學常識問答比賽」，籌備完成，參賽隊伍一共有四十三隊，並於十月廿四日星期一，上午十時，在中區國際大廈九樓會議室舉行抽籤，決定各隊出賽秩序。此次比賽是民政署與全港社團合辦之「全港青年學藝比賽」其中一個項目。初賽第一場於十月卅日星期日下午一時卅分舉行，每一場比賽實況錄音後，安排於逢星期日下午一時至一時卅分在香港電台第一台播出。

是項比賽正好提供一個機會給予中學生，除了在學校學習之外，對於中國文化，負有承先啟後的責任。參賽隊伍可以從中學習，亦可以在自己的知識庫內，增加一些國學方面的常識。除了要有豐富娛樂性的節目外，這一類具有教育性的節目，亦是一個傳播機構所要推廣的云。

「駕車者與行人」 陳子鈞撰講 法律二十題

由黃法之監製之教育節目，十一月一日起，逢星期二晚七時十五分至七時四十五分，推出一項新節目，以法律為主題，教導市民如何駕駛，在馬路上行走之時，確保本身之安危。「駕車者與行人」，共分十二講，十一月一日推出，由陳子鈞負責撰講，內容方面，趙堅主持。

一講「行人容易犯上的毛病，過馬路之時，忽略了本身及別人之安全」：（一）不常用行人隧道及天橋；（二）不使用就近之斑馬線……

中文歌曲龍虎榜（由十月廿三至廿九日）

（本週名次）	（上週名次）	（歌名）	（歌手）	（公司）
壹	弍	烟水寒	尤雅	海山
弍	四	春天彩虹	高義泰	麗風
叁	壹	弄向	李逸	寶麗多
四	叁	珍惜	鳳飛飛	寶麗多
五	五	近代豪俠傳	陳麗斯	娛樂
六	八	月亮	關正傑	麗風
七	九	玉奴自嘆	麗莎	娛樂
八	六	草原英雄	關菊英	好市
九	七	要花	徐小明	寶麗多
十		海鷗	溫拿	東尼

（中文歌曲龍虎榜）由黃小鳳主持，于星期二下午五時新聞報告後（青春交響曲）播出。

「面面觀」討論 電影毛鏡問題

近期電影中出現的暴露鏡頭，成被認為比前大胆，有人稱之為「毛鏡」場面，以為是檢查處方面放寬所致。電檢在尺度方面，已否經檢查……則有關方面，但由何人主持之上，有關當局立場如何，實在值得討論。「民間的特別座談會」本星期日節目錄音後，將於本週日（十月三十日）上午十一時至十一時半，於港台第一合播出。

「有辦法」帶看做糖 無綫提早播映「少年行」

糖在人們的生活裏，佔有非常重要的地位。雖然香港並無食糖出產，不過，卻有糖的加工工廠，而且規模亦不小呢。「有辦法」於是，一行數人到太古糖廠去參觀製糖的過程，為了給觀眾們了解，即有兩位小朋友做了科學化的製糖，全部由機器生產，不經人手。而在工廠內，保持得非常清潔。參觀當日，由該糖廠經理，親自帶各位小朋友到各部份參觀，並介紹片糖和冰糖，是香港人經常吃的。很多人都以為這兩種糖，是由外地運來的，其實，本港也有幾家糖廠，專做片糖及冰糖。「少年行」為介紹給觀眾知道這種糖的製造過程，特拍了一些紀錄片。由於本港並無甘蔗出產，故做片糖及冰糖只有用外來的砂糖來製成糖膠，凝結後成為冰糖及片糖。本港做的冰糖及片糖，不但供給本港部份市民的需要，且還遠銷至美加及歐洲各地。原來海外的華僑，有不少是吃本港出品的片糖及冰糖。

介紹做棉花糖機器奧妙之處。棉花糖也是糖的一種，以前的小朋友們最熟悉的棉花糖，已是生活的一部份。在本期的落後的行業之一，恐怕以後有機會再吃到棉花糖的人越來越少，可稱得上是夕陽工業。其實棉花糖還有其他顏色的，例如：紅色、黃色等。常見的棉花糖是白色的，不同形狀，例如鬼仔形、狗形等。今期教大家做玩具槍。余仔教大家做手工很受歡迎，每週都有不少小朋友寫信索取手工製造圖。寫信來的小朋友不要忘記附回郵信封。

今期「少年行」的運動項目介紹打籃球的攻守方法，還有電視劇及唱歌項目。

「少年行」的播映時間大致照舊，佳視星期日上午十一時半；無綫電視由於節目有調動，故在下午七時，麗的電視星期六下午三時播出。敬請留意收看。

（上、中圖「少年行」帶你睇造糖。（下圖）介紹打籃球。

播講波經

港台播講波經（足球），賽程如下：十月卅日（星期日），香港對澳洲，大球場，下午三時半。

業餘歌賽 複賽本月卅日起舉行

香港電台、與市政局娛樂事務組合辦之「一九七七年全港業餘歌唱比賽大會」，經過近半月來之初賽，從一千五百餘位參加者中，選出超過十位以上的參加者，進入複賽。現得組歌組有廿四位，將得參加複賽：西歐曲組有十二位，流行曲組廿一位，粵語時代曲組廿一位，國語時代曲組廿二位，藝術歌曲組廿位，組入選者，將獲港台與市局聯同發出之比賽許可證。全港業餘歌唱比賽九月起接受報名。

複賽由十月卅日至十一月廿七日，下午二時半至十一時，在大會堂音樂廳舉行。決賽日期定於十一月八日至廿三日。評判有：黃育蓉、程雅南、許佩、冼蘊、吳秀卿、馮添枝、李思南及于保羅。

港台播出精選粵曲 來月一至五日

天（三日）：驚破江心、洗劍（四）……

第二台立體調頻九二兆赫，每日上午十時至十一時半播出之精選粵曲如下：

一日：紅梅贈珠（阮兆輝、南紅）。演殺杜鵑啼（任劍輝、梁素琴、林家聲、李寶瑩）。二日：天子何以（……）。

三日（星期四）：寶紅菱（楊飛飛、趙劍夫（名伶）：徐頌昌、張頌秋）。四日（星期五）：京曲……五日（星期六）：……

港台與市局娛樂事務組 十一月份主辦娛樂節目

由港台與市政局娛樂事務組合辦之十一月份娛樂節目如下：十一月一日（星期二）下午六時，在瓜灣海心公園，由九龍佐治公園……

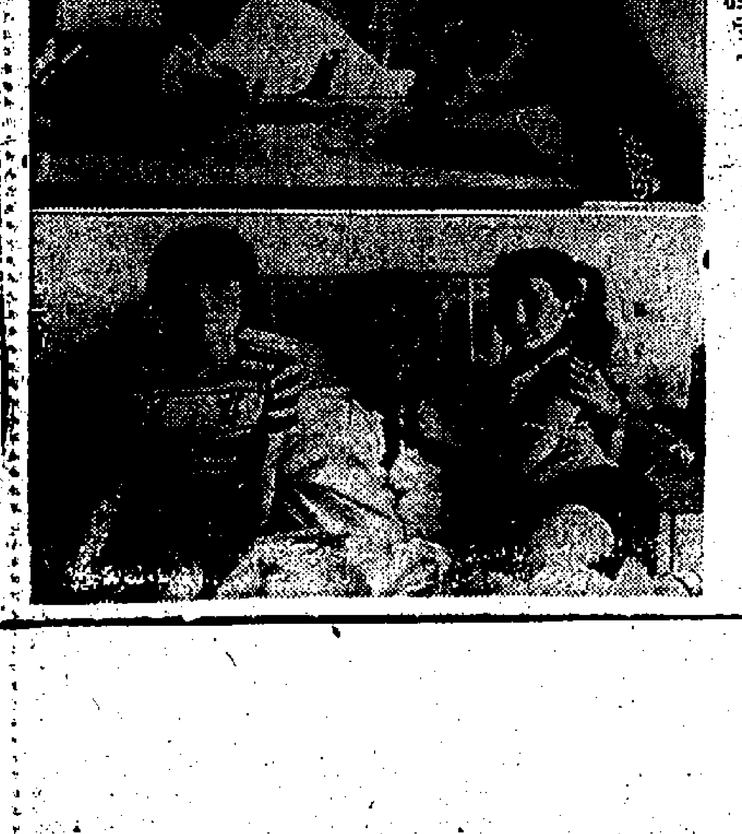
醫學常識 播全新製作

港台十一月起，逢星期五晚七時一刻至七時三刻，播出之醫學常識問答節目，全新製作。由李再庚主持。歡迎收聽及打電話詢問與醫學上有關之問題。

港台播中國戲曲 週二始分期推出 越劇紅樓夢全套

十月卅一日（星期一）京曲：智斬魯齋郎（李和曾、江新蓉、趙燕俠等）。十一月一日（星期二）越劇：紅樓夢之黛玉進府（徐玉蘭、王文娟等）。……

「小時候」定期 播映「紅暖壺」 外景在佛教醫院拍攝



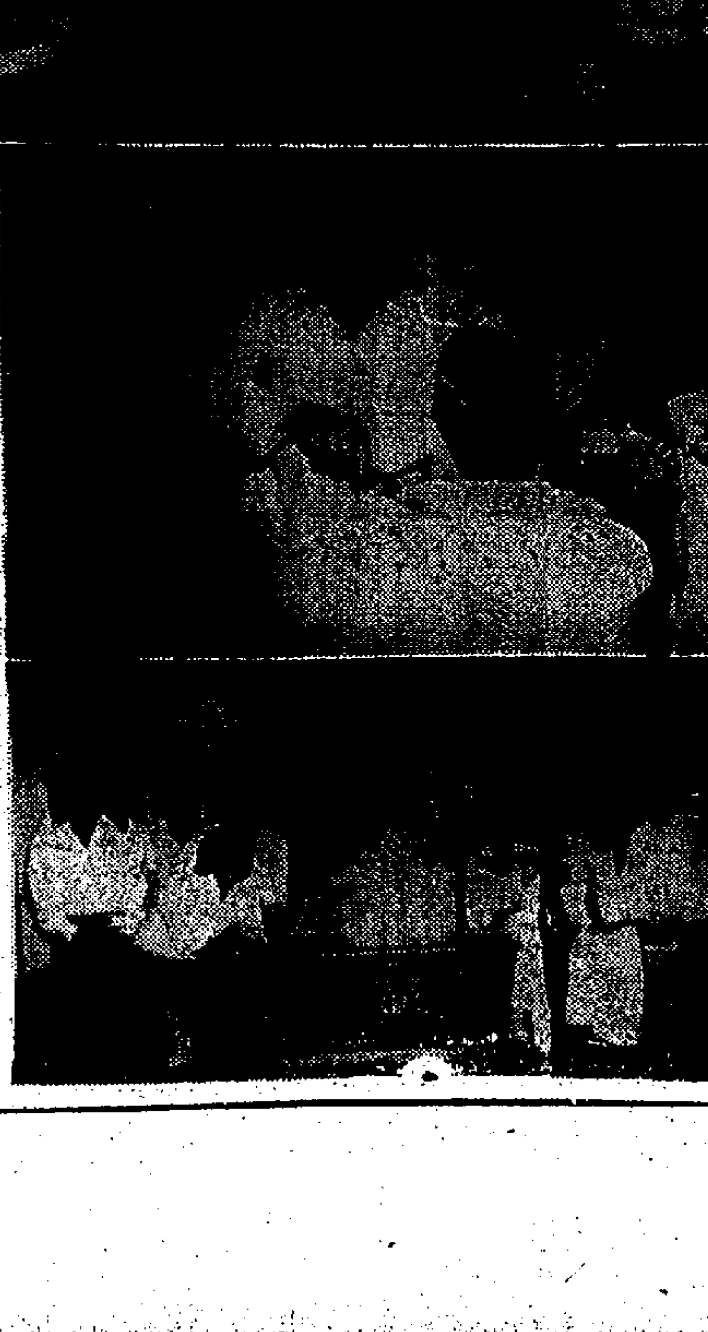
（上）朱江客串「小時候」。（下）

龍翔粵劇團 來月演十二場

十一月份龍翔劇團演出共十二場。演出劇目計有：十一月一日：在九龍慈雲山中央球場演出「骨肉親情」。八日：在柴灣公園演「帝苑艷陽紅」。十一日：在長沙灣球場演「骨肉親情」。十四日：在修頓球場演「明皇與貴妃」。十五日：在土瓜灣落山道球場演「明皇與貴妃」。十七日……

歐西古典樂欣賞 十一月一至七日

香港電台第二台「歐西古典音樂欣賞」本週節目介紹如下：十一月一日：舒曼鋼琴小品「蝴蝶」……



「青春交響曲」節目播出三週年，日前舉行慶祝，並邀請聽衆一百名到場參加。圖為晚會的三鏡頭。

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPL
菲律賓七天特級豪華貴賓團

菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

本團特點

* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕冇臨時更改之弊。
* 行程精心策劃，盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒欣賞名類表演節目。
* 每晚均爲團員安排餘興節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途專題講解。
* 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
附註：報名前請參照其它旅行團作一比較。

特別加班
全程足六天24/11
上午出發晚上返港
豪風$1290只辦一團

出發日期
10月27,30,
11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29,
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29,31

聖誕加班
A全程足六天$1290
12月19,20,28,29,30,31,
1月1,2日
B全程足七天$1290
12月18,20,28,30
1月1,2,3,

第一天 香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。
第二天 市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇叠夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古圍牆城，菲僑義山，聖道頓斯大學，國父博物館，黎薩公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇叠夜總會（民族歌舞表演），下榻花園大酒店。
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演），下榻松園大酒店。
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘搭國內航機返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及上在泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，瀑急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻夏宮假日大酒店。
第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，燈泛曼谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。
第七天 馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

菲律賓SUPER TRAVEL集團
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店
聯合贊助

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

康年旅遊 台北市(國際)旅行社聯營 代理台灣全島旅店訂房
台灣旅團總滙＊天天準期出發
高雄＊富麗＊亞里山＊溪頭＊墾丁＊渡蜜月
行程及住宿：圓山新館＊石門芝蔴＊高雄圓山＊亞里山賓館＊日月潭觀光＊梨山賓館＊台北希爾頓等
台灣參加旅程費(香港隨團加機票簽証費)九天$1150 八天$1050七天$950五天$750四天週末團連機票1050
循正式手續辦理台証＊穩實依時可靠
馬尼拉碧瑤富麗遊特平＊聖誕台灣旅團招客
香港辦事處：皇后大道中14號大夏行809室 電話：5 224765 5 260951 5 235164 夜假 5 469957

康泰 彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111 5-254511 大道中新連卡佛大廈1010室
台灣 九天環島阿里山$1730 逢週一六出發 七天$1530
菲律賓 飛機碧瑤 一流酒店 七天貴賓團 10月12,18,20 21,24,26,27,30 11月1,2,5,7,8
曼谷 芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天$1630 逢週二六日出發
韓日 全程一流酒店 四天$1650 七天$2490 九天$3250 逢週六出發

法德旅運公司 3-884585 3-853297 3-302251
泰國國際航空公司 大韓航空公司 露華濃化粧品 新麗繽紙公司 聯合贊助
花月佳期 歡迎新婚或已婚夫婦參加奬品人人有份
＊台灣九天豪華團$1590
＊韓日觀光團八天$2580
＊菲島特級七天團$1290
＊泰馬星聯遊十天$2750
（逢星期日出發）
九龍彌敦道625號麗斯大廈1205-7室

騐達 5-271818 5-281338 [illegible]
星馬菲 特價酬賓精選團 十一天$2990 住宿一流大酒店，包括沙洋及美輪大酒店，直昇機上雲頂高原。出發日期：23/12(只辦一團)
泰國 五天$1588逢星期六 六天$1668逢星期五 (CI免收簽証費)
韓國四天 超級豪華團$1688 出發日期 10月29日
代辦泰台菲証 代售各大航空公司機票

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
聖誕新年 台灣 九天阿里山芝蔴城豪華環島團 $1780(連證) 24/12 5/2 十天青年合歡山滑雪環島團 $1280(團體證) 23/12 5/2
九天台灣阿里山豪華環島週末團(逢週六出發)。
九天台灣阿里山環島暢遊團$1510 [illegible]
菲律賓七天$1290(國內機來回碧瑤)
韓國五天豪華遊$1790(逢星期六出發)
曼谷芭堤雅五天$1490(逢星期六出發)
代辦各國簽証，代訂各地機票
旅遊來宜泰，便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

利華旅運
寶島芝蔴假期 FIESTA FORMOSA
華航芝蔴酒店贊助七天$1550逢週日上午出發
一、台北—烏來—豪華夜總會 住圓山
二、故宮—陽明山—飛機往花蓮 住亞士都
三、太魯閣—橫貫公路—梨山 住台中
四、彰化大佛—台南—澄清湖 住圓山
五、乘莒光火車—溪頭—日月潭 住涵碧樓
六、台中—慈湖陽明—芝蔴城 住芝蔴
七、石門水庫—國父紀念館—賞督返港
菲律賓碧瑤 FIESTA PHILLIPINA 七天1290 四晚夜總會 住馬尼拉花園 夏宮假日
9月27,30 10月3,6,8,9,12,14,15,18,20,21,24,26,27,30日
彌敦道577號高氏大廈4字 3-880157 3-301544

榮華旅遊貿易 H-236589 H-235422
寶島精選 九天$1750逢星期六 七天$1540逢星期日 四天$1050逢星期五 專人領隊，準期出發
菲律賓七天 曼谷芭堤雅六天$1550 曼谷芭堤雅清邁七天$1890 日本本洲富士山六天豪華組$2050
中環域多利皇后街[illegible]

亞旅JETOUR 5-232148 三線
菲律賓碧瑤七天$1290 每星期兩團 27/10特價優待
泰國五天六天遊$1588起 逢星期五六C.I.免簽証費
台灣芝蔴阿里山$1050起 逢星期一五六日
日本本州鬼怒川$2690 5,19/11 3,24,25/12
韓國四天五天遊$1690起 逢星期六
韓日本洲九天遊$3250 逢星期六
英航歡樂歐洲團$6625 22/10 13/11 17/12
★專辦泰國台灣特快簽証★
中環[illegible]

亞細亞 3-969281 3-940251
美加西岸團$5990 美國東西岸團$7690
行程包括：夏威夷，羅省，三藩市，拉斯維加斯，西雅圖，紐約等名勝。
出發日期：15/11 31/11 1/12
免費簽証
台灣豪華團 九天環島$1690 九天酬賓團$1490 七天酬賓團$1350 逢星期六出發
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 特價 飛機來回碧瑤、四晚夜總會住花園、新松園等大酒店。10月27,30 11月2,5,8,11,14,17
韓日福岡板門店華克山莊豪華團 五天$1790 逢星期五依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城六天$1550 逢星期二、六、日依時出發
台灣阿里山 芝蔴城特價 九天$1460 七天$1340 暢遊：台北、芝蔴城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六出發
香港德輔道中冬寶樓大廈421室

裕億旅運貿易公司 5-234939 5-245337
裕億安排
曼谷 芭堤雅 六天 $1580 逢週六出發
菲島 豪華團 七天 $1290
歐洲 歡樂團 廿天 $6625
台灣 芝蔴城 七天 $1550 逢週日出發
舒適愉快
代辦菲，各國簽証 團體出發 特價機票
中環域多利皇后街8號鴻基大廈704室

喜雅旅遊貿易公司 3-669295-7
台灣環島豪華團 九天$1790 七天$1590 六天$1460 四天$1050
住宿一流大酒店逢星期二、五、六出發
韓國五天超級豪華團$1790逢星期五出發
曼谷芭堤雅豪華團五天$1599 六天$1680
日本六天豪華團$2080
美加14天特級豪華團$7500
代辦特快簽証，代售各國廉價機票
九龍尖沙咀金巴利道金巴利中心1001室

CIC 吉時吉
韓國四天$1688 春夏秋冬團
菲島七天$1350 蠔島貴賓團
泰國六天$1650 曼谷渡假團
日本七天$2590 本州精選團
台灣九天$1750 超級環島團 週六出發

一帆 5-258239-0 5-259428 3-692137-0
台灣 四天$1050 七天$1310 九天$1430
曼谷 $1550 芭堤雅六天超級貴賓遊
代售 各地機票 學生機票 移民機票
韓日 四天$1690 九天$3180 六天$2410

漢誠 K—883071 889734 H—438221 438231
菲律賓(七天)$1290
暢遊寶島 住宿圓山 七天$1190 九天$1290 出發：逢星期日

百樂旅運社有限公司 5-444007至444000
菲律賓(七天) HK$1290
日本 全本州七天 HK$2590 大阪京都富士山 東京日光鬼怒川 逢星期二出發 依期出發
曼谷 芭堤雅六天 HK$1590 盡覽佛國勝蹟 一流酒店，四晚表演 逢週六及週日 依期出發
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

安時 ONSEE TRAVEL SERVICE LTD. 旅運有限公司
菲律賓碧瑤七天$1290 10月18,20,21,24,26,27,30
泰星馬十日遊覽$2990
台灣阿里山芝蔴$1550 泰國曼谷巴提雅$1490
澳洲八日遊$5850 澳紐十二日$8280
日本全本州七天$2750
日本東京富士山$2250 日本韓國十天$3290
美加西岸遊$7790
專辦澳洲簽証 海洋公園豐富一星期B

康達 3-852667 3-855060
台灣 四天$795 七天$1540 九天$1750
菲島 $1290 $1350 豪華七天團
韓日 五天$1790 福岡板門店 回程可留台北
曼谷 六天$1650 CI簽証免費
代辦泰台菲證代售各大航空公司機票

聯耀 5-266681-4 (四線)
七天暢遊菲律賓
馬尼拉—碧瑤—蠔島樂園—百勝灘
飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村。百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地遊覽最新渡假勝地—蠔島樂園，參觀精彩鬥雞。住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等，四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
每星期均有三團以上出發
中環德輔道中香港華人銀行大廈1603A室

安全 5-222822 5-222300 中環德己立街業豐大廈708室
菲島聖誕精選 六天$1150
曼谷
韓國
台灣 九天貴賓團$1690 10月29 11月12、12月10,23,24日
特快各地簽証，代售機票

新都 5-447648 5-447583
菲律賓碧瑤七天$1290
全程住宿一流大酒店
10月18,21,24,27,30日 11月1,2,5,7,8,11日
台灣七天豪華團$1540
(逢星期日出發)
一流行程，台北住希爾頓及圓山大飯店
香港德輔道中冬寶樓大廈812A室

萬邦 (5)-763344-5 9AM-7PM
遊畢可分期，並有名貴相機，手錶，皮櫃，金飾贈送
情商胡業創先生司儀，周有先生M.B.E.頒獎
台灣 大韓航空公司 圓山，芝蔴大酒店贊助 九天阿里山，芝蔴城 $1490 逢星期六出發 住宿圓山，芝蔴大酒店 內陸航機往返花蓮
日韓 五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1790 逢星期五出發 暢遊日本，漢城，板門店，華克山莊，民族村，自然農園等
菲律賓 馬尼拉花園酒店贊助 七天特級貴賓團 $1290 10月18,21,24,27,30日 暢遊馬尼拉，百勝灘，艾蘭廸，千島縮影，文化村等，內陸航機往返碧瑤
銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心401室

假日遊踪
日本本洲七天豪華團$2650
出發日期：10月30 11月18 12月23,24,25
暢遊：東京、富士山、箱根、京都、奈良、大阪 乘坐子彈車，觀賞日劇，寶塚歌劇，夜總會
特點：住宿一流大酒店，由專人領隊策劃 本團爲綜合團體，由各大旅行社聯合主辦
九龍：660303 695545 686987 662668 694621
香港：254511 249786 261505 444007 433774

華輝旅運公司 3-687687 3-666735 5-240192-3
菲島 七天特級團 $1290 飛機來回碧瑤
台灣九天阿里山 $1490 逢星期六出發
台灣七天溪頭 $1290 逢星期日出發
韓國五天渡假團 $1790 逢星期五出發(包括簽証費)
曼谷五天豪華團 $1599 逢星期日出發(包括簽証費)
九龍彌敦道241號金來大廈605室 中環威靈頓街52號昌生大廈804室

榮泰旅遊公司 3-944255
韓國 漢城 板門店，華克山莊 五天旅遊團
＊逢星期五早上乘華航專人領隊出發
＊回程於晚上抵港(或停台北，高雄不另收費)
特價$1,790(包括簽証費) 暢遊：民族村，昌德宮，德壽宮，秘苑，海物院，自然農園(東方迪斯尼樂園)，太平洋酒店夜總會
酒店：日本福岡第一大酒店(過境一天) 漢城最新最豪華之巴喇沙酒店 華克山莊設有賭場之別墅式酒店
旺角彌敦道729號地下

永達(香港)旅遊公司 3-679161-4 5-266791-4
曼谷之旅芭堤雅豪華團
全程五天$1599 六天$1680 (CI免簽証費)
乘中華噴射客機，住宿兩晚芭堤雅多晚豪華夜總會，專人領隊
逢星期六出發(星期日上午照常辦公)
代理各地機票，特快泰國簽証
九龍彌敦道92號華敦大廈八樓B座2室 香港德輔道中24號[illegible]1408室

香港假日 5-448643 5-435702
代售各地 旅遊學生移民機票 代辦各地簽証
曼谷 五天$1599 六天$1680 週六出發
日本 六天$2080 七天$2,650 八天$2450
台灣 七天$1550 九天$1750 週六日出發
香港中環德輔道中先施大廈1308室

捷順 K—305121 305151 309285 309286
台灣 七天$1,190 九天$1,290 逢星期日出發
菲島 七天豪華貴賓團 七天$1,290
英航歐遊團 英國，荷蘭，德國，瑞士 聖誕酬賓 奧國，意大利，法國 20天$6,625
星馬泰；日本，日韓，曼谷，定期出發

香港文娛遊覽有限公司 C.E. TOURS
歡迎查詢：電話 5 250302-5 (四線) 3-676963 676668
馬星泰 十二天$3250
馬星 八天$2650
菲律賓 七天$1250 每週出發一團
台灣 七天$1450 九天$1690
泰國 五天$1550
日韓 九天$3250 出發日期：逢星期六

寶華旅業 3-689291 四線 5-456199 四線
菲律賓七天團 $1290
特選阿里山芝蔴城 九天豪華組$1790 七天豪華組$1590 四天圓山芝蔴城$1050 全程九天$1500
代辦台灣簽証
凡參加本社團友，免費代購旅行保險
代售各大航空公司 學生，旅遊，移民，機票及簽証
九龍[illegible] 香港德輔道中130號[illegible]1101室

股市成交價目表（十月廿八日 星期五）

香港會成交：4,310,000元　遠東會成交：10,740,000元
金銀會成交：4,930,000元　九龍會成交：80,000元
四會成交總額：20,060,000元
恆生指數：415.51+0.87　遠東指數：1985.64+11.72
金指數：367.21+1.18銀指數：357.56+0.40金銀指數：355.35+0.91

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	138.00	138.00	137.00	137.00	137.00	—
匯豐銀行	17.80	18.00	17.80	17.90	18.00	18.00
海外信託銀行	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55
友聯銀行	7.70	8.00	7.70	7.80	8.00	7.80
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	108.3%	108.3%	108.3%	—	—	108.3%
（二）公用類						
九[illegible]	20.50	20.60	20.50	20.60	20.60	20.60
港燈集團	5.00	5.05	5.00	5.00	5.05	5.05
中華煤氣	20.20	20.20	20.00	20.20	20.20	20.10
電話公司	29.50	29.70	29.40	29.60	29.70	29.50
油蔴地小輪	21.50	21.60	21.50	21.60	21.60	21.60
九龍巴士	4.325	4.35	4.325	4.325	4.35	4.325
中華巴士	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.675	3.70	3.65	3.70	3.70	3.70
隧道公司	10.60	10.70	10.60	—	10.70	10.70
香港英坭(除息)	17.10	17.20	17.00	17.30	17.20	17.00
恆隆	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	—
和寶	1.80	1.80	1.78	1.80	—	1.78
永安	3.00	3.025	3.00	3.00	3.025	—
和記	3.00	3.025	2.975	3.00	3.025	3.025
怡和	13.20	13.40	13.20	13.30	13.40	13.30
立興	4.85	4.85	4.85	—	4.85	—
生力啤酒	18.90	18.90	18.50	18.90	18.80	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司(除息)	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.625	2.625	2.60	2.625	2.625	2.60
屈臣氏	5.35	5.45	5.35	—	5.45	—
會德豐A	2.40	2.40	2.40	2.40	2.40	2.40
信篠	0.81	0.82	0.81	0.81	—	0.81
仁孚企業	0.96	0.96	0.95	0.96	0.96	0.95
太古洋行A	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.525	2.55	2.525	—	2.55	2.55
怡和實業	—	—	—	—	—	—
旺士集團	1.62	1.62	1.62	—	1.62	—
連卡佛A	4.625	4.65	4.625	—	4.65	4.625
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.95	1.95	1.94	—	1.95	1.94
信昌	—	—	—	—	—	—
美罕	0.68	0.68	0.68	—	—	0.68
（四）地產建築類						
廖創興置業	0.94	0.95	0.94	0.95	—	0.94
長江實業	4.825	4.825	4.80	4.80	4.825	—
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.83	0.83	0.83	—	0.83	—
鑽百美	0.47	0.48	0.47	—	0.48	0.48
嘉年地產	4.40	4.40	4.40	—	4.40	—
置地公司	6.65	6.70	6.65	6.70	6.70	6.70
信託公司A	—	—	—	—	—	—
合和實業	2.80	2.85	2.80	2.85	2.85	2.85
新昌集團	2.20	2.20	2.175	—	2.175	—
和記地產	7.00	7.00	7.00	—	7.00	—
四海地產(除息)	—	—	—	—	—	—
保華	2.375	2.40	2.375	2.375	2.40	2.375
聯邦A	1.82	1.82	1.82	—	1.82	—
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.40	4.45	4.40	—	4.425	4.45
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.82	0.83	0.82	—	0.83	0.82
嘉祐	—	—	—	—	—	—
新世界	1.35	1.36	1.35	1.36	1.36	1.36
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.12	1.15	1.12	1.12	1.13	1.13
大新公和	2.15	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20
嘉生	0.205	0.21	0.205	—	0.205	0.205
建煌置業	0.65	0.65	0.64	—	0.64	—
金利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.28	1.28	1.28	1.28	1.28	1.28
明輝發展	0.59	0.60	0.59	—	—	0.60
捷聯	1.39	1.39	1.38	1.39	—	1.38
美漢	0.82	0.82	0.81	—	0.82	0.81
華光地產	0.74	0.74	0.73	0.74	0.74	0.73
海港工程	0.76	0.76	0.76	—	0.76	—
志正國際	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.04	1.04	1.04	—	1.04	—
太古地產	2.475	2.475	2.45	2.45	2.475	2.475
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生(除息)	0.90	0.91	0.89	—	0.90	0.89
城都地產	1.04	1.05	1.04	1.05	1.04	1.05
富雅	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
碩漢	—	—	—	—	—	—
亨隆	0.99	1.00	0.99	—	1.00	0.99
南太平地產	—	—	—	—	—	—
恆生工業	0.255	0.255	0.255	—	—	0.255
偉業	—	—	—	—	—	—
聯益	0.48	0.48	0.48	—	0.48	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐(除息)	0.56	0.56	0.56	—	0.56	—
遠東發展(除各項)	1.20	1.22	1.19	—	1.22	1.19
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.82	0.82	0.82	—	—	0.82
永泰發展	2.80	2.85	2.80	2.80	2.85	—
（五）倉埠類						
黃埔船塢	9.70	9.70	9.70	9.70	9.70	9.70
九龍倉	13.60	13.70	13.50	13.70	13.70	13.70
安全貨倉(除息)	—	—	—	—	—	—
均益倉	13.50	13.50	13.40	13.50	13.50	13.50
中華造船廠	0.83	0.83	0.83	—	0.83	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.725	2.725	2.725	2.725	2.725	2.725
城市酒店	36.00	36.00	36.00	36.00	—	—
海港公司	14.60	14.60	14.60	—	14.60	—
大酒店	12.60	12.70	12.70	—	12.70	12.60
山帝國	0.67	0.67	0.66	—	0.66	0.67
美麗華	15.30	15.40	15.20	15.20	15.40	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	0.88	0.88	0.88	—	0.88	0.88
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	7.00	7.00	6.90	6.90	—	—
新馬製衣	11.00	11.00	11.00	—	11.00	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	7.20	7.20	7.20	7.20	—	—
南聯實業	1.86	1.88	1.84	1.84	1.87	1.83
長江製衣	5.35	5.35	5.35	—	5.35	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.00	5.00	4.975	—	4.975	5.00
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75
寶光航業(除息)	3.50	3.50	3.50	—	3.50	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.15	6.15	6.15	6.15	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	5.80	5.80	5.75	5.80	5.80	5.75
張那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.43	1.44	1.43	—	1.44	1.44
（十）橡膠類						
聯合	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯	0.165	0.165	0.16	—	0.1625	0.1625
邵氏(除息)	6.40	6.45	6.40	6.40	—	6.45
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.44	1.44	1.44	—	—	1.44
紅寶石	0.70	0.70	0.70	—	—	0.70
大亞石業	2.20	2.20	2.20	—	—	2.20
建屬鋁廠(除息)	—	—	—	—	—	—
港興工[illegible]	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保貝	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.68	0.68	0.68	0.68
嵐寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

明富 九龍星光行926室 TEL：3-668272-3
◁聖誕特選▷
出發日期：十二月22、23、24、25
菲律賓七天、六天 $1290
台灣阿里山九天 $1490
◀辦證需時請速報名▶
鹿兒島九洲 $2680
韓國五天 $1790
•乘中華航機•
代辦菲台泰證 • 及各地機票

時代旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號記大廈1002室電梯請按10字
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
特快中華民國護照$180綠印同價
印尼旅遊探親經商快證綠印均可
泰證020法國簽證$100比利時300
在港居住五年有冇出世紙均可辦理歸化入籍領英國護照 英國護照

金門 K942821 K946441
台灣 阿里山九天$1490七天$135 逢星期六日出發四天 $795
菲島 七天 $1150 五天 $950 11月2,7,11,14,17,20,23,26,29 12月2,5,11,17,20,23,24,26,29
韓國 四天 $1650 五天 $1850 逢星期五、六出發
特快台證 廉價機票 百貨配售
旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

旅遊介紹 專欄廣告 七寸位（限排兩格高） 每天收費卅六元 不折不扣上期收費（每日下午五時截稿）
方便讀者 選擇旅遊

請撥電話 五一二二一五八三 惠刊本報分類廣告

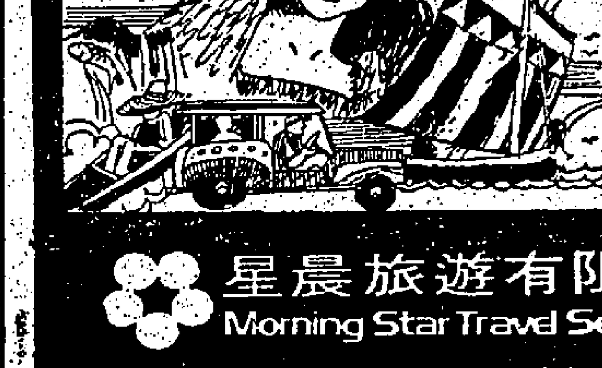
海外旅遊平機票 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室 246196/7 233847 澳門87268
美國 880 日本 370 加拿大 980
歐洲 1280 曼谷 190 英國 1100
澳洲 1300 台北 280 耶加達 950
紐約 1500 星馬 680 馬尼拉 190
專辦澳洲美加歐洲特快簽證 台灣證 $130 法國證 $80 泰國證 $230 星馬證 $50 菲律賓 $105 日本證 $300
免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 239147 254272 254276
英國1090 加拿大 950 美國 850 台灣團 950 美加團4990
星加坡 650 澳洲1270 歐洲1250 曼谷團1490 星馬團2090
台北 250 日本 350 曼谷 190 菲島團 990 歐洲團6625
馬尼拉 190 紐約1450 椰加達 900

一明旅行社有限公司
九龍北京道57號1403室 3-675681,663983,671059
每周出發
台灣九天 $1790
泰國六天 $1590
韓日五天 $1750
日本七天 $2650
東京六天 $2050
星馬七天 $2620
台灣七天 $1540
專辦菲律賓
菲律賓 七天 $1090
住鄉村急流，皇宮，松樹等大酒店 遊馬尼拉，文化村，百勝灘，碧瑤 香格里拉。專人領隊，保証滿意
10月29日 11月5,12,19

海明威 旅運3-958547 公司3-958807
彌敦道655號胡社生行801室 假日照常
菲律賓 七天 $1180 五天 $1100
台灣 七天 $1330 九天 $1460 逢星期六出發 專人領隊
曼谷 五天 $1599 六天 $1680 CI簽證免費
韓國 五天 $1890 四天 $1750 逢星期五、六出發
特快台證 廉價機票 百貨配售

統辦出國散客最多團各地平機票
台灣豪華遊寶團：4天團1090。7天團1350。9天團1490
台證 特快入台灣證130 代辦台證延期 中華民國護照180 ★持外地護照入台灣即日可辦妥★
泰國芭堤雅6天團1680。菲律賓6天團1390
代辦居港延期。特快星馬泰菲印尼法國證
旅遊探親：美加澳洲24小時辦妥
非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照本部代辦 英國護照
遠東機構 旅遊部：香港中環萬宜大廈三樓211室 ⑤220181⑤220182⑤266107⑤266108
分行：旺角彌敦道677恒生銀行大廈1304室。K950388

遊菲島·星晨好



菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,190
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機，機上招待香檳。
日期：11月5,11,17,20,23,26,29日
12月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
聖誕節特增六天團
日期：12月22,24,25,27日
星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 256973

曼谷（古城）芭堤雅六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會。兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。逢星期二、六、日，依時出發。

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，阿里山賓館，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發。
七天$1,550
九天$1,750

韓國釜山慶州五天超級豪華團
內容最充實，節目最精彩，住最豪華之巴喇沙大酒店，逢星期五，依時出發
$1,890
韓日五天超級豪華團
遊福岡，華克山莊及板門店
逢星期五出發 $1,790

台灣九天海陸空遊
遍遊寶島名勝，乘乘豪華客輪，全新安排，年青人最佳渡假團
逢星期五，依時出發
七天：$1,500
九天：$1,650

英航假期 歡樂歐洲20天團
包括七個名勝及20城，一流酒店，中菜膳食
日期：13/11,17/12
特價$6,625

日本（本州）七天超級豪華團 $2,650
兩晚夜總會：美加多，美高梅
兩場歌舞表演：日劇，寶塚
試子彈火車，乘波音747客機
住豪華酒店。行程包括東京
箱根—靜岡—大阪—京都
—奈良—名古屋—富士山。
出發日期：30/10,18/11,23/12,24/12

鹿兒島九州韓國九天團
暢遊日本九州名勝及韓國
日期：25/11,9/12,23/12
$2,980
日本九州七天豪華團
包括鹿兒島九州及東京名勝
24/12只辦一團$2,890

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地
多晚豪華夜總會，
住宿豪華大酒店
$3,250 馬星七天$2,620
日期：11/11,25/11,
21/12,23/12,24/12

美國西岸十天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，廸士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店，中菜膳食，專人領隊。$4,990
日期：
12/11,24/12
美國檀島探親團
包括夏威夷觀光及洛杉磯來回機票。
只收$3,990

美加十四天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，廸士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市，溫哥華等。
住假日及希爾敦大酒店，中菜膳食，免費簽証及專人領隊。
日期：
12/11,24/12
特價$5,990

妙麗旅遊
大贈送
凡參加下列各團均奉送意大利最新款高級皮包或高級皮帶價值$110

台湾 九天環島 豪華超值團
全程祇收$1599
11月26日
12月10,22,23,24日
●招待豪華及芝蔴城
●住宿圓山、芝蔴城等大酒店。
●噴射機往花蓮。

美加
美國西岸10天 $4950
美加西岸14天 $6550
美加西岸11天 $5450
美加賭城14天 $6550
東西岸環遊19天
全程祇收 $8888
美國東西岸19天
全程祇收 $7990
11月12,19日 12月23,24日

日本
高級豪華超值團
11月19,26 12月24,25
本州六天豪華遊
全程祇收 $2,080
本州八天豪華遊
全程祇收 $2,550
鹿兒島九州本州七天遊
10月22日 $2840

菲島假期
●特別推出707香檳客機，寬敞舒適，絕非狹窄蚊形機。
●住馬尼拉花園，碧瑤最新最高貴之松園大酒店，渡假勝地——艾蘭廸夏宮酒店。
●內航機往返碧瑤市。
●四晚不同情調夜總會，包括最高尚之EDUARDO'S夜總會等。
●全程彩用高級舒適冷氣遊覽車。
領隊隨團服務，非一般烏合之衆可比。
超值七天$1290 $1190
慶祝星洲分行開幕酬賓大贈送 由今天起如不要贈品祇收$1190
10月6,12,18,24,30日
11月5,11,17,23,29日
12月5,11,17,23,29日
妙麗旅遊發展有限公司
彌敦道妙麗中心報名處 電話：3-676449
九龍尖沙咀河內道十號 電話：3-660301-6
香港中環其昌大廈地下 電話：5-256655

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行李外埠
成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

美味旅行野餐服務中心
彌敦道314號 有京街8至20號澳惠行1102室
電話：③-303577 ③-307978
★各款特價野火燒烤BBQ包大量供應★
荷蘭雞翼2件 黑椒牛扒1件 蜜味豬扒1件 丹麥香腸2件 $4.50
荷蘭雞翼3件 黑椒牛扒2件 蜜味豬扒1件 丹麥香腸2件 $5.50
荷蘭雞翼3件 黑椒牛扒2件 蜜味豬扒2件 丹麥香腸2件 $7.00

菲島七天 特選團 1290
◀每星期三團出發▶
各地簽證及廉價機票
九龍彌敦道607號 新興大廈512室(5字) 金航
③857745 ③858846

台灣 機票572 急證120
菲律賓七天 $1270 台灣五天 $1180 韓日台來回機票1300
世界各地機票簽證 • 泰證 $220
四海旅遊貿易公司
九龍彌敦道525號資華大廈A座20字（近窩打老道口）假日照常
K308817 K306710 K300613

信用第一 往台灣 可帶合法 百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品，價廉簡便，包運退貨，十足保證。
機票600 快證120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室 按18字 ③851245 ③849562 ③859555

在八張二頁 尚有分類刊

一連十號 何李活道
·華僑日報·分類廣告· ◀請撥專用電話 賜洽▶
·專組人材·電話服務· H-221583
上午十時至下午六時

寫字樓及香港貨倉
香港英皇道1030至1054號下（由柏架山道鰂魚涌街入口
電話號碼 -626435 -626508 -625541

貨倉
包賺 包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 ◀美加澳洲簽證▶
海明威旅運公司K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

花邊雜文

在的士中聽「紅樓夢」插曲

立于

星期三早晨，坐的士往中環，途中，電台上播出本地某大電影公司爲「紅樓夢」宣傳的節目，其中那些歌唱，都由舊曲改編，屬于謠俗曲的像「紅豆詞」的旋律，除但民間戲劇曲藝了，主持音樂者係黃雨王福齡兄，早知他已轉行，這回大概是「鮮肉復生」吧？在六十年代，他寫了不少動聽的電影歌與時代曲，我與朋友都十二分欣賞的那首「我痴痴地等」，即出此君之手。

在五十年代初，福齡兄住在康和里，我則寓「新新酒店」與他過從甚密，有次上海歌星葛玲芝之由蕉風椰雨之鄉來港，我常陪她到福齡兄處練歌，他們也是老朋友了。二十一年後的今年夏天，玲芝又自南洋來港，她早已作了賢妻良母，我爲她接過風，有夜，她向曾爲她接過風的朋友們辭行，聽說有福齡兄，我很高興，既往飛龍酒家，始知他去了日本不及回來。與福齡兄可稱久違，聽到他「東山再起」，作爲老朋友者總有些懷舊之情。

粵劇片中歌唱而利用舊曲而又以地方戲劇曲藝爲主，這是一條可走的路，我在的士中聽到「黛玉葬花」，其旋律與越劇片「紅樓夢」中徐玉蘭所唱的差不多，歌唱者不知何人，若以唱時代曲以論，已經夠好，但比越劇中徐玉蘭所唱的來，就是新些，沒有古典味了。另一方面，似乎也有叫做「黛玉焚稿」的一曲，也令我想到蘇州彈詞中的「黛玉焚稿」，亦取蘇州彈詞，關于這「黛玉焚稿」一闕，可能是我耳朵的「先入爲主」吧？

粵劇以古典形式爲所唱主題之曲，亦應與形式調和，我們外省人南來聽到粵劇中有時代曲與「歐西流行曲」的旋律，總覺其不倫不類，我所認識的粵籍音樂界人士也不滿意，除了粵劇，其他地方戲劇中都無這一套，越劇雖是最年輕的地方戲劇，極重吸收，但在吸收之前是非常選擇的，她們的唱曲與古裝戲的形式十分調和了。

時代曲乃中國的流行曲，一切流行音樂，要它表現古典悄調非常困難，大陸黃梅調片「天仙配」出，港台電影界乃大拍黃梅調片，而所唱的亦時代黃梅調而已！用來配合國語片，僅勝于創作的純時代曲，在唱法上，我取凌波，由于她較有舊劇味，論歌，靜婷是大歌星，比她唱得好，但靜婷畢竟是時代曲歌星，缺少的便是古典味，在這一點上，姚蘇蓉勝之了。

以前，李厚襄早已把越劇旋律改爲時代曲，似乎由顧媚錄成唱片，但我不敢確定，顧媚的嗓子不算好，韻味與感情是有的，她亦較宜唱舊曲改編的歌呢！

天下第一邪

這一回　偶有狂風從地起　忽聞天外傳奇音

彭大福投鼠忌器，也怕傷害了裴兒，所以，他儘管又氣又恨，還是不敢妄動！只希望想到一條足以制住對方的妙計。可惜這妙計卻久久無法想到！

「怎樣？姓彭的！你現在只有一條路可走，就是死！再無商量餘地了！念在你好歹也是個武林人物，我給你一個選擇的機會，你想怎麼死！自己選定吧！」

彭大福蹙眉了，他爲自己的生命不安了。人總是不願死的，常言道，好死不如好活，有誰願意早死呢？相信非不得已，非到無法轉圜之境，是沒有人願意死的。彭大福不是非常人，當然也難免的。

白袍人似早在意料中，所以很耐心的等他，讓他有一個好好的考慮機會。但過了一會仍不見他開口，就不耐煩，忍不住了。不禁冷冷地說：「怎樣？選定了沒有？要是你自己無法決定，就只好由我代你決定了！」

彭大福不能不開口了。他說：「你別欺人太甚，你以爲你儘可必勝，那就大錯特錯了！你來吧，如果一個沒有把握，就四個一起上吧，我不會說你們以多欺小的。」

「好！一招以退爲進，你放心，不用別人幫忙，我一樣可以打得你求饒的！你的房子已給燒光，不必分心去照顧了，你的妻兒也未身亡，用不着去担心，你可以一心一意跟我打一架，分個高下的！來吧，我動手啦！看招！」

彭大福沉凝待敵，看準來勢，猝然使出一招「霸王卸甲」，先避第一招，立即轉過身形，斜斜飛出左掌，由下而上，攻向白袍人的脈下空門，去勢迅疾有勁，深得靈巧之妙。

白袍人看在眼內，也讚了一句「好功夫」！同時沉臂轉過手腕，使出一記絞手式，要把對方的手腕住，扭斷！

彭大福是個久歷戰陣的識貨之人，當知白袍人這一招十分厲害，很難破解，所以不敢給對方纏上，免生危險。因爲危險是存在的。

兩個人交上了手，一攻一守，轉眼便過了十招，彭大福已經中了一掌，傷在左肩！痛得他倒退了兩步。

臉色也變了。

彭大福不但難有勝望，且隨時有生命危險，這是大家都看得出的。

如球人卻在這個時候出面打圓場了。

他勸雙方停手，坐下來商量一個可以解決問題的辦法，免得再打下去，必有傷亡。他認爲大家都年紀不少，已過了爭強好勝的年齡，實在沒有拚死的必要呢！

彭大福和白袍人都聽得心頭一凜，不覺點頭，並自動停手。就在樹林邊坐下了，互相爭論着什麼，爭得很激烈，很厲害！

（六三四）

香港竹枝詞

半個詩人

電子表

香港電子手表工業突飛猛晉，在海外佔有市場。正是：

莫教外國能專美
此地鐘表亦吃香
細看招牌新面孔
價廉物美早登場

茶餘小語

西崑句法

陳逖

最近看到一本雜誌，在一篇介紹某電影女星的文字裏，看到這樣一句話：

「導演們在片名上挖空了心思。」

彭文在這句話之前，爲出兩個片名，果然起得不錯；可是這話卻使我想到最近看到的一個片名——

「片片楓葉片片愁」。

或者想出這樣一個片名的人（不管他是否導演），亦已挖空心思，但挖空心思並無保證定有佳作出現。這個兩見「片片」的名，像一句詩，也似有不少詩意蘊藏其中，或者有人就站在這樣的角度去欣賞；但對詩稍有認識的人，一望就會覺得它不具備一句普通詩的條件了。

普通詩的條件，該是詩意粗具，音節和諧。那個片名兩者都不會達到。

從字面看，看不到「楓葉」怎會有許多愁，因爲句子裏的「楓葉」只是普通楓樹葉子。

人人知道楓葉到了秋天，經霜露之氣，會變爲紅色，然後落下。這個階段的楓葉才會引起人們的「秋思」，才會入詩。片名裏的「楓葉」，沒有指明季節，也沒有帶甚色素。

從音節上看，「片片楓葉片片愁」是「仄仄平仄仄仄平」七個字裏只有兩個平聲，又放在不該放的地方，唸起來無精打采，沒有一些詩的韻味。

怎樣才有詩的韻味呢？只要略爲移動，把「楓」「葉」兩個字換了，一般時詩意也有了，音節也和諧了。一個丹字加進去的，「染」有變重作用，它給句子提供了響亮的一個陰平聲，使其組織變成「仄平平仄仄平」，就算不懂平仄的人，唸起來也很容易覺察到那效果。

詩詞曲中提到「楓」的，像「江楓如火」一的，像「霜葉紅於二月花」，像「曉來誰染霜林醉」，像「楓落吳江冷」，或寫其色，或言其飄墜，從而襯出時令予人的感覺；除非在全首其他地方負起那些使命，否則不會只說「楓葉」而不加形容的。

說到音節，可以舉些同類組織句子爲例。「片片」好像：「一片片飛花片片情」，「處處無家處處家」。後者原是一副對聯的「對比」。「出比」是「年年難過年年過」。

在平仄的組合上，其實前例的第三第四字仍有通融餘地，並非絕一定要兩個平聲，而容許一平一仄；只是第四個字萬萬不能仄。例如：「一點點淚珠點點愁」，唸起來，音節還過得去，裏面也只有兩個平聲字，只是平聲字落在第四與第七字，而非第三與第七而已。不信，掉做「一點點珠淚點點愁」，一唸便不對勁。

說來說去，這樣的句法乃脫自李義山詩：「一寸相思一寸灰」。

僑樂村

新的時代

行何

這是教張美西笑了出來說：「你担心這些事作什麼？希望你早點好就是，我會替你安排的。我走時會吩咐的。這樣較安靜一點，現在雖則是一個一間，倘然有別的病人來，什麼都不方便。」

他們談笑了一陣，張美西走，亦對醫院辦事處說：「要一間頭等病房，明天一早搬過去，而且每天要有鮮花掉換的，她是付了五千元現鈔而走。」

張回到淺海別墅船型大廈，她上去休息，發現倩倩躺在床上養神，她笑笑說：「怎麼，你不夠睡？」

倩倩在她來時，已是睜大眼，笑了笑說：「是有點不夠睡，不過今天亦忙了一點，你沒和李烈在一起。」

「剛才在一起飲茶，我不想天天見面在一起。」張美西笑說：「我跟過琳達一句話，那是要維常見亦平常，違令何獨不是，隔一二天見面，那末才有情趣，所以我飲了茶回來。」

「你們亦許不是情夢。」倩倩說：「若是在熱情頭上，最好是時時刻刻在一起。」

「亦許你說得對。」張美西笑說：「很可能你是和那個尊尼正是情熱時候吧？今天會不會在一起？」

「我到羅勃塔處去，我們是需要告別了。」

倩倩說：「我現在才知道老公過去爲什麼要有三個老婆了，我最好亦有二個情人或是三個了，像你一樣，不必天天在一起，那末今天到這裏，明天到那邊多好。」

「你現在想不放棄羅勃塔？那是你還不到時候，沒能力有二個達令的，再過幾年亦行。我們今晚好好吃一餐飯，致你哥哥去吩咐。」

倩倩就打電話到西湖別墅的廚房去，他剛正要走，倩倩告訴他到淺海別墅去，要在這裏吃晚飯，他亦別走，總經理在，施卓純心中是明白了，立刻趕回船型大廈去，到廚房去看有什麼菜。

張美西和倩倩有一時期，一起偽蕾氣浴，她們亦一起嬉戲，雖則沒有同性戀的趨勢，但是素不多，所以在一起就嬉戲，所以倩倩放下電話，張美西就坐到床上摟住她，笑說：「現在我是代表了尊尼，和你親熱。」她是吻倩倩了，可是倩倩的手已是變上她高聳的胸脯了。

她們在床上是嬉作樂，到了七點，是笑夠了。張美西笑說：「我們下去喝酒吧，今天可以喝多一點，反正都有男人，一個女人正正氣氣的做人，是這樣，不正氣亦是這樣，還是享受眼前的快樂。」

「我早就這樣做了。」倩倩手在撫頭上的頭髮說：「我早在想，羅勃塔雖是供快樂的男人，決不是有什麼愛情，我現在找到兩者俱全了。」

牛公司

雪茄與我　楚牙

這是21世紀

長眠

稚名

「你知道，現在我們是冷手拾個熱煎堆，這份合約本來是這個姓鄧的傢伙要跟他們簽署的，但現在我們卻承受過來，我對於邁尼克是相當熟識的。這麼一來，我們就得趕快找來一副電動打字機了，到時我會讓你見到一個藝術家是怎樣工作的。唏，你在外邊得小心那貓咪啊。」

米路士喉裏咕嚕了一聲，離開了那房間，但一會卻折回來。「貝莉，姓鄧的車子是否在屋子前面泊着。」

「什麼了？」

「他的車子不在那裏，」一臉困惑的神色。

「這個嘛，他可能把車子泊了在轉角的地方。這是無關痛癢的。你還是快點找副電動打字機回來吧。」

他再次離開那房間。

本來我想告訴他們，我的車子泊了在什麼地方的，但他們沒有問我，我也懶得去想了。事實上，這時我是完全沒有思想的。

貝莉不知道去了屋子裏什麼地方，留下我一個人。直至白晝將盡的時份，米路士才回來，神態疲憊，端着一副沉重的打字機，然後我再次給人孤獨地留下。

有一次，貝莉回來，對我說，「鄧，你有一份文件是說一家保險公司替你照顧你的租賃女郎的存貨的。現在，你用不着再傷腦筋了，你把它交了給我便行。」

我沒有回答她，她有點生氣地說，「我們就這樣決定吧，你是願意把它交給我的。你是心知肚明自願把它交給我的，你心裏明白的，是不是？」

「是，我是自願把它交給你的。」我茫茫然說。

「好極了，你是自願交給我的，你是的確願意把它交給我的，如果你不樂的，現在，它在什麼地方呢？在你的車子裏？」

「不。」

「那麼，它在什麼地方呢？」

「我把它郵寄了。」

「什麼？」她尖着嗓門說。「什麼時候把它郵寄的？你寄給誰？爲什麼你要這樣做？」

如果她只向我詢問頭那兩個問題，我會回答她的，但要我回答最後那個問題，那就連我自己也不大清楚。「我也不知道爲什麼要這樣做的。」

米路士進來。「他放了那些文件在什麼地方？」

「他說已經付了郵政了，因爲連他自己也不知道爲什麼要這樣做！現在，你最好去把他的車子找來，搜查一下。」

（五十五）

大漠英雄傳

四·艱難戎馬發深情

臉甄

忽聽門外托托的跳進幾人，胡廣成趕快縮手，喝道：「誰？」門外笑道：「胡廣成，難道你認不出咱們麼？」胡廣成認得這聲音，大聲道：「原來是三位師兄師姊到了，四岳，你快開門。」

周四岳把大門打開，迎進三名男女。

胡廣成雙手一拱，道：「一師兄，玄師姊，厭師兄，你們三位是瞧見腦下記號趕來麼？」

這三名男女，俱是道家打扮，那一師兄叫一清道人，年是五旬，一臉高傲之狀。那玄師姊叫做玄道姑，手揮拂塵，年約三十六七歲，狀甚瀟脫。那厭師兄也是三十六七歲年紀，滿臉麻皮，相貌醜陋，叫做厭介道士。

一清道士拱手道：「不錯，咱們瞧見你的求援記號，特地趕來。」玄道姑道：「那點子厲害麼？」

厭介道士道：「理他厲害不厲害，咱們一出手相帮，就算天下一等硬手，也定然討不了好。」

胡廣成嘻笑道：「對對，有大師伯座下三大師兄相帮，還怕那個什麼神拳無敵麼？」

原來武當山九大長老以葛布道士爲首，下面八名師弟，即胡廣成的師父曉衣道士，名列第七，九大長老收下的徒子徒孫無數，散佈大江南北，聲勢浩大，是當今武林數一數二大派。一清道人等三位是葛布的座下弟子，武功高強，入門極早，年紀也比七八九等三位小師叔還大，功力也高出一籌。

胡廣成稱他們師兄，不過是按照本派的輩份，若以功力而論，他叫一清道人做師父，也還有一點不配。

胡廣成得了這三位強援，大喜過望，叫周四岳等人向師伯叩見了，就把經過說出來。

他是個渾人，也不知遮醜藏拙，把師父臨陣退縮，不敢與莊不烈對敵一說。

一清道士冷冷一笑，向玄道姑看了一眼，厭介道士嚷道：「這怎麼成？諒那莊不烈有什麼三頭六臂功夫，七師叔臨陣逃跑，成什麼話？」

胡廣成臉上一熱，一清喝道：「厭介，你胡說八道，成何體統？」厭介連忙低頭認錯，武當派上下尊卑禮數極嚴，厭介對師叔揶揄，犯了大罪。

（一二二）

有價必加

的士加價成定局。只要提到加價，則必成定局無疑。

如此設備

不少巴士車廂內殘破。你不能忍受家中的破椅子，但一定要忍受巴士的破椅子。

這等硬幣

新的五毛硬幣當了，與一毛便難分別。我真懷疑設計這等硬幣，事先未見過香港的一毛硬幣是什麼樣子的。

多行幾步

醫術中心開幕，多了個實驗去處。也多了個行路機會。

奇戀

翠瑩

一·玄妙的奇情

「奇戀」這個故事，早在七八年前，由擊友介紹我認識了一位太太——也就是「奇戀」故事的女主人翁，她誠懇地再三要求我把這段奇事寫出來，無論任何代價條件她是十分願意付的，也許就是因爲如此，我沒興趣執筆。

而最大原因，我覺得「奇戀」中之奇術實在太玄妙，太無稽了，在科學昌明的今日怎能教人相信？連我自己在內，不但會一笑置之心底還會說一句：「太無聊了。」

事隔多年，我已經淡忘了這一回事，直至前兩個月，我遠在加拿大旅遊，精神煥發，心情充滿快樂當中，突然手上的「戒子」斷了，那是母親給我的一枚很粗低金紀念品，當夜（八月二十五日）便夢到母親對我說：「我很快樂，一切解決了，我得走了。」她穿得十分漂亮，笑容滿面。

當時我不知爲甚，頗覺依依不捨，想不到第二天便接到家中電報說母親去世了。

在回港奔喪居喪的兩個月之中，悲傷之餘，領悟到很多不可思議的奇感，由此觸發了我再去找那位太太，但可惜得很，人生是那末短暫，她早於年前逝世了。

她的朋友，也是我的朋友，給了我很多關於「奇戀」故事的資料，而且再三證明，女主角所說的一切都是百份之一百眞實的。

於是我着手整理，我願完全忠於事實地把這一段奇戀寫出來。

「自然其中的人名，身份及時間性，我會略加更改，這點，希望她的靈魂會諒解我。

奇戀表面是詭譎的人鬼戀故事，原不值一盼，但我願以自己人格保證，我所說的全部都是眞話，除非那位美麗的太太欺騙了我，現在我依然在問自己「會不會？」照情理和她的身份當然是絕對不會的，何況還有我朋友的證明？那奇戀的一切奇情，豈不是眞實的了？今天還有人鬼戀的故事？這我可不敢肯定了。

我寫出這奇情故事，不過希望好奇的讀者自己好好考思，從精神心理學方面着手研究。

自己是抱着姑妄言之，姑妄聽之而已，我不是前後說着矛盾的話，實在連我自己也覺得這故事依然是一個謎？

世界上到底有沒有鬼魂？這不是幾千年來的懸謎嗎？

翠瑩　一九七七年十月中

寒潮

童華信

二六五：何嫣然趕來了

張探長看到了洪文波死得那末慘，心中也有點難過，他與洪文波畢竟沒有什麼深仇大恨。最使他難過的還是宋大亨之禍。還有在花園中的帮他忙，卻不料惹來殺身之禍。宋大亨死了，宋大亨一心的警探都給洪文波殺死殺傷，而今洪文波與他的左右先鋒都死了，他們的一批人都無能爲力了，在治安上，倒是一件好事。

張探長正要離開，可是一部汽車突然駛到，下車的是個女人，正是何嫣然，與她一起來，還有兩個大漢，正是何嫣然的助手。

何嫣然一下車，便走進花園，他看到了張探長，便道：「給你先來了一步。」張探長道：「先來的，未見得便宜。」他看看那輛黑籍車，正要離去。

何嫣然道：「姓洪的何在？」張探長指指那邊正開動的黑籍車，道：「你也不必找他了。」

何嫣然道：「我恨不得親手殺他。」

張探長聽到了這一句話，便知道內有文章，他還是問下去，道：「周先生的傷勢如何？」何嫣然道：「死了。」她的神色木然。

張探長知道何嫣然外表看來，似乎對任何男人都感到興趣，而事實則不然，她與周福是有同居關係的，雖然周福常爲了避人注意，不會在她家度宿，而今周福便是死在金錢豹與洪文波的槍下，當何嫣然知道宋大亨公館發生事故，她便猜到洪文波有關，他連忙趕來，可惜已是來遲了一步，洪文波已死在亂槍之下。

何嫣然目送那輛黑籍車遠去了，她的手還按着手袋，倒似是要掏出槍來，向黑籍車打幾槍。張探長道：「這兒沒有事了。」

何嫣然還是不走，道：「金錢豹，還有一個金錢豹。」張探長道：「已死了，死在荒山，沒有辦法證實是誰殺的，但以我猜測，是他們自己內鬨，死于洪文波槍下，在走投無路的時候，他們便顧不得什麼義氣了。」

張探長這問話，說得對，在生命受了威脅的時候，他們只有爲自己打算了，何嫣然要替周福報仇，可是已來遲了一步。

何嫣然本來是個倔強的人，到這時候也不禁流下了幾滴淚，張探長苦笑道：「今天的公事，已算辦完了，辦完了公事，照例要輕鬆一下。」

何嫣然默然無語，這時候，警探除了幾個在現場看守，還在找彈頭之外，大部份都收隊去了，張探長道：「我請你喝杯酒，雖然宋大亨這兒，好酒有的是，可是那客廳，血腥撲鼻，我們還是找別的地方好。」

他們要去的地方，最好還是那俱樂部，這時候，天已亮了，而俱樂部的酒巴，卻是廿四小時也營業的。

天亮了，即如每一天的天亮一樣，總是把那些黑暗掃得一乾淨，晚上發生過的事情，都很快便退走了，使人忘記了。

宋公館昨夕一場戰鬥，早已結束，而今已平靜下來，即如往一樣，外表看來，還是那末富麗堂皇，只不過掩了幾個人守衛。

當然，這些槍聲，是無法掩得上人家的耳朵的，尤其是新聞記者的耳朵，昨夕已有人來採訪了，今晨的報紙，都用頭條來刊登，雖然認爲這是一件十分重要的新聞，張探長少不免也買了幾份，因爲他要看看報上可有他的大名。

樂園夢

果葉

九〇、試探

「我知道老白是個難于服侍的怪人，但是我以後還要多來。」尹妙渼說，她走到小房的窗邊往外望。

杏慧敏感，她當然聽出大少奶所示——以後要多來玉鹿島的眞正意向，她想，「和白秋明一樣，你的所謂多來，好好侍奉老白，無非爲了錢——」但杏慧是個有分寸的人，她不會動手剝開這大少奶的親善面具。

她說：「初臨新抱，是要好好侍奉家翁一下的。」

尹妙渼笑眯眯地向杏慧說：「余小姐，你是他的秘書，當然了解他的脾氣和情況。」

「我來工作未夠一個月。」杏慧說。

「老白對實業公司的何主任說——他很滿意你，也很信任你。」尹妙渼說：「何主任，是老白安置在實業公司的一顆心腹棋子，他信任老何，比信任少昌還多。」

「我不知道白家的家事。」杏慧搖頭又搖手。

「少昌要我多和你聯絡。」尹妙渼說：「眞的，在玉鹿，我沒有心腹知交。」

杏慧想——像白秋明一樣，你要收買本姑娘嗎？

「你來樂園住些日子，便會交上許多朋友知交的了！」杏慧婉轉地說話。

「余小姐，你是我要結交的心腹朋友。」尹妙渼說。「做心腹朋友，並非一言兩語，或甘詞厚禮，彼此攪頭攪頸就建立得起來的。」

尹妙渼怔怔打量她。杏慧說：「是要經過不斷考驗的。」

「那就讓我們跳到大海裏，讓千波萬浪考驗一下我們吧？」尹妙渼抽身走出小房。

十五分鐘後，杏慧已和尹妙渼穿上泳衣，游翔在金錢島對開，清澈而透心涼的海水裏……

劉喚坐在快艇的駕駛位上，他注視着兩個美人魚在嬉樂玩水，做出她們萬一遇事，立即施救的救生員姿態。

游水、玩水，尹妙渼又提出剛才在山上小房的話題來：「眞，余小姐，我是聽了少昌的話，要好好侍奉家翁，我只好拉你的帮忙了。」

「我能帮忙些什麼？」杏慧在水裏揚了揚肩。

「比方向我提供此資料——老白的脾氣怎樣？他喜歡些什麼？他喜歡什麼樣的人，有什麼人來島上跟他來往等等。」尹妙渼說。

杏慧笑着說：「老白是個很難了解的人，我恐怕會令你失望！」

花鳥蟲魚集

葉子的大與小

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

我是花鳥虫魚集的長期讀者，現有兩個問題，望先生能爲我解答。

（一）我種了一盆觀賞的植物，但不知其名稱，現附上葉子一塊，請爲我解答。

（二）這盆植物的葉子長得越來越大（如附上的葉子一樣）當初不是這樣大的，是否因爲水份過多，或是其他原因呢？

謝謝！

夏志崇上

（答夏志崇讀者）你寄給我的葉子，我收到時已經乾枯了，我希望讀者以後不要這樣寄給我植物，因爲到最後仍然是無法辨認的居多。而且有不少植物的葉子，許多時候都是差不多的，所以不能單憑一片葉子就能分別出是那一種花卉，除非那一種葉子很有特點，這才可以分辨，況且葉子枯萎時，根本就認不出了。

葉子的大小，許多時候與種植的環境是有所分別的，陽光充足的地方，植株的葉子會變得較細小，但陽光小的環境，葉子則會顯得大一點。這情形是跟光線很有關係，大家都知道，植物的葉子是「光合作用」的，陽光多，葉子一方面要進行光合作用，另一方面也避免水份過多的消失，葉子的細小，是減少水份的蒸發。

至於葉子變大，除了植株本身的成熟與否有關，比如一株細苗，其葉子當然不會像成熟的植株一樣大，其次是營養，我們撇開這些不談，談成熟株，缺乏陽光時，植株爲了爭取光線，所以把葉子加大，爲的是想爭取多一點接觸光線面，因此凡是陰的地方，葉會變大。

我不知你的種植環境，要想植物的葉變細一點，可多給一些光照。

鐵石心腸

司馬紅

六七七：逐漸失去信心

金保羅果然連發三槍，每一槍都是在發射之後即時聽到遽然巨響，震耳欲聾的，顯然他的子彈沒有落空。

金保羅發射了三槍之後，沉思了一會，說：「瑪麗，我開始有些担心了，因爲此事十分重要，如果他們可能夠在很短的一段時間之內趕到此地來，把我倆救出生天，我們是必死的，我逐漸失去了自信心。」

瑪麗苦笑一下，說：「這是沒法可想的，我們失去了自立的能力，一切被動。」

「是的，我這一生會是被動，實在太過可怕了。」金保羅說。

他不想再說下去了，事實上在氣筒之內殘餘下來的氣根本上就是很少很少，如果他倆能夠盡量使呼吸放慢，還可以多活一點時間，他反之盡量講話，甚至大笑，那就加緊使他倆發生氣短所造成的危險。

金保羅沉默了很久，說：「完了，我們恐怕不久。再放槍也是多餘的，沒有人走進沙漠相聚。」

「不，我相信屬於蘇聯的搜索人員，聽到了子彈擊擊板的聲響，他們走進沙漠，而且有這個人，不過，他稍爲到遲，我們也許一同歸於盡，我自己感覺到的，一切絕望。」

「不，我仍未覺得絕望。」瑪麗說。

金保羅由衷的稱讚她一句，說：「瑪麗，你眞是一個智勇雙全的女人，信心這樣強，佩服之至！」

瑪麗十分高興，說：「金保羅，你才是偉大的人，我覺得自己微不足道。」

「爲甚麼你有這種感覺呢？」

「因爲我覺得死在你的身邊，很有光彩，不定在第二生裏面我倆就會眞心相戀，而且像普通人那麼快快活活的結婚。到時我會替你生兩個兒子和一個女兒的，兒子像你，女兒像我。」

情劍刦

盧海客

六、多情自古多恨

自從他功力倍增以後，跟着受了傷，今晚可才是第一次顯露出他那倍增的功力，真上的功夫已見了，不料腳下也倍常輕快，每一騰身，都不下三丈，馬不能上山，這一來不到頓飯功夫，連那老者也被遠遠拋到後面了，卻也來到了空曠之地，上到高處一瞧，不料左面山坡上，現出了火光，一點，兩點，一瞬間，更多火光現出來了，是火把，不過相隔仍在半里地外。

白逸一怔，這自不是那幾個大內高手，而且火光來得極快，是了，是快馬兜截，可來得真快，若然他是往南行，只怕不到半夜，就會被人家追上了。他和曹桐便不把這般人放在眼裏，但少年和兩個漢子卻可慮得很，不料他一時動念，倒免除了一場災難。

他緩了一口氣，故意打高處纏過往北疾行，他是故意現身往北竄行，果然，只聽一連兩聲號哨，劃破長空，是響箭，是有人發現他了。

白逸忙不迭腳下加勁，一個勁兒往北跑，專行山高不走平陽地，他是要追趕他的人處處不時見到他，馬卻又難行，要知他人單勢孤，強煞也只得一個人，一旦被圍，就算能脫身，那會有多少傷亡。

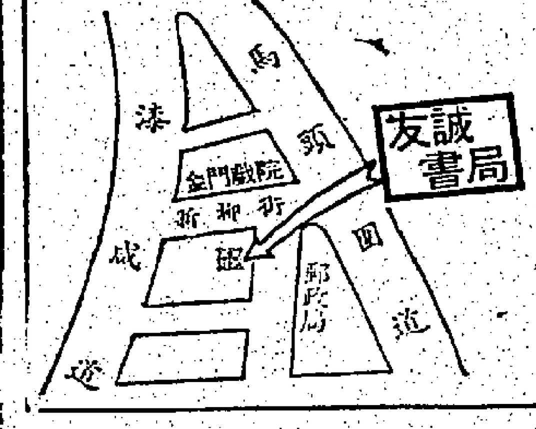
估計已奔出十多里地了，只見左手面一道山嶺綿延，說眞的，他已有些心慌，身後那三十餘騎追奔而來，那聲勢那會小得了，幾個大內高手，尤其那老者，三番兩次差點被人家截住了去路，一旦被纏上，後面的快馬往上一圍，那時再想脫身，只怕連性命也不保。

他竄入林中，竄到高處，才停下來喘一口氣，只道馬不能穿行密林，同身往下一望，雖然見不到人馬，但馬蹄聲嘶清晰可聞，而且連蹄聲也能湊到。

（六九七）

友誠書局 代收廣告

紅磡新柳街20—22號C



華僑日報為擴大方便紅磡及土瓜灣區各商號居民惠顧，特委托友誠書局代收各項廣告，如蒙惠顧，請移玉步九龍紅磡新柳街20-22號C地下，電話③-621616。

既可省時，又可免舟車之勞。

快捷妥當 絕不延悞

●每日下午五時半截稿●

華僑日報擴大廣告服務

租賃 香港

銅鑼灣新樓 向西南三房兩廳，設備齊全，月租三千九百元，一切優惠合住。電H六一三○九一

南昌新邨 廳三房，面積七百呎，洋樓新租，月租一千一百元。電⑨三七八三三二洽

電話梗房 環境清靜，正合單身男士或女士，時下午四時後到洽。

梗房招租 環境清靜，單身女士有職業者，正合。H七○八九七

旺舖招租 中環大廈地下舖位，面積一千餘呎，適合各行業。電五三五一五三

中環旺舖 後街出租，約四百呎，下午商業中心，時租金平宜，電二二六八○三洽

旺舖平租 各行業適合，大廈地舖，電四八五○六○洽

東成樓 上環東街46號42，地下二樓商用，舖位上落，電⑨—450351洽

旺舖平租 大道西424C，地下八百呎，租金平宜，五千元，電470215

中環旺舖 號地下舖位，單邊，租金八百六十一號，電二○六六二一

柴灣廠房 東區工業大廈，設備齊全，三千呎，大舖位，平租。電⑤431591，⑤431597

新樓招租 灣仔道145號大樓，新樓四房一廳，每房百餘呎，電⑤271183洽

新舖出租 灣仔石水渠街77號，地舖及樓上，適合各行業。電⑤406884洽

高尚洋樓 一房一廳，住宅式大廈，冷氣，歡迎委托。電H二三八一二

光猛東南 灣仔區大單位，男女士有職業，電二八○一七六

洋樓招租 內地段街，北角大單位，向東，電H四九六六○六洽

高尚梗房 大佛口，有冷氣，二女士，電⑥二七二四八

廳房分租 靜格，有獨立廚廁，電H一六二二三○一

套房 跑馬地，向南，人少，男女合，電七二三四一一

全層出租 北角官塘新式洋樓，三房兩廳，電K九九九五三

北角商住 全層，適合商住，設備齊全，電H六二八一五三

商業樓租 德輔道西49號五樓，實用面積564呎，月租900元，交通便，管理好，電周先生③687261

商業唐樓 上環17號四樓，出租，電K—701336，晚上至十時後，李姑娘

平旺租舖 中環大舖，適小舖，日夜電⑨946912，⑤827719

西區廠租 二千尺出租，電⑤四六○一五

新廠平租 千餘呎，新工業大廈，電⑥四○三七九

中環全層 5樓，適合各行業，電K791660，K785546

上環旺舖 永樂街125號，面積六○○呎，適合各行業，電九○三五

灣仔旺舖 免頂，八百八，旺舖，電K309695

灣仔大房 人少，適合住家，電H792353

灣仔旺舖 六十號地下，七百呎，設備齊全，電K752916

西區三樓 德輔道西，住宅，電⑤四八八五○

金來大廈 四樓，電④二四一五

中環旺舖 位平租，電H248314

平旺舖招租 電H702578，H261466

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

灣仔靚樓 東方戲院對面德業大廈十四樓C座，實用面積約550呎。——招租——洽浩華有限公司⑤227765，樓下管理處或電話：⑥742895

舖工廠 兩廳三房，一廳兩房，平租，電H721516

地下免頂 上落有貨，四綫可便，齊設備，即開設。電H601692，H719574

新樓旺舖出租 灣仔道145—149（樂發大廈），地下面積2,200方呎，閣樓面積2,200方呎。洽租處：灣仔船街十八號地下，電話：⑤—271183

港澳碼頭 誠信大廈租 電H491479，H491404

香港仔特大廠房 黃竹坑道中心區工業大廈一樓全層二萬呎出租，樓高七尺，三面單邊，每十二呎一窗門，光綫充足，地台每呎承力三百磅，適合重工業用。電話：H—534129接洽

國際聯邦大廈 寫字樓招租 六百餘呎至千肆百呎，租金宜洽，電話五—一四九三

中區萬宜大廈 德輔道中60-68號，大小寫字樓招租，請電5—239859

租賃 九龍

尖沙咀全層 彌敦道美麗都大廈，商住，約800呎，電K317397

寫字樓 中環華人行，近街，寫字樓四人合用，電五H呎四街招租

50元寫字樓 供應寫字枱，一流設備，電⑤438701，⑤440141

中區寫字樓中心 面積300呎，適合小型寫字樓，月租$1000，招頂有意請電：5—259525洽

新廠廉租 柴灣新安街四號近巴士廠冠華鏡廠第二工業大廈，設計新型，二千餘尺起。歡迎蒞臨參觀比較。管理處：5—666449

太古城 天山閣 兩房，全海景，H—636454，H—709810

中區寫字樓 香港德輔道中121號周大福商業大廈十四字樓，面積3724呎，每呎$2.50，全部或分租均可，請電⑧036392，⑥437596

寫字樓工廠出租 威靈頓街39—41號，六基大廈，寫字樓，青山道，永康街，萬昌工廠，電五二四九七

北角旺舖 海堤街全新舖位，千一呎，月租三千二百元，請電5—236709，237707新晶置業洽

洋樓出租 彌敦道七十號A，冷氣，電K329888

旺舖租 上海街，電K一○一九

寫字樓租 彌敦道旺角，二千呎，電K八○二一

九龍城道 三至十一樓，電⑨010621

商業中心 30元，代收信件，電K三○九一

柯士甸道 南向，小家庭，電⑨673920

幽靜 安靜，電224477

商寫招租 商業寫字樓，電K九九七五

工場出租 大角咀，電⑨92039

尖沙咀 電K680030

旺舖招租 深水埗，電K三二八六

元朗永發樓 大廳，電K二○七○

商業唐樓 上有17號，四樓出租，電K—701336

車位出租 電K四○三九

小旺舖平租 電K65934

高尚梗房 電K033592

尾房招租 電K九一二

新樓元朗 出租，電⑫七五五一

地下租頂 電⑧33625

窩打老道 電K六九一

地下平租 電K722162

廠房招租

荃灣德士古道荃灣工業大厦，全層一六二○○呎，電③—六八九六四五洽

官塘工廠招租 官塘開源道47號，1000、4100或4700呎，電5-229164 5-241511

新裝修西藥行 二千二，電K二○二○

偉益花園大廈招租 九龍道一號A座，電K805526

全新工廠及旺舖招租 九龍長沙灣道，電K735714，K311735

尖沙咀旺舖寫字樓 堪富利士道九號地下，北京道57商業樓宇，3—676133洽

商業大閣 一千餘元，月租，電K九○二一

平廠租房 電⑨631629

元朗舖租 地下，電⑤7542

工廠廉租 上山道，電K三二四

荃灣廠房廉租 楊屋道東昌工業大厦五樓及九樓，每層面積7500呎，廉租電3—671123洽

大單邊旺舖 千餘元，電K⑫三九

旺舖招租 電③四九五二

洋樓出租

旺廠廉租 現代設備，地位適中，交通便，光綫足，面積三千及六千餘呎，水電裝修齊，適合各行工業用途，並有士點爐夾機裁床工人易請。荃灣德士古道大單邊，電3—857005

廠房租頂 中環，電452669

長沙灣長裕街十六號 志興昌工業大樓 廠招租 新建廠房式千尺起，即可入伙，設備完善，管理處洽

土瓜灣落山道108號 廠招租 面向公園，管理完善，即可入伙，隨到看洽

荃灣青山道 電K302305

九龍塘售 電K790542

平沽樓 電③826928

元朗新樓 電⑨8125

葵涌急售 電⑫247551

荃威花園 電⑤63580

出讓 九龍

荃灣廠房招租 五千尺荃灣葵涌角街面，每向南四面單邊光綫充足，獨立電梯，時交吉，辦公時間一二一二一四七

地下招租 電⑫268793

土瓜灣廠 式千餘呎招租，旭日街十五號，順煒工業大厦，管理處洽看或3—754818

廉正租好 荃灣，電⑤00025

大單邊旺角地王舖平租

廠房招租 葵涌，電⑬268145

觀塘道340號廠房 祥順工業大厦招租，六千餘呎至萬餘呎・樓底特高。知租：本廈管理處或順昌有限公司。電話：3-754818 5-435244

尖沙咀金巴利 電⑫283333

鏡記 買樓賣舖，電620674，A K627094

公主道口

高額按揭 電K310032

旺舖平售 電③423730

商業樓宇 電K027736

馬頭涌道 電K027736

尖沙咀樓 電⑤6794

大角咀旺舖 電K927385

屯門旺舖 電⑫782105

葵涌永業 電⑤6933

黃埔新邨 電K356933

安和園式期 電K333128

士多有閣 電K650588

紅磡複式 電K041120

尖沙咀區 電⑤771988

旺舖頂讓 電⑤957220

旅行社出讓 電⑤879632

洋樓廉售 電K412603

元洲街永發 電K302395

彌敦道地王 電K302395

餐廳頂讓 電K302395

西貢別墅 電K2811872

吉舖出售 土瓜灣長寧街18號

吉樓廉售

洋樓廉售 電⑫268793

葵涌工廠 電⑤262304

快餐店讓

出國樓售 電⑧857005

荃灣富華

屯門靚樓

美孚廣場

大寶廈寧

紅磡旺舖 電⑤035

高尚樓售 電⑤459861

上海街 電K八八九○

黃埔新邨 電K656933

益準新人

吉樓出讓 電H240956

特大閣樓

新蒲崗樓

澳門洋樓

新樓出售

合商住廠

美譽 港九樓宇歡迎委託，K/725355，K/725897

漢記 K-640223：偉恒昌新邨、定安大廈、金龍樓、唐樓平售、黃埔唐樓、丹桂閣、怡安閣、恒信園、東明大廈；土瓜灣、第四期、又一村、何文田、荔枝角

住宅廉讓 ★旺角道一千呎交吉售廿六萬 ★紅磡新江街五百餘呎交吉售16萬二千 ★九龍城侯王道470呎，另二百呎平台交吉售十四萬五千 ★荃灣新村街一千呎不交吉售17萬，詳情電⑧834198（上午九時至12時）

偉恒昌新邨 平售大量 土瓜灣道「昌盛閣」「昌寧閣」近九龍城碼頭巴士站，公園環境，優美材料一流，三面單邊，售首期萬餘，建築期延息。★電話K653931★ 安和公司 忠誠服務，歡迎委托，業主免佣

元朗樓售 電K八二五○

唐平售樓 電K620403

葵涌金威二廠二期王

洋樓出售 窩打老道 電⑨2097

194號尾道地下 129—133衙前圍道地下（三間舖），493A彌敦道三樓（大單邊），200彌敦道二樓，200彌敦道地下，182彌敦道樓上兩層。每日上午九時半至下午四時半，星期六下午及公眾假期休息。★請電K360728

黃埔四期 紅磡船塢街商業區近碼頭交通方便，高低大小新洋樓三面向設備一流，歡迎選購。海聯公司 紅磡船塢街12號 K656933

黃埔第三期 可榮、永榮、遠榮、佳榮、景榮、樂榮、安榮。★紅磡蕪湖街交通極便，鄰近碼頭火車站，戶戶單邊，東南海景，設備入眼，即入伙。多層租售。安和公司 ◀電話③657265▶ 紅磡船澳街二號 不論租售，歡迎委托，業主免佣，客路廣

旺頂讓舖 洽K東閣站

深水埗樓 電K二二二

葵涌金運

立基 歡迎業主委托租售 ③432213

萬成大厦 電⑬

富裕台

尖沙咀 寶來大厦 德興街9—10號七、八樓尚餘數層，每呎只售式百餘元，勿失良機。新豐地產公司洽。大同新邨侯王道70號K九六四○三二或本大厦八樓辦事處參觀K六七四八一

輝記 歡迎委託港九樓宇。全幢單層一舖一位工廠，業主委託一免收佣金。地址旺角山東街中僑大廈1203B室，電話：K302395—6 夜K-715810

◁金寶地產公司▷ 徵購九龍樓舖 歡迎來盤★成交快★業主免佣。忠誠服務，買賣快捷。紅磡丹東街一號地下電話K—638567，土瓜灣貴州街二號P地下K—655505

讀者諸君：

如欲在本報刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附（郵票／支票）港幣　　元，請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天，爲荷

此致

華僑日報

刊戶：　　　　　　啓

住址：　　　　電話：

一九七七年　　月　　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

別墅工業 山頂別墅，補償成人，水電，四八三九二

購不交吉 天祥 K847891，K310032

製衣廠頂讓 官山道永康街製衣廠，面積約一萬呎，現因拆廠改營，誠徵全幢或部份頂讓，設備齊全，交通方便，工源充足，租特平每呎八毫包差餉，十一月中可以交廠即可開工，適合各製衣行業，有意者請電：⑧727058周君洽

康樂樓 沙田大圍積福街96號，洋樓，三房一廳，配備，防盜，特價十三萬起，⑥481830

九龍彌敦道 住宅商業樓宇出售 彌敦道440號至444號三間，連裝修吉售，出售價美國郵局對面，電話8480050，時間洽商

氣功治百病 K882547，K880504

洪冠洲 洪元芬 鼻喉專科 ⑤438514

增高減肥 電⑤647355

醫藥

會計挈原 英文初級，中文會計，五元

書報

商住兩用 交吉出售 電K1041066

廠地價廉出售 電K770386

獨立唐樓 電H225205

九龍城旺舖 電H225205

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

葉玉欽秘方指壓推拿 骨節炎跌打風濕手腳痺脊椎骨痛，全身骨節失靈，週身骨痛，無服藥，用藥物配合指壓推拿治療功效神速，不取巧，以坎牛筋施手術即見效，針服藥無效請來一試。灣仔道177號九樓G8。診症早十時晚八時。電話掛號：H七四一四九一號

任勉芝 鼻病、皮膚專科，灣仔軒尼詩道42號針灸科兒

跌打風濕 劉偉卿古方，專醫跌打風濕痛，法速愈，九龍彌敦道166號，六國英京酒家對面，電K736448

包脫鑾痣 新法脫痣，無痛無痕，劉肉粒玉皮膚堂，主理灣仔洛克道1112號一座C樓，電H733734

中國新醫針灸院 是港九唯一的現代化醫療機構，由曾任國內教授及廿年臨床經驗醫師主診，設備完善一流，專醫各種疑難雜症及風濕神經痛，不論急慢性立即見效。本院附設收針灸班學員20名，簡章備索，歡迎查詢。地址：灣仔莊士敦道25—33號，電話：H279038。院長：羅元杲・教務長吳思福中醫師

謀得利琴行 MOUTRIES（英之傑公司集團成員）香港中環雪廠街「大子大廈」UG20及UG23，電話：5-242493，5-228059，5-238335

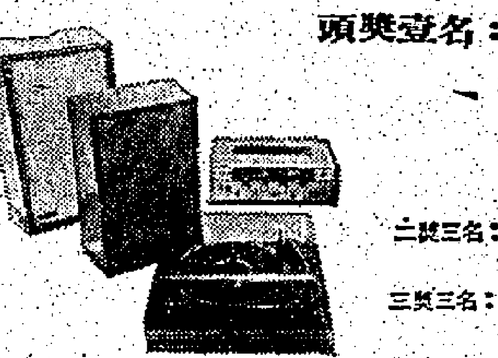
謀得利琴行贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由十月一日至十月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元，贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名：HI FI 組合，價值HK$3080（1 LEAK擴音機，2 CORAL揚聲器，1 GARRARD唱盤，1 EMPIRE唱頭）



二獎三名：各得SUPEREX耳筒一對，價值HK$120

三獎三名：各得唱片清潔器DECCA四套，價值HK$108

最大收效 廣告惠刊 百萬過超 讀者每日

抽獎公佈日期十一月五日

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，如多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側巢盒號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣：霎東街九號A地下（利舞台戲院側） 電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誼書局 電話：3-621616
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429061
屯門：屯門鄉事會路一號地下衡光書局 電話：12-812675
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車擠

出讓 香港

銅鑼灣區 銅鑼灣公爵街三樓 面積八〇〇呎 合住吉一三房 商 七住 九皆 一七 亞 太乘

洋樓平沽 天后 ...

餐廳出頂 中區旺地 ...

西區舖售 ...

地王三樓 英王道 ...

出國急售 ...

北角英皇 道冠大廈 ...

澳門洋樓 ...

高級洋樓 ...

南豐平讓 ...

地王洋樓 ...

西式凍肉 ...

金鳳閣 AB座 高層 電H 四四〇一一九五 公平 行洽

北角旺舖平售

英皇道 1046—1048號
面積： 429—724呎
請電： 5-253003

廉讓洋樓 ...

均益大廈 ...

軒尼詩道 ...

利豐大廈 ...

平售坪洲 ...

跑馬地逸廬 ...

怡華工業大廈 香港仔黃竹坑道 AB座 ...

北角吉樓 英皇道八六〇號 ...

旺舖廉售 ...

銅鑼灣 京士頓街京士頓大廈920呎 特價新裝修分期平售 首期五萬 K333128

置富花園 最好坐落 不收佣金 請先電入 12—218526 12—363525羅先生洽

香港仔黃竹坑道 工廠廉售 3670呎起 怡華5—229162

亞洲大廈 北角近電車站 ...

延齡大廈 ...

太順樓 ...

工廠街 ...

金源大廈 ...

南豐新邨 ...

麗池唐樓 ...

勝利公司 ...

地舖樓 吉交 吉不交

高價收購即日成交 新舊樓宇歡迎合作 代客估價圖則設計建築工程歡迎查詢

◀德利行地產發展公司▶ 中環吉隆坡金融商業大廈1503室 電話：⑤435333-4 ⑤438701

工廠出售 ...

西營盤 ...

百利大廈 ...

貨倉舖位 ...

靚樓出售 ...

灣仔樓售 ...

浩棧行

代理買賣物業 樓房按揭服務 中環 ⑤443955洽 ⑥453381

租讓

旺舖租售 ...

向南唐樓 ...

超值租售 ...

靚樓租售 ...

吉樓租售 ...

葵涌商住 ...

荃灣旺舖 ...

洋樓租售 ...

廠房租售 ...

公平行 ...

旺舖租售

下鄉道5號 面積：1,234呎及二樓商業 6595呎 電：5—253003 或 3—644763

豪園 銅鑼灣山高尚豪華住宅二千六五尺四大房兩廳連傢俬車位租售均可請電5/773139何

旺舖租售 彌敦道口界限街41號平賣卅九萬元

廠房租售 ...

商住租售 ...

太子有樓 ...

長洲旺舖 ...

元朗周記地產

歡迎委託土地樓宇農場租售 高價收購舊樓重建歡迎洽詢 周記元朗教育路康城大廈四樓五座電梯3字12—775422

柴灣區新廠房租售

康業租售 中區吉隆坡金融商業大廈三樓 ☎5-444161 歡迎業主委託

廠房租售

官塘敬業街敬業工廠大廈3686尺每尺售156元 大貨車位售六萬八千元 有意請電：K034631

元朗福安樓 ...

港九及新界區 ...

新明地產 新作風 明的實位 地價舖實 產業買賣 誠懇可靠

銅鑼灣 誠懇接受委托 ...

廠房租售 ...

明園台 ...

旺舖租售

九龍漆咸道地下閣樓共1600尺年期長 適合各行業租5600 售65萬電：892402 或451040洽

旺舖租售 ...

商業

包通渠廁 ...

挖坭機租賃 ...

上門噴油 ...

嘉華裝修 ...

上門裝修 ...

專影建築機器 ...

郵貿雜誌 ...

染色玉首飾 ...

國際郵貿 ...

文商服務 ...

修裝 雅緻工程 字樓店舖 樓房間格 天台建屋 油漆牆紙 地板瓷磚 泥水鐵器 日夜電K966797

水晶 清潔打蠟機洗地毡 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444221⑤441615

絲花壓水機 ...

漏水 ...

宇宙防水公司 ...

裝修 ...

追債 收男女租收樓 ③⑧9325 9326

打字機五元 工咭鐘 ...

裝修 宏記

K.956761 專室設土工牆油安價 科內計木程紙漆捷平

聯廣 建裝造飾 傢俬裝設 ...

油漆牆紙 ...

利豐絲印 ...

洗衣工場 ...

修洗衣機 ...

地板水晶 ...

上海裝修 ...

速印 中西文件 專人取稿 電話 3.888837

舊梳化 ...

雪櫃翻新 ...

影印無限大 ...

天台裝修 ...

最高價收音響電視 ⑧798428 ⑧866920

中英打字 ...

成記裝修 ...

上門裝修 ...

特藝速印 ...

鐵器工程 ...

石業渠務 ...

餅盒飯盒 ...

膠袋紙袋 ...

追債

空頭支票貨款拖賬 拖延枯賬遠年舊賬 收回街賬⑤251920 夜晚專用⑤271933

花都羊城午唱

曲行流・曲粵・奏演樂音 唱主家唱代當名四 奏主團樂絃管西中人十字杜 （口道老打蒲）號368—364街海上龍九

和記車磨地板 高級水晶 工足料靚 取價公道 港九新界 日夜服務 ⑫268193・268195

水晶 專業人才

打字機

咭鐘 油印機 影印機 原箱 $219 二手 $80 買賣 修理 交換 亞皆老街五十四號五樓 香港文儀行K962903

雙馬公司 裝修設計

專承室內裝飾設計大小規模樓房間格造木油漆坭水鋁鐵工程及各項維修保養清潔服務日夜電話030744或傳呼電話3—303331呼6992

夏氏鋁門窗 ... 太子道379號地下 K—〇三〇六七三

裝修設計 上海永昌工程公司 K：209847洽

通利琴行 *鋼琴中心*

獨家代理：西德 STEINWAY・PETROF・MADDISON・OTTOSTEIN YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC.

香港：大道中69號萬宜商場U12號 TEL：5-762733
九龍：尖沙咀金馬倫道6號 TEL：3-661704 TEL：3-843787
尖沙咀加拿芬道51號 TEL：3-660927 TEL：3-675087

冷氣 大批飛歌冷氣平售 ...

水晶 清潔打蠟機洗地毡 做散包月 萬好公司 ③737438 711603

電子表港九最平 ...

窗簾美路 牆紙地毡 ...

清潔打蠟 水晶抹窗 超群 5-471633

星期日照常營業 周生生珠寶金行有限公司
・旺角分行：彌敦道707（近旺角道）
・彌敦道分行：彌敦道221（近柯士甸道）
・深水埗分行：大埔道47（南昌街口）
・紅磡分行：蕪湖街99（孖遮街口）

劍成清潔打腊 承接大廈工廠住家 酒樓寫字樓夜總會 學校請電3：四一九一〇二

巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴

WEIMANN IBACHEMANN SIMANN
大特價由五折起
全部原裝進口・歡迎選購・保用十年・舊換新
九龍柯士甸道156E地下

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

深水埗荔枝角道一四一號

本廠精誠出品酒樓餐廳會所電銘不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購

李天龍 命相家 ...

旅行睡袋$30

本廠方便旅行人仕特製大批出口規格睡袋除售各式俱備輕便保溫力強可以洗濯並附送尼龍袋裝諸君惠顧請到紅磡馬頭圍道41D香港大廈電梯按⑧字（慶克施樂樓上）批發特價

執漏 ...

新潮手袋鈕扣中心 大小尺碼 九龍長沙灣道223號（近北河街）永洲製品廠 K798321—4洽

天氣乾旱制水將至 未雨綢繆清理深井修妥水泵

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行5-279625-6 5-280235

聖誕咭 1977最新款已出版

一雅文具製咭公司 電話：H236382 H238537

補漏 避雷顧問 天面・地牢・升降機槽・游泳池 漏水防水獨家電子測試修理・承接避雷針帶・美國儀器測試・特種材料・立單保固。K655677K655733H433701 H440141立興(防水避雷)工程公司

漏水 ...

加快印務 ...

便知帖 ...

樂聲琴行 鋼琴中心

獨家代理 BLÜTHNER. STEINER. ZIMMERMANN. KARL MULLER. LEGNICA. HERRMANN

原裝進口 德國鋼琴 原價 $6,100 特價 $3,900 歡迎分期 保用十年
香港：軒尼詩道244—246號 ⑥—742740 德付道西231號 ⑥—468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧—692360，亞皆老街120B號⑧—037968 ⑧—037662

聖誕咭

免費印名
款式最新・樣本最多・來電送樣・服務快捷・
定印電話：5—772875華麗

威信鋁門鋁窗 ...

梳化椅彈弓床 ...

油印中心 ...

通渠改廁 ...

萬能角鋼窗簾美路 ...

東方公司 ...

光明裝修 ...

徵求

誠意買樓 ...

徵油畫家 ...

代姐徵婚 ...

誠徵女友 ...

男外省籍 ...

正君徵友 ...

誠意徵婚 ...

徵男友 ...

徵友 ...

誠徵女友 ...

高價收購彩色電視修理 ...

誠徵女友 ...

誠徵女友 ...

廁所水箱 ...

鋼琴 K681395

誠徵女友 ...

正價收購 ...

鋼琴 急徵請電 3/737523 5/771310

代徵女友 ...

誠徵女友 ...

高收價購 ...

高價收購

電器冷氣雪櫃雜打五金工具酒會傢俬什物。電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

先友後婚 ...

大集團徵購新界換地權 ...

眞誠婚姻服務公司

錄音傳播H753189 採用錄音電話24小時服務 迎來電批評及提供意見 務求達到盡善盡美服務 軒尼詩道402,9B朝十晚八查詢電話H750312

女友助理 舖房資金 ...

識講英語 ...

徵求鋼琴 ⑧853689

專買酸枝 ...

徵求聯威 ...

誠徵女友 ...

誠徵女友 ...

誠徵女友 ...

世界友誼 ...

最高價收購電視 H403014

誠徵女友 ...

誠意徵友 ...

男女徵友 ...

香港婚姻 ...

收買酸枝 ...

專收購廠方存貨布料誠意電話K773 2739 30電訊 3331 9308洽

作合家廠 徵求

專印特麗翎料新式機 設備全出品精產量高 有意請電洽 K716082—717259

急徵鋼琴 ...

誠徵女友 ...

徵購舊樓 ...

美滿婚姻 ...

徵求女友 ...

誠徵女伴 ...

誠徵女友 ...

誠徵女友 ...

誠意徵婚 ...

酸枝傢俬 ...

誠徵女友 ...

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車嘜刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

徵求鋼琴 ...

尚有分類刊在八張三頁

待聘 各業

代湊仔紅

大衆秘書

專門理帳

立成會計

專門報稅 ⑧—969676 ⑤—747298

申請CO

理帳報稅

經驗報稅

專門報稅 申請CO

報稅記帳

最平 最快 按月記帳 申請CO 廖君

鐘點女傭

香港家庭服務社

⑤458591 ⑤458492

補習

學生女仕

F1新數

耐心盡責

高主教

誠意補習

港大預科

港大倫大

理工蘇浙

中文大學

誠意補習

補早午晚

聖心

甘霖

英人英語 K820899

精補數學

理工預科 H612153

港大預科 H716217

中文大學

專職教師

中小學

精補英文

誠意補習

大專補習

拔萃U6

聖心及浸會

英華女校

現職女師

英文A級

歌新作紳書局

獨唱集・合唱集

會考英文 優異班

優異補習社

速成 會考優異英文

精教任何F.4升F.5生及自修者

益智補習社 K954309

港大工程

求精數專

港九補習

大專預科

精補英文

西區補習

理工機械

港大倫大

港大倫大

聖保祿

補習租琴

新法夜校中大及會考補習班招生

F.5 文科：英、數（新、舊）、史、地、經、生物、

理科：英、數（新、舊）、理、化、生、附加數。

中大：文科：英、中、史、地、經、普數、

理科：英、中、理、化、生、高數。

1科 30　2科 50　3科 70　4科 80

華仁大港理工

教師補習

會考補習班

港大華仁

理工商科

數理補習社

現任教師

聖類斯生

香港大學

經驗補習

元朗歐籍

檢定女師

理工學生

專職補習

皇仁補習

香港大學 預科三業

浸會樹仁

理工會計

補習良師

浸會學生

香港大學

浸會土木

聘請

晚間兼職

廣告公司

毛衫廠請青年

登記兼助護

請保姆

請女練習生

女半工讀

實驗助理

診所助護

招請外賣

實驗室

聘見習生

餐樓侍應

商界兼職

英中教師

誠聘教師

津小校工

聘女打字員

招請後生

什務清潔

書局請人

電鍍廠請學徒

東海餐廳

誠聘文員

聘請後生

牙醫助護

皮褸女工

聘請男女

請女文員

牛頭角區

急聘師教

女售貨員

津小校工

誠聘女傭

男練習生

聘請女傭

錶殼廠請

女會計員

女見習生

聘請校工

則樓訓練班

電子工程

請女簿記

聘女教師

月光餐廳

出路佳

女營業員

招請工友

某文員

兼職會計

招請護士

顺半貨車

工廠門房

屯門區幼師

急聘女傭

請送貨員

半日女傭

裝飾公司

請上年紀

聘請男工

國際機構

冷氣招請

青年中心

請花園什工

請男女職

誠聘繪畫

誠聘司機

社工監督

夜校女校務及打字教師

業務管理

理工學院

會聘計請

男性文員

抄寫員

香港理工學院

日語售貨

電氣技工見習

女售貨員

表行售貨

女傭聘請

兼職女青

無綫電修理

陪人聘女

請生男見習 葵涌區

業務助理

500電子空缺 生熟手女員工

尖沙咀女售貨

朝十晚七 新優佣厚 有意者請電。3-679689洽

聘營業 代表

聘請會計

能獨立處理會計事項有工作經驗具履歷照片待遇電話函本報信箱七三五號

九龍某私立小學聘請英文教師一名

聘女售貨員

技術翻譯

中國宮殿夜總會

新開幕尖沙咀最大規模之

聘校務員

女文員

男女售貨

男女佳職 著名

珠寶鐘錶行

出口商誠聘

G.P.O.BOX8092

女見習後生

RC結構

男學校工校

千五打雜 急聘住家女打雜一名有意者 電H263248 H263247洽

誠聘女文員

底薪$40 另津貼$4

工資高 粮期準 有勤工獎

惠福製衣廠大量招請

全科及分科車位

拉山靴腸及鈕眼等車位

地址：九龍長沙灣道784—786五樓

K—717471 羅姑娘

置業公司聘

有經驗寶樓員及地盆先生請繕履歷要求待遇附近照函本報645信箱守秘

聘女文員

聘練習生

請練習生

請男什務

國際超級市場

北角砲台山道五號聘男添貨油麻地彌敦道375號聘男添貨女收銀土瓜灣馬頭角道22聘女收銀員每月四天假期供膳兩餐應徵者攜身份證到市場與主任面議

聘請教師

九龍某津貼中學聘請各科學位教師應徵者請詳履歷地址電話連近照寄本報信箱七二九

招工 請廠

急聘文員

黃竹坑電子廠人事部急聘女性文員需中五程度字體端正略知會計及人事管理者優先取錄有意請函華僑日報七三七信箱。

誠聘職員

貨車司機

SARA BEATTIE

2 CHINESE COOKS URGENTLY NEEDED. SINGLE MEN OR COUPLE FOR CHINESE RESTAURANT IN NAPLES, ITALY. EXCELLENT CONDITIONS. PHONE: MISS TSUI ⑤—749211

你是遙控玩具設計員嗎

電子廠新設遙控部門擬聘請工程部技術人員，須能處理一般遙控技術問題，學歷不拘，但須要豐富工作經驗取錄者待遇從優另有獎金請詳履歷經驗年齡希望待遇附近照函本報信箱七二六號。

聘請男女行街

急聘性老師（女）

地盤管工

貓狗

狗 病貓 古氏

狗

汽車

何不買部新貨車？

迅誠車行

出讓物什

鋼琴廉讓

電鍍機讓

鋼琴廉讓 ROBINSON

碟機 啤機 晒圖機

夜冷電線廠

毛衫廠廉讓

官塘區毛衫廠約一萬呎一切生財用具齊全・尚在生產中廉價出讓・有意請來函本港中區郵箱一四七九號・

黑白電視機 出讓 樂聲牌150元

彩色電視機

打字機

黑白電視

配額急讓

鋼琴廉讓

招標承投

二手GESTETNER印刷機一個連電子柯式紙版機有意者可於辦公時間內到德輔道中卅一號七樓看貨及索取投標書截標日期為七七年十一月十一日正午

夜冷大酒樓平沽

地址：荃灣山齊道130號至142號（恆生銀行對面）

影機廉讓

三角鋼琴

英國舊琴 MOORE

夜冷恤衫廠

美國3尺×3尺×16尺全電動龍門鉋床	$ 33,000元
西德500MM.新式滾輪床	$ 12,500元
美國30寸橫及直刀灣高級企頭車床	$ 16,000元
瑞典10寸新式弓鋸床	$ 5,000元
美國CIN-72×13寸枱面大磨床	$ 15,000元

元洲街269號 K866051協興洽

夜冷圓筒針織廠

地址：九龍土瓜灣銀漢街41號（印風如大廈）九字樓

夜冷圓筒織機

大幫圓筒織機大平賣由廿二吋至卅二吋・八針至廿二針・限日沽出・欲購從速・

地址：荃灣沙咀道368王子工業大廈按17字樓

搬運

信利搬屋

珠寶

光珠石寶 大道中82 電話 H 453101 H 453111

尚有分類廣告刊在第八張第一頁

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荃灣沙咀道總社信箱號碼：2 4 302 304 305 307 308 309 311 312 314 315 317 318 320 321 323 328 331 341 345 350 351 353 360 362 372 373 382 387 390 392 394 395 399 400

中區辦事處信箱號碼：600 601 602 613 614 616 619 624 625 632 633 637 638 639 642 645 649 655 657 660 661 662 664 665 670 673 675 676 679 681 685 686 688 691 692 693 694 696 698 699 700 701 703 704 705 707 710 711 713 714 715 716 717 720 722 805 815 833 846 874 884 889 890 891

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 909 913 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 952 957 960 968 975 979 983 987 988 992

旺角辦事處信箱號碼：1204 1205 1208 1210 1214 1215 1216 1217 1218 1219 1223 1224 1225 1226 1229 1230 1231 1233 1236 1237 1238 1241 1242 1243 1244 1252 1254 1255 1256 1257 1260 1261 1262 2263 1264 1265 1266 1267 1268 1269 1270 1271 1274 1276 1278 1403 1404 1412 1432 1474 1476 1477

本港新聞

西德國際警察會員 百二十人來港觀光

（港訊）西德之國際警察會員及其等太太共一百二十人，於昨日乘搭日本亞洲航空公司客機來港，觀光四天。國際警察會香港分會委員多名，到機場迎迓，并於今晚在九龍……舉行自助餐會歡迎。圖爲西德……及家眷抵港時攝。

道濟貨車堅固耐用 家榮公司大量採購

香港新隆汽車有限公司總代理之道濟貨車，性能極佳，適合香港之特殊交通環境，證明堅固耐用，對促進本港運輸業，貢獻良多。香港家榮有限公司，有見及此，乃大量採購道濟RG16貨車，加入其公司服務。其之運輸服務……共第二批六十部道濟RG16貨車之定購合約，亦於日昨由新隆汽車有限公司董事長……先生及家榮有限公司主席……先生主持簽約。圖中左起……右……

大坑西街坊會敬老大會，……向三位……贈紀念品……民政主任……

招生

英會計師 公開考試 小學新班 晚各級 ⑨23427

植字公司 招收日夜班學員 六月中畢業 H754125

經驗托兒 地點適宜 ⑤436693

網球輔導 633

金燕裁剪

英語會話 個別組授 K一三三〇九四

必文速記 隨時插班 11月2日開課 ⑤703667

教授網球 正指導 初中級 李小姐

琴室租練 冷氣 H748923

染色絲絨花 高級藝術品 K813772

英文速成

文憑授琴 女教師

上門日語 小組個別 K825780

勤數專精 中學數理

結他鋼琴任何程度 5—454077

劍擊游泳 現代大學

攝影 角道231號 9校

英人教師 MR. EDWARD H750360

英人會話 K846168

英語日語 K一690339 K一691025

兒童畫 H773306

鋼琴 初級50 幼師70 練琴15 K一306746

教授占卜 H627866

英婦 北角新都城17樓1728號

正式英美 ⑤795524

英美人仕 H772205

英人教授 H622443

英人學仕 K843816

英人小姐 K670272

網球教授 K361442

學 日本新班 K627871

學 H271694

專救肥佬 學 14元 K334605

學 K一027139

學 H一604929 H一608419

學 ⑤311453 ⑤719026 ⑤671276

荃灣英人

中學會考

鋼琴樂理 K223076

編織新班 ⑤223101

鋼琴女師

外籍夫婦 英語會話 ⑨772703

英文會話 K707777

笛子二胡琵琶古箏 ⑤806290 橫眉館

潘阜民書法

英文 K707777

經驗鋼琴

英文會話 K707777

北京新醫

鋼琴結他

新巴黎琴行 K853689 K013562

你要學嗎？易學！速成！

英日會話全科

IBM 視聽打字會話學校 手動電動打字 IBM改錯電機 會話拼音 軒尼詩道458號金聲商業中心6字605號 ⑤772431

苑裝 保送留學 香港銀行街一號式樓709286 立體時裝設計科 日本時裝裁拔科 英國高級編織鈎技

鑽玉珠寶傳授

各科英中會考補習 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K311317 K859364 灣仔軒尼詩道439號二樓 H796834

中區海天醫

秘書全科 香港商科語言書院中西教授招新生六個月畢業 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 彌敦道593號創興銀行大廈五樓 K859364

太陽日語 日本女師

南海藝文院 名家教授 詩詞書法 國畫書畫 設高初級 及兒童班

冷氣專科 速成日夜新班11月4號開課 設備好實習爲主有證書 九龍西洋菜街2J新江大樓9樓C 簡章備索 3—309873假日照常

導正日文 專修學校 教署註冊第一間 十一月份開新班 並招各級插班生

香港首創校長李旭麟 職業攝影學校

德信烹飪學校 港九創辦九載 正校 分校 電話 ⑤303062 ⑤968771 ⑤703667

曾樺催眠療法 醫治失眠神經衰弱口吃緊張驚懼矮正異常心理 彌敦道364號五樓D座（大華戲院側善美大廈） 電話：下午3—887482

YMCA 瑜伽 下午班

會考純應數 新理數化

速成數 倫敦大學

自我催眠

中華國粹保健研究所 指壓·氣功·藥物 教授袪百病保青春增智慧秘存法 即學即用並除舊疾患可作傳家寶 敦道478號三樓B 電話⑤858932 ⑤318430

商業全科 香港商科語言書院中西教授三個月畢業 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K858440 灣仔軒尼詩道439號二樓H796835

YMCA 日文初班

催眠 助你事業婚姻快樂 學強身成功

英語小組 六個移會英 尖沙咀 687620

樂風 梁日昭主理

超志葉 授泳

油畫 文淵閣畫院

大學教授 昌其關 上午英文文法速成班

德誠烹飪學院 粵燒點油打芸菜薄腸月京西麵水調西菜烤心器麵廣食餅粉餅菜餅飽吧酒餐 旺角彌敦道554至556號 師資最好、學成出國、電話K849248

蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719

舞 蕭文安妮授

德法烹飪學院 點燒打油麵西水調豆蝦腸西糖薄京 心烤菜麵器飽餅吧酒腐片粉發果餅菜 旺角彌敦道494—496號 冷氣課室索章電話K306427 K300110

海天藝苑 琵琶古箏 鋼琴童素油描水畫 K040313 K034086

厨師訓練中心 出國最多·經驗豐富·業餘教授 電話 ⑤810597 40824 9報名

中國烹飪學院 美味佳餚作者 出國謀生。一技傍身 新法速成。注重實習 地址：太子道108—118號一樓1座 電話：⑤810702 ⑤883411（新興酒樓對面）

青年會 體操洪拳合踏氣道拳道班 K880111

青年會 羽毛球 瑜伽 健身 K880111

專成人英文寫作講教

國際聯邦書院 學員制公開大專研修課程部 招收第二屆各院系公開學員 電話 ⑤670974

香港健力美學院 健身 增高 減肥 K673761 九龍彌敦道242號立信大廈三樓 院長：陳傅芳 副院長：陳琛

會計 速成 招生記

拗織 政府註册教育司署立案 上海露西拗織專科女校 5—717830

出入口

兒童畫苑一心 K684935（下午2—7時）

鄧宏遜 內功療病

保證成功 基礎日語會話 TOEFL 留學班 英語會話 初中 高級G.C.E.英文 日文 德文 國語 西班牙文 拉丁文 葡文 文員班

秘書全科班 商業證書班 數剪全科 廣告畫裝飾設計 各科暑期速成班

人人可讀 香港語言商科書院 敎署立案 3—858440 3—945747 3—859364 5—796835 正校：旺角彌敦道603號新興大廈三樓 二校：旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓 三校：旺角彌敦道687號三樓電梯2字 四校：灣仔軒尼詩道439號香島大廈二、三樓

FASHION DESIGN 專業時裝設計班 公主時裝職業訓練學校 PROFESSIONAL FASHION DESIGN COURSE 759號彌敦道K-802681 K-809639

青年會 太極拳 合氣道 體操班 洪拳 羽毛球 十月新班電H435272—4

CIF

跌打講座

招生 打字 Telex C.I.F. 彌敦道717 速成學校 3-942459 LCC:PITMAN

YMCA 招收新班員

西式裁剪班

YMCA 速記初班 日文初班 小提琴 廣告設計

謝熙書法

香港標準商科外文學校 地址：北角英皇道425—431二、三樓全座 電話：H611601 1968年教育司署立案招1977年十月份新生 商業簿記 高級會計 洋行實務 別文選記 商業信扎 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪速紉 商業打字

香港診療所 中西痔瘺療效講座

伍氏語言學院 高級英語拼音班 新班11月2日開課 K949603

香港美專 立案 美術日夜校 K859929 H735830

陳棟授畫 素粉油描彩畫 水彩 同仁畫院 K724560

中華藝術學院 書法·國畫·篆刻·詩詞·雕塑 電話：⑤674789

翠婷裁剪學校 立案 早、午、晚各班招生 初級、選科速成紙樣設計班 彌敦道七五一B電梯按2 電話K809282由太子道口入

吳國平 自我催眠療法 H767871

英文會考 （F.5英文手冊）

鑽石傳授

黃探微 易經

靈子術 指壓法

航空票務及旅遊簽證文憑班 H735168

工商業會計

會計 地址GPO BOX 9366

訪尋

尋人

靜儀

尋人啟事

啓事

注意

香港狗會特別會員大會通告

承讓聲明

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

遺失啟事

遺失聲明

商業

裝修

打字機 買賣 修理 交換

裝修 藝成

分類廣告 刊在第八張第三頁

請長期訂閱華僑日報 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許 遠道閱戶 請向就近 報販訂閱 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費